

La Reina Elena

CARAS Y CARETAS

© Biblioteca Nacional de España

¡ENFERMEDADES DEL CORAZON!

¡Comer Mucho! ¡Beber Demasiado!

Cuando hubiere cometido alguna imprudencia o extravagancia, comido demasiado o bebido mucho Vino, mucha Cerveza, Licores o cualquier otra Bebida Alcohólica, para no contraer alguna indigestión u otro Desarreglo del Estómago, del Hígado, del Bazo e intestinos, conviene mucho tomar por la noche, cuando vaya a dormir, dos o tres cucharaditas (de las de te) de Ventre-Livre en medio vaso de agua!

Quien sufre de indigestión, de Desarreglos del Estómago y Fermentaciones Tóxicas en los intestinos, está muy arriesgado a contraer las más dolorosas y mortales enfermedades del Corazón, del Hígado y la terrible Arterio-Esclerosis.

Para evitar tan gran peligro, tenga su Estómago e intestinos siempre bien limpios y bien tonificados, usando Ventre-Livre.

¡Estómago Sucio! ¡Otro Peligro!

¡A veces, sin saber por qué, nos sentimos de repente muy incómodos e indispuestos, con Decaimiento y gran Abatimiento General, con Malestar en todo el Cuerpo, con Torpeza y Pereza para hacer cualquier Esfuerzo, y aun con Dolores y Pesadez en el Estómago, en la Cabeza y en el Vientre, en fin, sin gana ni ánimo alguno de trabajar!

¡Siempre que estas perturbaciones aparezcan así de repente, la persona puede estar segura de que su Estómago e intestinos están muy Sucios y Llenos de Materias Descompuestas y en este mismo día debe comenzar a usar Ventre-Livre para evitar que aparezca cualquier Complicación Peligrosa y Enfermedad Interna o Externa!

Ventre-Livre es el Mejor Remedio para el Tratamiento del Estreñimiento, indigestión, la Mucha Sed y la Gana Excesiva de Beber Agua, Sequedad de Vientre, Estómago Sucio, Vómitos, Eructos, Empacho, Dolores, Cólicos, Pesadez, Calor y Ardor del Estómago, Sabor Amargo en la Boca, la Falta de Apetito, Dolores de Vientre, la inflamación de las Hemorroides, los Dolores, Cólicos y Pesadez del Hígado, el Estreñimiento causado por las enfermedades del Utero, el Estreñimiento Durante el embarazo y luego Después del Parto, el Estreñimiento Durante los Viajes!

Ventre-Livre es también el Mejor Remedio para los Niños en las indigestiones, Dolores de Vientre y otros Desarreglos Peligrosos del Estómago e intestinos! ¡Obra pronto! ¡Es muy Sabroso al Paladar!

¡Mucha Atención!

¡Ventre-Livre no es purgante!

Los médicos saben que los purgantes, y sobre todo las Aguas Purgantes, las Sales Purgantes, los Polvos Purgantes, los Jarabes Purgantes, las Cápsulas Purgantes, las Tinturas Purgantes, las Pastillas y las Píldoras Purgantes, son VIOLENTOS IRRITANTES y empeoran las Enfermedades, causando un Gran Daño a los intestinos, Estómago e Hígado.

Ventre-Livre es un VIGORIZADOR TONICO, el MEJOR FORTIFICADOR-TERAPEUTICO, de las Camadas Musculares de los intestinos, Estómago e Hígado.

Es por esta razón que **Ventre-Livre** hace siempre mucho Bien a los Enfermos.

Use **Ventre-Livre** durante el tiempo que explica el Librito que acompaña cada frasco de este remedio, que los resultados serán positivos y certeros.

¡NO OLVIDE NUNCA: **Ventre-Livre** NO ES PURGANTE!

Depósito General: **Dr. J. GESTEIRA.** 129, Maiden Lane, New York, U. S. A.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS DEL MUNDO

© Biblioteca Nacional de España



Yo quisiera, Señor, reconquistar el niño,
el olvidado niño que hay en mi corazón...
mientras la vida pasa con su manto de armiño,
la cabeza encubierta por el tul de ilusión.

Creer en las formas vagas de las nubes viajeras,
que surgen en la tarde desde el fondo del río,
— nereidas pensativas que van por las riberas,
sembrando, como perlas, gotitas de rocío.

Creer en los pajaritos que cuentan sus amores,
junto al árbol que canta y la fuente que llora;
y alabar al Señor en la paz de la hora,
en un suave coloquio, con hierbas y con flores.

Creer todo lo imposible y vivir en anhelo,
llevar el corazón aleteando en la mano,
como una golondrina nostálgica de cielo...
Y ser como el nenúfar: la flor en el pantano.

Entonces, en la noche de bienaventuranza,
como los pequeñuelos veremos a Jesús,
mientras se abre en el alma trémula de esperanza,
la estrella de Belén, como rosa de luz.

FERNAN FELIX DE AMADOR

DIBUJO DE REQUENA ESCALADA

© Biblioteca Nacional de España

KLIPATOF Y TAPATÍN

Desde París, especial
para CARAS Y CARETAS

Tristes, aburridos, los visitantes de la señora de Rejero y Baibén estaban parados en medio de la sala cuando dieron las diez.

— Esto es increíble — exclamó don Miguel de Rejero y Baibén. — Nunca, en mis tiempos, habríase visto a un joven llegar a semejantes horas para comer.

— Es que tampoco lo vemos llegar ahora — dijo don Genaro.

— ¡Es cierto! Y lo lamento por ustedes. La comida estará reseca, y ustedes, que han tenido la cortesía de llegar con sólo media hora de atraso, pagarán por la impertinencia de un muchacho.

— Pasemos al comedor — dijo la señora de Rejero; — eso quizá lo haga llegar.

Y, efectivamente, apenas lo hubo dicho, abrióse la puerta y apareció el gordo Gávila, resollando y sudando y con aire de haberse apurado mucho más de lo que la hora dejaba suponer.

Pisó algunos pies, besó algunas manos, dijo unas cuantas descosidas palabras, y, por fin:

— Siento mucho, señora; pensaba encontrarlos en los postres; pero, cuando sepan lo que ha pasado, ya me perdonarán.

— Bueno, bueno. Luego lo contará — dijo don Miguel, y ofrecióle el brazo a la marquesita de Tahuone - Coccio.

Cuando hubieron comido la sopa, un jamón entero y un asado, y llegó un pavo grande como una casa, blanco y seco como una cantera de mármol, la señora de Rejero preguntó:

— ¿Y, Gávila? A ver si nos cuenta lo que le ha pasado.

Gávila estaba luchando con el pavo. La lucha era épica y silenciosa.

— ¡Vamos! — dijo don Miguel, — si tarda tanto en hablar, creeremos que está inventando la disculpa.

— No hay cuidado — dijo la marquesita. — Gávila nunca ha inventado nada; es incapaz.

— ¡Por favor! — dijo sonriéndose la dueña de casa. — No lo aturdan; ya no tienen apuro; sírvase no más, Gávila; luego hablará.

— Gracias, señora; además, verá que mi cuento no es de los que se inventan.

— Pues si lo quiere contar — dijo don Genaro — no coma pavo, que se va a ahogar como con algodón.

Gávila comió una papita, tosió y mirando a su alrededor, empezó:

— Pues eran apenas las ocho, cuando, volviendo a casa a vestirme, me topé con el Poroto Relleno. Me convidó a tomar un copetín y le dije que no podía, porque venía a comer aquí, y que a don Miguel no le gustaba que se llegase tarde. Entonces me preguntó lo que yo pensaba de la aventura de don Carlos Pérez Tork. Le dije que no pensaba nada; primero, porque no acostumbro pensar, y después, porque no había oído hablar de tal aventura. "¡Imprudente!, dijo él, ¿vas a comer en la casa más espiritual de la ciudad y no sabes nada del último drama social? ¡Es inconcebible! Anda, ¡no eres digno de tu frac!" Entonces le supliqué que me lo contara todo, y él no quería, y tuve que pagarle media docena de copetines para que consintiera. "¿Conoces tú a Arturo?", me preguntó, chupando una aceituna. ¿A qué Arturo te refieres?, le dije yo. "Pues a Arturo, el perro de Carlos Pérez Tork; un perro magnífico al cual había dado ese nombre en recuerdo de su tío Tork and White, del cual lo heredó. Carlos lo adoraba a Arturo, le había hecho edificar un nicho esplén-

© Biblioteca Nacional de España

dido adornado con espejos, y con cuarto de baño, y los dos vivían felices en San Isidro, cuando la otra noche Arturo lo encontró muerto a Carlos. ¡No!, me equivoco; fué Carlos que lo encontró muerto a Arturo. Lo hizo enterrar, pero no se consoló. El nicho desocupado le causaba hondas melancolías y compró otro perro, llamado Klipatof, con esperanza de que este nuevo amigo lo ayudase a vivir. Pero, ¡ay!, cuando a este nuevo inquilino se le quiso hacer penetrar en el nicho, rehusó. Las súplicas fueron vanas como las promesas, y eso que hasta le prometieron un collar de perlas, quiero decir, de perras. Klipatof rugía, se estremecía, se echaba atrás con el pelo erizado, y ladraba a todo ladrar, pero con angustia. Daba lástima. Al fin, impacientado, Carlos lo agarró y lo arrojó en el nicho. Poco tiempo se quedó ahí el pobre animal; con lúgubre gemido salió temblando y fué a caer al pie de un árbol, donde, al rato, murió. Carlos, intrigado, se metió a medio cuerpo en el nicho, lo examinó todo, y no vió nada anormal. Entonces, queriendo hacer una contra prueba fuése a buscar al perro del hortelano — sí, ese mismo, — un perro de aguas, hijo de quién sabe quién, y que tenía una sensibilidad burguesa; lo llamaban Tapatín, no se sabe por qué. Pero tampoco Tapatín quiso entrar en la casa lujosa que se le ofreciera. Manifestó un extraño terror y a cada tentativa nueva se echaba atrás y caía sentado como si le hubiesen roto las patas. Carlos, furioso, le ordenó al hortelano que lo metiese a la fuerza. Tapatín, como si comprendiese la orden, lo miró a su amo con la mirada conmovedora de Raquel, cuando canta la Violeta, y cuando éste se agachó para cogerlo, el pobre Tapatín gimió y cayó en agonía. A los cinco minutos estaba muerto. Carlos estaba aterrado; recordó entonces que su vecino tenía un dogo temible y corajudo. Lo fué a buscar, lo trajo, lo colocó delante de la puerta del nicho. El dogo miró, rugió como tigre azotado, y abalanzándose, entró en el nicho. Entonces oyóse el ruido de una tremenda lucha, los espejos se hacían pedazos y la noche vibraba. Y de repente, como proyectado por una fuerza invisible, el perro vino a rodar en medio del jardín, sangrando, deshecho, herido de extrañas heridas..." ¿Y qué era?, le pregunté yo al Poroto Relleno. "Pues si lo quieres saber, te vas a San Isidro". Y se fué, señora, dejándome los copetines.

—Y usted ¿qué hizo? — preguntó la duquesita.

—¿Qué iba a hacer? Pagué los copetines, nueve cincuenta, llamé un "taxi" y, ¡a San Isidro! ¡Usted sabe lo que son aquellos caminos! Pero no podía venir sin saberlo todo.

—¡Claro! — dijo don Miguel. — Pero, a ver, qué era; porque eso de duendes y sortilegios, yo no lo creo.

—Ya sabemos que eres un poco estúpido — dijo la dueña de casa, que estaba poniéndose nerviosa. — Lo sabemos, pero no lo digas.

—Bueno. ¡Acabemos! ¿Qué era?

—Es que — dijo el gordo Gávila... — es que... ahora... no sé si debo...

La curiosidad, la impaciencia se hacían febriles. La marquesita rompió una copa. Don Genaro estaba pálido.

—Ya que insisten de ese modo, lo diré. Pero no me vayan a hacer ningún reproche.

—¡Claro que no! Hable no más. Hable.

El gordo Gávila vació la copa de champaña, se pasó un dedo por el cuello y dijo con voz humilde:

—Pues la primera cosa que vi al llegar a San Isidro fué a Arturo, vivito y coleando. Klapatof y Tapatín jamás habían existido, y fué Carlos que por poco no se muere de risa cuando supo de qué manera me había sacado seis copetines el Poroto....

MAX DAIREAUX

© Biblioteca Nacional de España

Patio de la Niñez

Lejano patio de elevados muros
donde ha quedado el ángel de mi infancia.
¡Tardes ya para siempre amortajadas
entre paredes blancas!

Patio de cielo siempre limpio y sol
casi palpable, como una agua mansa
Agua imposible que tornaba claras
las tarde y las almas.

Baldosas de colores uniformes
donde se detenía la mirada:
Fácil libro de estampas
de mi niñez nostálgica...

Presencia de septiembre
que aguardaba la Hermana.
Alegría sin mancha
volcando luz distinta en nuestra casa.

Fragancia de alhucemas
— inadvertida a veces de tan diáfana —
y nevar de campanas
en la hora callada...

¡Tardes ya para siempre amortajadas
entre paredes blancas!

Francisco López Merino



Sombra...

Como el silencio, lleno de armonía;
como la soledad, que filosofa;
tienes también inexplicable encanto
para mis ojos, sombra.

Pues que conmigo estás en todas partes,
inseparable y fiel, como una novia;
puesto que eres callada y que eres buena,
gracias te digo, sombra.

¿Qué fuera el mundo si te desechara?
Una gran claridad, larga y monótona...
¡Qué bien sienta a las cosas de la tierra
el manso terciopelo de la sombra!

¿Y qué es la sombra al fin? Sombra tan sólo.
¿Y qué es el hombre al fin? Bien poca cosa:
apenas si merece
el callado consuelo de su sombra...

José E. Peire

© Biblioteca Nacional de España

AGUAFUERTES DEL ALTIPLANO

EL POSTILLÓN

POR

JOSERMO MURILLO VACAREZA

DIBUJOS DE
PARPAGNOLI



DEMÁS de Gervasio, de otro mozo que viniera ese año a hacer el servicio como él, y del maestro de posta que vivía con su mujer y un hijo lactante, en ese parador aislado y silencioso no había otro ser humano.

Los cuatro hacían muy poca gente para el viejo caseron que por lo inmenso siempre parecía abandonado. Se levantaba en el flanco de la montaña y en el mismo sitio donde el camino que viniera horizontal por la planicie, se quebraba en zetas para ganar la pendiente.

Hasta los lienzos del edificio llegaba el verde pálido de la grama, y de allí partía la aspereza de las rocas y la Cordillera.

Un sol tibio alumbraba en los días de la mejor estación, pero desde arriba caía en las noches una helada y nevosa racha que atería los miembros y hacía castañear los dientes.

Gervasio madruga todas las mañanas para llegarse hasta la vertiente donde espanta a las aves tempraneras que allí abrevan, colma su hidria de barro cocido y emprende la vuelta hacia la posta en cuya cocina la mujer del maestro ya encendiera el hogar y se dispone a hervir la primera comida de la jornada.

En esa pieza de paredes ennegrecidas por el hollín y la ceniza, se concitan los habitantes. El maestro de posta es un indio maduro y recio; les da sus órdenes diarias a los peones. Su esposa aviva con el hurgón las llamas crepitantes. El otro postillón enjuga las escudillas o acumula cerca la bóñiga de llama que les sirve de único combustible.

Así, con el adorno de una lenta y entrecortada charla, los cuatro reciben sus platos y sorben con ruido la papilla de harina y agua hervida con que se nutren de ordinario.

Agotada la ración, uno a uno devuelven las escudillas limpias:

—Gracias, mama.

—Dios se lo pague, mama.

—Iyau — responde la mujer, mientras arrebaña con el dedo los pocos residuos que con los labios no pudiera recoger. Coloca las escudillas una encima de otra, como para muestra de su pobre banquete, y allí las deja; más tarde vendrá el mastín famélico que cuida la posta y se encargará de dejar brillantes los sitios donde aun hubiera señales de alimento.

Los demás indios, insatisfechos por la escasa ración, distraen su hambre con unas cuantas hojas de coca.

Después, Gervasio vase a la amplia solera de la hospedería; la circundan habitaciones vacías de puertas cerradas cuya madera, vieja y reseca por la intemperie, adquiriera el gris de las osamentas cubiertas de polvo; el perrazo dormita perezoso en un ángulo y las aves, que hacen su corral en todo el edificio, hurgan la tierra en pos de granos e insectos.

Dispone Gervasio los arreos y la montura en tanto que su compañero da pasto y cebada a los animales que hasta entonces, con los ojos adormidos, tenían las cabezas apoyadas en las traviesas del portón donde las encierran.

En derredor de la casa hay un muerto paisaje que de vez en vez se musicaliza con el rumor del viento o el estallido de las tormentas; los días más tranquilos son los más silentes, y quizá la hospedería toda apareciera desierta si no emergiera, lento y sinuoso, el delgado humo de su cocina.

Sobre los tejados irregulares, combados con el peso de la desidia y el aislamiento, se posan inquietas golondrinas o descansa el cernícalo avizor.

Pero, en esa modorra que todo lo inunda con tristeza y desolación, surge a veces repentino el agudo grito de una trompeta de cuerno. Ha venido desde lejos y se repite prolongado como si remedara el alarido del viento entre las pajas bravas de la pampa. Es el correo que se aproxima.



—Iyau — responde la mujer.

© Biblioteca Nacional de España

Gervasio dispone precipitadamente una acémila, le ayuda su joven amigo y entre ambos le colocan las bridas y la montura, lista aquélla para arrancar en un viaje vertiginoso por los caminos ásperos y monótonos del Altiplano.

El maestro de posta va hasta la inmensa puerta donde aguarda la llegada del correo que, en el camino distante, es todavía un punto polvoroso. La mujer enciende otra vez su fogón y hace hervir agua, saca de una alacena preterida algunos útiles para la refacción.

Vuelve a sonar más cercano el cuerno del correo y ya se oye el golpear de los vasos de su montura en el suelo duro. Pero antes que el correísta, llega su postillón.

—¡Correo! — dice, concluyendo su frenético galope; acude hasta uno de los poyos que rodean el patio, aplastado por la fatiga; se desembaraza de la trompeta que le cuelga en bandolera, desanuda el lío que llevara en las espaldas y aspira el aire con una ansiedad inmensa.

—Buenos días, tata — exclama el maestro de posta para saludar al correísta que llega todo sudoroso. Le ayuda a bajar la bolsa donde trae la correspondencia, la acomoda inmediatamente en la grupa de la mula que dispusiera para la prosecución del viaje, y después, todo humilde, le dice:

—Está listo.

Pero el correísta es un hombre acostumbrado a maltratar a los postillones y a reventar las mulas; juzga que sólo así da cima completa a su deber y que ése es el modo cómo debe conducirse en sus precipitados viajes.



Pero antes que el correísta llega su postillón.

La india le trae una taza de te humeante en la que escanciara muchas gotas de licor fuerte. El hombre bebe de pie, colgándole la fusta de la muñeca.

—¿Y tú, ya estás? — dice a Gervasio que se ha puesto otro cuerno en la cintura, se ha ajustado la faja para sentirse ágil y se ha colocado en la espalda el lío con un puñado de coca y una botella de aguardiente.

Mientras el correísta permanece en la posta todos los indios se sienten embarazados, como si sus miembros se enredaran en líos invisibles y su lengua no pudiera modular con claridad las palabras. Para responderle miran primero la fusta y después, tímidos, llevan sus ojos hasta la cara ruda y enérgica del viajero.

Por eso, cuando éste vuelve a montar en su acémila de remuda y sale otra vez al camino, se sienten libres de algo que les abruma y comienzan a franquearse; el único que se priva de este placer es el postillón que lo acompaña.

Así rápido partió el correísta; breves minutos requirió para ese descanso. Gervasio le precede y, antes de alejarse de la posta, lanza el hondo trompetazo de su cuerno. El correísta en su mula y el postillón de a pie, se pierden a todo correr en los primeros recodos del camino.

Gervasio trota al paso galopante de la mula. Si se atrasa el correísta le alcanza con su látigo y le obliga a adelantarse. Acémila y postillón devoran leguas y leguas asesantes, agitados con el cruel acicate de esa fusta.

El correísta está hecho para estos viajes; con el tiempo suficiente para cambiar monturas hace cuarenta, cincuenta, sesenta leguas diarias por los caminos fragosos de las montañas o las sendas planas de la llanura. Su mula galopa como enloquecida y a su lado viene el postillón que es quien le anuncia su arribo, le ajusta la cincha de su cabalgadura o, con frecuencia, comparte con ésta el peso de las valijas llenas de correspondencia. A las pocas horas se insinuó distante la rojiza techumbre de la otra posta. Gervasio, agotados los pulmones, sopló reciamente en su cuerno para anunciar su llegada.

Poco a poco el nuevo parador fué dibujándose; era otro edificio igual a los demás, clavado también en el silencio de un paraje abandonado y sin más gente que un puñado de hombres y alguna mujer resignada.

Gervasio casi reventaba. Esa etapa era la más cruenta. El camino, después de ascender la montaña áspera, íbase por sinuosos desfiladeros, luego descendía hasta una profunda quebrada y después volvía a subir para alcanzar un llano cubierto de berrocales agudos que a través de las ojotas se clavaban en las plantas adoloridas.

El correísta hizo lo mismo que en las demás partes: bebió su taza de te con buena porción de aguardiente, subióse a su otra montura y, precedido por otro postillón joven, reanudó su marcha sin descanso, día y noche, para alcanzar su término en el plazo que se tenía fijado.

Ido el correísta, Gervasio, en tanto le conversaban sus amigos de la posta, bebióse un buen trago de su botella y descansó un cuarto de hora con su acullico que le daría nuevas energías para el regreso. Después, desanduvo lo que había ganado a jadeante carrera.

Ya atardecido llegó a su posta hinchados los pies, seca la boca y famélico su estómago. Allí no estaba su compañero. Una de las arrias más montaraces había saltado las tapias de su corral y se lanzaba a campo traviesa para alcanzarla; fué en su seguimiento el otro mozo y no volvería a la hora de la refacción verpertina.

Ya estaba hirviendo el pobre cocido en la olla cuando un inesperado trompetazo anunció a otro viajero apresurado. La voz del cuerno se repitió para indicar que se necesitaba una montura inmediata y otro postillón. Gervasio adivinó su jornada. El recién llegado no aceptó ni

© Biblioteca Nacional de España


Lanzó el proyectil al cráneo del patrón.

la taza de te ni el trago de aguardiente; tenía aspecto imponente con las botas altas y su gorro de visera charolada; una capa amplia le caía hasta cubrirle todo el traje y parte de su cabalgadura.

Inmediatamente subió a la otra mula y preguntó con ira:

—¿Quién es el postillón?

—Yo, tata — le respondió Gervasio lleno de temor.

—Entonces, ¡de prisa!

—Bueno, tata.

El fuetazo chasqueó en la mula y otra vez jinete y postillón perdiéronse cuesta arriba.

Pero Gervasio no podía. Hubiera hecho con agrado un largo trote por un camino igual y plano; mas las durezas de la montaña lo habían agotado y le sangraban los pies, en cuyos talones encallecidos se le habían producido brechas dolorosas.

No se atrevía a pedir un descanso; su imaginación le hacía entrever un providencial tropiezo de la mula, un bote o una caída; pero seguían trotando y no se descansaba en ninguna parte.

Débil, fuése atrasando un poco.

—¡Estúpido, no te quedes! — le gritó el viajero. Con un enérgico esfuerzo, Gervasio le dió alcance, pero otra vez tuvo que rendirse.

Entonces le ocurrió lo de siempre: el látigo del jinete le cayó duro y cruel en la cara; Gervasio cayó al suelo rendido por la fatiga. El hombre, ciego de furor, detuvo a su mula, desmontó y emprendió con su postillón a golpes brutales.

—Sí, tata. No estoy cansado. Vamos — dijo Gervasio, reponiéndose por el dolor, y humilde en su indefensión.

Se rehizo el viaje, pero una ira sorda se apelotonó en el postillón, aquella ira vengativa que tantas veces los suyos se tragaran en su impotencia ante las brutalidades con que los manejaban los demás.

Decidido a todo, Gervasio se atrasó unos segundos, alzó un agudo guijarro, se aflojó la honda que llevaba en la cintura y, haciéndola girar vertiginosa, lanzó el proyectil al cráneo del patrón.

Cayó éste fulminado por la conmoción. La mula se detuvo. Pero esta vez Gervasio sintióse realmente hombre. Contempló al militar con el cráneo reventado, yacente en el camino, le tapó la cara con su misma capa, y fuése hasta la otra posta a pedir socorro, montado en la mula del muerto.

Todos los indios sabían: la mula era un poco mañosa y cuando se sentía cansada daba algunos botes, se boleaba y lanzaba lejos a quien estaba encima. No cabía duda alguna, porque el militar había caído de espaldas y se veía aún la angulosa piedra, un poco sanguinolenta, donde por fatalidad había chocado su cabeza.

Las mujeres decían:

—Era en la Cuesta del Diablo. Es peligroso atravesarla de noche.

Los viejos añadían:

—No descansó en la abra. Tenía que pasarle algo malo.

Cohibidos los ánimos por la desgracia y la superstición que alcanza a muchos seres cuando el ánimo se recoge amedrentado, se ha hecho obvia toda investigación.

Gervasio es el único que conoce detalladamente el secreto, y los suyos son quienes, con toda fidelidad, guardan la verdadera presunción.

Ahora Gervasio es un hombre canoso. Las postas en que hiciera su juventud se derrumban una a una, abandonadas por los viajeros. En algunas habita un indio cualquiera que fleta arrias a los contados pasajeros que pasan todo el año: el cura que regresa a su aldea, un minero que ansía abrir calicatas para hallar su fortuna o algún otro viajero trashumante y bondadoso que al maestro de postas le regala las provisiones de su bolsa y le añade un poco de dinero.

Hasta el correo, por esos mismos sitios, está confiado a los indios más imberbes, que solos se afanan por alcanzar la lejana estación del ferrocarril o el pueblito distante, adonde llevan más voluminoso que la valija de correspondencia, algún lío con las cosas de su negocio.

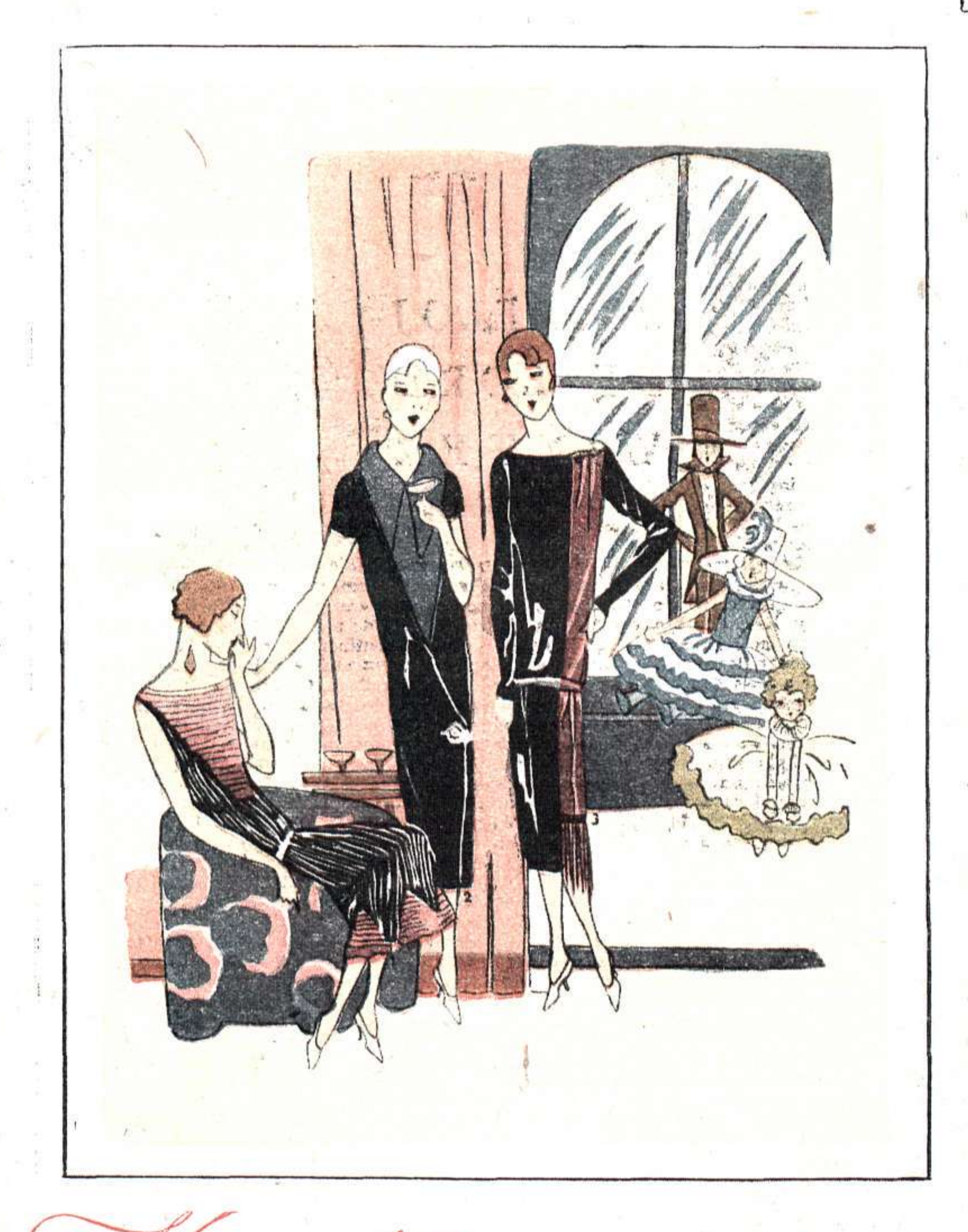
Con el derrumbe de las postas, cesara la cruel servidumbre de los postillones y adviniera para éstos otra suerte de obligaciones.

FIN

© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y CARETAS





La Moda

Sobre el traje de gasa de colores delicados, sentará el abrigo de damasco y zibelina. Saco de tarde, de otomana y loutre.

Sobre fondo de gasa, enteramente alforzada, túnica de terciopelo. Seda negra y gasa de tonos violentos combínanse en los otros dos modelos.

© Biblioteca Nacional de España



EL RELOJ DE LORD WINTER

En su hotel antiguo de Oxford Street, que hace frente, cerca de Marble Arch, a los prados segados y a los bosques espesos de Hyde Park, miss Arabella Shefsbury conserva bajo altas vitrinas, viejos relojes de todos los países y de todos los tiempos. Todos, aseguraba ella, tienen una historia; todos despiertan, en el recuerdo, algún pensamiento y algún hecho.

—Pequeños locos que, como nosotros, han conocido pasiones y latidos sobre corazones, "my dear". ¡Esos son los relojes!

Estábamos tan asombrados que no podíamos, sin sonreír, escuchar a miss Arabella. Esta percibióse de ello, y, para responder, tomó una monísima llave de oro, abrió una de las vitrinas, se apoderó de uno de los relojes novelescos, y, poniéndolo bajo nuestros ojos:

—Este reloj, por ejemplo — dijo, — viene de un tío abuelo mío, lord Perceval Winter, quien lo compró en 1820 en Picadilly a un emigrado francés. ¡Va usted a ver cuán triste es su historia, "my dear"!

Para no afectarse demasiado a consecuencia de un preámbulo tan grave, master Fred Williams, a quien se dirigía miss Arabella, sirvióse un gran vaso de ginebra y fué mientras Fred bebía y que por las altas ventanas veíamos, como en las estampas de Vernet, desfilar los caballeros y los tílburys, que miss Arabella contó la historia del reloj de lord Winter.

Y, primero, nos dijo ella todo lo hermoso que, en su tiempo, era lord Winter, todo lo seductor, y cómo atraía los ojos por su rostro de rasgos nobles, su mirada cargada de ensueño y ese aspecto un poco fatal que envolvía entonces todo su ser. Lord Perceval no tenía todavía veinticinco años, cuando, por su aire arrogante, sus vivaces ojos, su elegancia rara, aparecía, entre los "bellos" y las "bellas" de Saint-James, solicitado por la mejor "gentry" de Londres.

—¡Era de contemplarse, parece — dijo miss Arabella — desde aquí, cuando pasaba, hace unos ochenta años, con botas charoladas, su látigo en la mano, su levita a la d'Orsay decorada por un clavel y montado en su espléndido "pur sang", bajo estas viejas arboledas de Hyde Park!

De dónde viene que un hombre tan continuamente festejado, rico, dotado de las cualidades más raras del corazón y de la inteligencia, experimentara el deseo de dejar Inglaterra un día, de abandonar en ella sus bienes, sus títulos, sus padres y amigos para irse, detrás de Byrón, a ayudar con su dinero y con su espada a la liberación de Grecia sojuzgada, es un secreto que nadie conoció bien jamás.

Una hora llegó, sin embargo, marcada por el reloj aquel, en que lord Winter, seguido de un equipaje y de algunos criados, dejó su gran isla por el continente, ganó Francia y fué a Marsella para embarcarse en una goleta que se sostenía mal en el mar.

Todas las desgracias de lord Winter datan de ese minuto. La pequeña goleta que debía llevar a los voluntarios hasta el Levante, puesta en aprietos por la tempestad, sus mástiles quebrados, arrancadas sus velas, comenzando a ser invadida por las aguas, vióse, en efecto, obligada poco después de su partida a echar anclas en la isla de Córcega, en el golfo de Saint-Florent.

—Allí — dijo miss Arabella — mi tío descendió y, para ocupar el tiempo, a la espera de la reparación del navío, púsose, como gran cazador que era, seguido de los perros, calzado con altas botas, el fusil en las manos, a recorrer solo, entre los madroños y los cactus, todo ese norte de la isla tan salvaje de aspecto, pero, al mismo tiempo, tan seductor por todas las luces que envuelven el agua y el paisaje, por todos los perfumes que suben, lo mismo que un soplo dulce y tibio, de la espesura de los árboles y de los macizos de las flores.

"Arrebatado en la persecución de la caza, sin guía y sorprendido por la noche, lord Winter fué a llamar a la puerta del viejo castillo del marqués de Magione, un noble napolitano comprometido en otro tiempo por haber sostenido demasiado el gobierno de Murat y que vivía allí, en el destierro, no lejos de Bogliano, en medio de los bosques. ¡No era un mal hombre el marqués Magione! El destierro había sosegado un poco su ardor y dado mayor reserva y gravedad a su carácter; pero algo del arrebato de su raza, de la vivacidad bullente de sus abuelos, traicionábase a pesar de todo aun en el relámpago de algunas de sus miradas, en las sacudidas ner-

© Biblioteca Nacional de España

viosas de sus gestos, en las cóleras — a menudo mal reprimidas — con que maltrataba, alrededor suyo, a sus gentes. Por otra parte, un correcto caballero y que tenía una bellísima mujer, una belleza del género de la lady Hamilton, modelada con todas las gracias, llena de languidez, envuelta en blandas y largas écharpes y velos.

"Pronto como era, sensible más allá de la razón, lord Perceval no pudo ver, sin amarla, una criatura tan excepcionalmente cautivadora. En vano, perseguido de escrúpulos, retenido por el sentimiento de las conveniencias, por una respetabilidad, en fin, de la cual él conocía más que nadie los usos, esforzábase para no ceder a su inclinación: la joven marquesa Magione poseía un encanto ante el cual no resisten los más fuertes. Lord Perceval cedió, y, huésped del desterrado, no tardó en traicionarlo en su misma casa.

Un día que regresaba solo de cazar, el marqués Magione sorprendió a su esposa en los brazos del joven lord. Entonces, como era él de un país donde esas cosas no se resuelven sino por un duelo, batiéronse enseguida y a pistola. Sorprendido, arrojado en el colmo de la vergüenza y del horror, lord Winter se defendió mal. La primera bala de su adversario fué a golpear contra este reloj y lo pasó neto; la segunda fué a tocarlo en pleno corazón.

"A lord Winter se le inhumó durante la noche misma, clandestinamente, en el fondo de la selva; el señor Magione no conservó de él sino este reloj.

"Comenzó entonces, entre los esposos, la más espantosa de las existencias. Envejecido, convertido en rudo, cruel y gruñón, el noble exilado no se apartó ya nunca de los alrededores de su castillo al cual velaba siempre armado. Lo más terrible es que, en su taciturna y salvaje reserva, habíase impuesto el silencio más absoluto frente a frente de su compañera.

"En el bolsillo de su chaleco de caza de terciopelo, había puesto el reloj de Perceval. ¡El reloj que se había detenido un momento después de la hora de la falta, en el instante de la muerte del lord! Y, a cada ruego, a cada súplica, a cada solicitud de perdón que le dirigía su mujer desesperada, no respondía sino haciéndole ver el reloj.

"Aquello volvióse una especie de tormento. ¿La pobre marquesa se hallaba enferma, pedía socorro? ¡El reloj! ¿Llamaba sobre ella, con toda la fuerza de sus votos, el olvido del pasado, la misericordia de su dueño? ¡El reloj! ¿Suplicaba ella por su nombre, su honor, su familia? ¡El reloj! ¿Pedía recibir un confesor a quien hubiera podido confiar su falta, de quien hubiera recibido la absolución? ¡El reloj!

"¡El tormento del reloj, del reloj inexorable, recordando y marcando la memoria imborrable del pasado, he ahí lo que imaginó con una persistencia huraña para aplastar bajo el peso del remordimiento a esa desgraciada!

"¡Ah, qué dulce hubiera parecido la muerte más repentina a una mujer perseguida tan despiadadamente por los efectos de la venganza! Pero una liberación semejante no era absolutamente lo que convenía a su verdugo. El marqués Magione no era tan sólo vengativo, sino refinado; hizo durar aquel suplicio de la hora hasta seis o siete años.

"Durante seis o siete años todavía la prisionera debió, en todos los momentos del día en que le sucedía de elevar la voz o de extender las manos, ver aparecer ante sus ojos el cuadrante fatal. Acaeció entonces que esos ojos mismos, tan dulces otras veces, quemados por la sal de las lágrimas, no estuvieron ya en condiciones de ver; y no solamente la mirada, sino la frescura de la belleza, la vivacidad de la juventud desaparecieron poco a poco de aquella cara en la cual había sonreído tanta gracia, donde tanto encanto había resplandecido otras veces. Abrumada de dolor y sufrimientos, afligida más allá de lo posible, la marquesa de Magione sucumbió al fin.

"Una hora vino — la última — en que el reloj fatal se ofreció todavía a su vista. Pero esta vez, lejos de temer a ese reloj inmóvil que marcaba siempre desde tantos años la misma hora funesta, suplicó el obtenerlo, el tomarlo, como un objeto querido entre sus manos. Y así, mientras su aliento la dejaba, apoyaba ella ese objeto sobre sí, lo pesaba, lo manejaba, lo besaba, y su suprema dicha fué sin duda, en el momento de expirar, el de apretar sobre su corazón aquel pequeño corazón de un reloj.

"Mi familia — concluyó miss Arabella Shefsbury, — conmovida por la desaparición de su pariente, se entregó enseguida, para buscarlo, a todas las investigaciones. La indiscreción de algunos paisanos permitió, por último, al cabo de numerosos años, descubrir la verdad. Pero en ese momento, el marqués y la marquesa habían muerto los dos. ¡No se pudo recobrar sino el reloj!

"“My dear” — dijo, — mírelo aquí. La bala ha penetrado por este lado; luego ha salido por la caja. La aguja de oro se ha detenido a las dos."

En ese momento, como para acentuar el relato de la joven, en el alto péndulo del salón, dos golpes sonaron. Entonces máster Fred Williams, impresionado más de lo que quería parecerlo, terminó de vaciar de un trago su vaso de ginebra.

EDMUNDO PILOU



© Biblioteca Nacional de España

POLO

TANGO DE J. BÖHR



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

EL PROTECTOR MISTERIOSO

Por

J. H. ROSNY

HAY una providencia en mi vida — exclamó Carlos Noble. — Hay alguien que no conozco, que jamás he visto y cuyo rostro no conoceré nunca, y, sin embargo, ese alguien me protege...

Todo lo que sé — prosiguió — es que se trata de un ladrón. Lo sé de buena fuente, puesto que ha robado a mi propio padre, asistiendo yo, por decirlo así, a la perpetración del delito. Ignoro si el ladrón tiene otros crímenes sobre la concincia, pero, a juzgar por lo que le ha sucedido a nuestra familia, las víctimas no tienen mucho de qué quejarse.

Cuando frisaba en los trece años, era yo, como muchos niños, un lector apasionado. Si un libro me agradaba, no podía decidirme a dormir antes de haberlo concluído. Encendía una vela desde que mi familia se acostaba (mis padres no velaban muy tarde) y terminaba yo el libraco fascinador.

Algunas veces la vela no bastaba y entonces llevaba mi audacia hasta ir en busca de la pequeña lámpara que servía para alumbrar el corredor y que, naturalmente, yo volvía a colocar en su sitio antes de entregarme al descanso.

Una noche del mes de septiembre de 1883, mi vela se concluyó justamente en momentos en que los guerreros «mangús» se aprestaban a asar vivo al simpático Jacobo Maurel, llamado el «terror de los Monbutús». No era posible, pues, dormir sin conocer la suerte que había corrido el héroe, y bajé, con paso de lobo, en busca de la lamparita de marras.

Al momento en que llegué abajo de la escalera percibí una entrada de luz que salía del gabinete de mi padre... No tuve tiempo para sorprenderme: un hombre cubierto con una capa larga y enmascarado con un pañuelo agujereado para respirar y para ver, surgió ante mí. Recuerdo que mi espanto no fué excesivo, pero me di cuenta de que era preciso refrenar todo gesto vano y sobre todo no lanzar clamor alguno.

El hombre me dijo con una voz calmada, dulce, y a pesar de ello, amenazante:

— Mira, pibe: ¡ni un grito! Sino, esto acabará mal. Yo he tomado dinero de tus padres, y tú les dirás que les pagaré y que los asocio a mis negocios, «que serán honrados».

Me miró a los ojos fijamente. La mirada de fuego que salía por los agujeros del pañuelo dictó mi conducta. Sin duda que yo temía hacer ruido, y menos dudoso es aún que el temor no era el sentimiento que predominaba en mí: yo estaba hipnotizado.

El ladrón dijo aún:

— Vas a venir conmigo hasta el camino... Allí esperarás hasta que yo desaparezca. Y nada de bromas, ¿verdad? Tú te arrepentirías por ti y por los que amas...

Yo lo seguí a través del parque, y luego hice algunos pasos con él, por la ruta. Poco a poco, la aventura se hacía interesante (yo no pensaba en el dinero robado), y cuando vi desaparecer la silueta indecisa tras el recodo, me parece haber visto al héroe de alguna de esas aventuras cuya lectura costaba tantas velas y tanto aceite a mi familia...

Empero, comprendí que debía darle cuenta a mi padre, lo que hice «in continenti». Temía mucho ser regañado; pero no lo fuí en ninguna forma. Mi padre, que me amaba tiernamente, no pensó por el momento sino en la alegría de verme sano y salvo, y celebró lo que él llamaba mi sangre fría. Perdió, sin embargo, una suma importante, dado su pequeño patrimonio: 20.000 pesos, esto es, varios años de nuestras rentas.



Condújome al lado de Clotilde.

OCHO años pasaron. No habíamos olvidado por completo a nuestro ladrón, pero su recuerdo nos era menos desagradable con el tiempo. Mi padre chisteaba algunas veces y se preguntaba si el ladrón habría hecho fortuna. Yo pensaba, con algo de decepción en el fondo. Me había quedado de aquel bandido yo no sé qué sensación de fuerza... Me había parecido durante mucho tiempo que, aunque criminal, debía ser un hombre de palabra, si las circunstancias se lo permitían. Ese sentimiento, vivo al principio, se desvanecía un poco, y a eso de mi madurez llegó a parecerme ridículo.

Nosotros vivíamos estrechamente, y mis estudios costaban caros. Mi padre no había podido economizar la suma que era necesaria para fundar mi establecimiento, e iba a ser menester girar sobre el capitalito, lo cual mostraba el porvenir con negras sombras.

Una mañana en que hablábamos melancólicamente de estas cosas, el cartero trajo una carta certificada. Venía de Inglaterra, país donde no conocíamos a nadie. Mi padre la abrió un poco sorprendido, encontrando un escrito y un cheque estrictamente nominativo, pagable en el Banco Nacional y ascendente a la suma de 32.000 pesos. La carta decía: «Sírvase usted encontrar adjunto un cheque de 32.000 pesos, en pago de la deuda que contraje con usted el 16 de septiembre de 1883, intereses compuestos de 6 % comprendidos. Este pago no me libra enteramente. Yo velaré toda mi vida por ustedes, y sobre todo por su hijo».

La escritura de la carta y la del cheque no era la misma, y cuando, más tarde, yo he tratado de descifrar el misterio, he

© Biblioteca Nacional de España

fracasado por completo. Permanecimos durante mucho tiempo sorprendidos.

«Mi intuición de niño no se equivocó al fin», decíame yo. Mi padre frotábase las manos de satisfacción.

—He aquí—decía él—tu establecimiento... si el cheque es bueno... En cuanto a los intereses, no los acepto, siendo sospechoso su origen. ¡Se los daremos a los pobres!...

Desde entonces no dejamos de sentir sobre nosotros una influencia benéfica. Regularmente recibíamos consejos sobre la colocación del dinero, mediante los cuales pudimos triplicar nuestros haberes en diez años; y desde que yo me hice ingeniero, se me comenzó a dar trabajos imprevistos. Tuve labores importantes que me hicieron notable en poco tiempo. Todo eso me permitió reunir una fortuna personal, que me llenaba de satisfacciones.

Pero donde la oculta protección se manifestó bajo la forma más providencial y fantástica fué a propósito de mi matrimonio. Yo había emprendido, hacía unos seis años, la construcción de un acueducto por cuenta de don Pedro Borel, viejo maniático que ocupábase, en pleno siglo XX, en astrología y en magia. Este hombre taciturno, de voz mordiente y de sonrisa despreciativa, me ofreció hospitalidad.

Yo iba a declinar la invitación cuando vi a la señorita Borel que atravesaba el patio. Creo que es Balzac quien habla de un amor súbito, nacido en el corazón de un hombre al sólo ver la manera con que una gran dama bajaba una escalera. La marcha de la señorita Borel, si no provocó en mí ese golpe eléctrico, al menos llenóme de una admiración que determinó mi permanencia en el castillo. En pocos días llegué hasta el vértigo por aquellos ojos color de río, por aquellas mejillas frescas y perfectas, por aquella sonrisa roja y nacarada de la pequeña boca y por la cabellera salvaje que coronaba la hermosura.

Parecióme que bien pronto el contagio de mi amor llegó a la linda persona. Al principio vi en su sonrisa una piedad encantadora, luego algo de tímido y de tierno que me fascinó. A poco, la señorita Borel, guardando una reserva perfecta, no disimulaba el placer que tenía al encontrarse conmigo.

Desgraciadamente, no era posible contar con la aprobación del señor Borel. Ese loco arcaico, a más de su pasión astrológica y mágica, estaba inflado de su nobleza, tanto más cuanto que no debía ser de cepa muy auténtica. No había que contar con que la hija opusiera la menor resistencia a la voluntad paterna, aunque estaba en la edad del albedrío. Clotilde Borel tenía la religión de la autoridad paternal, sentimiento que yo tenía también y que me obligaba a respetar en los demás.

En esa situación traté de luchar contra mi amor, de buena fe; pero resultó en vano. La imagen de Clotilde se había grabado en mí en proporción de la energía que yo gastaba para desecharla, tanto que, al cabo de un mes, no quedaba otro remedio que la fuga. No obstante, antes de abandonar así toda esperanza de ventura, resolví hacer una tentativa suprema cerca del viejo maniático.

Era una mañana, una mañana llena de nubes grises, férreas, argentadas..., en que la luz caía pesadamente sobre el parque. El señor Borel recibióme entre sus aparatos, alambiques y utensilios raros que habían servido acaso a los alquimistas del siglo XVI.

El viejo escuchó mi petición con un aire sereno y reconcentrado, sin decir palabra. Cuando terminé, al cabo, respondióme secamente:

—Usted no me disgusta en nada... Su profesión misma es la que yo deseara para un yerno. Pero yo no quiero darle mi hija sino a un hombre de calidad. Esta es una resolución tomada desde que nació Clotilde, y que nada me hará quebrantar.

Se interrumpió para recibir un billete con respuesta esperada que le daba su «valet»; luego agregó, delante del doméstico, con una risita estridente:

—Me equivoco... Yo aceptaré como yerno al hombre honrado que me haga descubrir el mágico tesoro del maestro Caneasigla, el gran alquimista, tesoro que la tradición pretende que se halla oculto en un lugar subterráneo de este dominio.

Diciendo eso, despidióme con un gesto bastante seco y comenzó a escribir la respuesta que esperaba el doméstico, en tanto que yo me retiraba todo compungido.

—¡Mira, pibe: ni un grito! Sino, esto acabará mal.

Considerando perdida toda esperanza, dispúseme a partir del castillo. Sin embargo, no tuve valor para ejecutar en seguida mi resolución y me di quince días para saborear aún la amarga tristeza de un amor imposible.

Un jueves, a eso de la caída de la tarde, regresaba de mis trabajos en una disposición de ánimo tan lúgubre, que hubiera tal vez recibido la muerte de buen grado. Me retiré de mi habitación donde comencé a cambiarme de vestido para la comida, cuando advertí sobre la mesa un gran sobre. No tenía estampilla ninguna y mi nombre estaba escrito en grandes caracteres. Un poco sorprendido, pasé varios minutos contemplando el sobre. Luego lo abrí. Encontréme frente a una especie de plano, trazado sobre pergamino, que no tuve que ver dos veces para darme cuenta de su ve-

© Biblioteca Nacional de España

jez. Una hoja de papel lo acompañaba, en cuyo reverso leí: «He aquí el plano probable del lugar en que se halla el tesoro.»

Debajo del plano leí una instrucción que completaba las indicaciones dibujadas.

Mi primera idea fué que se trataba de una chanza de mal gusto, cuyo autor era quizás el mismo señor Borel, hipótesis bastante posible, porque ese viejo, como muchas gentes entregadas a la astrología y a la magia, tenía en el alma una inclinación hacia la mistificación. Pero cuando se está desesperadamente enamorado, hay siempre lugar para un rayo de fé en lo maravilloso, siempre que sea favorable. De todas maneras, yo no arriesgaba nada, pues se trataba sólo de hacer practicar un hoyo en cierto lugar. Para obtener el permiso de mi anfitrión, bastaría hacerle entrever las posibilidades de encontrar un manantial, pues el viejo amaba el agua y gustaba de hacerla correr por todo su dominio. De modo que apenas sugerí la cosa, obtuve el permiso correspondiente, desde el otro día emprendí mis trabajos.

Después de algunas tentativas, decubrióse un pasadizo subterráneo y bastante bajo, que parecía prolongarse. Entonces me puse yo mismo a excavar, después de haber despachado a los obreros, y comencé la búsqueda para la cual se hacía inútil y molesta toda colaboración.

Era ya la tarde. Provisto de una antorcha yo seguía el pasaje tenebroso, armado de una pequeña pera eléctrica. Debo decir que me parecía grotesco y vano mi intento, pero, de todas maneras, pensando que el plano no me había inducido al principio en error alguno, guardaba un no sé qué de esperanza... Llegué a una especie de saliente defendido por una placa de hierro enmohecido y que, siguiendo las instrucciones escritas, debía hacer saltar. Yo contaba con los instrumentos necesarios, y la placa hizo un poco de resistencia, pero terminó por ceder, abriéndose una cavidad en la piedra, y al fondo percibí la existencia de un cofre metálico. Una hora después, me presentaba al señor Borel, no sin haberle advertido que tenía una importante comunicación que hacerle. El anciano me miró sorprendido cuando deposité ante sus ojos el cofre oxidado, oliente a tierra.

— ¿Qué es eso? — díjome con su tono seco, dejando, sin embargo, caer una mirada curiosa sobre la caja.

— No lo sé aún exactamente — repliqué; — porque no he abierto la caja... Pues no me pareció tener derecho... De modo que tal vez se trate del tesoro que usted desea descubrir... Y si es así, no olvide que tengo derecho a la mano de Clotilde.

A tales palabras, el maniático perdió su impasibilidad. Paseó por la caja una mano temblorosa de pasión, mano de avaro y de místico, y dijo:

— ¡El tesoro... no!... Eso sería muy bello; de modo que confiese usted que se ha valido de una estratagema para engañarme y obtener la mano de mi hija. — El anciano me miraba con un aire a la vez furioso y tímido, lleno de angustia y de esperanza.

— Le doy mi palabra de honor — díjele — que soy sincero. Ciertamente ignoro lo que la caja contenga..., pero realizando la excavación que me ha permitido descubrirla, yo buscaba el tesoro en cuestión y no obraba completamente al azar...

En el exceso de su emoción, el señor Borel dejóse caer en una butaca, balbuciendo con una voz desfalleciente:

— Le creo...

Luego, en un tono más firme:

— Pero ahora habrá que saber cómo abrir esta caja.

— Debe haber existido una llave — dije yo — pero es poco probable que la encontremos... De modo que lo mejor será forzar la cerradura o romper la tapa...

Habiendo obtenido el asentimiento del anciano, logré, con alguna facilidad, hacer ceder la tapa, encontrando barras de oro y de plata, piezas de moneda y algunos pergaminos.

El señor Borel desinteresóse de las monedas y de las barras preciosas, que podían valer treinta o cuarenta mil pesos, y se arrojó sobre los pergaminos. Cuando los hubo examinado un poco, se dejó caer hacia atrás, lanzando un sollozo de felicidad, y diciendo:

— ¡Es el gran secreto! ¡El gran secreto!

Luego, cogiéndome de la mano, agregó:

— Bien; ha ganado usted lo prometido...

Habiendo guardado de nuevo los pergaminos y encerrado la caja en un armario, condújome al lado de Clotilde. Esa noche creí morir de ventura.



Una hora después me presentó al señor Borel.

Me casé con la señorita Borel. Hacía con ella una existencia deliciosa, mientras mi suegro se daba a las prácticas indicadas en los misteriosos pergaminos, para realizar la transmutación de los metales y obtener el Agua Juventina.

El alquimista furibundo no se impacientaba por no tener éxito, pues las instrucciones explicaban que era cuestión larga la de las experiencias; y murió feliz y lleno de esperanzas.

De modo que sólo después de la muerte de mi suegro pude hallar la clave del enigma. Fué el viejo «valet» quien, con órdenes precisas y reservadas a buen precio, había depositado la caja en el subterráneo, entrando por una abertura más accesible que la que me había sido indicada a mí. Los pergaminos eran imitaciones muy bien hechas y fácilmente atribuídas a los antiguos magos y alquimistas.

Debo así mi felicidad a una involuntaria superchería. Pero como el señor Borel no sufrió en ninguna forma y mi mujer está satisfecha de su suerte, el fin justifica los medios de que sólo es reponsable mi oculto y misterioso protector.

Traducción de E. E.

DIBUJOS DE FARPAGNOLI

© Biblioteca Nacional de España



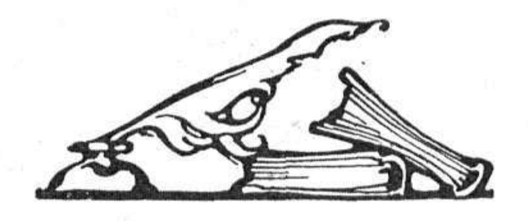
El día 8 de octubre aparecerá el número extraordinario que "Caras y Caretas" dedica al Descubrimiento de América y como homenaje a la Raza Latina

El proemio lo constituye un hermoso artículo escrito por don *Enrique Larreta*, ilustre autor de "La gloria de don Ramiro", titulado "12 de Octubre", verdadera primicia la que "Caras y Caretas" se congratula, pues el magistral novelista, entregado a las tareas de su próximo libro, no colabora actualmente en ninguna publicación. *Leopoldo Lugones*, el gran polígrafo, desarrollará brillantemente una tesis histórica en su trabajo: "El alma del conquistador". *Zorrilla de San Martín*, el genial vate uruguayo, describe por modo insuperable la escena del Descubrimiento en "¡Tierra!". *Fernández Moreno*, el inspirado poeta argentino que tan primorosamente interpreta temas hispánicos, traza unos retratos de "Poetas españoles": Alonso Quesada, León Felipe, Fernández Ardavín y José Moreno Villa. *Arturo Capdevila*, maestro de la prosa y del verso, enaltece la figura del Almirante en su monografía "Colón". Además de estas joyas literarias, "Caras y Caretas" publicará artículos de las mejores firmas nacionales y extranjeras, colaboración que iremos detallando en números sucesivos. La presentación artística de este homenaje honrará a la imprenta argentina.

© Biblioteca Nacional de España

APOSTILLAS al

CALENDARIO



17.—*(1893). Alissa comienza el último cuaderno de su diario. (André Gide: "La puerta estrecha".)*

18.—*(1798). Sofía Arnould encuentra a Dorval. (Gabriel Nigoud: "Sofía Arnould".)*

19.—*(1665). Luis XIV se hace sangrar. (Edmundo Rostand: "Cyrano de Bergerac".)*
(1860). Nace en Nápoles el autor dramático Roberto Bracco.

20.—*(1916). Leopoldo Monlard es fusilado. (Dumur: "El carnicero de Verdún".)*

CANDIDATOS AL PREMIO NOBEL DE LITERATURA

Para el premio Nobel de 1925, que será discernido en noviembre próximo, ya se citan los nombres de Sigrid Undset, Olav Duun, Tomás Hardy y Tomás Mann. El escritor regionalista noruego, Olav Duun, autor de una gran epopeya campesina, es, como su afortunado antecesor, el polaco Reymont, muy estimado por el presidente de la Academia Sueca, Federico Book, por más que, según todas las suposiciones, el premio irá a las manos de la señora Undset. Duun lo tendrá en 1826-1927 ó en 1928, porque es aún joven, según opina Book. Y, en cuanto al inglés y al alemán, respectivamente..., lo esencial será que se capten las simpatías del ya mentado presidente.

LAMARTINEE YA NO INTERESA

En mayo último las obras literarias de Lamartinee han pasado a ser del dominio público. Los editores, a la inversa de lo ocurrido con otros escritores, no han inundado las librerías con sus ediciones de lujo y colecciones completas. Lamartinee ya no interesa, ni aun con aquellos sus cursos literarios sobre figuras del arte que, claro está, los modernos ni respetan ni toman en consideración. (¡Atroz e implacable revancha la que tomará con los hombres de nuestro tiempo la posteridad!)

¿PARA QUE SIRVE UNA BIBLIOTECA PRIVADA?

Si uno se parara a reflexionar sobre el fin y la utilidad de la biblioteca que va constituyendo con sacrificios y empeño sin igual, sin duda, presto la arrojaría a los cuatro vientos y no concedería al libro más atención ni cuidados que los que requiriera momentáneamente. De las bibliotecas de los grandes literatos y escritores, ¿cuántas son las que, al cabo de fallecidos sus creadores, se conservan íntegramente en poder de los herederos? Las informaciones francesas, sobre todo, abundan en estos tristes detalles. En Francia la bibliofilia y la bibliomanía, después de la guerra, han asumido proporciones inusitadas. Es así como, para satisfacer la curiosidad, el interés y la voracidad de unos, se malbarata y desquicia la labor de otros.

Después del remate de la biblioteca de Aidré Gide, que suscitó tantas polémicas, los aficionados han tenido la de Waldeck-Rousseau, a beneficio de la *Liga Franco-americana contra el Cáncer;* y, tras ésta, la de Paul Adam, cuyas piezas más interesantes, por fortuna, han sido donadas a la biblioteca de Arras. Agreguemos que la viuda de Paul Adam, bien que de origen judío, se ha retirado a un convento cerca de Friburgo.

LAS OBRAS COMPLETAS DE WELLS

El público de habla castellana no ha tomado muy en consideración la obra del autor de *El nuevo Maquiavelo*. De Well, como de Conán Doyle, se han aprovechado los editores poco escrupulosos. Sus libros andan dispersos, siendo lo más notable que, en Inglaterra, también, quizá por descuido del mismo Wells, ocurre otro tanto. Sus obras estaban repartidas entre diez editores diferentes y ahora, al fin, parece ser que, con

© Biblioteca Nacional de España

La VIDA LITERARIA



L I T E R A R I O

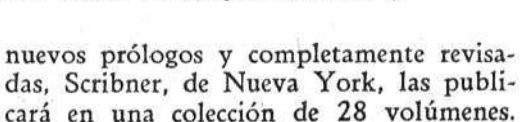
(1860). Fallece en Francfort Arturo Schopenhauer.

21.— *(1894). Claudina y Vetheuil se enamoran. (Donay: "Amantes".)*

(1871). A bordo del aviso "Vendreuil", Pierre Loti llega al Estrecho de Magallanes.

22.— *(479, a. J-C.). Kallikrates muere en Platea (Ridder Haggard: "Ella".)*

23.— *(1777). Testamento de Timoteo Dugeon. (Bernard Shaw: "El discípulo del diablo".)*



nuevos prólogos y completamente revisadas, Scribner, de Nueva York, las publicará en una colección de 28 volúmenes.

PIRANDELLO SUSPENDERA SU COLABORACION EN "LA NACION"

Adolfo Falgairolle, en unas notas sobre literatura española en las que, entre los hombres de teatro de España, incluye a Ricardo Baroja, dice lo siguiente: "El maestro se queja de no poder trabajar con más tranquilidad. Las *tournées* le abruman y las visitas le obsesionan. Los viajes multiplican los gabinetes de trabajo de los cuales ninguno vale lo que el suyo. Está resuelto a abandonar las colaboraciones periodísticas, particularmente la prometida a "La Nación" de Buenos Aires, y hasta las mismas novelas para poder entregarse de lleno al teatro."

EL ORIGEN DEL PSEUDONIMO DE PIERRE LOTI

Loti, en las siguientes líneas, nos explica el origen de su pseudónimo:

"Loti fué bautizado el 25 de enero de 1892, a la edad de veintidós años y once días. Cuando la cosa se llevó a cabo era la una de la tarde en Londres y en París. En los antípodas, del otro lado de la esfera terrestre, en los jardines de la difunta reina Pomaré, tuvo lugar la ceremonia. En Europa era un día triste y frío. Debajo, en los jardines de la reina, reinaba la calma y la enervante languidez de una tarde estival. Cinco personas asistían al bautizo de Loti, en medio de las mimosas y naranjos, en una atmósfera cálida y perfumada, bajo un cielo constelado por las estrellas australes... Loti, que hasta aquel día habíase llamado Harry Grant, conservó este nombre, tanto en los registros cívicos como en los roles de la marina real, pero el sobrenombre de Loti fué generalmente adoptado por sus amigos.

"La ceremonia fué sencilla: concluyó sin largos discursos, ni gran aparato. Las tres tahitianas estaban coronadas con flores naturales y cubiertas por túnicas de muselina rosa, con grandes colas. Al cabo de intentar inútilmente la pronunciación de los nombres bárbaros de Harry Grant y de Plumket, cuyos duros sonidos revolvíanse en sus gargantas marrís, decidieron designarles con los de *Rémuna* y *Loti*, que son dos de flores..."

Esto no ha sido un inconveniente para que un biógrafo erudito saliera asegurando que el nombre Loti no era una novedad en la historia, pues lo había llevado un general portugués al que los franceses derrotaron en 1808.

YEATS SATISFECHO, AL FIN

W. B. Yeats, a quien ha dado a conocer el premio Nobel, es un hombre insatisfecho y distraído como buen irlandés. Durante el ensayo de uno de sus dramas en el Abbey Theatre, de Dublín, el escritor mostrábase descontento por el efecto de las luces, que no le parecían muy intensas. Al cabo de varias tentativas se produce un corto circuito que provoca un principio de incendio:

—¡Vaya! ¡Al fin! —exclama Yeats. —¡Ahora va bien! Esta es la luz que se precisa.

© Biblioteca Nacional de España



Del TURBANTE *a la* GORRA PRUSIANA, PASANDO *por el* FEZ



Los republicanos turcos han descubierto que aquello de pelear cara al sol, recomendado por el Profeta, es un nuevo eufemismo contrario a las exigencias de la guerra moderna.



Se acaba de realizar en Turquía una reforma en apariencias ínfima, pero que, desde el punto de vista islámico, no es menos revolucionaria que la abolición del califato: el gobierno ha ordenado que al kepí de los soldados se le agregue una visera chata, semejante a la de las gorras alemanas.

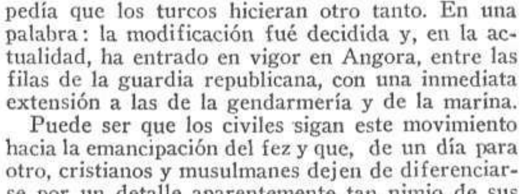
Hasta el presente, los sombreros, tanto civiles como militares, en el Islam ortodoxo, estaban desprovistos de todo reborde, puesto que es necesario que el creyente, durante las plegarias rituales, pueda tocar la tierra con la frente, ya que el dogma prescribe que se ore con la cabeza cubierta.

El ejército turco, pues, poseía un kepí concebido según los modelos europeos, aunque caracterizado por la ausencia de visera. "Combatirás cara al sol", ha dicho el Profeta. Y los viejos y conservadores turcos, a este respecto, recuerdan que el sultán Mahmud tenía tal horror a los sombreros con reborde — fué él quien impuso el fez — que fustigó a uno de sus cortesanos que, ante él, para mejor contemplar el Bósforo, no vaciló en interponer su mano, a la altura de la frente, entre los rayos del sol y sus ojos.

La pasada guerra, verdad es, ha transformado sensiblemente, en todos los ejércitos del mundo, la indumentaria militar. Y hasta en Francia, enemigos como lo fueron siempre del casco, se vulgarizó un modelo de acero, con doble reborde, para poner al soldado a cubierto de las heridas en la cabeza, casi siempre mortales en la guerra de trincheras.

Pero tanto Francia, como Inglaterra e Italia, tuvieron algunas dificultades al imponer a sus tropas musulmanas de Asia y Africa aquel casco completamente moderno y occidental. Numerosos ensayos fueron realizados para cubrir el cráneo de los tiradores indígenas con un sencillo casquete de acero, siendo necesaria una *fetva* de los jefes religiosos de Túnez para que los contingentes de religión islámica se tocaran con los mismos cascos que los soldados de la metrópoli.

A su vez, la república turca no ha vacilado en realizar una adaptación razonable de los modelos, imprescindible para la guerra moderna. La visera protege los ojos, lo que es particularmente útil en Oriente, donde la luz es intensa; la visera facilita el tiro individual, y es de presumir que la recomendación profética de "luchar cara al sol" no tiene sino un significado metafórico, incitando a la lucha leal. En cuanto al impedimento de tocar el suelo con la frente, búlgaros y serbios musulmanes ya lo han resuelto, realizando sus oraciones con el kepí puesto al revés, cuando no tiene más que una visera, y colocándolo de través, si se



trata de cascos con doble reborde. Nada, pues, impedía que los turcos hicieran otro tanto. En una palabra: la modificación fué decidida y, en la actualidad, ha entrado en vigor en Angora, entre las filas de la guardia republicana, con una inmediata extensión a las de la gendarmería y de la marina.

Puede ser que los civiles sigan este movimiento hacia la emancipación del fez y que, de un día para otro, cristianos y musulmanes dejen de diferenciarse por un detalle aparentemente tan nimio de sus tocados.

En todas las épocas, por lo demás, el tocado ha jugado en Turquía un rol de extrema importancia, puesto que permitía y permite aún distinguir la religión, el estatuto nacional, la raza y hasta las opiniones políticas de los individuos. Antes de las reformas del sultán Mahmud II, en 1830, era posible reconocer por el tocado a los jefes y dignatarios de la corte, los que usaban turbantes cuya forma y color estaban minuciosamente reglamentados. Después de la masacre de los jenízaros, Mahmud decretó que sólo los religiosos estarían autorizados a usar turbante y eso muy simplificado, y que todos los otros funcionarios otomanos, civiles y militares, usarían el clásico fez. Desde 1830, hasta el presente, éste ha evolucionado notablemente, hasta llegar a lo que es en la actualidad. Sólo el color rojo ha permanecido invariable. El fez, por otra parte, se encuentra en muchos bajorrelieves híticos y asirios, y lo han usado los mismos griegos, enemigos seculares de los otomanos.

Pero con la revolución de 1908, otro sombrero surgió: el *kalpak*. Este bonete, de origen tártaro, está confeccionado con astracán y fué escogido como símbolo de los jóvenes-turcos, para quienes el fez venía a ser como un símbolo de vasallaje al sultán. En la misma época, la anexión de la Bosnia-Herzegovina suscitó una intensa animosidad contra Austria-Hungría, que, además, era la principal proveedora del fez, tan caro a los otomanos. Debido a esto, el *kalpak* presto se convirtió en el tocado nacional por excelencia. Desde los comienzos del movimiento kemalista, este bonete de pieles, que no carece de elegancia, fué adoptado por los grandes jefes de la renaciente Turquía. Y si en la actualidad no se ha difundido entre el pueblo, débese ello a su elevado precio. De todo lo dicho, se saca en conclusión que en Turquía, como en el resto de los rincones pintorescos del globo, el militarismo y las exigencias de la vida moderna han venido a matar lo que era legendario y característico. Porque resulta interesante eso de que, recién ahora y al cabo de varios cientos de años, el valeroso y triunfante soldado turco necesite resguardar del sol sus ojos para hacer blanco con una flecha o con un modernísimo fusil alemán.



© Biblioteca Nacional de España

Cómo defender las vías respiratorias

Contra la sofocación, el enfisema, la congestión de los bronquios y su hipersecreción, no existe remedio mejor que el iodo.

Contra la tos no hay remedio mejor que la Codeína

La Iodeína (o biioduro de codeína), que es una combinación definida de iodo y codeína, cuyas propiedades respectivas se totalizan en ella, debe, pues, ser soberana en todas las afecciones de las vías respiratorias, que se manifiestan por accesos de tos, sofocaciones, ronquera y catarro.

Así se explica la excepcional eficacia de las **Pastillas** de **Iodeína Montagu,** en todas las afecciones de la garganta, de los bronquios y de los pulmones. Acción segura y rápida. Su uso no ofrece peligro alguno, aun exagerando las dosis: El cuerpo no se acostumbra nunca a ellas, lo que significa que siempre ejercen su acción.

GRATIS: **Remitiremos gratuitamente una caja de Pastillas Iodeína Montagu a quien la solicite enviándonos 0.10 en estampillas para franqueo.**

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

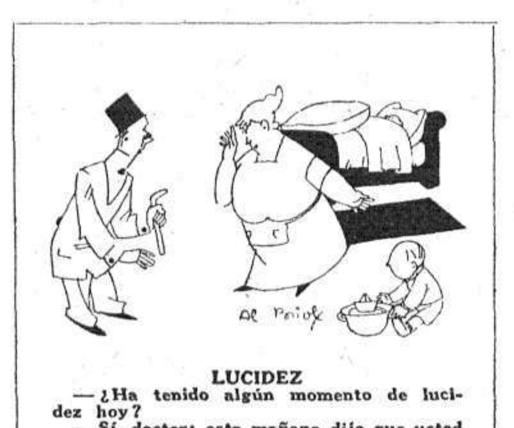
Sarmiento y Florida **Buenos Aires**

© Biblioteca Nacional de España

Los Carlos y la Hechicería

No deja de ser curiosa la coincidencia de que muchos de los soberanos de este nombre hayan estado directa o indirectamente relacionados con las apariciones, la magia y los hechizos. Carlomagno, el que pudiera decirse Carlos por excelencia, se vió siempre atendido, al decir de las crónicas, por gigantes, hadas y magos. Según viejas crónicas, no combatió a los sarracenos en España porque el Apóstol Santiago le aconsejó no se expusiera a ellos. Algunos escritos del siglo XIII nos pintan su nacimiento y sus guerras rodeados de hechos mágicos. Carlos I de Inglaterra y su hijo Carlos II confiaban en la astrología y ellos mismos buscaron la piedra filosofal de los alquimistas. De Carlos II de Lorena, refiere Migné ciertas anécdotas relacionadas con apariciones demoníacas. Carlos VI de Francia padeció innumerables hechizos y apariciones. Se sospecha que éstas fueron ocasionadas, según Jordán (de "Divin." cap. 43), por ciertas "prácticas ocultas" que empleara su hermano el príncipe de Orleáns. Carlos IX, el de la San Bartolomé tuvo, después de su tremenda hazaña, distintas apariciones. Dícese que murió por el procedimiento sortilegíaco de las figurillas de cera ("l'envoutement"). Carlos el Calvo de Francia tuvo infinitas visiones que él mismo dejó descritas en un manuscrito que se conserva en la Biblioteca Real de París titulado "Visio Caroli Calvi, de locis pœnarum et felicitate justorum". De Carlos Martel se dijo había hecho pacto con el diablo y que sólo por esto salía bien de sus empresas. De Carlos el Temerario dicen las crónicas que su desaparición después de la batalla de Nancy fué debida a que se lo llevó el propio demonio. Y, para terminar, todos conocemos las consejas que se cuentan de Carlos II de España, que pasó a la historia con el sobrenombre de El Hechizado.

V. D. P.



LUCIDEZ

—¿Ha tenido algún momento de lucidez hoy?

—Sí, doctor; esta mañana dijo que usted no entendía de estas cosas, y se negó a tomar los medicamentos.

Dé a su organismo Salud y Energía tomando en todo tiempo el poderoso Reconstituyente

Kola Cardinette

Tonifica y Sustenta

Es de sabor sumamente agradable.

En todas las farmacias en frascos de 1/2 litro a precio módico.

The Palisade Mfg Co., Yonkers, N. York E.U.A.

¿ESTÁ Vd. HERNIADO?



Si usted está herniado es seguro que habrá usado bragueros y fajas más o menos cómodas, e infinidad de otros métodos para curar la hernia, pero sin resultado; es también muy posible que habrá sido OPERADO una o más veces sin conseguir la cura deseada. Por tales motivos debe usted desechar esos VIEJOS SISTEMAS que ya no sirven para nada.

Todas las hernias (quebraduras) se reducen radicalmente reteniéndolas en forma suave y cómoda y endureciendo el tejido muscular al propio tiempo. Este método ha producido cientos y cientos de curaciones de hernias de todas clases y en brevisimo tiempo, y puedo darle inmejorables referencias de personas respetables y bien conocidas, que han sanado con su aplicación, sin sufrir ninguna molestia.

No importa que su hernia sea muy antigua y voluminosa. Este método ha sanado hernias de más de 40 años y de un tamaño enorme.

Escríbame sin demora, y a vuelta de correo recibirá gratis un precioso folleto que regalo a todos los herniados, explicando el método único que necesita para sanar la hernia en el hogar

Pídalo ahora mismo a

S. MORASSUT (ESPECIALISTA)

SARMIENTO 1584 — ROSARIO (Argentina).

© Biblioteca Nacional de España

Discos Dobles "NACIONAL"

SON LA EXPRESION MAS GENUINA DEL CANTO Y LA MUSICA CRIOLLOS

GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

LAS NOVEDADES DE LA SEMANA

Discos Dobles "NACIONAL" de 25 cm. a $ 3.25

Dúo Gardel-Razzano 4 guitarras Ricardo-Barbieri

18140 { Volveme el cariño. Zamba. Solo Gardel. Supparo-Iribarne.
Pobre muñequita. Tango. Solo Gardel. Supparo-Iribarne.

18139 { Cañaveral. Zamba. Dúo. R. Rossi.
Cicatrices. Tgo. (Gardel). Maroni-Avilés.

Discos Dobles "NACIONAL" de 25 cm. a $ 3.00

ROBERTO FIRPO. Orq. Típica y Jazz Band.

6382 { Ojos lánguidos. Tango. Típica. M. Ruffet.
Pura espuma. Tango. Típ. José M. Bagnati.

6383 { Ojos que lloran. Vals. Típica. A. Polito.
Oiga amigo. Tango. Típica. J. P. Navarrine.

FRANCISCO CANARO. Orq. Típica y Jazz Band.

4096 { Dora. Tango. Típica. R. González.
Adiós. Tango. Típica. A. Rosquellas.

4099 { La porteñita. Tango. Típica. A. Pugliese.
Panchito. Fox Trot. J. Band. L. R. Olivari.

JUAN MAGLIO. Orquesta Típica "PACHO"

7453 { Rosa de Otoño. Vals. G. Barbieri.
Sin rumbo. Tango. Muñoz.

ELEUTERIO YRIBARREN. American Jazz Band

8077 { Oh... Nave de mis ensueños, Fox Trot. N. Verona.
¡Con una vez basta!... Fox Trot. R. Moretti.

FRANCISCO LOMUTO. Orq. Típica y Jazz Band

7632 { Beatiful. (Hermosa). Fox Trot. Rostas.
Bohemios. Tango. Típica. A. Buglioni.

ADOLFO R. AVILES. Jazz Band

8212 { Sollozos de oriente. Fox Trot. G. Fattori.
Era una rubia. Fox Trot. P. Conte.

Discos Dobles "NACIONAL" de 25 cm. a $ 3.25

IGNACIO CORSINI. Con acomp. de 3 guitarras

18443 { Se baila en la ranchería. Gato. Lara-Flores.
La tropilla. Canción. Tagle Lara-Flores.

Disco Doble "NACIONAL" de 25 cm. a $ 3.00

DUO RUIZ-ACUÑA. Con 3 guitarras I. GOMEZ

10300 { La tabaquerita. Dúo. Canción. C. Peñaloza.
Clavel serrano. (Dúo). Iriarte-Navarrine.

Discos Dobles "NACIONAL" de 25 cm a $ 3.25

JOSE BOHR. Con Orquesta F. CANARO

16120 { Pero usa gomina. Shimmy. Romero-Deval.
¡Hacemos cosas que!... (Les choses qu'on dit). Fox Trot. Bohr-Moretti.

AGUSTIN BARRIOS. Solo de guitarra

954 { Capricho árabe. Serenata. Tárrega.
Sarita. Mazurca. A. Barrios.

Pídase Nuevo Catálogo Ilustrado, GRATIS

LA MUSICA POPULAR AL DIA

POBRE MUÑEQUITA — OJOS LANGUIDOS — ADIOS!.. — ROSA DE OTOÑO — ¡OH!.. NAVE DE MIS ENSUEÑOS — SOLLOZOS DE ORIENTE — SE BAILA EN LA RANCHERIA — LA TABAQUERITA — PERO USA GOMINA...



Proximamente en el "GRAND SPLENDID"
2.º Gran Concurso de Tangos y Shimmis
Organizado por el DISCO DOBLE "NACIONAL"
m$n. 3.150 EN PREMIOS
PIDA LAS BASES



PÚA "CONDOR" (Marca Reg.)
ES LA MEJOR Y LA MAS POPULAR 1.-
Exija la palabra "Cóndor" en cada púa. Caja de 200 $

MAX GLÜCKSMANN

Nuevos Discos Nacional

BUENOS AIRES
CALLAO y B. MITRE
FLORIDA y LAVALLE

ROSARIO
CORDOBA 1048/52
MONTEVIDEO
18 DE JULIO 966



© Biblioteca Nacional de España

Apólogo sobre la mentira

Había una vez un hombre que era muy querido en su aldea, porque contaba historias. Todas las mañanas salía de su aldea, y al anochecer, cuando volvía, todos los trabajadores, después de haber penado todo el día, le rodeaban, diciéndole:

—¡Vamos! Cuenta: ¿qué es lo que has visto hoy?

Y él contaba:

—He visto en la selva a un fauno tocando la flauta, y un coro de faunitos bailando en derredor.

—Sigue, sigue contando. ¿Qué más has visto? — decían los hombres.

—Al llegar a la orilla del mar, he visto tres sirenas al borde de las olas, peinando con un peine de oro sus cabellos verdes.

Y los hombres le amaban porque les contaba historias.

Una mañana salió, como todas las mañanas, de su aldea, pero al llegar a la orilla del mar, vió tres sirenas, tres sirenas al borde de las peñas, peinando con un peine de oro sus cabellos verdes. Y continuando su paseo vió, al llegar junto al bosque, un fauno tocando la flauta, y un corro de faunitos bailando en derredor.

Y aquella noche, cuando volvió a su aldea y le dijeron, como todas las noches:

—¡Vamos! Cuenta: ¿qué has visto?

—No he visto nada — contestó.

Oscar Wilde.

Curiosos datos sobre palomas mensajeras

Hasta el año 1913, el record de distancia entre las palomas mensajeras era de 800 millas, pero en aquel mismo año fué organizado un vuelo entre Roma y Derby (Inglaterra), y una paloma, perteneciente a mister C. H. Hudson, granjero de esa localidad inglesa, llegó a su palomar sana y salva cuatro semanas después de haber sido soltada en Roma.

Ese record ha sido excedido por dos palomas que volaron desde Pensacela (Florida) a Fall River, Massachussetts, una distancia de 1.182 millas, en quince días y medio.

Las palomas mensajeras no vuelan por la noche, ni entre la niebla, pero la distancia que pueden cubrir durante el día es asombrosa.

Palomas soltadas desde un buque, en medio del Atlántico a 359 millas de la costa, llegaron a su palomar el mismo día, aunque, naturalmente, a fin de fuerzas. Otra paloma cubrió 324 millas en nueve horas.

Bélgica reclama el honor de haber perfeccionado la actual paloma mensajera, que, según escribió en el año 1765 John Moore, una autoridad entonces en la materia, es originaria de Bagora (Bussorah), en Persia, donde fueron llevadas a los demás países por caravanas y en buques.

En los tiempos antiguos era frecuente el uso de estas palomas en la tierra de los faraones, trece siglos antes de Jesucristo.



El viejo. — ¡Te comía!
La jovencita.—Lo creo. ¡Voy hecha una sopa!

Aumenta cada día...



Este estuche, cuyo tamaño natural es de 21 cms. de alto, es al que se refiere este aviso.

Su valor real excede de $ 1.50, pero en agradecimiento al favor del público, se envía, franco de porte, previo envío de 0.50 centavos m|n., a todo el que lo solicite.

nuestra satisfacción y nuestro agradecimiento al público, por la favorable acogida dispensada a la extraordinaria y ventajosa oferta de una botellita de

KALISAY

el aperitivo - quinado preferido por las familias durante 23 años, y otra botellita de

VINAGRE OMEGA

obtenido de excelente vino y libre de ácido acético artificial, tan perjudicial para el organismo, como los vinagres vulgares.

Diariamente nos complacemos en enviar muchos millares de estuches a todos los puntos de la república

TENEMOS UN ESTUCHE PARA USTED

LAGORIO Y Cía. — 24 DE NOVIEMBRE, 480. — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

CANAS



¡Mirese en este espejo!

Poco a poco sus cabellos irán encaneciendo y su rostro será una sombra de lo que fué.

Las Canas envejecen y alejan toda idea de belleza o juventud. Marche Vd. con el progreso.

¡Rejuvenézcase!

Unas cuantas fricciones diarias con

AGUA DE COLONIA HIGIENICA

"La Carmela"

bastan para que el cabello canoso recobre su propio y original color: rubio, dorado, castaño o moreno.

"La Carmela" es absolutamente inofensiva. No mancha ni engrasa la piel ni la ropa y extirpa la caspa en cinco días.

Pruebe con un frasco: nos agradecerá el consejo.

Precio del frasco en la capital, **$ 8.—**; en el interior, **$ 8.50.**

En venta en todas las tiendas, farmacias y perfumerías.

J. L. CONDE & Cía.

Carlos Pellegrini 435. — U. T. 2081, Riv. — Buenos Aires.

En el Uruguay, Soriano, 780, Montevideo. En el Paraguay, General Díaz, 402, Asunción. En Bolivia, Carlos Ardiles Arce, Sucre.



Exija en todos los frascos la estampilla fiscal con nuestro nombre. Desconfíe de los frascos que le ofrezcan a menos de pesos 8.—.

© Biblioteca Nacional de España

La resurrección de d'Artagnán

Paul Feval, hijo, es, como su famoso antecesor, un prolífico novelista que procura al público la satisfacción de encontrarse, al cabo de los años, con sus héroes predilectos.



No será pequeño regalo para los aficionados a las novelas de capa y espada eso de encontrarse con un sugestivo volumen que, sobre el ya prometedor título de *D'Artagnán contra Cyrano de Bergerac*, lleva el nombre de Paul Fèval, hijo, heredero de los prestigios de aquèl que fué rey del legítimo y siempre cautivador folletón francés. Porque este Paul Fèval, hijo, quizá desconocido por el público de habla castellana, lleva publicados ya sus noventa y cinco volúmenes, argumento más que suficiente para que le consideremos entre los más prolíficos de la presente jornada literaria. Se dirá y se argumentará, con muy atinadas razones, que este buen hijo, como su padre y todos los de la escuela de su ilustre progenitor, se encuentra *fuera de la literatura;* pero, sin duda, no ha de ser ésta la opinión del público francés y de su editor, cuando con tanto nterés han acogido la nueva y precitada producción.

Escuchemos, pues, lo que sobre el hijo de Paul Feval, acaba de decir uno de los redactores de *Les nouvelles litteraires*, de París:

"Me decidí a preguntarle al hijo del autor de *Bossú*, como Dumas y Rostand le habían autorizado a escribir una continuación de sus obras más famosas. Paul Fèval, hijo, me recibió en el más burgués de los departamentos. Su gabinete de trabajo está atestado de libros cuidadosamente clasificados. Sobre los muebles, despojados de todo estilo, hay algunos bronces. En los muros, cuadros anecdóticos, y el retrato de Paul Feval, padre, colocado en el sitio de honor y a la vera de su cruz de la Legión de Honor, colgada cual un trofeo o un ex voto.

" — Cuando escribí *El hijo de Lagardere* — dice Feval, — que publicó *El Radical* en forma de folletín, Henri Maret me firmó un contrato por diez años, rogándome que escribiera "continuaciones" de obras famosas y populares.

" Pensé, al punto, en una continuación de *Rocambole*, pero la esposa de Ponsón du Terrail exigía el noventa por ciento de los derechos de autor, y no insistí. Entonces se me ocurrió escribir *El hijo de D'Artagnán.*

" Fuí a ver a Alejandro Dumas, hijo, que aún vivía, y obtuve de él la autorización inmediata:

"Su padre y yo luchamos uno contra otro, pero el combate fué legal — me dijo el autor de *La dama de las camelias.* — Está usted autorizado a escribir una continuación de *Los tres mosqueteros*, sin obligación financiera de ninguna índole."

" Escribí entonces *El hijo de D'Artagnán* y, años más tarde, mi amigo Lassez me hizo observar que en la pieza de Edmundo Rostand se encuentra esta réplica:

" ¿Quién es este capitán?"

" Es *monsieur* D'Artagnán."

"Inmediatamente pensé que era preciso hacer algo con D'Artagnán, a costa de Cyrano.

" Solicité a Edmundo Rostand el permiso necesario para utilizar su personaje, y me respondió con el siguiente telegrama:

" Tiene usted todas las autorizaciones que quiera, y nadie podrá despojarle de los beneficios."

"Me puse a leer nuevamente *Los tres mosqueteros*, y llegué a la conclusión de que Dumas muy bien podía haber publicado un volumen de aquellas *Memorias del conde de la Fère*, que aseguraba, en el prefacio, haber copiado.

"En efecto, ¿como es que nada ha dicho de los acontecimientos ocurridos durante los veinte años transcurridos entre la primera parte del manuscrito *(Los tres mosqueteros)* y la segunda *(Veinte años después)*. Sabido es que entre 1628 y 1648 tuvieron lugar acontecimientos transcendentales en los que, sin duda alguna, tomaron parte activa los tres mosqueteros famosos. Realicé algunas investigaciones, y he aquí que la casualidad acudió en mi auxilio. Encontrándome en una aldea de Caillière (Vendée), oí pronunciar el nombre de Grimaud. Aquel nombre era el mismo que el del escudero de Athos y, puesto sobre aviso, fuí a ver a la persona así llamada. Grimaud me dijo que tenía en su granero un manuscrito que llevaba el número *4772 bis*. Era el infolio que había escapado a la curiosidad de Dumas, y que Lassez y yo hemos copiado para publicarlo bajo el título *D'Artagnán contra Cyrano.*

" Un tanto sorprendido por esta historia—continúa diciendo el cronista parisino, — iba a pedirle a Paul Feval, hijo, algunas aclaraciones, cuando, jovial, lanzó una carcajada y agregó:

"—Ya he hecho este mismo relato a Julio Mary y lo ha creído. Ya veo que a usted le ha ocurrido tres cuartos de lo mismo... ¡Bueno! Sepa usted que es tan falso como falso es lo que se dice en el prefacio de *Los tres mosqueteros.* Empero, claro está, yo digo todo esto, muy personalmente, en el prólogo de mi *D'Artagnán contra Cyrano...*

" — Pero, finalmente, que colaboración ha tenido Lassez en el asunto?

"—Si este libro ha aparecido firmado por los dos, se debe a que mi amigo falleció antes de que lo editara... Ha sido un homenaje a mi colaborador."

Y, por más que Paul Feval, hijo, está un tanto *hors la literature*, bueno es el ejemplo para algunos de los que, hallándose dentro de su florido vergel, sacrifican a los colaboradores antes de tiempo.

Paul Feval, hijo.


TRADUCCIÓN DE E. M. S. DANERO

© Biblioteca Nacional de España

PARFUMERIE

L.T. PIVER PARIS

Loción y Polvos de Tocador

FLORAMYE
POMPEÏA
y
AZUREA

Son de exquisita finura y deliciosa fragancia.





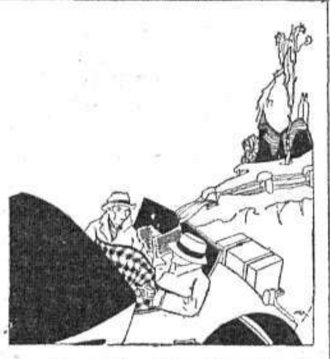
© Biblioteca Nacional de España

De lo que se valen los contrabandistas para defraudar

Son realmente ingeniosas algunas de las tretas a que recurren los contrabandistas para burlar la vigilancia de las aduanas. Buscan especialmente a las mujeres de mucha cabellera, que suelen ser auxiliares preciosos (y ahora no tan fáciles de hallar con la moda de la melenita). Hace algún tiempo se arrestó en la aduana de Tolón a una mujer que a alguien pareció sospechosa. Registrada se le halló en el cabello, muy oculto, un frasco conteniendo estupefacientes. Una investigación posterior permitió descubrir pequeñas cantidades de otras drogas en el hueco de los tacos.

En cierta oportunidad, el gobierno de Estados Unidos fué defraudado en más de 100.000 dólares, mediante la introducción de agua mineral transformada en panes de hielo. Durante mucho tiempo las autoridades aduaneras de Nueva York habían dado curso a grandes consignaciones de hielo, y al cabo se cayó en la cuenta de que el flete era mayor que el valor del producto. Semejante anomalía hizo investigar el asunto, y se descubrió que aquello era agua mineral, la que, introducida en su estado natural, habría tenido que abonar fuertes derechos.

Citaremos otro caso: Rusia descubrió hace tiempo que circulaban billetes de banco falsos. Se investigó lo suficiente para afirmar que los billetes no se fabricaban en el entonces imperio, y que, por consiguiente, debían proceder del exterior. Pero, ¿cómo se les importaba? Una casualidad permitió saberlo. Acababa de llegar a la aduana una partida de lápices procedente de Inglaterra, y, mientras se la examinaba, uno de ellos cayó al suelo, rompiéndosele la punta. Al hacérsela de nuevo se vió que la mina no tenía una extensión mayor de dos centímetros, y que después, en lugar de ella, se hallaba perfectamente arrollado un billete falso. Así estaban construídos todos los lápices de aquella partida.



—¿A qué altura vas con un litro?

—¡Hombre, depende de lo que el litro contenga!...

El sapo que ladra

En el mundo de los anfibios hay una familia cuyos miembros reciben el nombre técnico de bufónicos y el vulgar de sapos, y entre ellos descuella por sus muchas y curiosas particularidades uno llamado *bufo agua*, o, simplemente, *agua*. Este sapo es el mayor batricio viviente, pues mide veintitrés centímetros de largo, tiene las glándulas de los oídos extraordinariamente desarrolladas, la epidermis parda, con manchas obscuras, y emite un grito muy semejante a un ladrido fuerte.

Este interesante sapo vive en América del Sur y en las Antillas, y se presenta con frecuencia en gran abundancia.

Se han hecho ensayos para domesticarlo, con objeto de destruír los insectos. En 1844, se introdujo en Jamaica, por ser enemigo de los ratones, que destruían la caña de azúcar, pero fué peor el remedio que la enfermedad, porque se multiplicaron de tal modo, que llegó a considerárseles como una verdadera plaga, pues si bien es cierto que limpiaron la isla de ratones, también lo es que se comían los huevos de las aves de corral y del campo, así como los pájaros y pollitos pequeños.





© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

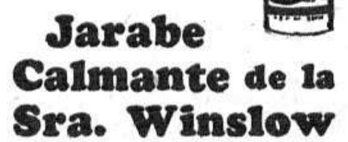


¡Que hermoso nene!

Eso dice todo el mundo de los nenes que se crian sanos y con buena salud. El modo más seguro de mantener el estómago sano, evitar cólicos, flatulencia y demás peligrosos síntomas de desarreglos digestivos es de emplear regularmente el Jarabe Calmante de la Sra. Winslow. Por más de 80 años ha sido el guardián de la salud de los nenes en todos los paises del mundo. Puede usted usarlo con entera confianza pues es puramente vegetal, sin drogas nocivas de ninguna especie.

Jarabe Calmante de la Sra. Winslow

(*Su farmacia lo vende*)



FRUTA LAXANTE REFRESCANTE
CONTRA EL
ESTREÑIMIENTO
Almorranas, Bilis, Embarazo gástrico é intestinal
TAMAR INDIEN GRILLON
13, Rue Pavée, PARIS
De venta en todas las farmacias



PISTOLAS para tiro al blanco.
Calibre 22, a balas y cartuchos.
Con caño de 11 centímetros. $ 3.70
Con caño de 20 centímetros. " 5.25
Balas, el cien. . . . . . . " 2.—
Cartuchos, el cien. . . . . " 2.50
Armas en general. — Catálogo gratis.

Pedidos a **G. A. MATUCCI**
SANTIAGO DEL ESTERO, 653. — BUENOS AIRES

RADIOTELEFONIA



Un magnífico aparato de cristal.

LA AMISTAD

Acerca de la perfecta amistad se han escrito cosas admirables, aunque bastante exageradas. "Es una alma para dos cuerpos", decía Aristóteles. "La amistad verdadera — afirma Montaigne — es invisible..., es darse por entero al amigo..., es desdoblarse, carecer de secretos..." Y parece que el clásico francés encontró en La Boetie ese amigo ideal, perfecto y exclusivo. Ya Plutarco notó que los amigos "se nombran por parejas." Y añade todavía: "Lo que más estorba adquirir un buen amigo, es nuestro empeño de tener muchos." No censuramos, antes bien aceptamos, este parecer.

Confesemos, sin embargo, que en el fondo de esta afección, absorbente y acaparadora, late un refinado egoismo posesorio, contrario a los sentimientos de confraternidad debidos a nuestros semejantes. El corazón, bajo este aspecto, es comparable a una lente convergente que, al concentrar luz y calor en su foco, desarrolla en derredor extensa faja de frialdad y tinieblas.

S. Ramón y Cajal.

RADIOTELEFONIA



Capacidad del cuerpo humano.

© Biblioteca Nacional de España



Cutis Fresco

La frescura del cutis no se logra ni con cremas, ni con afeites, ni con polvos. Con ellos se disfraza y se envejece la piel en lugar de rejuvenecerla.

Usando a diario el Jabón de Sales Naturales de "La Toja", se mantiene el cutis en una juvenil tersura que da la sensación de la fruta fresca lozana.

JABÓN DE LA TOJA

El más barato de los jabones finos y posiblemente el más fino de los jabones de tocador.

CONCESIONARIOS

POLLEDO & Cía

Bme Mitre 1352.
Buenos Aires

JABÓN LA TOJA

Agencia de propaganda E C O. Sarmiento, 643 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

CHUMBO



UN RELATO DE
FAUSTO BURGOS

CHUMBO, me dijeron que eres inspector de Impuestos Internos o Puentes y Caminos, allá, en el lejano Sud... ¿Será cierto? ¿Y tu carrera, Chumbo amigo? Permíteme que recuerde las horas alegres que pasamos en Catamarca, cuando estudiábamos en La Regional. ¿Volviste a ver a Chunquita, a Curcuncho, a Quililo y a míster Chaple? A míster Chaple le engañábamos vuelta a vuelta, simulando un dolor de muelas o un ataque al corazón. ¡Oh, míster Chaple, bueno, dócil! Jamás le encocoraban las bromas pesadas que le dábamos; placíale vernos bailar gatos, cuecas, chacareras. Allá en Choya, bailamos tú y yo una chacarera: la Loretana; Curcuncho la tocó a lo rasgueado y la cantó en quichua... ¡Cómo aplaudía el inglés linfático de ojos azules!: se salía de la vaina... Aun veo sus cabellos claros, sus lentes de recia armadura de oro; aun escucho su voz débil; aun le siento venir de puntillas, enfundado en su gabán escocés, mordiéndose los bigotes color barba de choclo.

—¿Qué hay, míster Ximénez?

—Nada, míster Chaple.

—¿Por qué no pasa?

(El profesor me había echado fuera no sé por qué causa. Yo me apretaba los cachetes.)

—Estoy enfermo, míster Chaple...

—¡Oh!, esa dolor muy molesta... Irse a su casa, míster Ximénez...

—Gracias, míster Chaple...

TU APODO

ERAS de mediana estatura, más bien delgado, pero ágil, tan ágil como un trapecista, como un bailarín. ¡Y qué músculos recios los tuyos! Recogías el brazo y el *sapo* parecía de hierro. Así y todo, no faltó quien te tomara para la broma. El primero «en cobrar» fué aquel riojano narigón a quien llamábamos Dentudo. Esperábamos al profesor de geografía. Fué cosa de dos minutos: quiso asirte como a chiquillo, se te vino al humo, le amagaste con la derecha y tu zurda repicó en su nariz... ¡Qué chalchaleada, aquella, Chumbo amigo!... Se le caían las lágrimas. Y el mozo era ya un hombre. Tú reías, reías y le fisgabas.

Un mes después, le tocó el turno a Ampatu, el de los ojos reventones. Ampatu nos decía: «¡Qué me va a hacer ese chango salteño!...»

Y a la salida, acaeció lo que debía suceder... Reñisteis en un campito, cerca de la estación. Os rodeamos los de tercer año. Ampatu estaba julepeado. Cuando le vi la boca ensangrentada, me asusté... Al día siguiente, en tono de broma y en lengua quichua, Ampatu te decía: «A ver, chango, si me hacís poner los dientes, que me queda mal la ventana»...

© Biblioteca Nacional de España

Y..., dimos en llamarte Chumbo (trompada). Míster Chaple te decía también Chumbo, a secas...

CHUMBO EL GALLO

No podía quedar tu renombre yuto, le hacía falta el apellido... Y se le pegó «el gallo»... El Gallo... ¿Por qué?

¿Volviste a ver a nuestro querido profesor de italiano? Le veo entrar en el aula, vestido de negro, las mejillas rasuradas, buídos los bigotes, aromado de colonia.

—Signore Chumbo...

—Signore...

—Lega.

Tú cogías el libro de lectura y empezabas a curiosear... El señor montaba en cólera, gesticulaba, amenazábate con el brazo. «¡Testone!, ¡testone!» Bajabas la cabeza, hacías como que llorabas y le pedías disculpa.

—Scussi, signore.

En las clases de él, «te lucías», Chumbo amigo. ¡Qué venganza la tuya! En cuanto el caballero se ponía a copiar el vocabulario en el pizarrón, tú empezabas a cantar como gallo. Tres maneras de cantos de gallos sabías a maravilla: el de los pavones, o calcetudos, o cochinchinos, canto largo, grave, adormecedor, que recuerda las tardes de estío; el de los catalanes o pigmeos, aflautado, y, por último, el canto de los gallos de pelea, enérgico y breve.

Nuestro querido profesor se le iba al humo al infeliz que sonreía.

—Pero signore...

—¿Chi fú?

—Yo no fuí, signore...

Encolerizado, recorría el salón, de un testero al otro. En vano trataba de averiguar quién era el cantor. Componías de nuevo la garganta y en cuanto el señor nos daba la espalda, se oía el ridículo canto del cochinchino...

—¡Benissimo!

—¡.........!

—Yo no sé, signore...

—¡Molto bene!

—¿Y qué se yo quién cantó!

—¡Benissimo, caro Chumbo!...

—Estoy enfermo de la garganta, señor, ¿cómo quiere que cante?

—¡Benissimo!

¡Qué colerón, Chumbo! Le veo aún, encendido el rostro, trémulos los labios, amenazante la mirada.

Mas ¡ay!..., en una de tantas, te comprendió el juego... ¡Qué mal rato, Chumbo amigo! Esa vez te vi saltar tres bancos. Te atajó el portero. ¡Cómo no que te ibas a *yugucar!* Míster Chaple te dijo dos o tres palabras y para dorarte «la suspensión», te pidió que en su presencia cantaras como los gallos pavones, como los de riña y como los catalanes...

—¡Oh!..., muy interesante, míster Chumbo... Uste poner una acatemia..., ¿eh..., eh...?

—Me animo, míster Chaple... Yes, míster Chaple...

FINAL DE CUENTAS

Creo que fué un seis de diciembre; los exámenes habían terminado el cuatro. Llegamos a la estación media hora antes de la salida del tren. Los turcos no nos perdían pisada. A Elías le debíamos un centenar de pesos; a Jorge, dos ternos de casimir inglés; a Salomón, *bastantito,* pues era el que nos surtía... Este quería embargarnos el importe de la beca durante los meses de vacaciones... Esos 50 pesos que ganábamos no alcanzaban para nada. Uno debía andar de pavita, de vara, a lo cajetilla, para que los changos callejeros no le gritaran «chuschudo regional»...

El turco Jorge, que era malote y cargoso, en el andén me tomó del brazo.

—¿Y Chumbo?

—No sé.

—Balabra, ¿no sabís?

—No.

Te habías escondido en una piececita reservada...

El turco estaba hecho una fiera. Pensé que iba a quitarme el traje que yo tenía puesto.

En cuanto el guarda tocó el pito, te vi venir corriendo. Jorge te cerró el paso.

—Entregame el traje, Chumbo...

—Dejame pasar, che, que se me va el tren...

—Entregame el traje.

Y te echó mano...

Llegaste con la manga derecha colgando; él quedó tendido en el suelo, boca arriba...

© Biblioteca Nacional de España

La influencia del tiempo en el cerebro

Nadie duda de que el estado atmosférico influye grandemente sobre el trabajo; pero hasta ahora no se habían hecho estudios precisos y categóricos acerca de esta materia.

Un investigador, míster Dexter, ha hecho la estadística completa del tiempo durante los 3.650 días de los años 1888 y 1897 inclusive con el tanto por ciento de los días nublados o de lluvia, de la temperatura, del estado del barómetro, del estado higrométrico del aire, y del viento. Simultáneamente ha recogido las cifras de las riñas, suicidios, casos de demencia, fallecimientos, etc. ocurridos durante todo ese tiempo en una región dada: sus cifras en esta materia pasan de 400.000, con las cuales hay materia más que sobrada para sacar conclusiones bastante exactas.

Según sus estudios, las temperaturas moderadamente elevadas coinciden siempre con un aumento del número de riñas, suicidios, etc. A las temperaturas frías corresponde, por el contrario, una disminución de ellos. Unicamente las muertes, los suicidios y las equivocaciones de contabilidad son excesivos en las temperaturas bajas.

Las alturas barométricas débiles dan lugar a una recrudescencia de los ataques, de las riñas y de los suicidios; hay, sin embargo, razones para creer que la densidad de la atmósfera no es el efecto principal, sino que éste es el estado meteorológico correspondiente.

Mister Dexter considera como cosa fuera de duda que el estado higrométrico poco elevado produce el mayor número de ataques, riñas, etc. Ha podido comprobar que en comarcas donde el estado higrométrico es generalmente muy débil, los sucesos anormales son 600 por 100 más numerosos que en otras partes.

El viento provoca también un aumento de riñas, etc. Estas disminuyen en tiempo de calma. Unicamente se exceptúan de esta regla los suicidios, que son más frecuentes en buen tiempo y durante los meses de mayo y junio, que en el resto del año.



—Un químico ha inventado un papel que se destruye solo en pocos meses.

—¿Y para qué puede servir esa invención?

—Pues si tu fe de bautismo hubiera sido escrita en ese papel, podrías decir la edad que te diera la gana...

RADIOTELEFONIA

Consejos en broma

No instale usted antenas con hilos paralelos. Siendo para lelos, puede instalarla sin hilos.

En la construcción de los aparatos utilice siempre elementos buenos y bonitos, como, por ejemplo, la e... bonita.

La toma de tierra debe ser lo más corta posible, esto es, de dosis medicinal. Tómese a cucharadas y solamente después de las comidas. Procúrese que sea tierra buena, es decir, que no contenga materias orgánicas en descomposición.

Ya sabe usted cuán antigiénicas son las corrientes. ¡Cuántas pulmonías ocasionan! No exponga usted, pues, el filamento de sus lámparas a una corriente muy intensa conectándole los 90 voltios. Podría acatarrarse y tornarse afónico por lo menos.



¡Al salir de un baile o teatro



CUIDADO CON

Resfriados, Toses, Catarros, etc.!

TOMESE A TIEMPO

Guayacose

que, a la vez, és un excelente estimulante del apetito y vigorizador del organismo.



"COMALUMBRA"

El alumbrado IDEAL para Estancias y Casas de Campo.

¡HAGA UN ENSAYO!



LAMPARA TIPO DE RECLAME COMPLETA $ 12.50

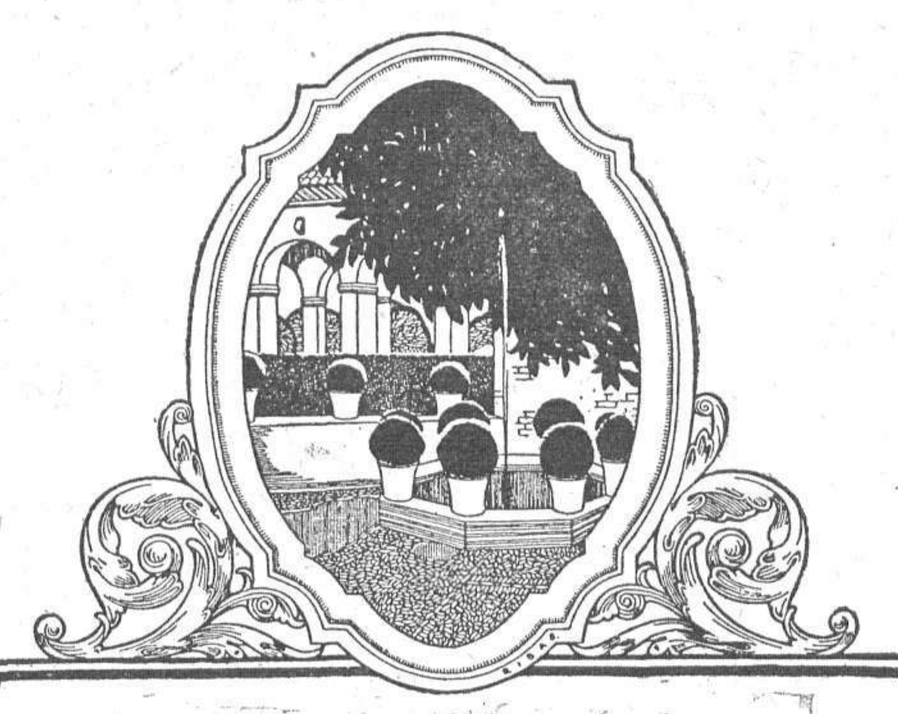
100 MODELOS de Lámparas y Artefactos Para Todo Gusto

PIDA CATALOGOS A LA:



Administración: BOLIVAR, 556
Local de Ventas: DEFENSA, 421
Sucursal Montevideo: 25 de Mayo, 724

© Biblioteca Nacional de España

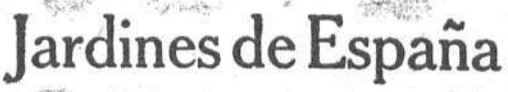


¡Un jardín en el bolsillo!

Lo llevará usted si acostumbra a perfumar su pañuelo con una gota de la nueva Esencia "Jardines de España", muy concentrada, de perfume originalísimo y delicado.

Los productos de esta serie se distinguen por su calidad y pureza. El Jabón de tocador, los Polvos de Arroz y la Crema "Jardines de España" darán a su cutis suavidad, fragancia y tersura.

Úselos usted. En ellos están concentrados los penetrantes aromas de las flores españolas. Los



perfuman el mundo.

Jabón. - Colonia. - Extracto. - Polvos. - Loción, etc.

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS DE AMÉRICA

PERFUMERÍA GAL. - MADRID

© Biblioteca Nacional de España

Páginas médicas

El complejo sintomático duodenal y su provocación por la nicotina

Desde que Moynihan llamó la atención sobre la úlcera del duodeno, el diagnóstico de esta afección se ha venido haciendo con una frecuencia excesiva. Las molestias especiales que deben considerarse como características para la úlcera del duodeno, son evidentemente determinadas por el espasmo pilórico. Pero, puesto que este espasmo puede también producirse desde las vías biliares, el páncreas u otros segmentos intestinales, las afecciones que residen en estos puntos dan lugar a que se presente el mismo complejo sintomático. Así, especialmente una colelitiasis puede transcurrir por completo bajo la forma de una úlcera duodenal; con mucha frecuencia se encuentran también combinaciones de ambas enfermedades; pero lo que es notable, es que la intoxicación nicotínica puede producir el mismo complejo sintomático. Por otra parte, el abuso de la nicotina puede favorecer la producción de la úlcera duodenal y por otra puede dar lugar a los mismos fenómenos dolorosos característicos como son los dolores del hambre, dolor nocturno, etcétera. Así pudo el autor observar tres casos, en los que existía el cuadro doloroso típico de la úlcera duodenal, sin que propiamente pudiera considerarse la existencia de tal úlcera. Los síntomas desaparecieron cuando el enfermo dejó de fumar, y al volver a hacerlo, aquéllos se volvieron a presentar. La causa de las molestias podía ser un abuso de la nicotina, además de un espasmo pilórico; también estados espásticos en los vasos gastrointestinales, quizá con alteraciones escleróticas. Se sabe que por el abuso de la nicotina también pueden producirse en el abdomen otros dolores en forma de cólicos. De todos modos, el médico debe saber que pueden presentarse tales estados por el abuso de la nicotina.

F. Wagner.



La madre. — Bueno, mirá, Lucía: si seguís tonta te encerraré en la pieza de al lado hasta que te portés como una chica correcta.

La nena. — Pero si me encierras ¿cómo vas a saber si me porto como una chica correcta?...





© Biblioteca Nacional de España



¡A los 40 años, joven aún!

Por CHARLOTTE ROUVIER

¿Cuántas son las mujeres que a los 40 años pueden enorgullecerse de tener un cutis que rivalice con el de una niña de 17 abriles, sin haber tenido que recurrir a los afeites para ello? Sin embargo, en nuestros días, no son tan raras las mujeres que gozan de este privilegio, pues ya son muchas las que han adoptado el método de la mercolización, es decir, aquel que consiste en la constante aplicación de cera mercolizada para provocar el desprendimiento de las pequeñas partículas del viejo cutis, descolorido, arrugado y marchito, desprendimiento que causa la aparición de la nueva piel que se halla debajo y que viene a brillar a la superficie, dando la impresión de un cutis constantemente nuevo y regenerado, inmaculado y lozano como el de un niño, resultado que, merced a la cera mercolizada, se obtiene sin que ni los más íntimos de una persona puedan apercibirse de que ella está siguiendo este tratamiento.

El procedimiento es asombrosamente sencillo. Todas las noches, antes de acostarse y después de haberse lavado la cara, habrá que hacerse un ligero masaje con cera mercolizada, que se halla en cualquier farmacia. Por las mañanas, mediante un poco de agua tibia, se retirará la cera. Después de unas dos semanas de este tratamiento, el oxígeno contenido en la cera mercolizada habrá hecho desaparecer todo el cutis viejo que se habrá desprendido en partículas imperceptibles, para ser reemplazado por una tez completamente rejuvenecida. Sea cual sea la edad de una mujer, si se ve que su fisonomía es realzada por un cutis límpido y suave, se puede asegurar que ella lo debe al empleo de la maravillosa

CERA MERCOLIZADA

© Biblioteca Nacional de España

Rarezas de Napoleón

Napoleón tenía el maravilloso don, entre otros mil, de dormir a voluntad, a cualquier hora, en cualquier lugar y a despecho de las mayores preocupaciones.

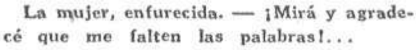
En Bautzen, esperaba la llegada de Ney para atacar con todas sus fuerzas al enemigo. Pero se le advirtió que el mariscal llegaría con retardo. Mientras tanto, la batalla se desarrollaba a cañonazos.

Napoleón hizo que se le tendiese en el suelo un abrigo y, advirtiendo que se le despertase a las dos horas, se quedó dormido.

La batalla continuaba. Una bomba reventó a poca distancia del emperador, pero no era él hombre que se despertase por tan poca cosa.

Cuando no andaba en campaña, generalmente se acostaba a la media noche y dormía cerca de tres horas y media, profundamente. A las tres de la mañana despertaba, llamaba al camarero y con traje de alcoba se dirigía a su gabinete de trabajo donde dictando o haciéndose leer, despachaba los más importantes negocios. Trabajando tomaba helados y se bebía una botella de Chambertín.




La mujer, enfurecida. — ¡Mirá y agradecé que me falten las palabras!...

A las cinco de la mañana tornaba al lecho y dormía hasta las siete. Era desordenadísimo. Cuando se desnudaba por la noche, arrojaba las diversas prendas en todas direcciones y tiraba el reloj sobre el lecho.

Entre sus características, recuerda el periódico "L'Epoca", extrayendo los datos de un estudio de Lancellotti sobre Napoleón, figuraba ésta: Su aversión a los perfumes era extremada; aversión ésta que lo llevó hasta el punto de prescindir de cierta aventura galante, en vista del excesivo uso que la bella hacía de la esencia de rosa.

De su excepcional actividad, es significativo este episodio:

Su secretario, Meneval, cuya salud se había quebrantado a causa del trabajo, olvidó un día una carta que le dirigía a la esposa, y que comenzaba así: "Desde hace treinta y seis horas no abandono el gabinete del emperador..." Y Napoleón, leyendo estas palabras, las comentó así:

—Se lamenta del mucho trabajo, pero tiene tiempo para escribirle a la mujer.







© Biblioteca Nacional de España

la sangre...!

En los momentos culminantes de un deporte, el entusiasmo nos enloquece y el deseo de vencer nos ciega. No sentimos entonces ni dolor, ni cansancio, ni nada.

Pero cuando todo pasa, el estropeo se hace sensible y las alteraciones de la circulación y del sistema nervioso se traducen en malestar, agotamiento y dolor de cabeza.

Dos tabletas del "analgésico de los atletas",

CAFIASPIRINA

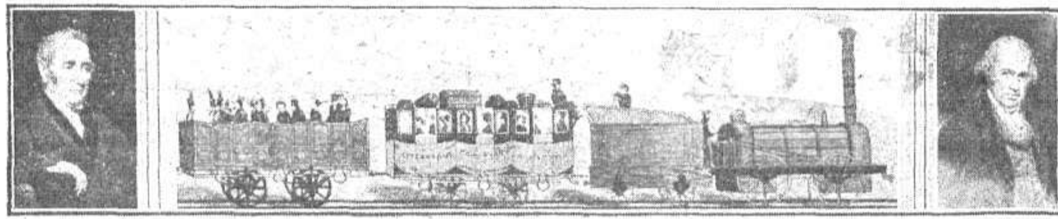
es cuanto se necesita entonces.

No solo alivia rápidamente cualquier dolor, sino que levanta las fuerzas, regulariza la circulación de la sangre, restablece el equilibrio nervioso y **no afecta el corazón.**



© Biblioteca Nacional de España

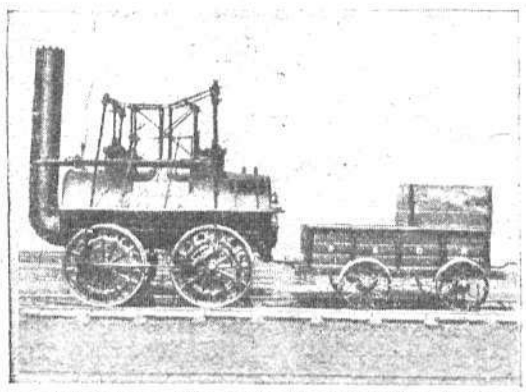
El Primer Centenario de los Ferrocarriles



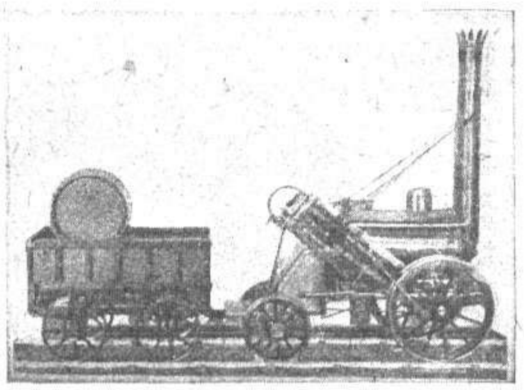
James Watt, inventor de la máquina de vapor.

Un tren de viajeros en 1830, recién inaugurada en Inglaterra una de las primeras líneas férreas.

G. Stephenson, inventor del ferrocarril.

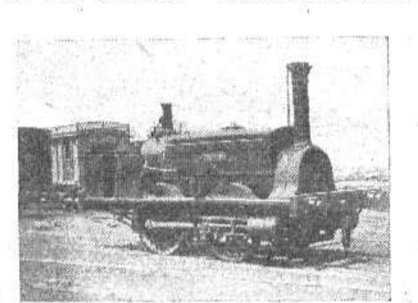


La célebre locomotora de George Stephenson, según el modelo que se conserva en el museo de South Kensington, de Londres.

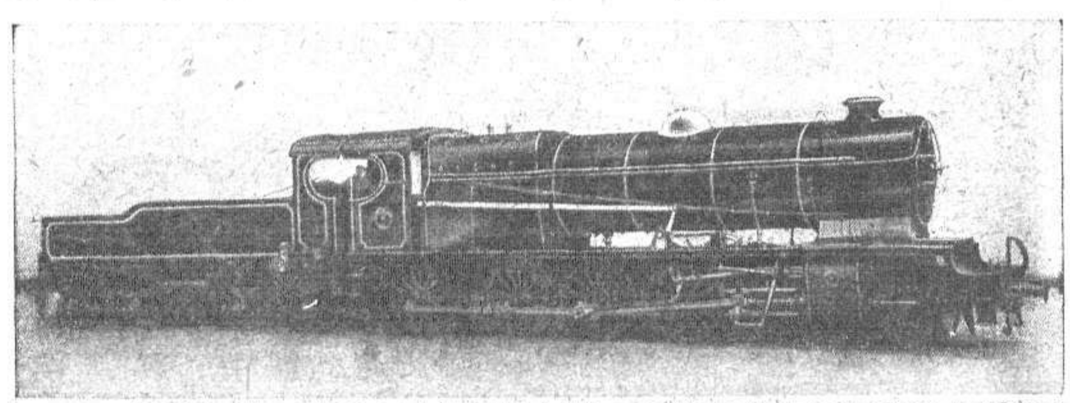


La primera locomotora para tren de pasajeros que circuló en el mundo, y que hizo servicio en la línea inglesa de Stockton-Darlington.

El 27 de septiembre de 1825 salió de Stokton con dirección a Darlington el primer tren de viajeros, hecho que señala un jalón luminoso en la vía del progreso, y merced al cual se ha ensanchado la verdadera vida de relación entre los pueblos, dotándoles de uno de los más poderosos instrumentos de intercambio social y económico. Antes, en 1769, el francés Aiguot había conseguido *transportar* cuatro viajeros en un carro remolcado por una locomotora de vapor de tres ruedas a la velocidad de cuatro kilómetros por hora, una especie de auto motor. El tren rodaba por la carretera, sin rieles. Posteriormente, en 1803, Evans en Filadelfia y Zrewthik en Londres adoptaron carriles para facilitar la circulación de vagones de carga. El motor era a sangre. En realidad no fueron más que ensayos. Los caminos de hierro no nacieron hasta que Jorge Stephenson, inventor de la primera locomotora, en 1814, venciendo enormes resistencias basadas en prejuicios tradicionales que estuvieron a punto da hacerle fracasar, logró convencer a todo el mundo de la bondad de su sistema. Tan completo fué el éxito, que en 1830 se inauguraba, considerablemente perfeccionado en sus elementos técnicos, la linea Manchester - Liverpool. Al año siguiente, Glasgow - Garukirk, primera red escocesa. Dos años después habían adoptado el ferrocarril Austria y Francia. Estados Unidos inauguró la primera línea en 1829. España inicia su red ferrocarrilera el 24 de octubre de 1848. Y en nuestro país, el día 29 de agosto de 1857, "La Porteña" arrastra el primer convoy de pasajeros, inaugurando la linea de Buenos Aires a San José de Flores.



"La Porteña", primera locomotora en la República Argentina.



Locomotoras "Mastodonte", construídas recientemente en Bilbao, uno de los tipos más modernos y poderosos.

© Biblioteca Nacional de España

"CASA PALMA"

GRANDES ESTABLECIMIENTOS SUDAMERICANOS DE CALZADOS

B U E N O S   A I R E S :
Carlos Pellegrini, 78. —Corrientes, 838.
Dirigir correspondencia a CORRIENTES, 838.

SOLICITE CATALOGO N.º 22



MODELO Nº 502
En cabritilla charolado esterillado, cabritilla beige. Taco 6 cm.

$ 14.90

MODELO Nº 472
En cabritilla charolada, tira gamuza negra, pasa cinta gamuza negra. En cabritilla negra, tira y pasa cinta charol. En cabritilla marrón, pasa cinta beige. En gamuza negra, tira y pasa cinta mate. Taco de 5 1/2 ctms. únicamente

$ 14.90



MODELO Nº 488
En cabritilla charolada, vivos oro. En cabritilla negra, vivos charol. En cabritilla marrón, rejilla gamuza marrón, vivos oro. Taco de 5 1/2 ctms., únicamente

$ 14.90

MODELO Nº 463
En cabritilla charolada, transparente, gamuza negra. En cabritilla negra, *transparente gamuza negra.* En cabritilla marrón, transparente gamuza marrón. En gamuza negra, transparente becerro mate. Taco de 6 ctms., únicamente

$ 14.90





MODELO Nº 478
En cabritilla charolada, vivos parís. En cabritilla negra, vivos parís. En gamuza negra, vivos parís. En cabritilla marrón, vivos parís. Taco de 6 ctms., únicamente.

$ 14.90

MODELO Nº 485
En cabritilla charolada y gamuza negra, vivos parís. En cabritilla marrón y gamuza marrón, vivos París. En cabritilla negra y gamuza negra, vivos negros. Taco de 6 ctms., únicamente

$ 14.90



MODELO Nº 330
En gum-metal negro, caña mate, gabardina gris o beige. Liso o picado.

$ 14.90

MODELO Nº 327
En anca de potro negro. En anca de potro de color. En gum-metal negro. En gum-metal de color.

$ 14.90



C A S A   E N   R O S A R I O :   S A N   M A R T I N ,   8 3 5

© Biblioteca Nacional de España

Lo que ocurre en Corinto. Cómo se tragó el mar la isla de Pajarito

La isla de los Aserradores, en la cual está el hermoso puerto de Corinto, tiende a desaparecer. Las últimas mareas la han inundado casi por completo y es muy probable que, en breve, duerma tranquila bajo el seno salobre del océano que, a fuer de Pacífico, se la traga hoy inmisericorde, inexorable, como obedeciendo un mandato de la fatalidad. Y así es.

Los continentes se transforman incesantemente, aunque de manera paulatina. Basta con echar un vistazo por los campos de la Geología para cerciorarse de ello.

Y lo que hoy sucede con la isla de los Aserradores no es más que un indicio del destino, quizás no muy lejano, que espera a la garganta de tierra que constituye Centroamérica. Y la amenaza no empieza hoy. Ya en 1918 desapareció una de las islas que quedaban en la bahía de Jiquilisco, en el golfo de Fonseca.



El médico. — ¿Usted a-si-mi-la sus alimentos?

El paciente. — No, doctor; los gano honradamente.

Una tarde se supo que las mareas estaban inundando la isla de Pajarito. Esta desapareció por completo bajo el torbellino de las olas. El guarda costa capitán Cardoza, que en ella residía, en el desempeño de sus funciones, despertó a media noche flotando en su cama, que a manera de góndola iba y venía por toda la casa. Se levantó bruscamente, arrancó el aparato telefónico, dejó allí casi todas sus cosas, tomó su cayuco y zarpó a esas horas para El Triunfo. El susto no había sido para menos.

La isla de Pajarito quedaba frente al punto en que los barcos entran en la bahía, que por cierto es una barra muy peligrosa y por eso estaba allí el gran faro de 75 pies de altura, que servía de guía a los navegantes. Este faro fué desarmado y trasladado a La Unión y hoy se destaca en la punta de Chiquirín.



Para recobrar lo perdido

QUAKER OATS es el alimento por excelencia para convalecientes, porque es fácil de digerir y tiene gran poder reconstructivo. Sin recargar el estómago, suministra la proteína, sales minerales y las vitaminas para devolver las fuerzas perdidas. Ideal para personas de estómago delicado.—No hay sino un QUAKER OATS. Exija el legítimo. No acepte sustitutos.

El folleto sobre la salud con informaciones acerca de la crianza de niños, recetas de cocina, etc., será remitido gratis, al solicitarlo a

L. VAN BOKKELEN
Departamento No. 1
Casilla de Correo No. 1037, Buenos Aires

Quaker Oats

Se vende en latas grandes y chicas.

© Biblioteca Nacional de España



SOLAMENTE EN NUESTROS
Grandes Almacenes de Muebles
hallará usted lo indispensable para el hogar, a precios por demás equitativos.

CORRIENTES 1172/80
BUENOS AIRES



TOHALLERO de Viena, en roble, caoba o nogal, artículo importado . . . . . . $ **10.—**



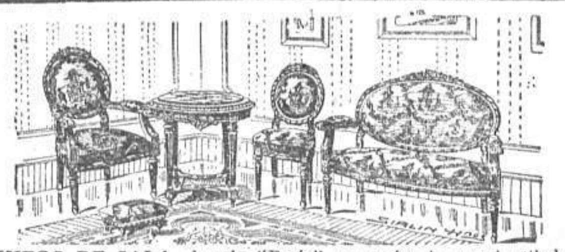
MESA de roble norteamericano, para vestibulos, galerías o "hall"; medidas: 0.50 x 0.50, $ 18.—. De 0.40 por 0.45....... $ **15.—**



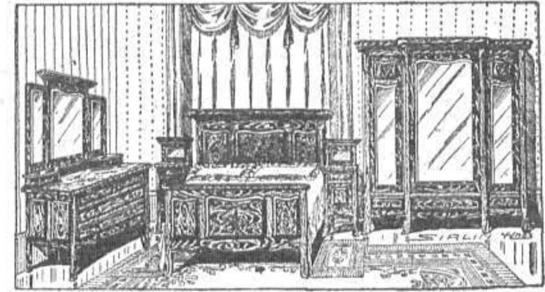
SILLA CARRITO, importada, norteamericano, de roble, respaldo labrado, inclinable a varias posiciones, ruedas con llantas de goma . . . . . $ **45.—**

Se remiten gratis para el Interior únicamente, mencionando el artículo que se desee, el CATALOGO correspondiente.

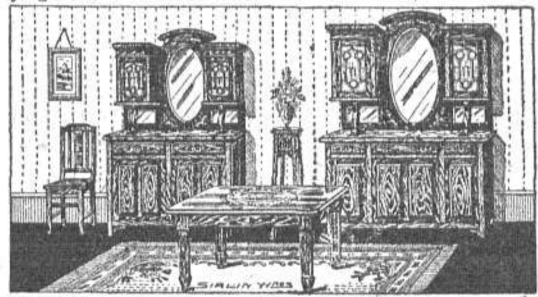
CATALOGOS
General de Muebles, edición número 10; exclusivo en Camas de Bronce, edición número 4; exclusivo Camas de Hierro, edición número 2.



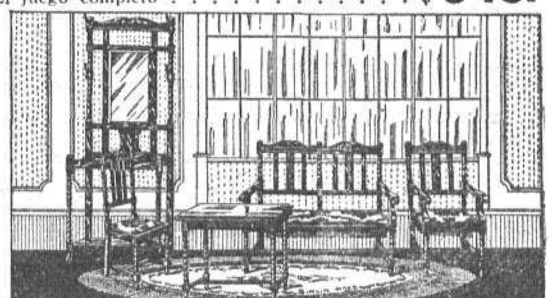
JUEGO DE SALA, dorado "Paris", armazón de nogal tallado, ovalado, tapizado en lampás de seda; compuesto de un sofá, dos sillones y seis sillas. El juego completo rebajado a . . . . $ **320.—**



DORMITORIO matrimonial, construido en roble norteamericano o en cedro; compuesto de un ropero tres cuerpos; una cama matrimonial; dos mesas de luz; un "toilette" forma cómoda, lunas biseladas, herrajes y aplicaciones de bronce. El juego . . . . $ **495.—**



COMEDOR construído en roble norteamericano, lunas Saint Gobain; aplicaciones y herrajes de bronce; mármoles belgas, rosados; compuesto de un aparador, un trinchante, seis sillas esterilladas y una mesa con tabla de extensión. El juego completo . . . . $ **545.—**



Juego VESTIBULO, "Jacobino", construído en armazón de cedro tallado alto relieve, en color patinado, tapizados en damasco o gobelinos; compuesto de un sofá, dos sillones butacas, dos sillas, una mesa y una percha, lunas biseladas y ganchos de bronce. El juego completo . . . . $ **275.—**

© Biblioteca Nacional de España

El levantarse temprano considerado como economía pública

El hecho de levantarse temprano fué considerado siempre como una medida higiénica y hasta, según prácticos, de ciertas conveniencias normales, pero, lo confesamos, nunca la habíamos creído una norma que pudiera repercutir directamente sobre la economía pública. Sin embargo, es así y los informes que suministran los encargados del presupuesto municipal de la villa de París nos lo prueban de la manera más elocuente.

Como es sabido, desde hace varias temporadas, el gobierno francés se ha encargado de hacer levantar una hora antes, automáticamente, mediante un simple decreto que hace adelantar, a fines de marzo, en sesenta minutos la hora oficial. Por el horario de verano se han constatado las siguientes economías en lo que concierne a la consumición de gas.



RADIOTELEFONIA

Una manera de evitar los aullidos.

En el alumbrado público, una reducción de 722,000 metros cúbicos en 1922, de 350,000 metros cúbicos en 1923, o sea una economía de 909,000 francos. En el alumbrado de los establecimientos municipales, una economía de más de 20,000 francos. En la consumición de los particulares se ha registrado una economía que asciende en 1923 a 5,344,000 metros cúbicos.

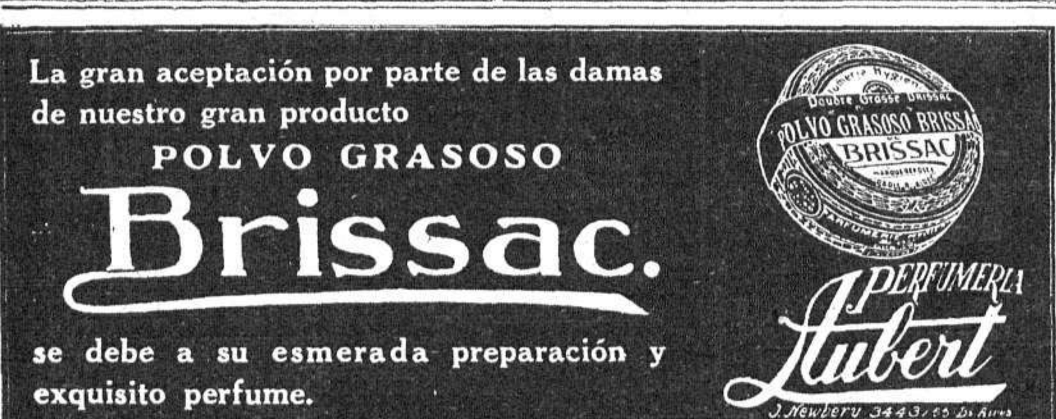
Respecto a la electricidad, la economía alcanza a 200 toneladas de hulla.

Se advierte que la economía de 1922 es superior a la del año último y esto se debe simplemente a que el cambio de hora empezó a regir en 1922 dos meses antes.

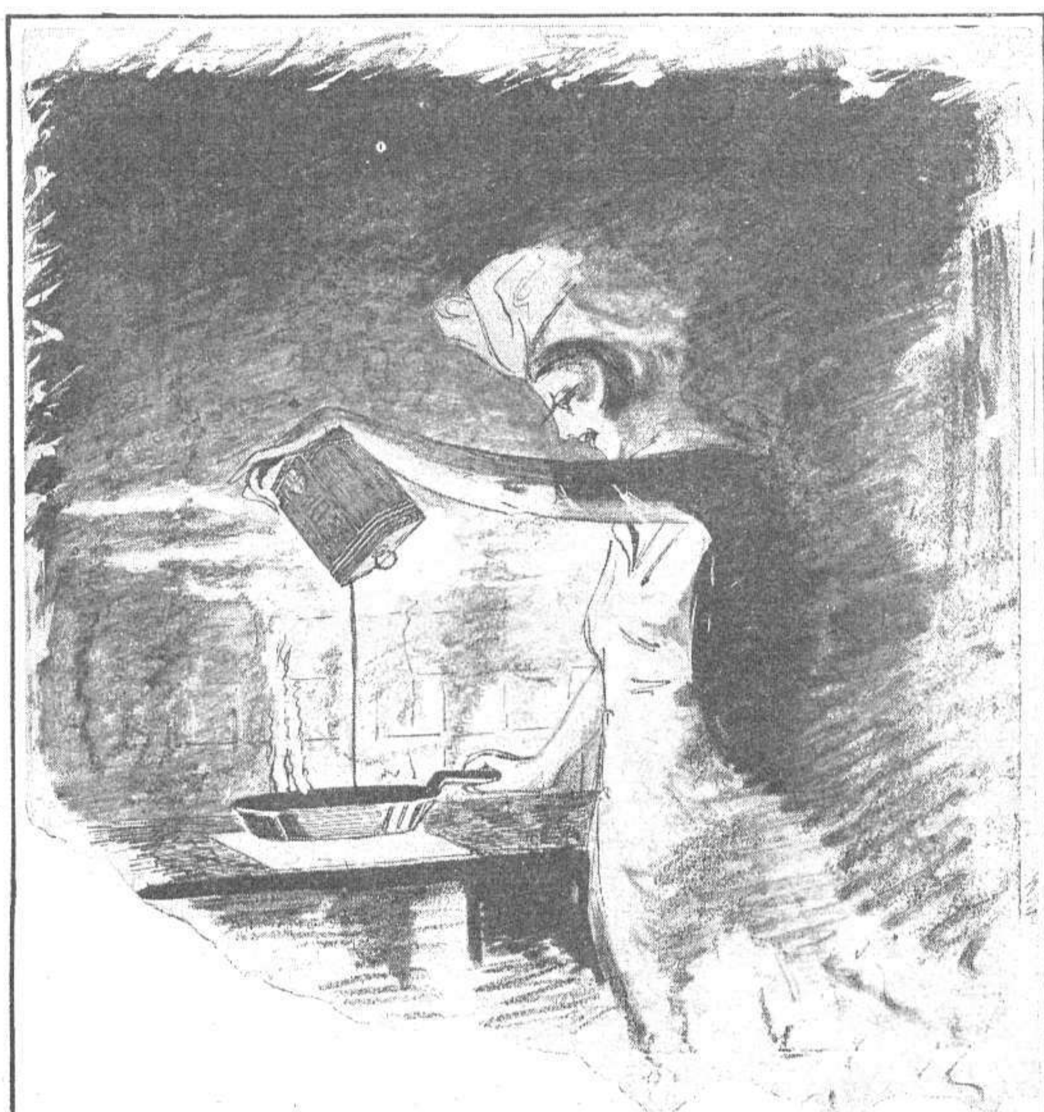
IDEAS DE SHAW PARA HACER IMPOSIBLE LA GUERRA

George Bernard Shaw, refiriéndose en un discurso a la Liga de Naciones, ha dicho en Londres que si se formase una combinación de Inglaterra, Francia, Alemania y los Estados Unidos para hacer la guerra imposible, se conseguiría la paz universal porque las otras naciones se adherirían al protocolo y ningún poder se atrevería a declarar la guerra sabiendo que tenía que enfrentar la desaprobación de tal Cuádruple Alianza Pacifista.





© Biblioteca Nacional de España



Secreto de laboratorio..!

¡Haga la prueba de freir con un aceite cualquiera y fria despues con

Olio Sasso

La diferencia le demostrará porque el

OLIO SASSO

ES EL ACEITE PREFERIDO EN TODO EL MUNDO

© Biblioteca Nacional de España

P I E N S A Y

LA REDACCION

(*Continuación del número anterior*).

Preséntense al alumno del grado primero, como tema de conversación, cosas comunes, sencillas, que conozca por su frecuente uso y reclámese exponga sus ideas en forma breve.

Cada frase debe contener en las primeras lecciones una sola observación, para evitar los errores y hacer más fácil la expresión.

Cuando los niños ya dominan la lectura y escritura, es cuando pueden reunir dos o más pensamientos bajo un solo sujeto.

No debe dejarse engañar el maestro por el alumno de disposiciones naturales o por aquel en cuyo hogar se han preocupado de corregir; no son ellos el eje del grado y, por consiguiente, tampoco indican, esos elementos, el norte de la enseñanza.

Si al ingresar el niño el primer año a la escuela, consigue el maestro, al terminar el curso, desterrarle errores comunes, tales como *abajar, rempujar, canastra, vedera, aúja, asao, emborronar, dir, pacencia, quedré, trompezar, zanagoria,* etc., y que los niños hablen en forma clara y precisa, con frases sencillas y cortas, podrá decir que ha triunfado.

(*Continuará en el próximo número*).



LO QUE DICEN LAS RAMAS A LOS NIÑOS

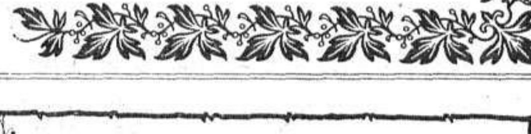
Niños:

Sois vosotros, como los tiernos tallos, fáciles de guiar.

Como las manos hábiles del jardinero llevan las ramas donde quieren, un consejo impulsa vuestros corazones al bien o al mal, y el camino que tomáis es definitivo, pues difícil sería torcer los tallos después de endurecidos por los años.

Los árboles añosos rompen sus ramas antes que cambiar la dirección de las mismas. Es por eso que no debéis esperar corregir vuestros vicios cuando ya la vida haya marcado huellas demasiado profundas en vuestro espíritu.

Y esa fortaleza, esa integridad de los árboles viejos conviene sentirla una vez formado el carácter, definido el individuo, pues por ella conseguiréis tener voluntad firme, base de vuestros éxitos en las empresas de la vida.





Oscar Héctor y sus amiguitos jugando.

L A A R M O N I A

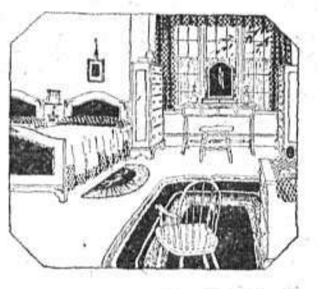
La armonía nada tiene que ver con el lujo.

En la más humilde de las casas, aun disponiendo de una sola habitación, el gusto dentro de los límites de la mayor modestia contribuirá al bienestar del hogar.

La cortina de cualquier tela económica recogida coquetonamente con un moño de papel, el frasco de aceitunas, que se arrojaría por inservible, pintado o forrado de cretona, con unas flores naturales, la figura de gusto puesta bajo un vidrio y ribeteada con una tira de papel de color suave, el estante que reemplaza en muchos hogares al aparador, con su volado de tela y en él acomodados prolijamente platos y útiles en general, la percha en la pared a falta del ropero con su tapa y cortina que cubre las prendas evitando la tierra y el mal efecto de las mismas, harán del más modesto hogar un nido donde habrá amor y calor, el calor que la mujer está obligada a darle.

Procuremos conocer todos estos encantos de la vida, en lugar de ocuparnos puramente de nuestra persona.

Desde niña se conoce a la mujer hacendosa, ordenada, capaz de constituír una familia a base de abnegación, de economía y buen gusto.

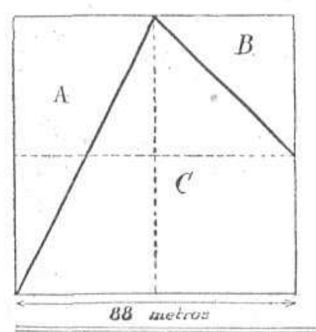




A R C A D I A D E

© Biblioteca Nacional de España

EJECUTA



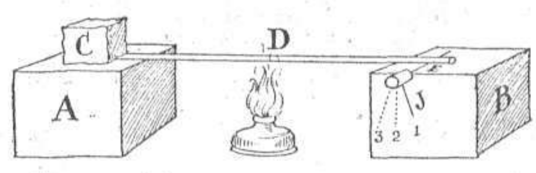
PROBLEMA DE GEOMETRIA

¿Podrías decir cuál es la superficie de la parte C?

UN EXPERIMENTO SENCILLO

Para comprobar la dilatación de los cuerpos por efecto del calor, no es necesario disponer de grandes aparatos.

Dos cajitas sencillas, A. B., servirán de base y sobre ellas se colocará la barra de hierro D en la que se hará la experiencia.



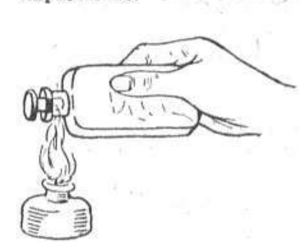
Con una piedra o peso cualquiera se sujeta la barra por el punto C y en el extremo opuesto, entre la barra y el cajón, se coloca una aguja E, de las que se usan para hacer crochet, en cuya punta habremos ensartado un disco de corcho G, que cortamos de un tapón.

Pinchamos en ese disco un alambre fino J marcando con un uno, sobre el cajón, el lugar justo donde cae el alambre.

Ya tenemos todo lo necesario y bien dispuestos los elementos para hacer la demostración.

Una lámpara de alcohol H producirá la suma de calor necesario.

Pronto veremos que el alambre oscila, y a medida que la dilatación se hace mayor, al extenderse la barra sobre el cajón B, hará rodar la aguja, que a su vez moverá el corcho y el alambre colocado en el disco, pudiéndose marcar con los números 2, 3, etc., los lugares que va ocupando este graduador improvisado.

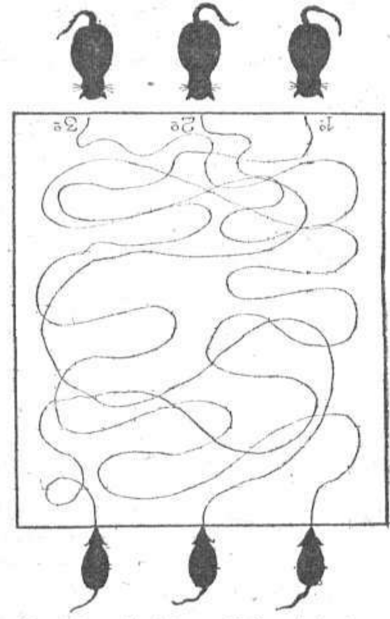


Aplícase comúnmente esta propiedad de los cuerpos a los frascos esmerilados cuyos tapones no pueden sacarse. Calentando el gollete, vemos que sin violencia gira la tapa permitiéndonos usar el contenido de la botella.

TRIANGULO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9	árbol
7 4 7 1 5 1 8 4	documento
3 4 7 6 8 9 5	división en los libros
7 6 5 9 8 9	de la marina
4 5 6 8 4	parte de un pájaro
7 6 8 9	instrumento
3 4 5	mineral
8 1	planta
6	vocal

M U L B R O D H.



Lili (1), Mustafá (2) y Colito (3), los tres gatos que aquí veis, son excelentes cazadores, por cuya razón los quiere mucho Ofelia, su dueña, quien asegura que uno de ellos es mucho más listo que los otros dos.

Para que vosotros lo comprobéis, resolvió seguir con una línea el camino que cada uno ha recorrido para atrapar un ratoncito.

¿Podrías tú decirme cuál de ellos es el más ágil?

ROMPE MATES



CHARADA

—¡Qué lindo tercera cuarta!

—Déjame, que vengo muerta de tanto correr tras él, dame una taza de tercera.

—¿No prefieres el zumo de un primera segunda?

—En verdad que me refrescaría bien debajo de esto todo.

SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

Charadas ilustradas: Soltero
Mulata
Masilla
Macaco

© Biblioteca Nacional de España

El origen latino de Hamlet

¿La famosa obra de Shakespeare, tan genuinamente sajona y nórdica, al parecer, tendría origen latino? Este problema ha sido últimamente discutido y la respuesta afirmativa no es dudosa.

La fuente directa, sin embargo, se hallaría en las *sagas* y tradiciones escandinavas las que mencionan la existencia de un rey Amleth, 24 descendientes de Skiold, hijo del dios Odín. Además, el periodista francés Henriot ha comprobado la existencia de la leyenda en una vieja crónica medioeval titulada "Danorum regum heronnique historiae" escrita por el monje danés Saxo Lange (año 1350) y en donde la biografía legendaria del tal rey coincide, absolutamente, en todos los detalles, con la vida del Hamlet shakesperiano.

La vetusta raigambre nórdica del príncipe de Elsenoor no era dudosa, pero lo novedoso es un estudio recientemente publicado por M. Lucien Maury en la "Revue Bleu", de París.

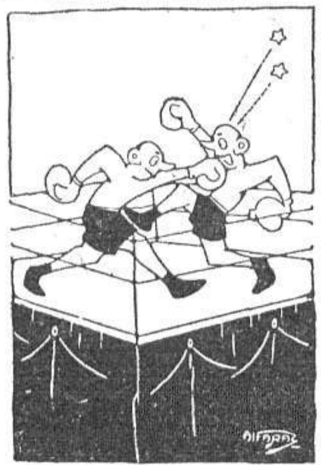
Este escritor ha comprobado numerosas infiltraciones latinas y griegas en la historia legendaria del dinamarqués y aun otras de mediata procedencia asiática.

Junio Bruto, fundador de la república romana, toma venganza de la muerte de su padre, derribando al tiránico rey Tarquino, después de haber simulado la demencia que le permitió sobrevivir a sus deudos. Además, Bruto (Brutus) significa en latín, débil de espíritu, y Amlode, versión islandesa de Hamlet, equivale a loco

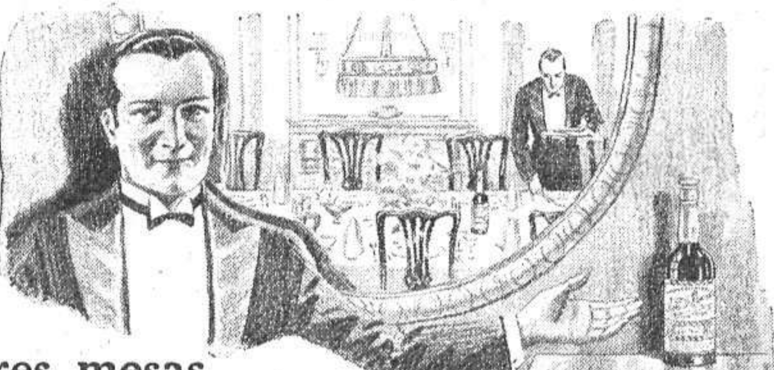
La caña hueca llena de oro, que Junio Bruto entrega a la Pithya de Delfos, es exactamente idéntica a la que lleva Hamlet a Inglaterra... Cuando este último adivina que la reina de ese país es hija de una esclava y el rey lo es de un siervo, y sagazmente descubre tres misterios, no hace sino reproducir, servilmente, la perspicacia del sabio Ptocholeon, en circunstancias análogas, cuya historia se recuerda en una antigua leyenda bizantina.

La versión francesa medioeval de la historia del emperador Floriano y del príncipe Constante, copiada de una narración bizantina, anticipa — punto por punto — las peripecias de Hamlet en Inglaterra. Mr. Maury cita, también, otras muchas semejanzas, que sería prolijo reproducir aquí.

Sin duda que la historia de Junio Bruto y las otras tradiciones o cuentos greco-latinos, no las habrán conocido, en sus originales, los compiladores de las *sagas* irlandesas o danesas, pero no es menos cierto que, por intermedio de los mercaderes o soldados mercenarios de Bizancio, de regreso en sus frigidas comarcas natales, se transportaron a éstas los temas clásicos conservados o compuestos por los eruditos de la ciudad de Constantino. Con ello se comprueba la gran influencia latina en el genio de Shakespeare, aun en la obra que pudiera parecer más lejana del espíritu mediterráneo.



El de la derecha.—¡Mi madre! ¡Qué buena ocasión para traer aquí a mi suegra!



No pidan simplemente "Salsa Inglesa." Insistan en obtener la de Lea & Perrins, con la firma blanca escrita sobre el rótulo rojo de la botella. Esta es la única garantía que tendrá usted para obtener la Salsa Inglesa original y genuina.

"Las mejores mesas *no carecen jamás* de esta Salsa aristocrática."

Las mujeres y los hombres que saben distinguir esperan, naturalmente, que la Salsa Lea & Perrins esté sobre la mesa, y les desagrada que la famosa botella, con la firma familiar, no esté presente. Es que han adquirido el convencimiento de que la Salsa Lea & Perrins es la única que hace resaltar los sabores más deliciosos que pueda ofrecer un manjar. Y la señora de su casa la provee siempre por deferencia a los gustos refinados de sus huéspedes.

La verdadera SALSA INGLESA LEA & PERRINS

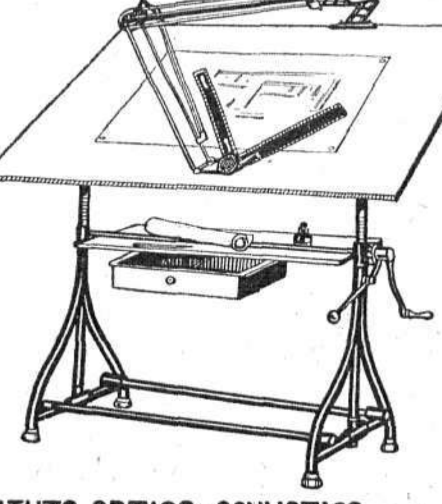
© Biblioteca Nacional de España

NUESTRA MESA DE DIBUJO

PATENTADA

con soportes metálicos, movimientos fáciles para subir, bajar e inclinar el tablero, y el

Aparato de Dibujo "PERFECCION"



son los elementos indispensables para trabajar con comodidad, los

INGENIEROS, ARQUITECTOS, CONSTRUCTORES, DIBUJANTES, etc.

Sus precios son muy convenientes.



Solicite informes y prospectos en nuestra sección DIBUJO.

PRIMER INSTITUTO OPTICO-OCULISTICO

LUTZ, FERRANDO Y Cía

— FLORIDA 240 —

CABILDO 1916 - ALM. BROWN 1067 - RIVADAVIA 6879

Floriol

ALARGA LA VIDA DE LOS TEJIDOS

EN SU HOGAR

con toda comodidad y en cualquier momento puede usted tener un vestido nuevo, con el color en boga, con sólo teñir los viejos y descoloridos del año pasado y que usted desechó por inservibles. Floriol tiñe cualquier clase de prendas de vestir, blusas, guantes de género, medias, etc.

Colores firmes y brillantes, no encogen ni queman los géneros, por delicados que sean.



le ahorra a usted dinero, tiempo y paciencia... **Ensáyelo** ¡y será su favorito!

Floriol

le permite que usted use el color de moda con el insignificante gasto de 0.80 centavos.

Envíenos dos estuches vacíos del Colorante Floriol y $ 0.20 en estampillas y le remitiremos como **OBSEQUIO** esta linda polvera de metal con espejo, para cartera.



Concesionarios:

DROGUERIA AMERICANA

BARTOLOME MITRE, 2176
Buenos Aires



© Biblioteca Nacional de España

Origen y formación de los apellidos

Los griegos y los romanos llamaban *patronímicos* (del griego *patros*, genitivo de *pater*, padre y *onyma*, nombre; esto es: nombre de padre) a los nombres formados de los del padre u otro predecesor. Tales eran *Atridas, Heraclidas, Romanos*, derivados, respectivamente, de *Atreo, Hércules y Rómulo*.

Los mismos romanos unían al nombre (*nomen*) el pronombre (*praenomen*), el cognombre (*cognomen*), el agnombre (*agnomen*).

El *praenomen* era el primer nombre de cada persona y significaba alguna circunstancia especial.

El *nomen* era el nombre propio, y servía para expresar la raza de la cual procedía el individuo.

El *cognomen* indicaba la familia a que pertenecía.

El *agnomen* era un sobrenombre especial que muy pocos llevaban y que recordaba algún hecho famoso.

Así, en el nombre *Publius Cornelius Scipión Africanus, Publius* era el prenombre, *Cornelius* el nombre, *Scipión* el cognombre y *Africanus* el agnombre.

Las mujeres tenían un solo nombre, generalmente de familia, como *Porcia, Livia, Marcia*.

Las mujeres casadas unían a su nombre el de su marido, en genitivo: *Antonia Drasi, Marcia Catonis*.

Como se ve, los nombres de familia y los apodos personales eran entre los griegos y latinos los que distinguían entre sí a los individuos.

Esta costumbre subsistió en todos los pueblos conquistados por las armas romanas.

La palabra apellido se derivó del latín *apellare* (llamar), de *ap*, por *ad* y *pellare* (hablar), porque en la Edad Media los reyes apellidaban o llamaban a los señores feudales para que acudiesen con sus mesnadas a combatir en la guerra; y siendo cada señor conocido con un nombre o sobrenombre distinto, a éste se le dijo apellido.

Los patronímicos se formaban, bien del nombre paterno en el genitivo latino: *Favila Odorici* (Favila el de Odorico), *Sancio Sancionis* (Sancho el de Sancho); o bien de las terminaciones *es, is, az, ez, iz, oz, uz*, que expresaban procedencia como *Garcés* (el de García), *Paíz* (el de Pelayo), *Díaz* (el de Diego), *Bermúdez* (el de Bermudo), *Hernáis* (el de Hernando), *Muñoz* (el de Munio), *Ferruz* (el de Fernando).



ERROR FACULTATIVO
El doctor Marquédison se equivoca al aplicar su estetoscopio.

Los apellidos derivados del materno nombre, llamábanse *metronímicos* (del griego *meter*, madre, y *onyma*, nombre, esto es: nombre de madre); tales eran *Flórez* (el de Fruela o Froila), *Colón* (el de Columba), *Egea* (el de Eugenia).

A la par de los patronímicos comenzaron a formarse los apellidos personales, o sean, los derivados de motes, apodos o sobrenombres que entonces denominábanse *alcuñas* (hoy alcurnias) y que expresaban alguna hazaña, lance, defecto o perfección física o moral del individuo: *Valiente. Verdugo. Prieto. Hermoso.*

Después de estas dos clases de apellidos se formaron otros muchos, tomados de seres vivientes o bien de cosas, pero que no eran, en suma, sino motes personales, verbigracia: *Conde, Aguila, Lucero, Naranjo, Tapia, Mesa.* Por último, comenzaron a transmitirse los apellidos tomados del lugar de donde procedía el linaje de cada individuo, llamados por esta razón *lugareños o solariegos*; como *Madrid, Córdoba, Zamora, Alcalá.*

Así, pues, quedaron los apellidos castellanos clasificados en tres grandes grupos: patronímicos, personales y solariegos.



CASA PORTA

Especialidad en fajas a medida

CINTURAS en tricot elástico, tejido especial muy buena clase por su fuerte presión: reemplaza ventajosamente a las de Cautchú, por ser más higiénicas y de mayor duración, desde. . . . . $ 13.—

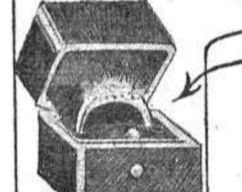
Fajas ORTOPEDICAS de todas clases, para ambos sexos, tanto para embellecer el cuerpo como para corregir cualquiera dolencia del mismo, siendo las más eficaces para Obesidad, Vientre caído, Dilatación del Estómago, Eventración, Riñón móvil, Hernia Ventral, Umbilical. MODELOS perfeccionados para embarazo y operados, etc., desde. . . . . $ 15.—

BRAGUEROS, MEDIAS y VENDAS ELASTICAS para VARICES, ORINALES, SUSPENSORIOS de GOMA, etc.—

Pidan precios y folletos que remitimos gratis.

PIEDRAS. 341 — BUENOS AIRES





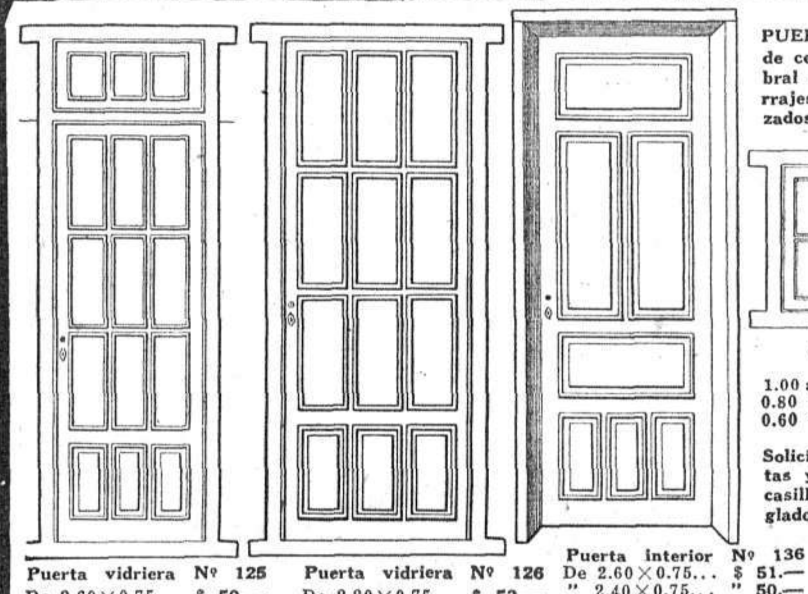
GRATIS

REGALAMOS relojes, pulseras, anillos y otras alhajas, oro 18 K. R. a toda persona propagandista de nuestros artículos, entre sus amigos y relaciones. Sin gastar un centavo, obtendrá importantes regalos. No le pedimos dinero y remitimos el catálogo gratis a quien lo solicite por carta. Sin ningún trabajo conseguirá una alhaja gratis. Con el catálogo de alhajas enviamos un almanaque y tarjeta perfumada de gran novedad. Pídalo hoy mismo a: JOYEROS UNIDOS (C).- Calle Moreno 1994.- Bs. As.



© Biblioteca Nacional de España

REUNEN LAS TRES ESENCIALES CONDICIONES: VISTOSIDAD, CALIDAD Y BARATURA.



PUERTAS y VENTANAS de cedro, marco tea, umbral madera dura y herrajes completos reforzados.

Ventana Nº 117

1.00 alto	x 1.20 ancho	$ 40
0.80 "	x 1.10 "	" 33
0.60 "	x 0.80 "	" 23

Solicite catálogo de puertas y ventanas, garages, casillas, galpones y tinglados.

Puerta vidriera Nº 125	
De 2.60×0.75...	$ 59.—
" 2.40×0.75...	" 57.—
" 2.20×0.75...	" 55.—

Puerta vidriera Nº 126	
De 2.20×0.75...	$ 53.—
" 2.00×0.75...	" 50.—
" 1.80×0.75...	" 48.—

Puerta interior Nº 136	
De 2.60×0.75...	$ 51.—
" 2.40×0.75...	" 50.—
" 2.20×0.75...	" 49.—
" 2.00×0.75...	" 48.—
" 2.00×0.60...	" 45.—

PIDA PRECIOS DE MADERAS Y HIERRO CANALETA.

Descuento 5 % — Entrega inmediata. **TORTOSA Hnos**

Casa central: CHARCAS 2941. BUENOS AIRES
Anexo: CHICLANA 3311-3341.



LA FELICIDAD DE SU HIJO

depende no solamente de su alimentación, sino de sus juegos, que además de ser entretenimiento le proporciona un ejercicio adecuado para su desarrollo y bienestar.

Tenemos todo lo necesario en este ramo.

Pedirnos datos

FEENEY & Cía. - Cangallo, 461 Buenos Aires










© Biblioteca Nacional de España

Notas Sociales

Duendear, deslindando todo motivo de murmuración, es tarea harto difícil, amigas mías..., pero cuando tales andanzas nos permiten descubrir primicias interesantes, o comprobar nuevas y muy simpáticas innovaciones dentro de las normas de nuestra vida mundana, entonces sí, nos es dado comentar libremente nuestros pequeños descubrimientos...

¿Están ustedes enteradas, lectoras amigas, que *una de nuestras damas multimillonarias, tiene* el propósito de levantar — en breve plazo — un suntuosísimo palacio en la más aristocrática de las avenidas del norte? Se trata de ampliar con magníficas proporciones una residencia ya de suyo importante; pero, según aseguran las gentes bien informadas, la prestigiosa figura femenina dueña del elegante y sobrio hotel en el que se han realizado fiestas, muy brillantes por cierto, desea transformar hoy ese *home* en un palacio que esté de acuerdo con su caudal inmenso. Una antigua y amplia casa baja que se une formando ángulo con la moderna residencia, permitirá que se ensanche ésta, dominando la calle lateral, y ofreciendo así todas las facilidades para levantar una morada que pueda rivalizar con palacios tan hermosos como los de los señores de Errázuriz, de Bosch o de Ortiz Basualdo. La interesante figura femenina cuyo proyecto ha despertado tan grande interés en los círculos mundanos más aristocráticos, se ha instalado provisoriamente — mientras se lleva a cabo la obra proyectada — en una mansión consagrada ya por su grandiosa suntuosidad. Tal vez pensara por un momento en adquirir y transformar esa misma residencia, según las exigencias de su gusto refinadísimo; pero parece haber desistido por el momento de esa idea, puesto que para dar mayores proporciones a su *hall*, rectificando la escalera central, ese detalle sólo llegaría a representar un gasto que equivale hoy a una verdadera fortuna. En consecuencia, la opulenta dama ha de haber considerado más práctica la idea de invertir tan crecidas sumas en el propio *home*. Paciencia, sólo por unos meses más, lectoras amigas, puesto que ninguna como ustedes ha de disfrutar de las fiestas deslumbradoras que se auguran, ya sea participando de ellas, o contemplando su reflejo en crónicas y comentarios. Convengamos, mientras tanto, en que la munificencia de las multimillonarias porteñas dota a nuestra muy amada ciudad del ruido, de grandiosos edificios, y atesora para las cabecitas juveniles, el mágico miraje de impresiones plenas de alegría y de encantadora expansión.

Y bien, amigas lectoras; si a través de las andanzas mundanas logramos escuchar primicias como la que acabo de anotar brevemente, otras veces se suelen observar esas simpáticas innovaciones a que antes me refería. Así se ha ido adoptando poco a poco dentro de las prácticas de nuestra vida social, la costumbre de ofrecer reuniones muy íntimas — ochenta o cien invitados, naturalmente, — *en las que se congregan elementos pertenecientes* a círculos muy distintos, pero que se funden de la manera más simpática y cordial, merced a sus aficiones artísticas. Por una parte, las más brillantes personalidades del arte musical, de las letras; por otra, las gentes que saben valorar y admiran sin restricciones a las grandes figuras que nos hacen el don maravilloso de la belleza, de la armonía... Gracias, pues, a la exquisita afinidad de gustos y sentimientos, se olvidan, y se salvan con entera libertad los límites que encierran habitualmente a las *cotteries* que se constituyen o se apartan unas de otras, dentro de nuestra sociedad, por *snobismo*, por indiferencia o sencillamente por vanidad...

El milagro se realiza entonces, y se viven algunas horas de excepción, hasta que se rompe el encanto, y vuelven a dispersarse los elementos que uniera el hilo de oro de una voz cálida y vibrante, o la sugestión tan honda y conmovedora de los aires del terruño, después de haberse aplaudido con entusiasmo las páginas de imperecedera belleza debidas a los más afamados compositores.

Tales reuniones nos hacen olvidar por unas horas las exigencias del protocolo, los inconvenientes de la brillantísima vida cortesana con aquella su decantada sanción sobre las personas gratas o no tan gratas, matiz que alcanza una rara indiscreción, sobre todo cuando puede referirse a alguna prestigiosa y respetada figura femenina. Aseguran que la distinguida dama a la que llegó a hacerse — con la mayor diplomacia — tan extraña insinuación expresó que nunca pudo anotarse esta modalidad dentro de la sociedad argentina, puesto que los antecedentes que debe nuestra raza a la hidalga tradición castellana, habían evitado hasta ahora que una dama de alcurnia se viera expuesta a tales impertinencias...

La dama duende.

Buenos Aires, septiembre 10 de 1925.

E N L A C E S



Srta. de Grandoli, que contrajo recientemente enlace con el señor Alvarez Rodríguez.

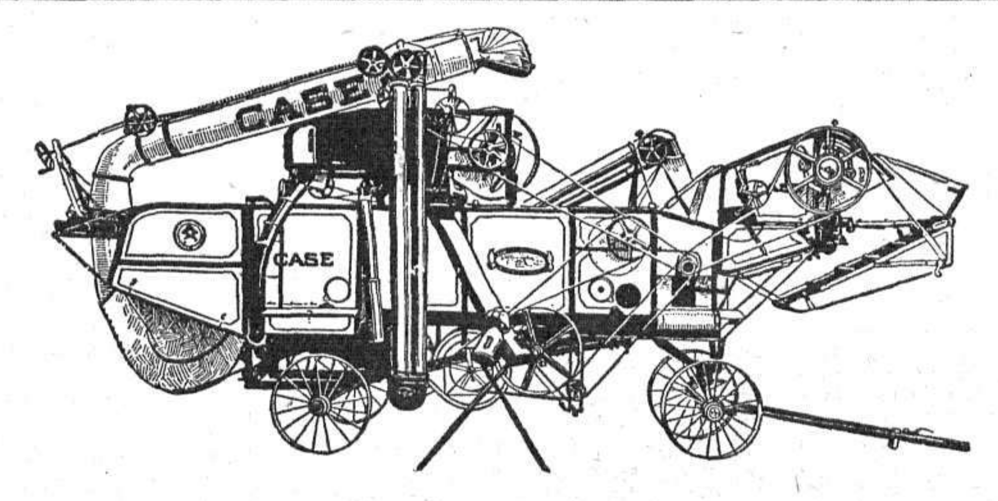


Srta. María Isabel Taurel Areco, que contrajo enlace con el doctor Oscar V. Bassie, en Saint Pierre de Nenilly (Francia).



Srta. Haydée Elena Panario, que ha contraído enlace con el señor Atilio Paulini, en esta capital.

© Biblioteca Nacional de España



Trilladoras "CASE" de Acero

¡105.000 Vendidas!

LA gran demanda provocada por las modernas Trilladoras "CASE" de Acero es debida a la gran eficacia que ellas tienen para el trabajo de trilla, trabajo que ellas efectúan siempre en forma superior, aun en las más desfavorables condiciones del cereal.

SUS PRINCIPALES VENTAJAS SON:

Sencillez de construcción y facilidad de manejo.

Solidez a toda prueba, debida a su excelente material.

El venir equipadas con todos los elementos y accesorios indispensables, como ser: Relimpiador, Cernidor, Zarandas y Zarandones ajustables, Cojinetes a bolillas, Tubo emparvador y demás accesorios y elementos de una trilladora moderna.

Gran capacidad de trilla y de separación.

El necesitar muy pocas correas para su funcionamiento, siendo, además, todos sus ajustes a mano, pudiendo la mayoría de ellos hacerse en plena marcha.

El ser sumamente livianas y fáciles de trasladar.

El poder contar siempre con repuestos, los cuales son remitidos en el día.

Y, principalmente, su precio razonable y que se halla al alcance de todo agricultor.

Las liberales condiciones de venta.

Solicite el nuevo Catálogo Ilustrado, que le remitiremos gratis y franco de porte. Solicítelo por su N.º 25/11.

J. I. CASE THRESHING MACHINE Co.

Paseo Colón Belgrano - Bs. As.



ROSARIO BAHIA BLANCA MONTEVIDEO

© Biblioteca Nacional de España

La muerte de Andrade

La muerte del poeta Olegario Andrade ocurrida casi de improviso el 30 de octubre de 1882, fué lamentada como una desgracia nacional. No sólo la parte intelectual del país, sino el pueblo respetaba y amaba al gran poeta cuyas magníficas poesías repetía de continuo.

¡Prometeo, El nido de cóndores, Paysandú! Eran manantial inagotable de puras y bellas emociones, y en el salón, la escuela y donde fuera posible se las declamaba. Así, la muerte de Andrade debía herir profundamente, como una enorme desgracia que tocaba a todos. El sepelio de sus restos fué una apoteosis; allí estaba todo Buenos Aires, desde el más grande hasta el más pequeño.

El general Roca, a la sazón Presidente de la República, pronunció la oración fúnebre más bella y sentida, y cuando terminó, en el silencio que siguiera a su última palabra, se vió avanzar hacia el féretro un extraño grupo: el poeta Gervasio Méndez, paralítico hacía muchos años, sentado en una silla que traían en andas cuatro amigos. Méndez, muy pálido, con aquella expresión de Jesús crucificado que se acentuaba, traía en sus manos una corona de laureles con que lo habían obsequiado en un certamen, y extendiéndola hacia el cajón, dijo con voz que ahogaba el llanto:

"Condensado en mis lágrimas te dejo
Todo el triste poema de tu muerte,
Y este laurel que es símbolo de gloria
Arrancado a mi sien para tu frente..."

Carlos Guido Spano, que dominaba tenazmente su dolor, se acercó a Méndez y, abrazándole, los dos poetas lloraron...

Nunca se pudo pedir más bello homenaje, en la muerte de un poeta: el llanto de los poetas.



MUY SIGLO XX

—¡Qué suerte tuve ayer! Invité a mi novio a cenar...
—¿Y fué?
—No; se excusó.

La gentileza es el perfume de la bondad.



Colocamos los aparatos, cañerías, artefactos, picos, etc., para

10 luces funcionando,	por		$	244
20	»	»	»	342
30	»	»	»	435
50	»	»	»	555

No gaste usted 1.500 á 4.000 $ en electricidad y ahórrese el correr con mecánicos, motores, nafta, aceite, acumuladores, ácidos, corto circuitos y sus gastos de reparación. Pida hoy mismo.

Acetileno "Alfa" VIAMONTE, 1053
Carburo de calcio. — Soldadura autógena.

Descuidos en el lavado arruinan la cabellera

La mayoría de los jabones y champús preparados contienen demasiado álcali. Este es muy dañino pues reseca el cuero cabelludo, haciendo el cabello quebradizo. El Aceite de coco Mulsified, el cual es puro e inofensivo, es mucho mejor que cualquiera otra cosa que pueda usted usar para el champú. No perjudica el cabello en absoluto.

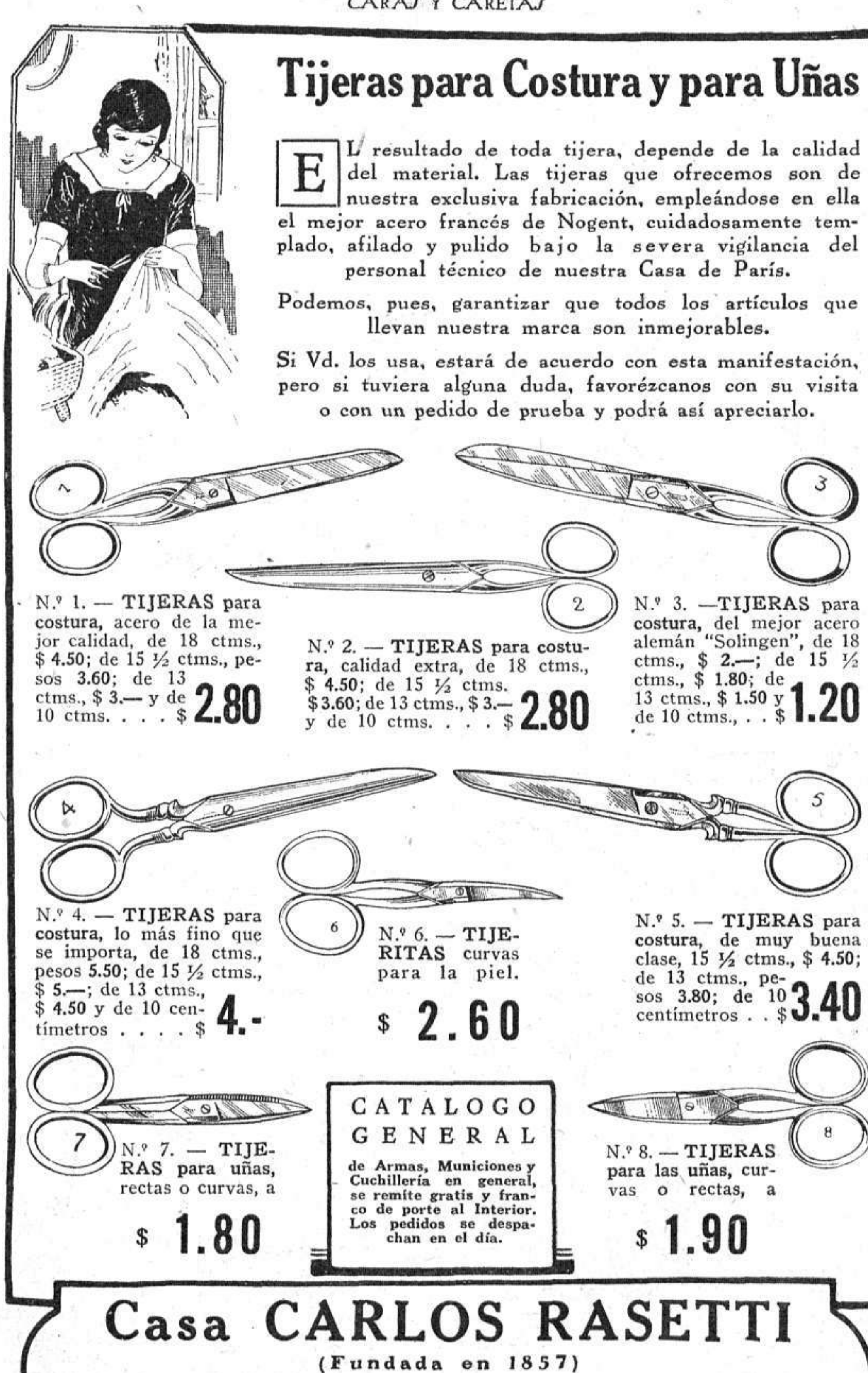
Simplemente mójese el cabello con agua clara y frótelo con éste. Con dos o tres cucharaditas se obtiene una espuma rica y abundante que limpia perfectamente tanto el cabello como el cuero cabelludo. La espuma se enjuaga fácilmente y quita hasta la última partícula de polvo y caspa. El cabello se seca rápida y uniformemente quedando suave, sedoso y lustroso.



Use suficiente espuma. Frótela debidamente con la yema de los dedos.

El aceite de coco Mulsified puede obtenerse fácilmente en cualquier farmacia, droguería, perfumería o peluquería. Es muy económico pues bastan unas cuantas onzas para toda la familia durante meses. Cuídese de las imitaciones. Exíjase que sea Mulsified, fabricado por Watkins.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

CASA AMERICA: EL

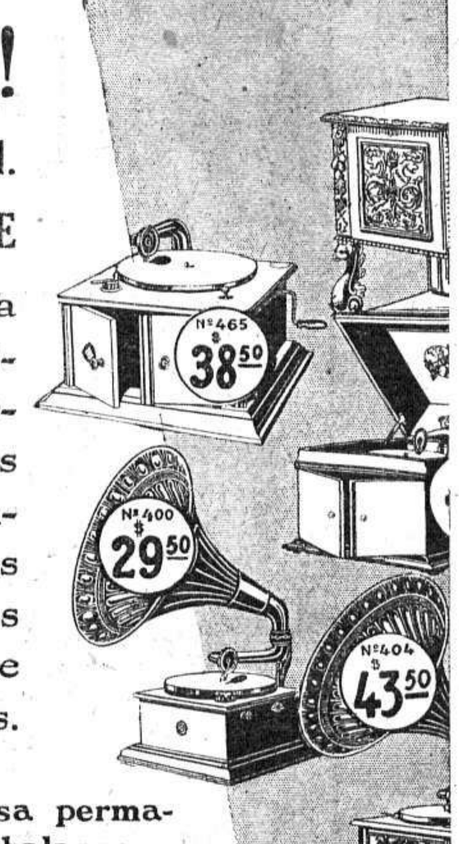
CASA AMERICA

¡ATENCION!

Por cierre del ejercicio anual.

DEL 20 al 30 de SEPTIEMBRE

en curso efectuaremos una venta extraordinaria de nuestros artículos, con valiosos regalos para todos los que en estos ocho días nos efectúen compras no inferiores a $ 10. A los clientes del interior enviaremos igualmente los obsequios que correspondan a sus compras.



El día 30 de Septiembre la casa permanecerá cerrada para efectuar balance.

Aprovechen la Oportunidad para adquirir

CONCERTOLAS - VICTROLAS - GRAFOFONOS AMERICA - DISCOS de las mejores marcas y todos repertorios. GUITARRAS América, Valencianas, Madrileñas, Italianas, etc. - VIOLINES modelo Stradivarius y de todos los demás autores conocidos. - ACORDEONES desde lo más económico hasta lo más fino y artístico. - BANDONEONES de todos modelos. - MAESTROPIANOS y PIANOS. - MUSICA ESCRITA, METODOS para ESTUDIOS y todos los instrumentos musicales.

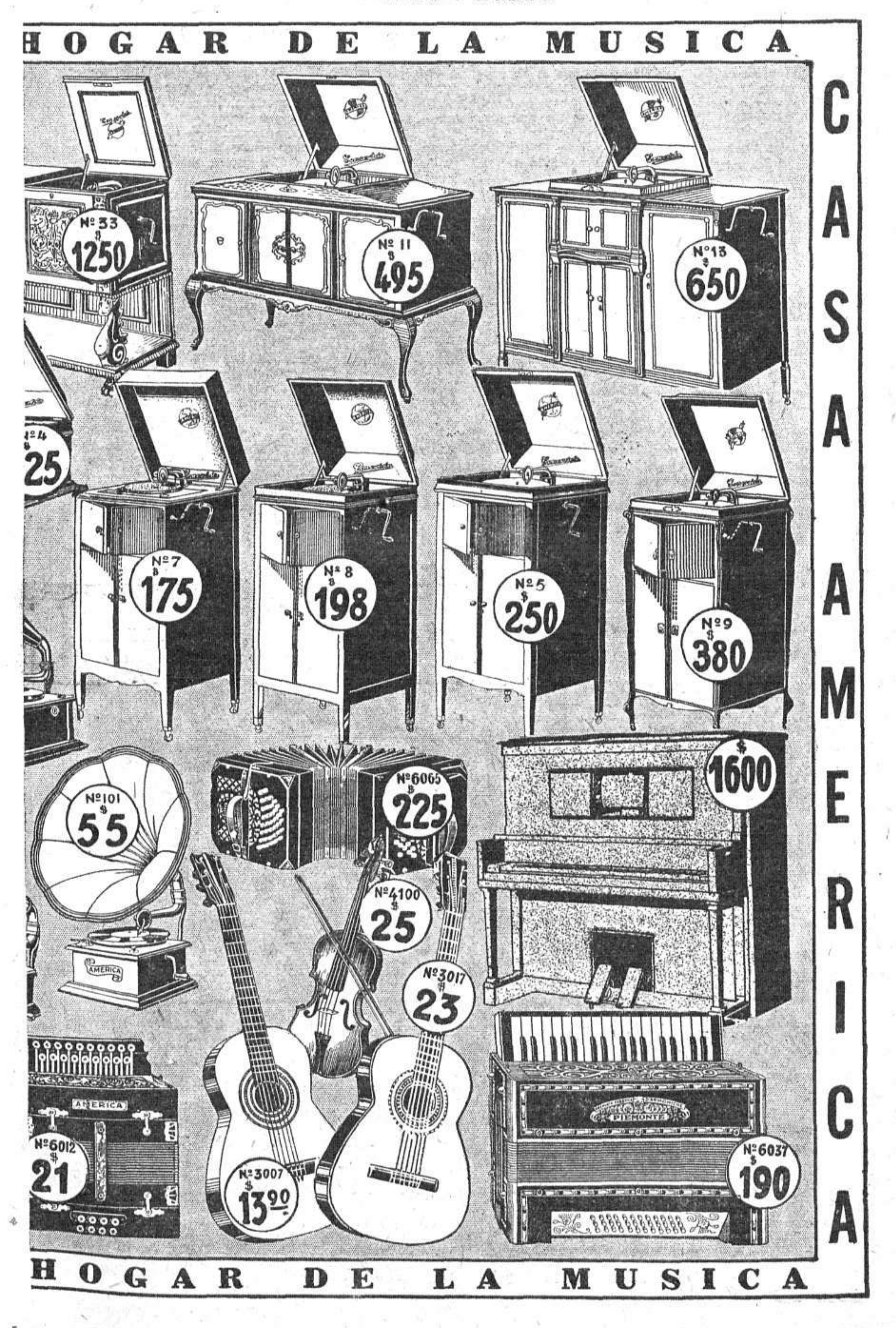
CASA AMERICA

EL HOGAR DE LA MUSICA

Avenida de Mayo 979 Buenos Aires

CASA AMERICA: EL

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

La música anamita

Los asiáticos, como los europeos, han concedido siempre una gran importancia a la música vocal e instrumental, al extremo de considerar a una y otra como un elemento esencial del buen gobierno y de la felicidad de los pueblos.

Los antiguos poetas anamitas consideraban a la música como "el eco de la sabiduría, la madre de la virtud y la expresión de la unión de la tierra con el cielo".

Todo esto no quiere significar que los anamitas estén admirablemente dotados para la música.

Por el contrario, entre ellos, como en otros pueblos del oriente de Asia, la música es un lujo reservado a las clases ricas y únicamente las jóvenes de cierto rango la estudian y practican hasta la época de su matrimonio.

Se cita el caso de algunos príncipes y mandarines que no desdeñaron cultivar ese arte.



Músicos ambulantes en Hanoi.

El rey Dong-Kanh, tocaba bastante bien una especie de cítara horizontal provista de un gran número de cuerdas que se pellizcan para arrancarles el sonido. Se dice que Dong-Kanh que temía romper sus uñas, muy largas como las de todo buen anamita que ocupaba el poder, se hizo fabricar unas de plata que sujetaba con anillos del mismo metal.

Los anamitas no practican la música al azar, como pudiera creerse sino que tienen reglas precisas y su gama es anotada con signos particulares. Pero la ausencia de semitonos causa la fatigante monotonía de sus composiciones. Porque la música anamita, como la china, de que deriva, presenta un cierto carácter de dulzura y de melancolía de una seductora extrañeza.

Las orquestas anamitas están compuestas por una gran variedad de instrumentos de cuerda, de viento y de percusión. Estos últimos, principalmente, parecen gozar de la predilección del público: son los gongos y tan-tanes de todas dimensiones, los timbales, triángulos, campanillas y trozos de madera que chocan unos contra otros, para acompañar a los violines, flautas, clarinetes y guitarras que forman la parte sinfónica de las orquestas indochinas. Los clarinetes y violines son muy parecidos a los nuestros, salvo que las dimensiones excesivas de los mangos están en proporción con la exigüedad del cuerpo del instrumento.

Los grupos de músicos forman bandas errantes que son contratadas por un cierto número de días por los mandarines y ricos particulares. Por otra parte los pretextos para hacer música no faltan; una recepción, una buena cosecha, un peligro que conjurar, la cesación de la lluvia o de la sequía, un entierro o un matrimonio, todo, en fin, exige música. Entre los "mois" (salvajes) de Anuam las orquestas se componen de una variedad de tantanes y de gongos que marcan los movimientos de una coreografía contorsionista.



¡EN EL PODER DIGESTIVO ESTA LA POTENCIA VITAL DEL HOMBRE!
El único y verdadero pan de GRAHAM, a base de trigo machacado y levaduras seleccionadas. Gran alimento para sanos y enfermos. Especial para la SEQUEDAD DE VIENTRE; no produce acidez como los otros panes. SU ESTOMAGO FUNCIONARA A LA PERFECCION si en sus comidas, en vez de pan blanco usa usted PAN DOLZ. Exíjalo en su envase higiénico. Se remite a domicilio y al interior. Elaborado por Dolz y Sánchez. NOTA: Llame por teléfono al 6377 Rivadavia, y se le informará las casas que venden PAN DOLZ en los distintos barrios de la capital.
784 - LIMA - 784 U. T. 6377, Rivadavia.







© Biblioteca Nacional de España

No es una sola ventaja:

¡Son tres!...

Belleza - Calidad Precio

las que ofrece este hermoso coche, que se destaca por sus valores positivos entre los coches de 6 cilindros.

¡Adquiera el suyo pronto!

Doble faeton normal

$ 3995

s/w Bs. Aires.

Modelo Sport

$ 4595

s/w Bs. Aires.



No es compromiso, ni implica cargo, pedir prospectos descriptivos "C" al Agente local o a la

GENERAL MOTORS ARGENTINA S.A.

Garay, 1 • Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

LAS ULTIMAS



Alberto M. Rossi, pintor argentino.

HACE muchos años, desde aquel cuarto que habitaba como un ratón debajo de una escalera, Rossi fué creciendo — si no en estatura — en recursos interesantes para el mejor desarrollo de una obra seria y definida. Su clara inteligencia le mostró a su regreso a Buenos Aires dos elementos de alto interés, descuidados por los artistas argentinos: el puerto en el silencio de sus horas bajas y la dinámica vida de la urbe. Fué entonces que Alberto M. Rossi ejecutó sus mejores obras bajo la sugestión de las barcas quietas, de las luces de peligro y de los reflejos alargados sobre las turbias aguas de la Vuelta de Rocha. Las callejas misteriosas, el descanso de las cargas, los caballos blancos envueltos en la fría claridad del crepúsculo, el farolillo que parece parpadear ambiguamente, la potencia de los tiros en el arranque brioso, los hombres, los hierros y los monstruos de acero en el ajetreo de las construcciones; todo ese dinamismo que asigna el alumbramiento portentoso de la cosmópolis, como la serenidad de un nocturno, fueron traducidos con eficacia singular por Rossi, aun cuando en su obra actual todo ello aparezca más firme y mejor comprendido.

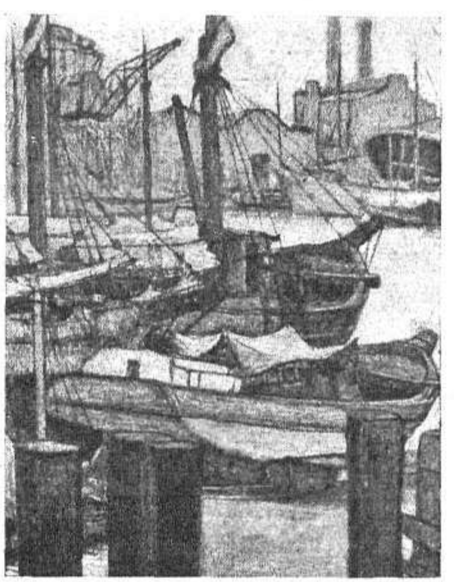
Un tiempo apartóse de sus preferencias, siguiendo por rumbos vacilantes. Hasta que le hallamos hoy de nuevo dentro del significado que corresponde a un artista de su condición.

Sus recuerdos de Venecia, "El canal" y "Un rincón", son hermosos y resueltos con valentía. Pero donde el pintor aparece más completo, aun dentro de la sobriedad de sus recursos, es en "El puerto silencioso", pieza de verdadera dignidad.

En "La ciudad que surge", "Actividad" o "Bestias de carga", el dinamismo vuelve



Un rincón de Venecia.



El puerto en silencio.

© Biblioteca Nacional de España

EXPOSICIONES

a surgir, en el acarreo de las moles, el impulso de los obreros y la potencia de los caballos que bajo el silbato o la correa van sumando sus esfuerzos.

"Hacia la tierra prometida" es una tela distinta que traduce una escena común y siempre novedosa. La composición ha exigido ciertas limitaciones que no excluyen, por cierto, la resolución de nobles trazos y el espíritu que la anima y la eleva bajo ese fino sentimentalismo que al poco andar encontramos fácilmente en Rossi.

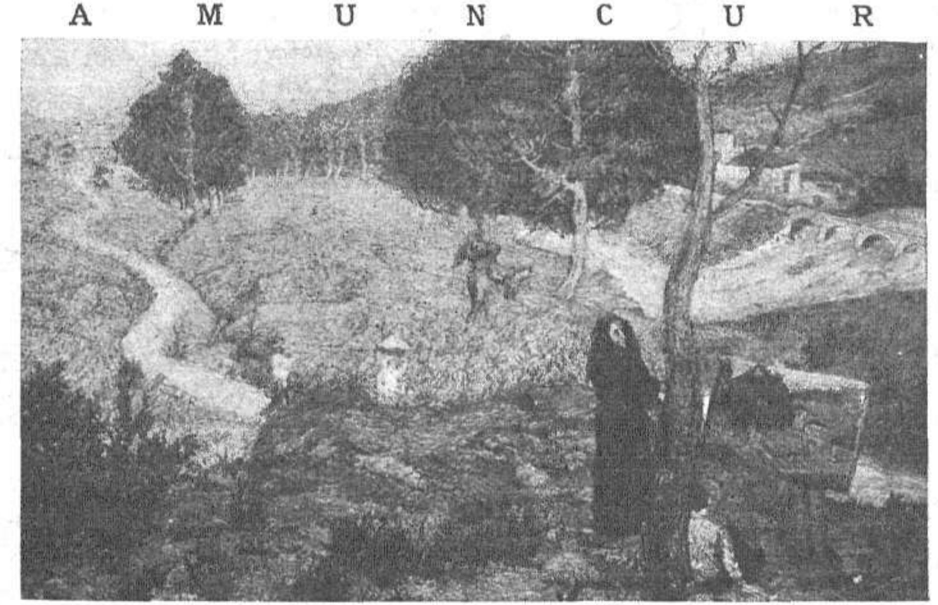


Lorenzo Gigli, pintor argentino.

Lorenzo Gigli, cuya obra se exhibe en el local de los Amigos del Arte, revela un temperamento sumamente interesante que, aun dentro de ciertas limitaciones lógicas de expresión en el que inicia un avance de tal fuerza, se ha traducido con vigor singular en una técnica que — como muy bien se ha dicho — mereció el aplauso de varios pintores de respeto.

Gigli es el artista vigoroso, de pincelada resuelta y constructiva, que, si bien por momentos cobra una brusquedad acentuada, revela siempre la virtud de un honesto propósito. En el nuevo rumbo que imprime a su arte, una evolución marcada se produce; y el realista expresivo de ayer va dando paso a un intérprete más sensible de la vida y la naturaleza que no excluye de la obra la íntima confidencia de su mundo interior. En este sentido Gigli revela generosas preocupaciones de humanidad; y si en los retratos esa aspereza se acentúa hasta llegar a efectos casi bárbaros, su visión se dulcifica en "Primavera", alcanzando, por veces, en sus paisajes una mansedumbre que no le era habitual.

N A M U N C U R A



Belvedere, óleo de Lorenzo Gigli.

© Biblioteca Nacional de España

Trozos selectos

LA POESIA

Preciosa. — ¿Tan malo es ser poeta?

El paje. — No es malo; pero el ser poeta a solas no lo tengo por muy bueno.

Hase de usar de la poesía como de una joya preciosísima, cuyo dueño no la trae cada día, ni la muestra a todas las gentes, ni a cada paso, sino cuando convenga y sea razón que la muestre.

La poesía es una bellísima doncella, casta, honesta, recatada, discreta; aguda y retirada, y que se contiene en los límites de la discreción más alta.

Es amiga de la soledad; las fuentes la entretienen; los prados la consuelan; los árboles la desenojan; las flores la alegran; y, finalmente, deleita y enseña á cuantos con ella se comunican.

Preciosa. — Con todo eso, he oído decir que es paupérrima, y tiene algo de mendiga.

El paje. — Antes es al revés, porque no hay poeta que no sea rico, pues todos viven contentos con su estado, filosofía que la alcanzan pocos. Pero, ¿qué te ha movido, Preciosa, a hacer esa pregunta?

Preciosa. — Hame movido el que yo tengo a todos o a los más poetas por pobres, y causóme maravilla aquel escudo que me disteis en vuestros versos envuelto; mas agora que sé que no sois poeta, sino aficionado a la poesía podría ser que fuésedes rico, aunque lo dudo, a causa que "por aquella parte que os toca de hacer coplas, se ha de hacer coplas, se ha de desaguar cuanta hacienda tuviéredes; que no hay poeta, según dicen, que sepa conservar hacienda que tiene, ni granjear lo que no tiene.

Miguel de Cervantes Saavedra.

INVOCACION

A mi hija Ernestina.

Tu trayecto por la vida pasajera ha sido breve; pero tu huella será larga en nuestros corazones y eterna en el seno de Dios, aparición querida, alma de una alborada, vuelta demasiado pronto a la paz inmutable. Desprendida un instante de los brazos del Padre celestial, tuviste prisa de regresar a ellos; el infinito te retenía con un encanto invencible, no querías abandonar tu pequeño paraíso. Cuando tu hermano mayor, menos sabio que tú, quería participarte el placer que encuentra en sus juguetes, no le respondías sino con una sonrisa dulce y vaga. No tuviste una mirada fija para este mundo frívolo; tus ojos encantadores no se detuvieron sobre nada transitorio. Cree a los que han vivido más largo tiempo que tú: sacrificaste poca cosa, se sufre en esta tierra más de lo que se goza, muy pocos se perpeccionan, muchos se pierden. ¡Oh!, desde la concha de nácar donde reposas, dime, Tinita querida, di a tu padre, a quien sonreías, el secreto de ese infinito que ahora tú conoces mejor que él, ayúdale a no dudar, en medio de la crítica de las formas pasajeras, de una verdad eterna, persuádelo de que el ser debe buscarse arriba y no abajo, hazle comprender que si el océano donde lo particular tiene su origen se asemeja para nosotros a la nada, ello se debe al velo que cubre nuestros ojos y al estrecho horizonte de esta tierra, donde tú no quisiste reposar.

Ernesto Renán.

HALLAZGO



—¡Oh, gracias, señor! ¡Es el alfiler que se me había perdido!

BANCO HIPOTECARIO NACIONAL

Calle 25 de Mayo N.º 245/63 y Leandro N. Alem N.º 232/46/60 - Buenos Aires.

Sucursales en toda la República

Circulación autorizada por Ley 11259 .... $ 1.500.000.000,—

DATOS AL 31 JULIO 1925

Depósito de cédulas y Caja de Ahorros .... $ 314.161.275,—
Fondo de reserva en efectivo .... $ 128.061.321,793

La Cédula Hipotecaria Argentina del 6 o|o de interés anual, es el mejor título para la inversión de ahorros.
Está garantida:

Por la Nación (Art. 6º de la Ley Orgánica).
Por las propiedades gravadas en primera hipoteca a favor del Banco.
Por sus inmensas reservas en efectivo.

El Banco recibe en depósito gratuito sus cédulas, responsabilizándose de todo riesgo y procede con la renta en la forma que indique el interesado, sin cargo alguno.
Se ocupa de la compra y venta de cédulas, cobrando sólo la comisión de 1/8 %, que corresponde al corredor que realiza la operación.

Solicite folletos explicativos o mayores datos, en la oficina de Informes del Banco.

© Biblioteca Nacional de España

He aquí 3 Revólveres de Precisión

que como todas las armas que llevan la famosa marca SMITH & WESSON, se distinguen por la calidad del material con que están fabricadas y por la seguridad y exactitud de su manejo. No fallan nunca. Hay varios modelos. Pídalos en las principales armerías.



Modelo de expulsión a mano

De doble acción, armazón sólida, cilindro ladeable, seguro en el martillo.
Calibre 32 long, de seis tiros, caños de 3 1|4, 4 1|4 y 6 pulgadas, mango de estilo redondo, con cachas de nogal, rayadas, niquelado o empavonado. Penetración: cuatro tablones y medio de pino de 7|8.

Modelo sin martillo, de seguridad.

Doble acción, armazón de quiebre, expulsor automático. Calibres 32 y 38, cinco tiros, caños de 3 y 3 1|4 pulgadas, mango redondo con cachas rayadas de goma vulcanizada. Penetración: tres tablones de pino de 7|8.

Modelo militar y policía
(Mango cuadrado)

Doble acción, armazón sólida, cilindro ladeable, seguro en el martillo.
Calibre 38 especial, seis tiros, caños de 4, 5 y 6 pulgadas, miras tipo "Partrigge", mango cuadrado con cachas de nogal, rayadas. Penetración: ocho y medio tablones de 7|8.

FABRICANTES:

SMITH & WESSON, Inc.

SPRINGFIELD — MASSACHUSETTS, E. U. A.

© Biblioteca Nacional de España

Con el "Plucking" o recolección de las hojas del te fino



© Biblioteca Nacional de España

AÑO XXVIII BUENOS AIRES, 19 DE SEPTIEMBRE DE 1925 N.º 1407

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



XX DE SEPTIEMBRE
LA FIESTA de las BANDERAS

© Biblioteca Nacional de España



Fotografía de Frans Van Riel.

© Biblioteca Nacional de España



Abd-el-Krim, jefe de los moros rebeldes, que opone con su astucia y sagacidad tenaz resistencia a las fuerzas aliadas.

LA GUERRA HISPANO-FRANCO-MARROQUÍ

Grande es la expectativa creada en el mundo entero con el anuncio de próximas acciones guerreras en vasta escala en el frente africano. Los países civilizados se aprestan a vivir horas de nerviosidad y de impaciencia ante esta nueva y decisiva acción ofensiva contra las huestes alzadas del famoso caudillo moro.

© Biblioteca Nacional de España

La famosa playa de Alhucemas por donde desembarcaron las tropas españolas para comenzar la gran ofensiva actual.



General Leopoldo Saro y Marín, jefe de las fuerzas españolas que efectuaron el heroico desembarco en Alhucemas.



El heroico general Riquelme, que manda la columna de refuerzo que se dirige a reconquistar Xauen, con moros amigos de España, durante una tradicional ceremonia.

Las fotografías que ilustran esta nota constituyen un valioso documento demostrativo de las principales figuras que dirigen la gran ofensiva y de los lugares donde está empeñada la lucha. A me-

© Biblioteca Nacional de España



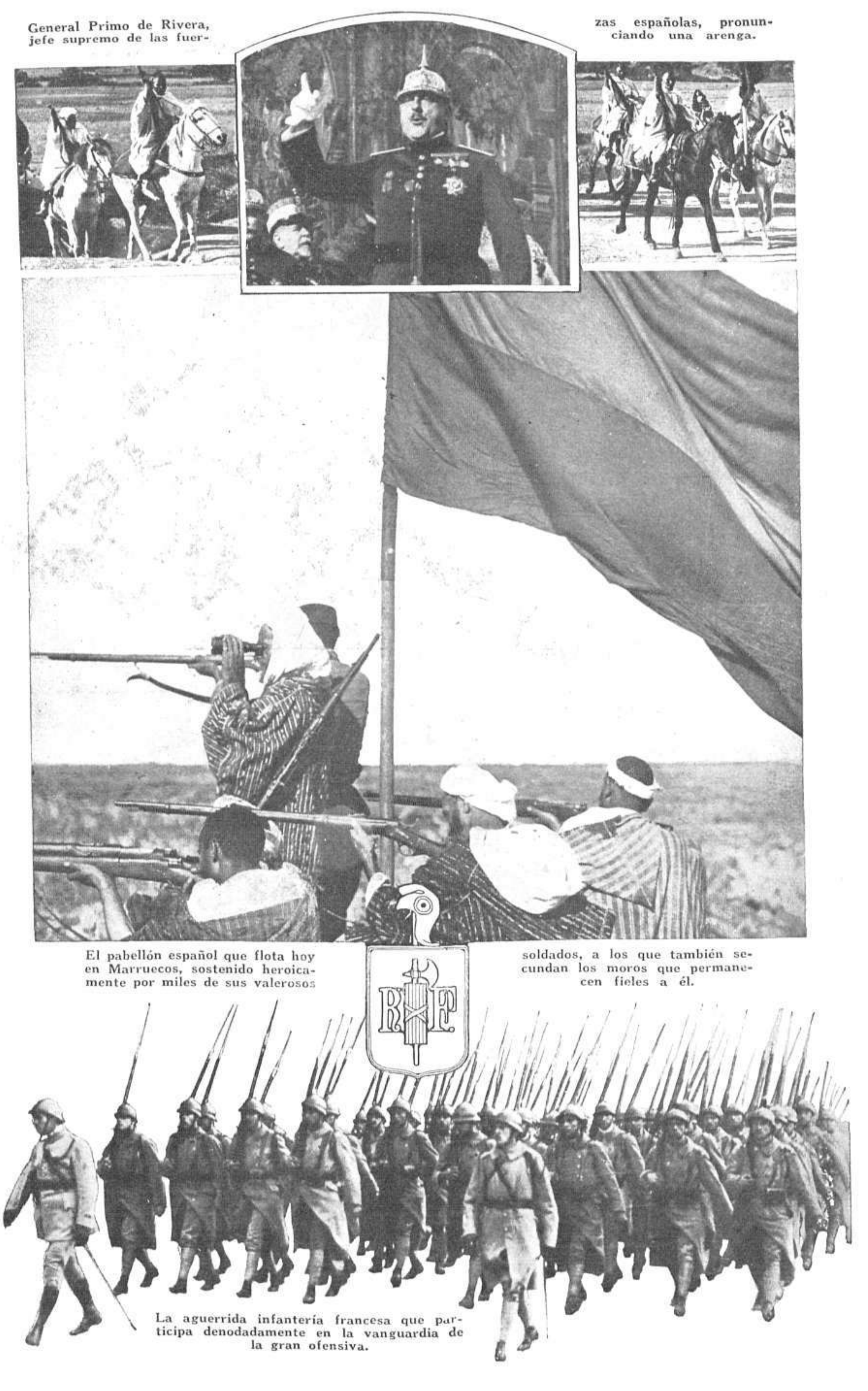
Una posición española en plena montaña marroquí. Esta fotografía es una elocuente demostración de las penosas y enormes dificultades que existen para sostenerlas al ataque enemigo.

Mariscal Petain, designado jefe supremo de las fuerzas francesas que lucharán aliadas con los españoles.

Mohamed Abd-el-Krim, hermano del jefe supremo de las fuerzas, al frente actualmente de las tropas que tomaron Xauen y atacaron Tetuán.

dida que los sucesos adquieran la trascendencia que están llamados a tener, continuaremos publicando las fotos que especialmente sean tomadas para "Caras y Caretas" por nuestros corresponsales

© Biblioteca Nacional de España



General Primo de Rivera, jefe supremo de las fuerzas españolas, pronunciando una arenga.

El pabellón español que flota hoy en Marruecos, sostenido heroicamente por miles de sus valerosos soldados, a los que también secundan los moros que permanecen fieles a él.

La aguerrida infantería francesa que participa denodadamente en la vanguardia de la gran ofensiva.

© Biblioteca Nacional de España

Antes de partir para Marruecos, en uno de sus últimos viajes, el general Primo de Rivera tuvo la deferencia de dedicar a CARAS Y CARETAS las presentes líneas autógrafas.



En estos momentos, la personalidad del marqués de Estella cobra vigorosos relieves: su autógrafo, de verdadera importancia, es para nuestros lectores de un alto interés.

Para Caras y Caretas de Buenos-Aires

Siempre me alegra ser invitado a colaborar, siquiera sea tan precariamente como mi clase de vida impone, en periódicos de nuestra América, donde me imagino ser leído con el interés que allí despierta todo lo español, por ciudadanos exaltados por los afanes de engrandecer los pueblos en que nacieron o en que viven.

Quien no entienda la ciudadanía como obligación de dedicar lo mejor y lo más de nuestra actividad a la obra colectiva, sea social, política o científica, no es hombre de este tiempo ni responde a los deberes que él impone.

Vivir para sí es una fórmula egoísta intolerable. Hay que vivir para todos, y a quien lo olvide, debe el poder público, representante de la sociedad, estimularle por todos los medios a su alcance.

¿Problemas pendientes de resolución en España? Muchos. ¿Qué pueblo no los tiene? Cuando faltaran sería que se habían extinguido en la humanidad los anhelos y los afanes. Sería, en fin, signo de decrepitud, y España es moza y joven por sus alientos.

Un afectuoso saludo a la República Argentina.

Miguel Primo de Rivera

Madrid 25.

© Biblioteca Nacional de España



BERNARDITA MONTANARI AMNI.

CARMENCITA ALLANDE ALONSO.

CARLOS ALBERTO NAVAS.

ARMANDO DANTE BULLA GIACONE.

© Biblioteca Nacional de España



El doctor Ricardo C. Aldao, presidente del Aero Club Argentino,

REGRESO DE ZANNI

da la bienvenida a los bravos aviadores en la institución.

El mayor Zanni y su mecánico Beltrame son llevados en andas, en medio de entusiastas vítores, por el numeroso público que se congregó en la estación del ferrocarril para esperar su llegada. Buenos Aires premia, así, la magnífica hazaña aérea que Zanni y Beltrame llevaron a cabo en tierras lejanas.

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO de BELLEZA de CARAS Y CARETAS



Sta. Sara Teresa Flaiban. — Capital Federal.



Sta. Matilde Duccasse.—Prov. de Buenos Aires.



Sta. Sarah Esther Casarilla. — Capital Federal.



Sta. María del C. Merello. — Provincia de Santa Fe.



Sta. María H. Armestoy. —Prov. de Buenos Aires.



Señorita Irene Berretti.— Capital Federal.



Sta. Dora E. A. Correa.— Prov. de Sgo. del Estero.



Sta. María E. A. Sugasti. — Prov. de Santa Fe.



Señorita Elena Baissac.— Provincia de Salta.



Sta. María Amalia Aranovich. — Capital Federal.



Sta. Elvira Emma Badde. —Prov. de Buenos Aires.



Sta. Teresita Borrini. — Prov. de Buenos Aires.



Señorita Ana María Pernilh. — Capital Federal.



Sta. Carmencita M. Bidegain.—Prov. de E. Ríos.



Señorita Julia Escriche.— Provincia de San Juan.



Señorita María Julia Petre. — Prov. de E. Ríos

© Biblioteca Nacional de España



CARAS Y CARETAS

RUTH PAGE

ALBUM DE ARTISTAS

La primera bailarina en la actual temporada de nuestro teatro Colón es norteamericana. Nació en Indianópolis el año 1903. Debutó en 1919 en la compañía de Adolfo Bolm, el reputado maestro de baile de fama universal. Estuvo luego en Buenos Aires por primera vez con la Pavlowa. Ha bailado en los principales teatros de su patria con grande éxito. De ella dijo el crítico del "Daily News", de Chicago: "Ruth Page es un producto exquisito de la escuela de Bolm, y es una de las mejores bailarinas clásicas de Estados Unidos. Posee un cuerpo ideal que recuerda a la Pavlowa". En la Opera de Chicago fué durante cinco años primera bailarina. En el Colón, su creación en "Le Coq d'Or", le valió un triunfo merecidísimo. Su rostro expresivo y su silueta fina y menuda le conquistan la simpatía inmediata de todos los públicos.

© Biblioteca Nacional de España



Hermosa vista de la catedral de San Pedro y de su monumental plaza.



© Biblioteca Nacional de España

ACTUALIDADES



Profesor A. Moret

Sabio egiptólogo francés cuyas conferencias sobre la civilización egipcia, han conseguido despertar un enorme cuanto justificado interés.



Dr. Habib Estefano

Conocido conferencista árabe, que ha pronunciado una serie de disertaciones sobre diversos temas de gran interés, con señalado éxito.



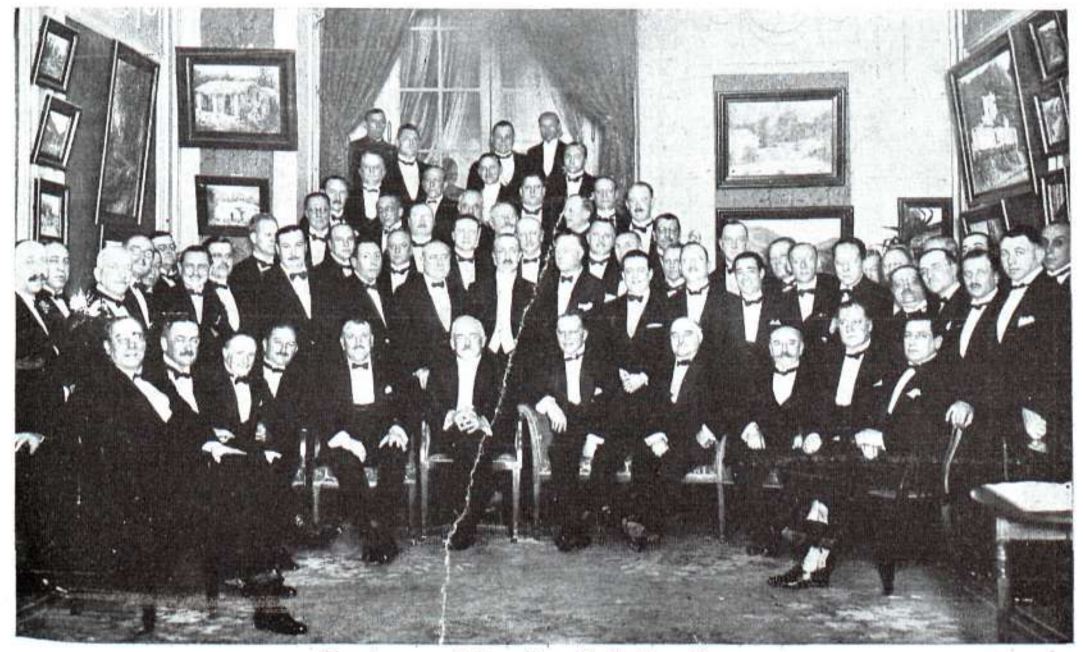
Dr. Gustavo Martínez Zuviría

El distinguido novelista argentino disertó en el Jockey Club, ante calificada concurrencia, sobre el tema "Un provinciano en vacaciones".



Homenaje a la memoria de Sarmiento

El ministro de Instrucción Pública y su señora, el doctor Antonio Bermejo, presidente de la Suprema Corte, y su hija, y la directora y vicedirectora de la Escuela Superior Comercial de Mujeres, durante el homenaje rendido en dicho instituto al eminente tribuno.



En honor del señor Federico Seeger

Un numeroso grupo de personalidades de nuestros círculos financieros dió un banquete en honor del prestigioso cabañero con motivo del éxito obtenido en la última Exposición Rural con su campeón Shorthorn "Faithful 20".

© Biblioteca Nacional de España

SEMANA DE LA EMPLEADA



Srta. Ana Montalibet, presidenta de la U. Telefónica.



Srta. Carmen Martínez, presidenta de la Tienda San Juan.



Srta. Mercedes Lucero, presidenta de la Federación de empleadas.



Sra. de Carbone, primer premio por mayor número de socias.



Sra. Amalia G. de Domínguez, presidenta de Harrods Lda.



Srta. Carmen Scorza, presidenta de Gath y Chaves Lda.



Aspecto que presentaba el salón donde se realizó el acto con que se declaró clausurada la semana de la empleada, patrocinada por la Federación de las Asociaciones Católicas de Empleadas. Presidieron la ceremonia monseñor de Andrea y altas autoridades eclesiásticas.



Srta. María L. Ferrari presidenta de la Casa Argentina.



Srta. Elvira Roche, presidenta de Adhemar y otras.



Srta. Angela Spelta, primer premio por mayor número de socias.



Srta. Concepción de la Puente, 1er. premio por mayor número de socias.



Srta. Ana M. Lahargue, presidenta de la Ciudad de Méjico.



Srta. Elisa Espósito, presidenta de Correos y Telégrafos.

Bodas de oro con la Sociedad de Beneficencia



Las señoras Adelia Ocampo de Heimendahl y Celina Bustamante de Beláustegui, que celebraron sus bodas de oro con la *prestigiosa y benéfica institución*, al salir de la misa de acción de gracias.

Alumnas y ex Alumnas de la Misericordia



Grupo de ex alumnas, que interpretaron el tercer acto de "María Estuardo", de Schiller, en el lucido beneficio *realizado en el teatro General Belgrano festejando el* cincuentenario del colegio "Hijas de la Misericordia".

© Biblioteca Nacional de España

"N O S O T R O S"

18.º Aniversario de su fundación



Alfredo A. Bianchi, director y fundador.



Roberto A. Giusti, director y fundador.



Emilio Suárez Calimano, secretario de redacción.

No todas las revistas literarias, ni en nuestro país ni en ningún otro, tienen la fortuna de alcanzar la larga vida de "Nosotros", que ha cumplido diez y ocho años. La existencia de esas revistas es de ordinario corta, porque sus fundadores se fatigan y, sobre todo, se desalientan ante la indiferencia del público, no siempre absolutamente desprovista de fundamento. Es posible que los señores Giusti y Bianchi, fundadores de "Nosotros", se hayan sentido más de una vez fatigados y desalentados; mas, de haber sido así, esa circunstancia no haría sino



NOSOTROS

DIRECTORES:
ALFREDO A. BIANCHI
ROBERTO F. GIUSTI

SUMARIO:

POETAS ARGENTINOS

BUENOS AIRES

DIRECCION Y ADMINISTRACION: LIBERTAD 543

aumentar sus merecimientos, pues no se rindieron ni a la fatiga ni al desaliento. Revista de jóvenes, "Nosotros" no consideró indispensable enterrrar antes de tiempo a los viejos; por lo contrario, intentó acercarlos, poniendo en los unos benevolencia y en los otros respeto, y el resultado ha sido que en sus ya bastante numerosos volúmenes alternan firmas de jóvenes y viejos, del mismo modo que alternan las de nacionales y extranjeros. Se sirven bien, pues, los intereses de la literatura, formulando votos porque "Nosotros" pueda contar muchos otros aniversarios felices.

En el Club del Progreso



Núcleo de señoritas y caballeros que asistió al "dinner-dansant" ofrecido por la comisión directiva a las familias de los socios, y que resultó una fiesta social brillante y animada.

Demostraciones



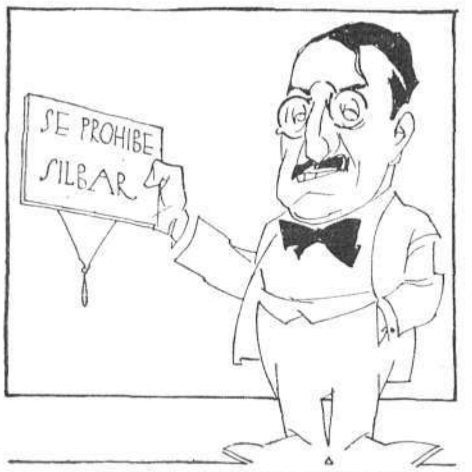
Los amigos de los doctores Armando Ferranc y Fernando Vago, les ofrecieron un banquete con motivo de su reciente graduación profesional.



Los obsequiados, doctores Enrique Strach y Alejandro Pérez, rodeados por el grupo de amigos durante el banquete con que se celebró la terminacin de sus estudios.

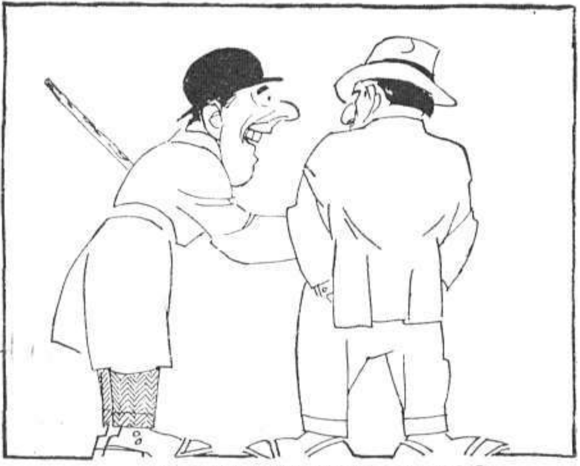
© Biblioteca Nacional de España

A PUNTA DE



NO CAMBIA DE OPINION

Goyenechc. — He hecho poner en el Correo un aviso destinado a los carteros que dice: "Se prohipe silbar". Es el mismo que quería poner en la Cámara cuando presidía las sesiones.



EL BATUQUE DEL SENADO

—¡Figúrese qué atrevidos! Los de la barra ti raban cajas de fósforos vacías a los senadores.

—¿Y qué más querían los senadores? Podían tener un bono de ahorro postal.



LE QUEDA ESE RECURSO

Elpidio. — No hacen caso ni de la campana de alarma siquiera.

Melo. — ¿Y por qué no imita al príncipe?

Elpidio. — ¿Al príncipe?

Melo. — Puede que la hagan más caso tocando el ukelele.



EL MINISTRO DE AGRICULTURA

—Mihura no puede olvidarse de que ha estado en el Correo. Le acabo de anunciar la visita de un diputado, y estaba tan distraido que me dijo: "Echelo al buzón".

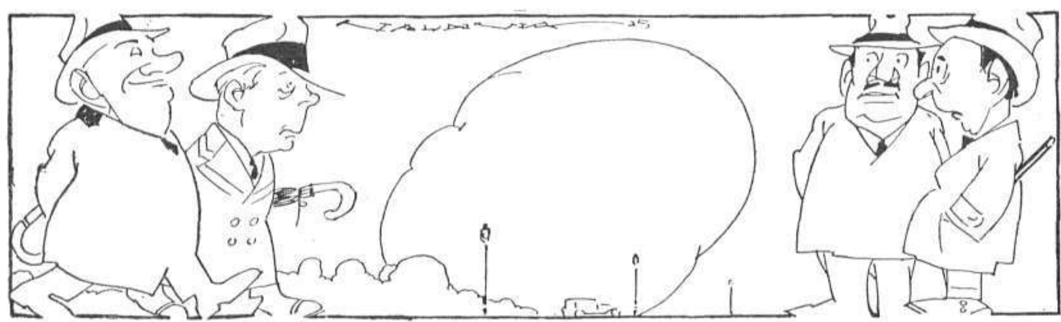


LA NUEVA EDICION

—El diccionario está equivocado. Ya no se dice "El autómata". Eso estaba bien hace muchos años; ahora, no.

—¿Y cómo se debe decir?

—El auto mata.



LOS ULTIMOS DIAS

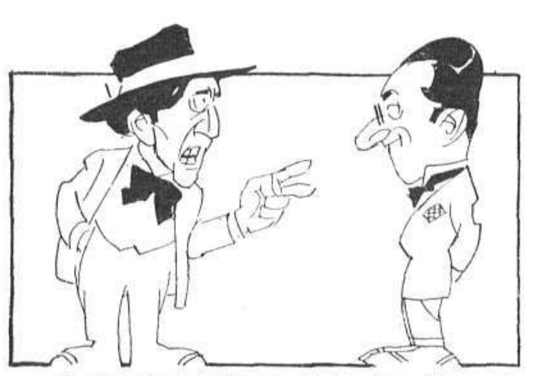
—¿No lo ve? Va de incógnito.

—¿Cuál de los dos?

© Biblioteca Nacional de España

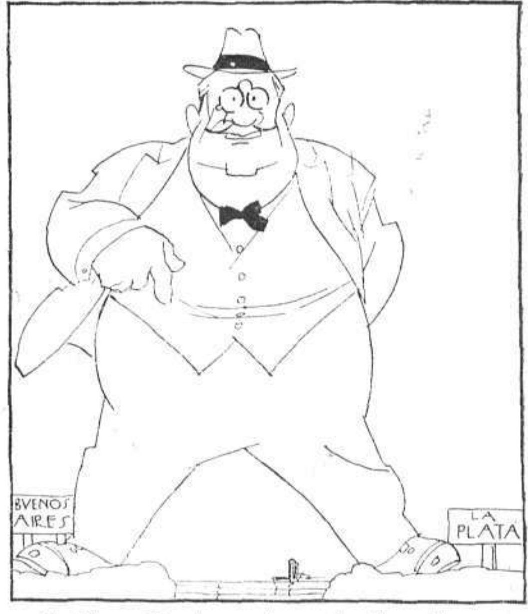
LAPIZ, POR VALDIVIA

DOS MILLONES DE HABITANTES

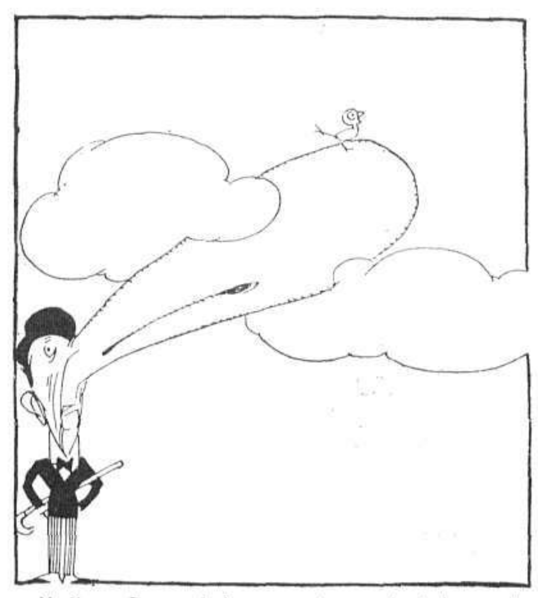


— Es absurdo que ninguno de los dos millones de habitantes haya comprado mi libro. Estoy por creer que todos son analfabetos.

— ¿Y por qué nos has de creer que son dos millones de personas de muy buen gusto?



Cantilo. — Yo vivo aquí y en La Plata. Soy, pues, medio habitante de la capital federal. Pero con el interventor que me van a mandar, y que también es medio, sumamos un solo habitante.



Noël. — La verdad es que ésta es la única nariz digna del intendente de una ciudad con dos millones de habitantes. Aquí hay nariz hasta para tres millones.



Un excéptico. — ¿Y cómo se puede saber que son dos millones?

Un optimista. — Párese en la esquina y cuéntelos según vayan pasando.



Un fotógrafo. — ¡Qué gran negocio sería retratar a los dos millones de habitantes, uno por uno!

Otro fotógrafo. — Mejor negocio sería retratarlos en un solo grupo y cobrar un peso por cabeza.



Un atorrante. — Siempre están haciendo estadísticas inútiles. ¿Por qué no me encargan a mí la de los cajones de basura?

© Biblioteca Nacional de España

INGLATERRA · FRANCIA · ESPAÑA

Actos importantes y escenas pintorescas del



Antonio Canero, famoso rejoneador, después de haber herido de muerte al toro, pasa por encima de éste a caballo.



España.—En una fiesta aristocrática de caridad, los infantitos Gonzalo y Juan, se divierten con el "pim - pam".

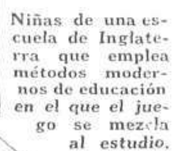


Retrato del doctor Alvear ejecutado en un tablero de azulejos, construído en los talleres de cerámica de Triana (Sevilla).

En la misma fiesta benéfica, el rey de España es sorprendido en el momento de entablar conversación con las señoritas encargadas de la venta.



La familia real italiana, durante el grandioso homenaje popular.

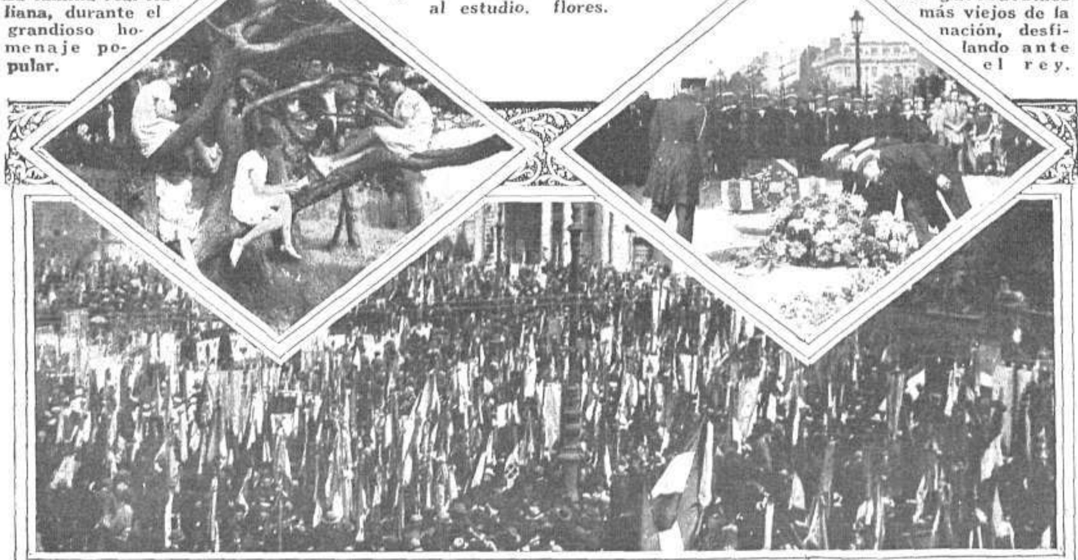


Niñas de una escuela de Inglaterra que emplea métodos modernos de educación en el que el juego se mezcla al estudio.

Ante la tumba del soldado desconocido, en Francia. Marinos de la "Sarmiento", depositando una corona de flores.



Los garibaldinos más viejos de la nación, desfilando ante el rey.



Fotografía obtenida en la Plaza del Pueblo antes de comenzar el desfile popular, el cual resultó un emocionante acto de cortesía hacia el rey Víctor Manuel III.

© Biblioteca Nacional de España

ITALIA Y NORTE AMERICA

extranjero obtenidas por nuestro corresponsal.



Estados Unidos. — En Coney Island se ha ideado este sencillo y barato sistema para precaverse del sol.



Graciosas ninfas que integran el coro de las "18 Gertrude Hoffman girl's", se bañan por la tarde delante del teatro, para contrarrestar los efectos del calor.



Estados Unidos. — La actriz miss Helen Herms, luciendo unas medias que ella llama estilo "Cebra".



A su llegada a París, el emir Fayçal, distinguido personaje, posa para los fotógrafos.



Francia. — Canonización de Teresa Martín, nueva santa normanda.

La publicidad todo lo arrolla. Ni la famosa torre Eiffel se ha librado de ella.



Obedeciendo órdenes de la dirección artística, la señorita Wensel, bataclana neoyorquina, se hace pintar las rodillas.



En las playas de Deuville (Francia). He aquí una bañista con un original traje de escamas.



Francia. — La señorita Lilian Harrison y miss Gertrude Ederle, confraternizan en la playa del cabo Gris Nez.

© Biblioteca Nacional de España

NOTAS GRAFICAS DE ROSARIO

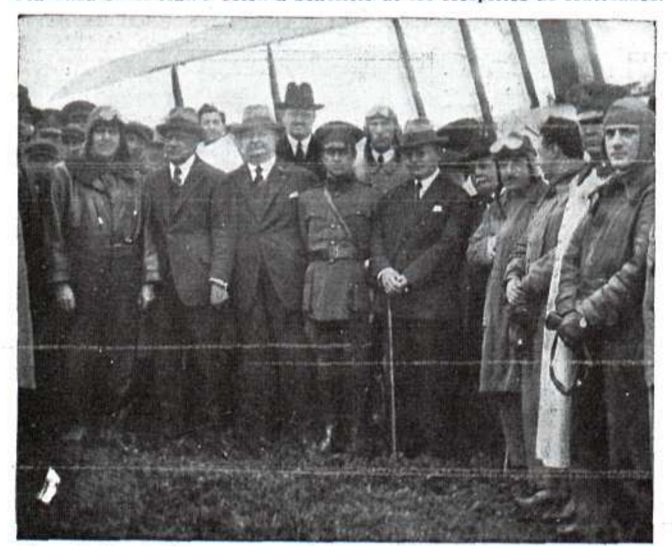




El monumento a Sarmiento durante el homenaje escolar realizado en su memoria. Alumnas de las escuelas cantando el Himno Nacional alrededor de la estatua del gran presidente.



Las amigas de la señorita Alcida Moglia, hija del cónsul del Brasil, le obsequiaron con una demostración festejando el éxito de la fiesta realizada en el teatro Colón a beneficio de los Hospicios de Huérfanos.



El ministro de Guerra, general Justo, al aterrizar en ésta durante su viaje aéreo a la provincia de Corrientes, rodeado por autoridades del Aero Club Rosario.



Resultó una fiesta muy lucida la del Arbol, celebrada por los niños de las escuelas en el boulevard 27 de Febrero.

© Biblioteca Nacional de España

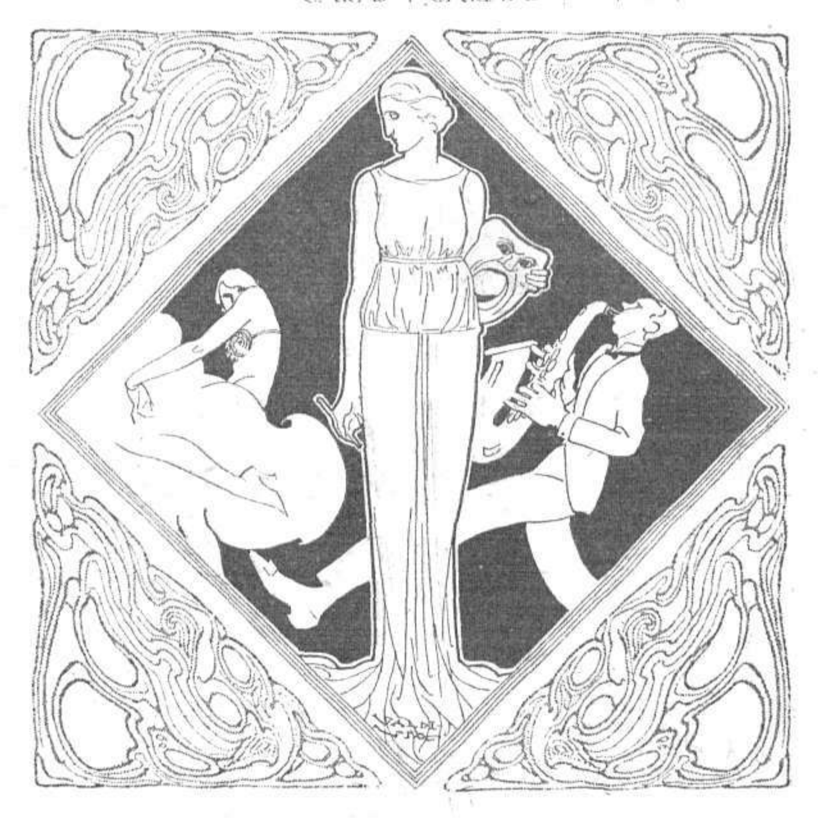
LA EXTRAVAGANCIA en el TEATRO MODERNO



Es la nuestra, sin duda, una época de decadencia en la cual el refinamiento enfermizo llega al declive de lo excéntrico y de lo morboso Situación tan poco satisfactoria refléjase, por natural irradiación, en el teatro, donde, a más de la flaqueza moral de una sociedad semicorrupta, contribuyen a desquiciarlo otras causas dañosas de índole varia. Y para que los contrastes sean más visibles, a la vera de una producción desleída, en la que toda absurdidad halla cómodo albergue, aparecen aquí y allá obras de materia dramática tan densa y de tan original contextura, que la endeblez del conjunto resalta extrañamente con caracteres casi lúgubres. A tales circunstancias, que exigen de nuestra parte alguna aclaración, añádese la curiosa desigualdad que en sus creaciones ponen al descubierto los autores de hogaño. El prurito de lo novedoso o el afán de asombrar al auditorio con torceduras de desarrollo escénico los impele a rebuscar ardorosamente nuevas fórmulas y a urdir argumentos tortuosos que estragan el gusto del público. Si se necesitara demostración ejemplificadora de lo antedicho, bastaría recordar aquella "Cosa di carne", de Rosso de San Secondo — que el año anterior representó muy al natural Tatiana Pavlowa en el Cervantes, — obra escueta de equilibrado desenvolvimiento, expresión de una verdad profunda en que el despertar del instinto maternal se contempla con renovada luz, y al lado de ella esa descabellada, truculenta y grotesca tragedia del mismo autor que, bajo el título de "Il dellirio del'oste Bassa", nos ha ofrecido en el Politeama, para nuestra desgracia, la señora María Melato al frente de sus mansas huestes histriónicas. Si se requiriera, a mayor abundamiento, otra prueba de aquel invocado contraste, sobraría con citar la estupenda "comedia da fare" del inquietante Pirandello, "Sei personnaggi in cerca d'autore" — interpretada con justeza encomiable por la compañía del señor Niccodemi, — pieza revolucionaria que sólo un cerebro genial puede concebir y realizar en forma tan sorprendente, y en vecindad peligrosa su "Cascuno a suo modo", donde la propensión a sorprender la lógica elemental de los espectadores alcanza límites de una ridiculez inefable.

Semejantes desviaciones en dramaturgos de la talla de los ya citados, actúan en los de menos vuelo por vía de contagio, y así la suerte nos depara hoy un teatro que es índice de este estado colectivo malsano, cuya cima estética es el *jazz-band* epiléptico y cual deleite sumo es la adormidera

© Biblioteca Nacional de España



oriental. La moderna escena italiana, verbigracia, **exhibe** obras dislocadas — "L'aigrette", "I pescicani", "La casa segreta", — en las cuales los actos se superponen sin racional trabazón, como supeditados a un incontenible designio de aturdir a los oyentes. En ello estriba, a nuestro entender, el grave defecto actual: apuntando al drama hondo, se cae en el falaz melodrama, en la parodia de la pasión y en la caricatura de las emociones y de los sentimentos humanos. La trama resulta sólo externa, espectacular. Pasa por las tablas, no un hálito vital, sino un minúsculo soplo de ficción que anhela presuntuosamente suplantarlo. Al teatro de diálogo meloso y de parca acción — el de Benavente en su desdichada última "manera", — ha sucedido este otro, donde las ráfagas anímicas se insinúan apenas para que las inesperadas catástrofes espirituales sacudan los nervios de la concurrencia, produciendo en ella un interés superficial y efímero. De lejos, el tinglado contemporáneo presenta el aspecto de un teatrillo de "grand guignol", en el cual los instintos primarios y brutales no concuerdan con el complejo ambiente que rodea a los personajes; es, si así puede rotularse, un teatrillo de "grand guignol" con enrevesados asuntos de cinematografía yanqui y con escenografía suntuosa de revista farandulera. Lo primigenio de nuestra especie se alía de tal guisa a la complicación del tablado moderno, como quien ansiara, en un rapto de desorden mental, pasear la hambrona cólera de un león por un salón versallesco... Cierto es que de semejante antinomia sería hacedero obtener, mediante reflexiva continencia, temas dramáticos llenos de vigor, y así Bernard Shaw nos lo corrobora en su ameno y bien compuesto "Pigmalión", mas aquella turbia comezón de originalidad a que antes aludíamos, proporciona al público culto de nuestros días los más pasmosos desatinos.

El teatro criollo, uncido al yugo europeo, repite los peores recursos en él hoy en boga. Es el tributo de admiración con que el adolescente, presumiendo virilidad, imita con torpeza el vicio del hombre maduro. Un triste tributo de puerilidad, casi en el sentido etimológico del vocablo.

La extravagancia del cine y de la revista ha contaminado ya a grandes comediógrafos de aquel continente, y no es extraño que los pequeños de allí y de aquí se sientan dominados por su deletéreo influjo.



DIBUJOS DE VALDIVIA

© Biblioteca Nacional de España



Documento Humano

He padecido hambre durante mucho tiempo. Sin embargo, no tenía, entonces, ni más ni menos talento que en la actualidad. No inspiraba confianza a nadie eso, es todo, en efecto, imaginar que un hombre joven se presenta a ustedes con un sombrero que se le encaja hasta las orejas, un pantalón demasiado corto o zapatos a lo Carlitos, pueda haber producido una obra maestra. Se le encuentra cómico, simplemente.

Ustedes dirán que, en cambio de obras maestras, hubiera yo podido explotar la actualidad. Pero la actualidad se me revelaba por medio de diarios abandonados sobre los bancos de las plazas. Y esos diarios, por cierto, no eran jamás, del día.

El hambre que yo no sufría al principio sino en ciertos períodos de crisis, concluyó por ser mi estado natural, hasta el punto de llegar a temer por mi salud ante la posibilidad de una brusca comida en forma.

Después, de un solo golpe, todo cambió. Y fué de la manera más imprevista, más excéntrica.

Hacía varios meses que ensayaba con igual infortunio atraer la atención de un director de revista o de un editor sobre mi ensayo de «Estática social», el cual he podido hoy traducir a costa mía y cuyo último capítulo, me acuerdo bien de ello, fué escrito al resplandor mezquino y agonizante de una vela casi consumida. Mi última miseria se había convertido en algo pavoroso. Me acostaba en un camaranchón que me hacía el efecto siniestro de un gran féretro. Mis zapatos se hallaban sin suelas. Carecía de peine para mis cabellos. El número de mis camisas era impar y no llegaba a tres. Fué entonces cuando se me ocurrió poner el manuscrito en manos del célebre escritor Claudio Fremonvalle. Todos le llamaban «el querido maestro» y yo también me inclinaba naturalmente a hacerlo. Había escrito Fremonvalle algunos artículos sobre el proletariado de los intelectuales, los cuales desbordaban piedad y cariño.



Hacía varios meses que ensayaba con igual infortunio atraer la atención de un director de revista.

Jugándome el todo por el todo junto con mi manuscrito le había mandado una carta en la que hacía ciertos comentarios sobre mi obra. ¡Era como un náufrago pidiendo socorro! La misma noche, ¡oh triunfo! recibí del maestro una tarjeta invitándome a pasar por su casa al día siguiente, entre cuatro y cinco de la tarde... ¡Era tiempo!

Había mojado mis pantalones y los había colocado durante la noche bajo la sábana para darles con el calor de mi cuerpo una apariencia decente. Y para ennegrecer mis zapatos blanqueados por el uso, eché mano de la poca tinta que aun me quedaba. Me puse, también un enorme plastrón, de satín negro completamente lustroso que me servía en estas ocasiones para disfrazar mi carencia de ajuar.

Claudio Fremonvalle me recibió en su escritorio, cuyas dimensiones me parecieron aplastantes. Sobre una mesa, descansaban, todavía abundantes, los restos de un lunch suntuoso. Un escalofrío recorrió todo mi cuerpo. Mis ojos se abrieron desmesuradamente, pues no había comido desde la víspera nada más que un poco de ensalada cruda.

El maestro se levantó para extenderme la mano. Después señaló la mesa cargada de vinos finos, sabrosos sandwiches y postres ventrudos:

— Usted perdonará, ¿no es verdad? — me dijo. — Acabo de recibir a los miembros del comité que organizo para elevar un monumento a la gloria de nuestro gran Patricio Montbrizón...

— El genial autor de «Noches blancas» — terminé yo por pura cortesía.

— Genial, en efecto... lo cual no le impidió, en sus comienzos, padecer la más atroz de las miserias... De modo, joven, que es necesario no desmayar, sobre todo cuando se ha escrito un ensayo sobre Estática social. Puede usted para el futuro, contar con mi apoyo... Los monumentos, los discursos, son muy lindos, pero «el vivo al bollo y el muerto al hoyo»...

Después me habló con un tacto emocionante de la injusta miseria en que se debatían los

© Biblioteca Nacional de España

mejores de nosotros. Decididamente, él se merecía su reputación de hombre sensible y generoso. Todo en él respiraba bondad: su sonrisa de monje gordo, los gestos circulares de sus brazos un poco cortos, una cierta manera de hablar con la cabeza echada hacia atrás y hasta la expresión velada de sus ojos de miope, en los cuales los párpados se hallaban cerrados para detener, según parecía, algunas lágrimas.



El también se interrumpió.

— ¿Gusta tomar algo?

— Con mucho gusto — respondí evitando una sonrisa para no descubrir mis dientes que sentía largos y ferozmente afilados. Y me aproximé a la mesa con una lentitud estudiada.

El maestro, levantándose para que me hallara cómodo, se dirigió hacia la biblioteca y tomó de sobre un estante el manuscrito que yo le había enviado.

— Está escrito con una letra indeleble — murmuró.

A la luz de una lámpara eléctrica púsose a leerlo. Calculando que esa luz me ocultaba a su vista, me eché sobre las golosinas como un loco. Su increíble suculencia me hacía más rápida su absorción. Enormes pedazos de masas, budines y bizcochuelos caían en mi estómago sin que tuviera necesidad de masticarlos. Comía, engullía, nerviosamente, sin tiempo para respirar.

En esos momentos reparé que un mocito miserable un poco jorobado, entraba al escritorio y se dirigía cautelosamente al fondo de la pieza instalándose delante de un escritorio. Como me sentía un poco satisfecho, me contenté con tomar aun con gesto despreocupado algunas pequeñas golosinas más.

Claudio Fremonvalle había terminado ya su lectura. Volvió a su sitio y me ofreció un vaso de Jerez que acabó de achisparme.

— He meditado largamente su carta — me dijo. — ¡Usted ha pasado por momentos difíciles.

— ¡Trágicos! — exclamé revolviéndome en un sillón. — He llegado al borde del abismo. Por un fenómeno que he observado muchas veces y que hace que el hombre momentáneamente satisfecho de su suerte no tenga más vergüenza de sí mismo y se descubre como si se tratara de otro, evoqué mi largo calvario. Lo conté todo, los sueños de una hora sobre los bancos húmedos, las noches heladas en las que uno se arrima contra la reja del subte pasa envolverse en el calor que sube de los túneles, y el hambre que atormenta y que no se sabe cómo acallar.

— ¡El hambre! — repitió con un aire prodigiosamente interesado. ¡Qué cosa espantosa debe ser eso!

— Si yo le digo que me obligaba a ir por la mañana al mercado para recoger las verduras que se caían de los carros de los proveedores. Una vez, no sabiendo qué hacer, mastiqué virutas.

En ese momento mi atención fué atraída de nuevo por la presencia del miserable jovencito que escribía rápidamente ante su escritorio. Dejaba yo de hablar y él también se detenía en su escritura.

— ¡Virutas! — exclamó Claudio Fremonvalle. — ¡Increíble! Un muchacho de su talento.

Orgulloso por esta apreciación, me volví hacia el maestro y empujado por la diabólica idea de asombrarle, de espantarle le describí con una precisión casi médica, las torturas del hambre. Me extendí complacido sobre la sensación de vacío, de embriaguez que el hambre engendraba, sobre sus reacciones psíquicas, y las obsesiones e ideas fijas que brotaban en el fondo adormecido del cerebro.

De nuevo mi mirada se posó sobre el jovencito. Escribía siempre, como si lo hiciera bajo mi dictado.

Renovando la experiencia, interrumpí mi discurso. El también se interrumpió.

Entonces una sospecha terrible me atravesó el espíritu y pronto se convirtió en certidumbre. Mi mirada se plantó fría, aguda sobre los ojos de Claudio Fremonvalle. El comprendió que yo lo había adivinado todo. La máscara cayó. Su rostro adquirió una expresión odiosa. Me puse de pie. La rabia de verme una vez más burlado, explotado, despojado, me inundó de un furor insensato.

— Anote... anote, aún — clamé. — ¡Mejor! Hay una locura de hambre, locura acompañada por un delirio furioso, criminal, y que estalla sin razón aparente...

Hizo retroceder su asiento hasta una consola que sostenía un pesado Budda de bronce. La tentación de levantar esa masa y dejarla caer sobre su cráneo amarillo que brillaba extrañamente, me acometió. Pero dominándome me giré sobre mis talones y corrí hasta la puerta a la que hice crujir detrás mío.

Algunas horas después el desgraciado jovencito que escribía por mandato, subía a mi bohardilla y me entregaba un paquete conteniendo un billete de mil francos... ¿Era este el precio de lo que me había sido robado? ¿No sería acaso el precio de mi silencio?

Pero... ¿no podía yo utilizar ese documento humano al cual Claudio de Fremonville daba tanto valor? ¿No me pertenecía a mí, a mí solo, por mi sufrimiento, por mi sangre, por mis lágrimas?

Acosado por el deseo de hacerlo y fortalecido por el socorro recibido, me puse a la obra inmediatamente. Apenas transcurrido un mes llevaba al editor «Los soliloquios de un patria».

¡Y este fué el comienzo de mi fortuna!



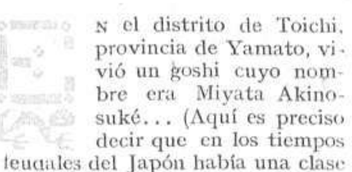
Víctor Cyril



... Cuando uno se asoma contra las rejas del subte para envolverse en el calor que sube de los túneles.

© Biblioteca Nacional de España

EL SUEÑO DE AKINOSUKÉ



n el distrito de Toichi, provincia de Yamato, vivió un goshi cuyo nombre era Miyata Akinosuké... (Aquí es preciso decir que en los tiempos feudales del Japón había una clase privilegiada de soldados agricultores, terratenientes libres, a los que llamaban *goshis*.)

Akinosuké tenía un hermoso jardín. En él existía un antiquísimo cedro, bajo cuyas amplias y elevadas ramas solía dormir en los días de calor bochornoso, en esos días en que era imposible permanecer en casa. Una tarde se hallaba echado, en compañía de dos amigos (también goshis), bajo la sombra del magnífico árbol. Bebían vino y charlaban alegremente. De pronto, Miyata se sintió muy amodorrado; tan amodorrado, que tuvo que rogar a sus amigos que le dispensaran el que durmiera una pequeña siesta delante de ellos. Se colocó en posición cómoda, junto al tronco del árbol, y soñó lo siguiente:

Miyata Akinosuké empezó su sueño creyendo ver que mientras estaba descansando en su jardín aparecía a lo lejos una larguísima procesión, igual que el cortejo de un gran daimio, que descendía lentamente por la colina próxima, y él se subió a una altura para contemplarla mejor. Era una procesión tan larga que Miyata no recordaba haber visto nunca otra parecida. Y la procesión avanzaba hacia su jardín. Observó que en el cortejo venía un considerable número de jóvenes lujosamente vestidos, que conducían un gran coche de laca, semejante a un palacio, un *gosho-guruma* (especie de palanquín). Los cordones con que lo llevaban suspendido de sus hombros eran de brillante azul. Cuando la procesión llegó a pequeña distancia de la vivienda de Akinosuké se detuvo. Y un hombre, adornado con enormes cintas y emblemas, persona de alto rango, sin duda alguna, avanzó hasta Miyata, se inclinó reverentemente y dijo:

— Honorable señor: estáis ante un *kerai* (vasallo) del Kokuo de Tokoyo (1). Mi señor, el rey, me manda a saludaros en su augusto nom-

(1) El nombre «Tokoyo» es indefinido. Según los casos, puede representar algún país desconocido o el nombre de algún país ignorado, de cuyos límites jamás regresó ningún viajero, o la Tierra de los Duendes, de la leyenda oriental *El Reino de Horai*.

El término «Kokuo» significa jefe o gobernador de un país, y, por lo tanto, rey. La frase original *Tokoyo no Kokuo* puede traducirse aquí como «El gobernador de Horai», o «El rey de la Tierra de los Duendes».

© Biblioteca Nacional de España

bre y a ponerme por completo a vuestra disposición. También me ordena que os informe que su augusta voluntad desea veros en palacio. En consecuencia, servíos entrar inmediatamente en este noble coche que el rey os manda para conduciros hasta el palacio.

Al oír estas palabras, Miyata quiso hacer algunas objeciones; pero quedó sorprendido al notar que apenas podía expresar los sonidos, y en aquel momento le pareció que su voluntad le abandonaba, y se vió obligado a cumplir todo lo que le propuso el *kerai*. Akinosuké entró en el carruaje, y el *kerai* se puso a su lado e hizo una señal. Los palanquineros asieron los cordones de seda, volvieron el cochecillo hacia el sur y empezaron a caminar.

En muy poco tiempo, según le pareció al alucinado goshi, el carruaje llegó frente a una gran entrada *(romón)*, en donde se detuvo.

Tendría unos dos pisos de altura y era de un estilo chino que nunca había visto en otra parte. El *kerai* se apeó de su montura y le dijo:

— Voy a anunciar vuestra ilustre presencia.

Y desapareció.

Después de una corta espera, Akinosuké vió salir a dos hombres de apariencia noble, que iban vestidos con trajes de seda púrpura y se cubrían con altos gorros cuya forma indicaba la alta categoría de sus dueños. Llegaron hasta la entrada, saludaron respetuosamente a Mitaya y le ayudaron a salir del palanquín, haciéndole entrar por la puerta grande. Luego le condujeron a través de un palacio cuyo frente parecía extenderse de Este a Oeste en una longitud de varias millas. Akinosuké se vió introducido en un maravilloso salón de ceremonias, que no tenía principio ni fin, así de grande era, y alhajado con un esplendor inimaginable. Sus guías le llevaron hasta el sitio de honor, y con mucha finura y delicadeza le pidieron permiso para sentarse y se sentaron en unos divanes separados. Entretanto, salieron unas doncellas, en trajes de recepción, y le pusieron delante unos refrescos. Cuando Miyata humedeció su seca garganta, los dos cortesanos vestidos de púrpura se inclinaron hasta tocar con la cabeza en el suelo, delante del atónito goshi. Y empezaron a hablar, haciéndolo alternativamente, según la etiqueta de la cortesía.

— Ha llegado la hora de cumplir con nuestro deber..., y éste es el de informaros sobre los motivos de vuestra venida a este gran palacio... La augusta voluntad de nuestro señor, el rey, desea que seáis su yerno... Y es también su orden y deseo que os caséis en este mismo momento... con la augusta princesa su hija doncella... Pronto os conduciremos al salón del trono, donde su Alta Majestad os espera. Mas es necesario primeramente que os vistamos con trajes y adornos apropiados para la gran ceremonia (1).

Al terminar, ambos cortesanos se levantaron a un tiempo, marchando hacia una alcoba en la que había un colosal armario de laca dorada.

Lo abrieron y sacaron varios trajes y ceñidores, de géneros costosísimos, y un *kamurai* o casquete regio.

Con todas estas cosas ataviaron a Miyata, poniéndole en estado de dignificar su futura realeza principesca, y le llevaron al salón del trono, en el cual vió al Kokuo de Tokoyo, que estaba sentado sobre el *daiza* (1), cubierto con el gran gorro negro de su dignidad real y vestido con un traje de seda amarilla.

Delante del *daiza*, a derecha e izquierda, se hallaban infinidad de altos dignatarios, colocados en fila, inmóviles y magníficos como las estatuas de un templo. Akinosuké, avanzando por entre todos ellos, saludó al rey, haciendo las postraciones usuales.

Su Majestad le respondió con palabras cariñosas y le dijo:

— Ya os han informado del motivo por el cual os trajeron a nuestra presencia. Hemos decidido que seáis el esposo elegido para nuestra hija, y los esponsales deben celebrarse ahora mismo.

Cuando el rey terminó de hablar se oyeron los acordes de una música alegre y bellísima. Y de detrás de unos cortinones salió una interminable hilera de bellas cortesanas, que se hicieron cargo de Akinosuké para conducirle a la cámara en que le esperaba su real novia.

La habitación era inmensa, y apenas cabían los invitados reunidos para atestiguar la ceremonia nupcial de Miyata con la princesa de Tokoyo. Todos se inclinaron ante Akinosuké cuando éste se acomodó en su cojín, dando frente a la hija del rey. La novia parecía una doncella celeste, y sus vestidos eran tan bellos como un limpio cielo estival. La boda se celebró en medio de grandes y regocijadas fiestas. Después, la parejita fué conducida a una serie de departamentos que les habían sido destinados en otra parte del palacio. Allí recibieron miles de felicitaciones de muchísimas personas nobles, y los regalos de boda que reunieron fueron incalculables.

ALGUNOS días más tarde, Miyata volvió a ser llamado al salón del trono. Y el Kokuo le recibió

(1) La última frase, según la costumbre antigua, había de ser pronunciada a la vez por los dos cortesanos. Todas estas observaciones ceremoniales pueden estudiarse todavía en los escenarios japoneses.

(1) Este era el nombre que daban al estrado o grada en el cual se sentaba el príncipe o gobernador feudal para conceder las audiencias. Literalmente significa «el gran banco».

© Biblioteca Nacional de España

con mayores demostraciones de afecto aún que en la vez anterior. Y le dijo:

— En la parte sudoeste de nuestro imperio hay una isla que se llama Raishu. Os hemos nombrado gobernador de ella. Aquel pueblo es leal y dócil; pero sus leyes no han sido puestas de acuerdo con las leyes de Tokoyo y sus costumbres no han sido reguladas de un modo prudente. Os confiamos el deber de mejorar la condición social (hasta el mayor grado posible) de aquellos lejanos súbditos. Y deseamos que los gobernéis con bondad y con sabiduría. Ya están hechos todos los preparativos necesarios para vuestro viaje a la isla de Raishu.

AKINOSUKÉ y su esposa abandonaron el palacio de Tokoyo, siendo acompañados hasta el muelle por una gran corte de oficiales y de nobles, y la pareja se embarcó en un navío del rey. Con viento favorable se dieron a la vela para Raishu, adonde llegaron con felicidad. Todo el pueblo de la isla se había reunido para darles la bienvenida.

INMEDIATAMENTE se posesionó Akinosuké de sus nuevos deberes, los cuales no eran muy penosos. Durante los tres primeros años de su gobierno se ocupó, más que en otra cosa, en el estudio y ordenamiento de nuevas y justas leyes. Pero como tenía muchos y sabios consejeros que le ayudaban en sus tareas, jamás encontró desagradable el trabajo. Cuando estuvo terminado todo, quedó sin deberes activos que cumplir, fuera de la asistencia a los ritos y a las ceremonias que dimanaban de las antiguas costumbres. El país llegó a ser tan sano y tan fértil que las enfermedades desaparecieron casi por completo. Y los habitantes eran tan buenos y tan pacíficos, que no se vulneraba ninguna ley. Akinosuké vivió y gobernó en Raishu por espacio de veinte años más. Llevaba ya en el país, por consiguiente, veintitrés años, y durante tan largo período ninguna sombra de tristeza obscureció la gran felicidad con que transcurría su vida.

Pero al llegar al vigésimo cuarto año de su gobierno le ocurrió una tremenda desgracia, pues su esposa, que había traído siete hijos al mundo, cinco niños y dos niñas, enfermó gravemente y murió. Fué enterrada con extraordinaria pompa en la cúspide de una bellísima colina del distrito de Hanryoco. En su tumba se erigió un esplendoroso monumento. La muerte de la princesa causó tanta pena en el enamorado corazón de Miyata, que éste perdió la afición a vivir.

CUANDO terminó el período reglamentario del duelo llegó a Raishu un enviado del palacio de Tokoyo. Era un *shisha* (heraldo real). Entregó a Akinosuké un mensaje de condolencia, y exclamó:

— Estas palabras que os voy a dirigir son las que me mandó comunicaros nuestro augusto señor, el rey de Tokoyo: «Hemos decidido enviaros a vuestro propio y antiguo país. En cuanto a los siete hijos que tenéis, son los nietos y nietas del Rey, y se cuidará de ellos como es menester. Por esto, librad a vuestro corazón de que pase angustia por ellos.»

Miyata se preparó sumisamente para el cumplimiento de esta orden. Y arregló su marcha. Una vez que todos sus asuntos estuvieron terminados, y después que dió la audiencia de despedida, se dirigió al embarcadero, hasta donde le acompañaron los consejeros, sus oficiales y el pueblo, que le tributó grandes honores. Había preparado un barco y en él se dió a la vela, bajo el claro azul del cielo y sobre el espeso azul del mar... Y la forma de la isla se hizo azul también... Y luego se tiñó de gris... Y por último se desvaneció para siempre... Y Akinosuké se despertó de pronto. ¡Y estaba junto al cedro de su mismo jardín!...

Durante los primeros momentos se quedó estupefacto. Pero en seguida divisó a sus compañeros, todavía sentados cerca de él, y bebiendo y charlando. Los contempló de un modo aturdido, y gritó:

— ¡Qué extraño!...

— Miyata debe de haber estado soñando — exclamó, riéndose, uno de los amigos. — ¿Qué visteis?... ¿Qué era lo extraño?...

Entonces refirió su sueño, el maravilloso sueño de los veintitrés años de estancia en la isla de Raishu en el reino de Tokoyo. Y se quedaron asombrados de que hubiera podido soñar tanto en tan pocos minutos como estuvo dormido.

Uno de los goshis exclamó:

— Ciertamente habéis visto cosas fantásticas; pero también nosotros hemos visto algo extraño y fantástico mientras estabais sesteando. Una pequeña y linda mariposita, de colores amarillos, estuvo revoloteando sobre vuestra frente durante unos segundos. Y nos quedamos observándola. Y se posó en la tierra, a vuestro lado, cerca del árbol. Casi al mismo tiempo de haberse posado, apareció una hormiga grande, muy grande, que salió de un agujero, y, asiéndose a la mariposa, la arrastró dentro de él. Y precisamente en el momento de despertaros, la mariposa volvió a salir del hoyo, revoloteó de nuevo sobre vuestro rostro y desapareció. No sabemos hacia dónde ha ido.

— Quizá fuera el alma de Akinosuké — insinuó el otro goshi. — Porque yo la vi revolotear en la boca de Miyata... Mas, aunque la mariposa fuera el alma de Akinosuké, sin embargo, el hecho no puede explicar un sueño tan raro...

— Las hormigas nos pueden dar la solución — replicó el que había hablado antes. — Las hormigas son unos seres muy extraños... ¡Quizá sean duendes!... ¡O trasgos!... ¡O malos espíritus!... ¿Quién sabe?... Y, en todo caso, junto a este cedro tenemos un inmenso hormiguero..., examinémoslo...

— ¡Eso, eso! ¡Veamos! — gritó Miyata, grandemente impresionado por esta idea. Y marchó por una azada.

LA tierra que circundaba las raíces del cedro había sido removida, y removida de una manera bien extraordinaria, por una numerosa colonia de hormigas. Más al interior se veían las excavaciones hechas por estos raros animalitos. Y sus construcciones de arcilla, de tallos y de paja tenían extraordinario parecido a ciudades en miniatura. En medio de una construcción infinitamente más grande que las otras había un maravilloso enjambre de hormigas pequeñísimas, que rodeaban a una hormiga muy grande, que tenía una enorme cabeza negra y alas amarillas.

— ¡Toma! ¡Este es el rey de mi sueño! — gritó Miyata. — ¡Y aquí está el palacio de Tokoyo!... ¡Pero esto es una fantasía nunca vista! ¡Esto es asombroso!... Raishu debe estar algo más al sudoeste, a la izquierda de esa raíz grande... ¡Sí! ¡Aquí está!... ¡Pero qué extraño! ¡Pero qué extraño!... Ahora tengo la seguridad de que encontraré la montaña Hanryoko y la tumba de la princesa...

Buscó y buscó en los restos de la guarida, y por fin descubrió una pequeña cárcava, en la cima de la cual se hallaba colocada una guija enmohecida que tenía la forma de un monumento budista. Debajo, y cubierto de arcilla, encontró el cadáver de una hormiga hembra.

LAFCADIO HEARN

© Biblioteca Nacional de España

LIBRITO DE NOVIA



MI NOVIA

Mi novia es morena y fina;
habla con voz de paloma;
su orgullo es fuerza que doma
mi amor y lo disciplina.

A mi corazón deshecho
repara con modo suave,
como si abrigara una ave
en el calor de su pecho.

Entregado a la delicia
de su amistad generosa,
su juventud me alboroza
como una buena noticia.

MARGARITA DE AUSENCIA

Si una inquietud infinita
llena tu alma de dolor,
pregúntale por mi amor
a la sabia margarita.

Al quedar su botón de oro
de pétalos despojado,
la inquietud habrás calmado
segura de que te adoro.

Mas, si te contesta: "Nada"
la blanca hojita postrera,
no creas a esa embustera
porque estaba equivocada.

LUIS CANÉ

Dibujo de Parpagnoli

© Biblioteca Nacional de España



LAS-PEQUEÑAS-MOLESTIAS-DEL-MONTE

Las travesías del monte tropical ofrecen al paso una serie de pequeños contratiempos, el menor de los cuales es la fatiga, y el más agudo el campanilleo inmediato de una serpiente de cascabel a la que no se ve. Entre estos dos límites, la marcha del viajero se encuentra violentada, hostigada, dolorida por los elementos naturales y tranquilos del ambiente en que se halla.

De ellos rara vez se habla; en los relatos nunca se los menciona, por insignificantes. De esta insignificancia fué la molestia que sufrí durante veinte días consecutivos en un renuevo de monte inmediato a casa, y que yo todas las mañanas atravesaba. No había podido cruzarlo una sola vez sin salir de él con grandes ronchas en los brazos, que me escocían vivamente. Dicho renuevo — o capuera — había surgido de un verdadero páramo de cenizas, en el que predominaban gruesísimas guías de enredaderas, que se alzaban tendiéndose a todos lados, buscando desesperadamente de qué asirse.

Dejé de cruzar por allí, sin embargo, aunque mi itinerario sufría con ello, a causa de las ronchas cuyo origen no me podía explicar. Sólo al verano siguiente descubrimos su procedencia: provenían de una enredadera cuyas hojas muy lanceoladas estaban cubiertas de pelos que mirados desde cierto ángulo, brillaban al sol. No recuerdo con precisión los efectos de la pica-pica infantil, que comprábamos en cajitas; pero de aquella pica-pica viviente, que rozaba suavemente el brazo desnudo hasta el codo, no nos hemos olvidado ni yo ni mis chicos.

Era una insignificancia, claro está; y que sin embargo desvía de su ca-

© Biblioteca Nacional de España

mino a un hombre que va a su trabajo.

De las mil y una avispas que bordonean en el monte al primer definitivo anuncio de primavera, unas gustan de suspender sus nidos a la altura de los ojos del transeunte, allí donde la inextricable maleza no permite ver más allá de un metro. El choque por sorpresa con uno de estos avisperos en la cara o la punta del machete, no tiene nada de seductor, puede creerse, salvo para quien ya ha aspirado suficientemente y por varios años, la poesía del bosque tropical. En este caso, y conjuntamente con la impresión del blando choque en la frente, el hombre está ya tendido en tierra, sirviendo de sol a una órbita de avispas enfurecidas, que no descienden sin embargo a picarlo.

Otras, en cambio, construyen sus nidos a flor de tierra, en los troncos podridos, y estas avispas, muy grandes, muy negras y muy rápidas, ponen un nudo en la garganta de quien hunde el pie en uno de esos troncos zumbantes.

Yo di un día un golpe en falso con el machete, el cual, desprendiéndose de mi mano, fué a clavarse en uno de aquéllos, con el huracán subsiguiente. Poco a poco la gente del avispero se aquietó; pero mi machete estaba clavado en él, y yo debía sacarlo, so pena de quedar deshonrado ante los árboles. Diez veces tomé coraje, y diez veces quedé detenido a un metro, mirando a las avispas de guardia. Al fin, con la caída del crepúsculo, pude recobrar mi machete.

Tampoco tiene esto visos de tragedia; pero el tiempo perdido y la humillación, la valen casi.

Se encuentra con alguna abundancia en el monte una especie de orquídea, de cuya raíz suave y traslúcida puede extraerse una fécula tan fina como el arrow-root, y que las perdices de monte comen con gran placer. Un amigo mío, que vió esto, probó a su vez del manjar, y cuando tres horas después lo hallé sentado en una raigón, todavía no podía escupir, y apenas hablar, por obra y gracia de la orquídea. Yo quise a mi vez comprobar sus sensaciones, y confié las mías a otro hombre, el cual probó a su vez del manjar, sin comunicarnos por un largo minuto su impresión; pero durante ese tiempo perdió sin querer cuatro o cinco lágrimas.

Las hormigas, por sí solas, pueden colmar los huecos entre una y otra de estas pequeñas molestias. Algunas buscan por todo el país dónde anidar; y al fin concluyen haciéndolo dentro de la máquina fotográfica. Hemos visto a un trepador insigne alcanzar casi la cornisa de un cantil a pique, de cien metros de altura, y desistir, porque la otra cornisa inferior, en que debía asentar la mano para izarse, estaba ocupada por un nido de hormigas.

Hay hormigas y hormigas. Las del cantil no bramaban ni soplaban como los tigres o los boas, pero bastaban para malograr una espléndida ascensión.

El encuentro inesperado con una víbora — las víboras se encuentran infaliblemente donde no se las espera hallar, — pertenece a las clásicas y grandes vicisitudes del bosque. No cabe, pues, en esta reseña de las pequeñas molestias diarias.

Mas si estas molestias enunciadas — y las calladas, — fueran en realidad diarias, no se podría vivir fuera del lecho. Entre una y otra pasan semanas; pueden sucederse meses sin que una avispa, una hormiga, una orquídea, surjan como el destino a malograr un día de nuestro trabajo. Tal vez sean ellas factores ineludibles de la ley de compensación a que está sujeta la existencia, y obren como estimulantes en la vida demasiado fácil y depresora de ciertos paisajes de ensueño.

H. Q.

DIBUJO DE MACAYA.

© Biblioteca Nacional de España

EL ENSEBAO



JUEEERAA!... ¡Jueeeraa!... — gritó "El Capincho", tratando de apaciguar la perrada, a tiempo que salía agachándose por la pequeña puerta de la cocina.

Era tiempo, pues aquella verdadera jauría de cimarrones no sólo tenía bloqueados a los viajeros, sino que llevaba trazas de desmontarlos de sus cabalgaduras, según eran las cargas cerradas que les llevaba con todo encarnizamiento y sin tregua.

El comisario y sargento, que tales eran los visitantes, desembarazados de aquellos feroces enemigos, se aproximaron a la tranquera del guarda patio.

"El Capincho", luego de arrojar una piedra a los perros más empecinados, acudía a recibirlos.

—Buenas tardes, amigo, y gracias por la gauchada. Le garanto que el patrón tiene bien defendidas las casas — le gritó todavía lejos el comisario.

—¡Hum!... Güenas... — se dignó responder "El Capincho".

—¿Está su patrón? — preguntó el primero, sin atreverse a desmontar.

—El patrón soy yo mesmo. ¿Qué se le ofrecía?... — El comisario, hombre de ciudad que recién se hacía cargo del puesto en aquella sección, miró al sargento con sonrisa incrédula, y volviéndose a "El Capincho", algo amoscado, insistió:

—¡Vamos! ¿No está su patrón?

—El patrón soy yo mesmo — ratificó el interpelado.

—Sí, mi comisario — terció el sargento, — el señor es el patrón.

El comisario, tratando de disimular su desconcierto ante la plancha, se descubrió, volviendo a preguntar sin embargo:

—¿El señor Zacarías Gutiérrez?

—El mesmo... ¿Qué se le ofrecía?

—¡Caramba, don Zacarías!... Pido a usted mil perdones por mi torpeza. Soy el comisario recientemente nombrado para esta sección y, como es de práctica, ando haciendo mi primera visita al vecindario caracterizado...

—¡Ta güeno!... — fué la respuesta.

El comisario, extrañado de no ser invitado a apearse, continuó:

—Entre los primeros establecimientos elegidos, con el deseo de ponerme a sus órdenes, está el suyo, de manera que...

Y allí nomás terminó su cortés ofrecimiento.

"El Capincho", a las primeras palabras del comisario, lo había mirado obli-

© Biblioteca Nacional de España

cuamente, se había sonreído desdeñoso, rascándose la cabeza sin quitarse el grasiento sombrero, extrajo de sobre la oreja un pucho de chala y frotando el yesquero se apresuró a replicarle:

— Vea, mozo: yo, de serle franco, comisarios no preciso... Mis únicos jueces y comisarios, hace ya tiempo, son mis "doradiyas"... (1) Ellas solitas me cuidan y me defienden... Conque ansina... — y aproximando la mecha al pucho, le dió unas chupadas, cerrando casi los ojos cual si le molestase el humo, pero en realidad para espiar cómodamente, según costumbre, el efecto de sus palabras.

Ya antes de ir a aquella casa le habían prevenido al comisario que tendría que habérselas con un hombre de carácter raro, por lo que, perdiendo toda compostura ante semejante desaire al hombre y su autoridad, le contestó airado:

—¡Con razón, amigo, ya me habían dicho que el "pájaro" más chico que andaba por su cabeza era un ñandú!... — Y sin más trámites picó espuelas a su caballo, lo torneó en las riendas, se apretó el ala del chambergo, y salió al trote, mascullando su despecho, seguido de muy cerca por el sargento, y acosado de nuevo y con doble brío, ante su huída, por aquella perrada salvaje, que esta vez nadie se molestaba en espantar.

"El Capincho" se apoyó de codos en la portera, fijos los ojos en la tranquera que daba al camino real, hasta ver salir de su feudo a los representantes de la autoridad, y sin abandonar su actitud llamó:

—¡Paula!... ¡Paula!...

— Mande, patrón — gritó la negra vieja desde la puerta de la cocina.

—¿No jué Ulogio el último en dentrar al campo? ¿Cómo es que ha dejao sin el candao la portera?

— Dejuro que jué el desperdiciao ése... — afirmó Paula. — De puro haragán, por no abajarse'el caballo cuando golvió'e la pulpería.

— Andá, llamalo — ordenó "El Capincho".

Paula obedeció, rezongando entre dientes.

Si sabría él lo que decía al contestar que no precisaba los servicios de la autoridad; que su único comisario era su dinero... ¡La autoridá!... ¡Hum!... ¡Manga de hambrientos!... ¡Que se acordasen de aquella ocasión en que se vió obligao a matar de un balazo al negro Olegario, antes que lo ventagiase!... Mucho dir y venir de jueces, polecías, y... ¡la mar!... Total, pa sacarle cinco mil pesos por aquel negro e porquería, pa al último, dejarlo sosegao en su estancia. Que no creyesen que se iba a pasar la vida matando negros: risultaban demasiao caros a cinco mil pesos, pa menudiar semejante entretenimiento...

Eulogio compareció.

—¿Me llamaba? — preguntó humildemente.

—¿Cómo es eso, su dejao, que me deja abiertas las porteras? ¿No sabe la orden? ¡Conteste! — Aquí una interjección.

— Tuve que dejarla abierta por encargo'el comisario y de otros señores, que me dijieron que venían p'acá...

—¿Y quiénes eran los otros?

— Yo no sé, patrón... anque colijo que juesen estancieros del pago, por lo que pude oír...

—¡Cuándo no habían de estar mermurando e mí!... ¿Y qué jué lo que oiste? ¡Hablá!

— Y oi que lo nuembraban... que se raiban... y vide dispués que jueron ganando todos la trastienda pa escrebir todos en un mesmo papel... un papel duro y grandote, que aluego más enrollaron... Jué entonces que el gallego pulpero les dijo que yo era di acá, y que ellos me dijieron que les dejase abierta la portera que venían pa este rumbo...

—¡A mi casa, entropillaos, ráindose y con papeles enrollaos!... ¡Hum!... ¡Caminá a cerrar con llave la portera, enseguida!

Eulogio obedeció dando traspiés.

. . . .

Dueño de doce mil cuadras de campo, pobladas de ganados de lo mejor, y de sabe Dios qué cantidad de libras esterlinas, "El Capincho" llevó siempre una existencia miserable.

Más bien bajo, de musculatura ciclópea; patizambo; de hurañez selvática; de hablar monosilábico y gutural — a gruñidos; — de ancho torso combado, como en perpetuo esfuerzo violento; la cabeza chica, achatada en la parte posterior y enteramente poblada de una maraña cerdosa de color indefinido; así como su cara, de la que nadie conoció más que los pómulos, la achatada y recia nariz, como hecha para hocicar y unos ojuelos redondos, de mirar inquisidor, casi por entero resguardados por unas cejas que ya le formaban rulos.

En cuanto a indumentaria, nadie tampoco le conoció otra que unas bombachas angostas de ese percal floreado que se usa en la confección de camisas de trabajo; un saco que luego de ser negro había recorrido toda la escala del verde, grasiento, como aquel su sombrero informe, trepado siempre sobre aquel estero de cerdas en punta que parecían expulsárselo hacia los ojos.

Le tenía horror a las sombras. Todavía el sol alto, se encerraba con trancas y cerrojos en su madriguera y no se levantaba, o no salía al patio, mientras no clarease del todo.

Para eludir visitas y agregados, había levantado las poblaciones allá, en el fondo del campo, en el ángulo formado por un esteral peligroso para el que no fuese muy baqueano, y por el monte que bordeaba profundas lagunas.

¿Mujeres? Nadie vió jamás otras polleras en aquella casa que las de la vieja negra Paula, a quien, por otra parte, nadie recordaba haber visto diferente de como era al morir: muy vieja, de andar vacilante y tanteando, a causa de unas cataratas que le iban cubriendo "los de vichar" "como tormenta e granizo", según la peonada.

¡La peonada!...

Ni elegidos de la pata. Todos eran de aquellos de quienes se dice: "¿dónde van a ir que más valgan?..." Pero eran hombres y... eran criollos, después de todo, los desdichados. ¿Y qué criollo no es capaz de galopar veinte leguas, si es preciso, al olor de un con cuero?

Por lo mismo: ¿qué proeza no sería capaz de realizar, al olor de un costillar flaco de oveja al asador, el infeliz que aguantase seis meses de peón de "El Capincho"? Allí nunca se supo lo que era carne asada. La poca carne que les era dado comer, y ésa, sancochada, era previamente despojada hasta de la última partícula de grasa o

(1) Libras esterlinas.

© Biblioteca Nacional de España

sebo, que "El Capincho" hacía derretir después, hasta carbonizar los "chicharrones", para depositarla en vejigas que vendía, luego de laboriosas discusiones, a los turcos mercachifles.

Cuando hasta ellos legaba la noticia de una yerra en algún establecimiento vecino, ante la sola evocación de los costillares y hasta de las achuras, goteando grasa y aromatizando la brisa de los atardeceres, en parrillas y asadores, se les hacía agua la boca a los "conchabaos" de "El Capincho". Según un chusco, "se les caibin las babas como lion bayo".

. . . .

De nuevo los ladridos de la perrada y los gritos de Eulogio espantándola arrancaron de su rincón a "El Capincho".

Un apretado fruncimiento de cejas, marcando su profunda contrariedad, se anticipó a la blasfemia.

Eulogio no volvía solo. Seguíalo una delegación de vecinos. "El Capincho", en la imposibilidad de eludir la enojosa visita, sacó de la cocina el pequeño tronco de ceibo que le servía de asiento, y se sentó a esperarlos, picando tabaco con el gavilán de su cuchillo.

— Primero la polecía... Aura éstos... ¡Lindo dia! — masculló, ahogándose de rabia.

El invierno se presentaba lluvioso. Recién comenzaba junio y los caminos estaban intransitables. El pliego que viera firmar el peón en la pulpería consistía en una solicitud firmada por todo el vecindario, pidiendo a don Zacarías Gutiérrez un desvío auxiliar por entre su campo, único medio de librarse de un pantano infranqueable.

¡Súplicas a "El Capincho"!...

Por fin, viendo que no era del lado sentimental que se hallaba el punto vulnerable del ogro, la delegación terminó por amenazarlo con un boicot en toda la comarca.

Y concedió el desvío... pero... a condición de que habían de indemnizarle parte de los perjuicios... Si querían así, bien; y sinó, "que cada cual se agarrase con las uñas que tuviese".

¡Qué tanto amolar!

Y quedó pactado que al otro día tendrían el desvío, pero con la obligación de ceñirse a la siguiente tarifa:



Un peso a cada caballo o carro.

Dos pesos a los autos o coches con familia.

Cinco a los que llevasen dotor, siempre que juesen de medecina, y diez a los otros, a los de leyes... Las tropas de ganado, convencional.

Esta tarifa, para los que siguieran rigurosamente el trillo; al que se desviase, tarifa doble.

Ya era mucho conseguir, por lo que la delegación se alejó, después de todo, satisfecha del resultado.

Caía la tarde. "El Capincho", aun no del todo conforme con el pacto, se dispuso a recogerse. Las ranas croaban lúgubremente en una charca vecina, como contagiadas de la enorme tristeza de aquel atardecer gris. Pedían agua, según el decir campero. El cielo, encapotado, prometía alianza ofensivo - defensiva al avaro.

—¡Lindo!— exclamó, mirando al cielo — ¡Amalaya llueva hasta que tomemos agua e paraos!...—Y ganó su cubil.

Pero estaba de Dios que el día tenía que concluír como había empezado... ¡De mal viento!...

Al cerrar la puerta, lo detuvo la voz del pardo Venancio, "el capataz".

—Este... vea, patrón... Hemos estao conversando la pionada, y... venía a decirle que... nosotro estamo... algo causaos de... la comida que se nos da... — El Capincho sonrió sarcástico. — Todo el año lo mesmo... aburre, patrón... Y no sólo lo mesmo... sino cada vez pior y... más escaso... La pobre negra vieja, sabemo que ya no puede, pero alguno e nosotro, si usté consiente... — El Capincho se tanteó el lado del revólver. — Además, continuó Venancio, alentado por el silencio de su verdugo, no queremo que sea cosa e todos los días, pero un par de veces al mes, ni aunque sea, nosotro quedríamo comer un poco e carne asada... ni anque juera de oveja... ¿No habla? Usté ve que...

Ya era mucho sufrir. ¿Qué pretensiones eran aquéllas? ¿Qué les sucedía a aquellos desconsiderados? ¿Se habían enloquecido para olvidarse así de lo mucho que le debían? ¡Faltarle al respeto de esa manera, ellos, que habían ido llegando todos a su casa sin más nada que los andrajos puestos! ¡A él, que los había ido recogiendo por lástima; que les estaba matando el hambre!...

No le dejó terminar su exposición de motivos.

—¿Conque... están dis-

© Biblioteca Nacional de España

conformes?... Por tan poca cosa no hay necesidá e sulevarse ni de cospirar... ¿O les han sacao el molde a los delegaos esos que se juerou ricién?

—No se trata de eso, patrón... — se atrevió Venancio. — Hablando la gente se entiende... Usté ve que no le sacamo el cuerpo al trabajo, y...

—Pues, amigo... Ni estamo casaos... ni tenemo contrata... Conque asina... al que no le convenga... que se vaya...

—No hay pa que alterarse, patrón... Es un pedido que le hacemo güenamente... la razón es razón...

—¡Basta, canejo! ¡En mi casa mando yo! ¡Lo mío es muy mío porque me lo he ganao y al que no le guste, a volar! ¡Si quieren asaos, a lo rico, compren o roben, pero juera e mi campo! ¿Qué se han creido, mamporras? — Y dando un portazo lo dejó plantado. Venancio quedó breves instantes indeciso ante aquella puerta, que al cerrarse violentamente, pareció multiplicar la languidez de su estómago, cual si ocultara de pronto el manjar próximo a ser devorado por el hambriento.

Su última esperanza quedaba desvanecida. Agachó la cabeza y se dirigió al galpón, donde sus compañeros de suplicio, sentados en derredor del raquítico fogón alimentado con chilcas, esperaban pesimistas el resultado de su embajada. No necesitó hablar. Hasta ellos habían llegado, cual otros tantos latigazos, las últimas palabras del monstruo, junto con aquel portazo que parecía seguir repercutiendo en valles y hondonadas, tal que un estampido.

—¿Entonce, nos aconseja que robemo pa comer?... — dijo uno al cabo de un rato.

—Eso es lo que debíamo de estar haciendo hace tiempo: robándole la comida siquiera juera pa tener juerzas, pa cuando le bombiemo el intierro e la plata, sacárselo a la juerza — se atrevió a decir otro, alentado por la idea del primero.

El hambre es mala consejera.

—Tanto andarle sacando el cuerpo a la cárcel, cuando de juro es mejor que esto... — agregó un tercero.

La idea del crimen, largo tiempo incubada al calor de un secreto deseo de venganza, cobraba formas a cada nuevo ultraje.

—En la cárcel te dan comida, cama, ropa, y creo que hasta tabaco, sin necesidá e trabajar pa naides... Con un poquito e coraje no más... entre todos... ¡Hum!...

—Pa eso nos vamo todos y lo dejamo plantao en cuanto venga un aparte o cualisquiera otro trabajo de apuro — dijo Venancio. — Matar... Eso se hace fácil... lo que dispués no tiene arreglo, es lo e la concencia...

—¿Concencia? Nunca oí de naides que le rajuñase la concencia por matar yararás...

"El Capincho" acosado por el presentimiento de rebelión en sus esclavos, había salido a poco de encerrarse, y deslizándose sigiloso a lo largo de las paredes, se había aproximado hasta el lugar de la conjura, oyéndolo todo.

Los peones fueron tendiéndose silenciosos en sus míseros aperos.

A poco, todo descansaba como envuelto en un vaho trágico.

Después de esto, ni El Capincho necesitaba de advertencia respecto de lo que podía esperar de sus subordinados, ni ellos confabularse para una venganza que se imponía sola, naturalmente, irresistiblemente... de tal manera que, a medida que avanzaban los días, y con ellos la maldad del ogro, parecía vérsela acurrucada en las sombras, corporizada, como en acecho de la ocasión propicia al zarpazo. Sin consultarlo con nadie, Eulogio había tomado la iniciativa.

—De todos modos, ¡bah! "lo que se ha de empeñar que se funda" ¡qué diablos! — y uniendo la acción a la palabra, enlazó una ternera colarada que, según decía, era de las de "comeme y no me arutes" y la arrastró hasta el pajonal, degollándola sin dejarla "bufar, cuanti más balar".

Llevaban dos días de banquete, dentro del monte, cuando fueron sorprendidos en lo mejor de su jarana y su hartazgo por El Capincho que, ya en tren de desconfianzas, había salido como la otra vez, y al divisar la lucecita del fogón matrero y comprobar la ausencia de la peonada, se había dirigido allí, seguro de sorprenderlos en algo delictuoso.

La sorpresa desconcertante fué siempre el recurso empleado por la astucia gaucha en nuestras guerras. ¡Cuántas veces una tropa de novillos o una caballada echada por delante por un pequeño escuadrón de lanceros, produjo el desbande de todo un ejército tomado de sorpresa en el vivac!

Nada de particular hay en que aquellos pobres diablos acataran sin protestas la orden de marcharse de su casa, dada por aquella fiera, en las tribulaciones de la sorpresa.

Y entre horribles blasfemias, revólver y facón en mano, esperó a que se marchara, en la noche húmeda y fría, la banda miserable; a pie no más, como habían llegado cuando él les hizo la caridad de recogerlos; con sólo sus pobres recados al hombro.

Luego se encerró.

Ya llevaban media hora de marcha, silenciosos, sintiendo cada cual la vergüenza de su cobardía, cuando alguien propuso un alto. Por largo rato nadie despegó los labios; sentados sobre sus recados, acosados por la lluvia que los calaba. Las chispas de un yesquero dieron motivo al debate de aquella extraña asamblea.

—Dejuro que nos está vichando—dijo uno—y la luz del yesquero nos va a delatar.

—¡Que viche! ¡Vergüenza nos había e dar el ser machos y criollos!...

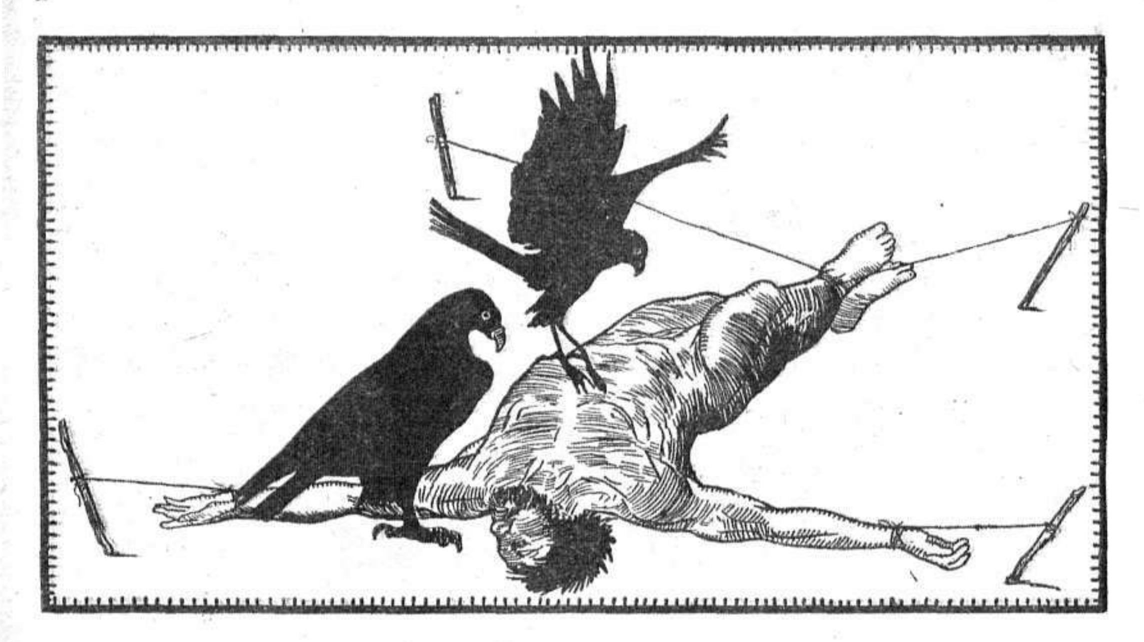
La idea de venganza crecía así a cada comentario dictado por el odio largo tiempo reprimido; los levantaba, los unía, hasta hacerlos dar vuelta en dirección a la estancia resueltos a todo, casi sin haber acordado previamente el género de venganza a emplear.

Todos sabían que habían de matar. ¿Cómo? ¿Qué importaba el cómo? A puñaladas, a palos, como se pudiera; la cosa era matar aquel mal bicho, para que no siguiera haciendo daño a los pobres necesitados como ellos: y debían matarlo despacito, cosa que alcanzase para todos en justo desahogo del odio de cada cual.

*

Al amanecer, los costillares, las "picanas" y las achuras de diez de las mejores vaquillonas, aparecían ensartadas en los asadores, frente a "las casas", del otro lado del guarda patio, tomando una línea recta de unos veinte metros, cubierta

© Biblioteca Nacional de España



por las brasas a cuyo calor se iban asando parejo y lentamente.

Por el callejón vagaban espantados algunos grupos de ganado, mientras el resto de la hacienda, sorprendida en el sueño, y azotada violentamente a las profundas lagunas, se ahogaba exhausta en la imposibilidad de salvar nadando las altas barrancas a pico que las encajonaban. Los alambrados por el suelo completaban la vandálica obra.

Los mujidos del ganado, los gritos ahogados de los hombres, el ladrido de los perros y luego el crepitar de la leña, el calor y el reflejo de la enorme fogata, llenaban hacía tiempo de angustia y sobresaltos el corazón de El Capincho.

Sólo la obscuridad y el miedo lo retenían en su madriguera.

Disipadas las sombras, se aventuró a abrir una rendija de la puerta para investigar.

No pudo tener tiempo de sorprenderse siquiera por aquel espectáculo, cuando seis brazos y dos maneadores como tentáculos lo tenían inmovilizado en el suelo y mudo de espanto y de rabia impotente. Tres hombres emboscados esperaban su salida con nerviosidad felina.

Una vez bien asegurado, lo arrastraron hasta un fogón próximo, frente al brasero gigantesco, donde se asaban las diez vaquillonas, y en derredor del cual fueron sentándose en rueda aquellos ocho espectros vengadores. El Capincho rugía de dolor, y de rabia.

—¿Ya empezás a rezongar? — le dijo uno.

—No te apurés: aura no más te vamo a dar sebo y grasa de la mejor, y... pa un rato largo... Ansina cuando lo veás a tu compadre el diablo, le llevás con qué hacer bastantes velas pa alumbrar el infierno, que dicen que es escuro...

Y allí dió comienzo uno de los más extraños suplicios imaginables.

—Desnudenlón y traiganlón p'acá cerca — ordenó Venancio, erigido en jefe.

— Y una vez desnudo y asegurado por las muñecas y los tobillos por fuertes maneadores, lo colocaron entre el cuadro formado por cuatro estacas, procediendo al "estaqueo", hasta dejarlo suspenso de los miembros a más de cincuenta centímetros del suelo. El Capincho se encerró en un mutismo trágico. Sabía que ni con denunciar el escondite de las libras escaparía de la muerte. Apenas si, cuando aquellos maneadores, descoyuntando sus articulaciones y desgarrando nervios y tejidos, entre un crujir de huesos se escapó de su garganta un rujido.

—¡Oigalé el duro! ¡No rezongue, amigo!

—Es angurriento hasta pa estirar el cuero...

—Ya te vamo a dar sebo: queremo ajuntar bastante; el diablo es medio mercachifle y te lo va a negociar lindo, mejor que los turcos...

Era demasiado: El Capincho se desmayó. Sólo volvió del desmayo para entrar en la muerte, cuando el inenarrable dolor de las llagas, que, cubriéndole el cuerpo desde el cuello a los pies, le arrancaron un único ay, pero más doloroso, y también más de rabia, que el que pudieran lanzar diez jaguares heridos a un tiempo.

La hora de la ejecución del plan de venganza había llegado. Sus verdugos habían dado comienzo al ensebamiento del cuerpo de su execrado tirano. Luego de formarle un lecho de grasa derretida — que primero fué un baño hirviente, — fueron tomando, en turnos de dos, los extremos de los asadores con la carne chorreando hirviente grasa, y los fueron pasando y restregando una y cien veces a lo largo del cuerpo de Zacarías, hasta envolverlo en un sudario de grasa de más de veinte centímetros de espesor, del que únicamente sobresalía la hirsuta cabeza, cuyos ojos desmesuradamente abiertos de espanto, parecían más tarde querer detener el revuelo de los caranchos.

Después... ensillaron ocho de los mejores caballos y, una vez montados, desfilaron en círculo en derredor de aquel extraño ataúd de sebo, mientras una fría garúa apagaba los fogones y encendía en el pago una leyenda: la del "Ensebao".

JULIO D. RODRIGUEZ

DIBUJOS DE BESARES

© Biblioteca Nacional de España

ROMANCE DE LA PEQUEÑA TRISTEZA

Yo tenía una novia:
se llamaba Tristeza.

Nos encontramos una
tarde de primavera,
callados, en el patio
charlatán de la escuela.

Le pregunté su nombre:
se llamaba Tristeza.
Parecía al decirlo
que tenía vergüenza.

Vergüenza de llamarse
tristemente Tristeza,
siendo tan pequeñita,
Dios mío, tan pequeña.

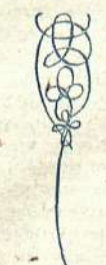
Para olvidar aquello,
como yo le dijera
que tenía seis años:
— Yo también — dijo ella.

Conmigo compartía
mi banco de madera,
mi pizarra, mis libros
de cuentos y de cuentas.

Día a día salía
conmigo de la escuela:
— Parecen dos hermanos —
decía la maestra.

*

Nos encontramos otra
tarde de primavera.
Le *pregunté* su *nombre*:
se llamaba Tristeza.



Parecía al decirlo
que le daba vergüenza,
siendo mala, llamarse
como entonces, Tristeza.

— Parecen dos hermanos —
diría la maestra.

FRANCISCO LUIS BERNARDEZ

DIBUJO DE BESARES

© Biblioteca Nacional de España

FREIXAS Y C[IA]

Población. — Es curioso el proceso de crecimiento seguido en la Argentina según provincias, cuya situación (censo de 1869) era la siguiente:

Buenos Aires (capital), 177.787 habitantes; Buenos Aires (campaña), 316.880 habitantes; Santa Fe (capital), 10.770 habitantes; Santa Fe (Rosario), 23.170 habitantes; Santa Fe (provincia), 56.278 habitantes; San Juan (capital), 8.353 habitantes; San Juan (provincia), 51.966 habitantes; Jujuy (capital), 3.072 habitantes; Jujuy (provincia), 37.290 habitantes; Mendoza (capital), 8.124 habitantes; Mendoza (provincia), 57.289 habitantes; Tucumán (capital), 17.438 habitantes; Tucumán (provincia), 91.466 habitantes; San Luis (capital), 3.748 habitantes; San Luis (provincia), 49.546 habitantes; La Rioja (capital), 4.489 habitantes; La Rioja (provincia), 44.257 habitantes; Córdoba (capital), 28.523 habitantes; Córdoba (provincia), 181.985 habitantes; Santiago (capital), 7.775 habitantes; Santiago (provincia), 125.123 habitantes; Catamarca (capital), 5.718 habitantes; Catamarca (provincia), 74.244 habitantes; Entre Ríos (Paraná), 9.832 habitantes; Entre Ríos (provincia), 124.403 habitantes; Salta (capital), 11.716 habitantes; Salta (provincia), 77.217 habitantes; Corrientes (capital), 10.546 habitantes; Corrientes (provincia), 118.477 habitantes.

Población y riqueza. — Pero resulta más curioso todavía el crecimiento de la fortuna particular. Un campo en el partido de Junín, que vale actualmente 750.000 $ m|n. la legua, fué adquirido en remate público en 1872 por el equivalente de 10.000 m|n. (250.000 pesos moneda corriente).

Ese capital inicial aumentó 75 veces en 53 años o sea cerca de una vez y media por año.

Y así por el estilo.

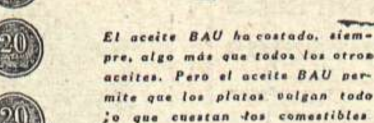
Barrios. — Hacia el Sud de la plaza de Mayo, alrededor de Santo Domingo, se formó el barrio aristocrático de tradición colonial y patricia, mucho antes de que lo fuera también el barrio de la Merced.

La calle más importante era la del Rosario (hoy Venezuela), con muchas casas de azotea y algunas con mirador; hasta hace poco tiempo sobrevivían a su época muchas de ellas; hoy quedan pocas. Enumeremos:

La casa de la Virreyna Vieja correspondía a la actual finca Perú 381. La de don Bernardino Rivadavia, Defensa 453. La de los generales Balcarce, edificada por el comandante González Balcarce en 1770, corresponde a la finca calle Balcarce 161. Una casa de enormes patios y corredores frente al gran paredón de San Francisco (N.º 275) fué la de doña Agustina López Osorio de Ortiz de Rozas, madre de don Juan Manuel. El famoso cuartel de Alcaraz, hoy Casa de Moneda, fué también el Hospital de los Padres Betlemitas (Defensa esquina Méjico). En la calle Bolívar 553 fué la casa de don Ildefonso Ramos Mexía; allí estuvo la legación inglesa en tiempo de Rozas, en la cual se refugió éste cuando lo derrocaron. El poeta Ventura de la Vega nació en la casa del señor Ibáñez, Perú 196. La mansión señorial de la familia Riglos, frente a la plaza, es actualmente el número 11 de la calle Bolívar. Y la de los Escalada, estaba junto a la casa de don Francisco del Sar en la calle San Martín a cuadra y media de la Catedral o sea pegado adonde está ahora el Banco Hipotecario Nacional. La casa de doña Mariquita Mendeville (ahora Florida 273) fué tal vez la más lujosa y sin duda el centro de la mejor sociedad de aquellos tiempos. El solar que ocupa actualmente el Grand Hotel (Florida y Rivadavia), sustentó la regia mansión de doña Flora Azcuénaga. Donde ahora el Banco Británico de la América del Sud, estuvo la casa de don Juan Martín de Pueyrredón (Bartolomé Mitre y Reconquista).

"La del señor Francisco Piñeiro, Florida 169; la de Acháva, Rivadavia 531; la de Ezcurra, Sarmiento 643, y las de Anchorena, Tejedor, Uribelarrea, Frías, Guerrico, Ibáñez, Garrigós, Llavallol, Quintana y otras tantas en este antiguo barrio de la Merced, eran verdaderos hoteles con todas las comodidades europeas, diferentes de la edificación urbana del género español", — así lo refiere Vátola en sus interesantes crónicas, diciendo también que en muchas de esas mansiones se comía diariamente en vajilla de plata. De plata labrada eran las magníficas arañas que completaban el adorno de aquellos suntuosos salones "donde hasta sesenta parejas llegaron a bailar, a un mismo tiempo, el minuet, contra danza y la polka de variadas figuras (descripción de la casa Mendeville)".





El aceite BAU ha costado, siempre, algo más que todos los otros aceites. Pero el aceite BAU permite que los platos valgan todo lo que cuestan los comestibles


© Biblioteca Nacional de España

De Villa Dominico

Aspecto de la sala del teatro Colón durante el desarrollo del festival organizado a beneficio propio por el conjunto artístico "Días que florece", fundado el año 1917.

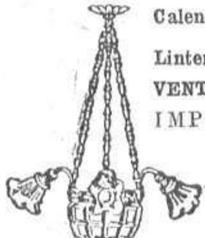
DEBILES Y FALTOS DE VIGOR

HERCULINA ES VUESTRA MEDICACION que le devolverá la virilidad propia de su edad. Venta en todas las farmacias y droguerías.

GRATIS! Remitimos un folleto muy interesante para los hombres que se encuentren en este estado. Garantizamos el restablecimiento en corto tiempo. Escriba hoy mismo y se lo enviamos en sobre cerrado y sin membrete.

LABORATORIO MEDICINE TABLETS — 1079, LAVALLE, 1079 — Buenos Aires.

Artefactos - Materiales Eléctricos y Sanitarios



Calentadores Primus y repuestos
Cristalería en general
Linternas eléctricas y repuestos.
VENTAS por MAYOR y MENOR
IMPORTACION DIRECTA

PIDAN LISTA ESPECIAL PARA COMERCIANTES

Casa E. Bongiovanni

RIVADAVIA 2199 - Bs. Aires

ARAÑAS de bronce, de 4 luces, desde .$ 17

La casa más surtida y la que vende más barato.

La Obesidad



Se cura con el Te del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer. Vea lo que dice el distinguido médico, doctor Mariano P. Ceballos, profesor de la Facultad de Ciencias Médicas, Cirugía general.

Villa María (F. C. C. A.). Provincia de Córdoba. "Señores M. Figallo y Cía.: El paquete de Te Densmore que se sirvieron remitirme, ha resultado muy bueno en un caso de "obesidad" en que lo apliqué, pues obtuve una rebaja de "5 kilos" y tendencia a normalizar su obesidad, y esto sólo en un mes de tratamiento. Saludo atentamente a ustedes,

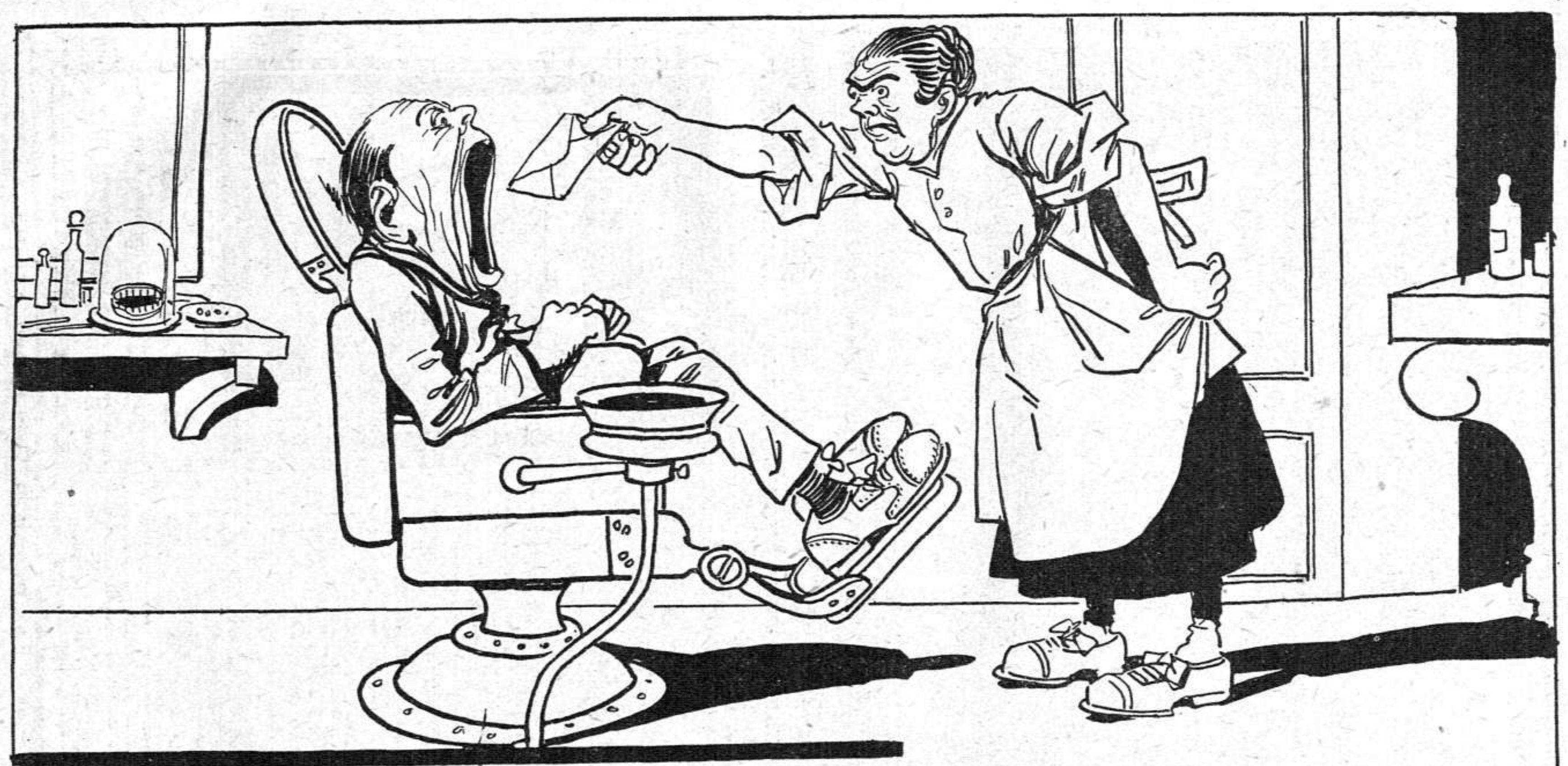
Dr. Mariano P. Ceballos.

Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores: M. FIGALLO y Cía., Maipú, 212, Bs. As.

F E L I C I D A D

¿Qué es el hombre, por buena posición que ocupe, si no puede gozar de lo más precioso de la vida? LOS HOMBRES DEBILES O FALTOS DE VIGOR la encontrarán, aun en edad avanzada, no teniendo que preocuparse más de su estado, con un nuevo aparato ortopédico, recientemente inventado y patentado y aprobado por el Superior Gobierno de la Nación con el Nº 23875, que está dando resonancia mundial, denominado "PARISVIRIL". Para ilustrarse sobre el tema, remitimos por correo, bajo sobre cerrado, sin membrete, un lindo libro con finas e interesantes fotografías e instrucciones, precios, etc., etc., mandando pesos uno moneda nacional a nombre de ORTOPEDIA MODERNA o personalmente. Calle Lavalle, 1465. Buenos Aires. Unicos representantes en la República Argentina. Unión Telefónica, 5637, Mayo.

© Biblioteca Nacional de España



NOTA COMICA DEL

GLAUDA VERMOUTH ARGENTINO

—¿Qué hace con esa carta?

—El dentista me ha dicho que la lleve al correo.

—¿Y yo qué tengo que ver con la carta?

—Disculpe; creí que usted era el buzón.

© Biblioteca Nacional de España

De Villa Dominico

Corredores que tomaron parte en la carrera de motocicletas organizada por el Moto Club Argentino en el trayecto Sarandí - La Plata.



Núcleo de conocidos sportmen que integró la comisión fiscalizadora de la carrera.



Vaseline
CHESEBROUGH
Marca de Fábrica
Mentolada

Refrescante y calma los dolores de cabeza
Produce pronto y grato alivio en los dolores neurálgicos etc.

Rehúsense los substitutos
Búsquese el nombre de

CHESEBROUGH MFG. CO.
(CONSOLIDATED)
Nueva York Londres Montreal
De venta en todas las Boticas y Farmacias



Por informes y pedidos a la Administración del "Edén Hotel", La Falda, F. C. C. N. A., o al Escritorio en Buenos Aires: B. Mitre, 552, U. T. 2159, Avenida.

© Biblioteca Nacional de España



si pretende hallar beneficio y eficacia en productos inferiores y de mal gusto. Pruebe en su toilette el

AGUA DE COLONIA

SUPREMA

expresamente creada para satisfacer refinamientos y escrúpulos y comprobará los excelentes resultados que rinde un artículo como éste, inconfundible por su alta clase y su original, delicado y persistente perfume

---

LOCION
POLVOS
BRILLANTINAS
BAY-RHUM
AGUA de QUININA

De venta en todas partes

GUARDIA VIEJA 4439
BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

RADIOTELEFONIA

EL EXITO DEL CIRCUITO A ACOPLAMIENTO POR CAPACIDAD.— DETALLES DE SU CONSTRUCCION

Hace algunos meses, en esta sección he indicado las ventajas de la variación de la reacción y del acoplamiento de antena por el método electrostático o de capacidad. Su sencillez de manejo y fácil construcción me hacían aconsejarlo hasta para substituír al circuito Perry. Hoy es el circuito que tiende a imponerse, y como ejemplo indicaré el Reinartz descripto en el número pasado y varias revistas americanas que en sus últimos números lo traen como novedad y aconsejan su empleo con insistencia.

La ventaja del acoplamiento electrostático reside en las menores pérdidas, pues el punto difícil en todo receptor de pocas pérdidas está en los bobinados y especialmente en sus soportes. En cambio los condensadores han llegado a un perfeccionamiento tal que algunas marcas pueden considerarse como el modelo de mínimas pérdidas, punto extremo al cual tiende la moderna fabricación de receptores. Así, pues, si substituímos un soporte de bobina común por un condensador de pocas pérdidas, habremos ganado en una diferencia apreciable, y cuando de esta diferencia depende una recepción lejana merece la pena preocuparse.

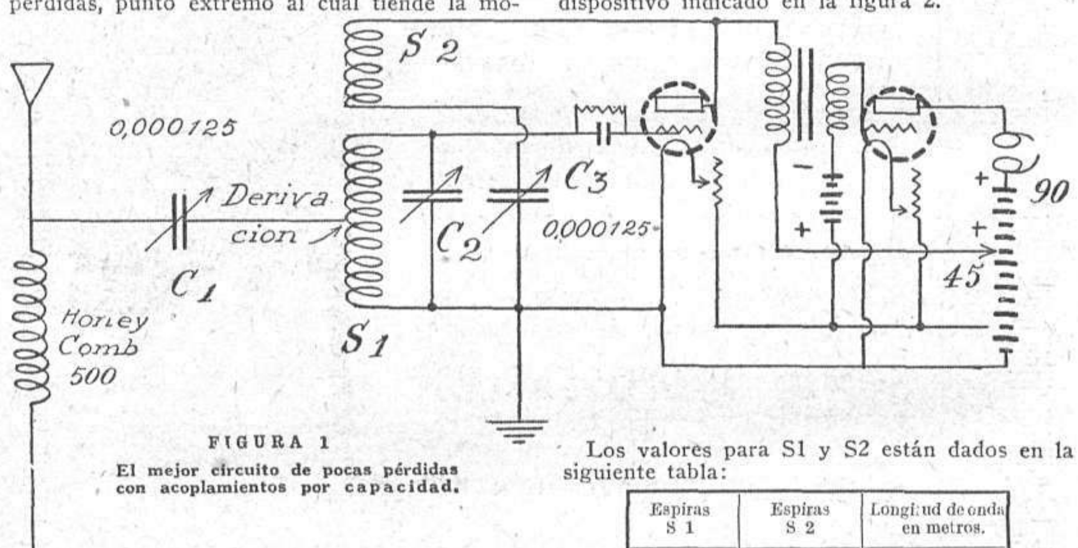


FIGURA 1

El mejor circuito de pocas pérdidas con acoplamientos por capacidad.

El circuito al cual he llegado por la vía de experimentación es el de la figura 1. Con él se obtendrán muy buenos resultados, tanto en las ondas de aficionados como para la recepción de broadcasting lejanos, oyéndose estaciones norteamericanas sin gran dificultad cuando se emplea una antena grande y despejada.

Para su construcción se requieren tres condensadores variables de pocas pérdidas; dos de ellos serán de 7 chapas, o sea de una capacidad de 0,000125 MF, y uno de 21 chapas, o sea de 0,0005 MF. Sin embargo, el condensador Cl puede eliminarse substituyéndolo por uno fijo, consistente en dos chapas soldadas en los extremos de las conexiones correspondientes y separadas por un espacio de aire de 2 mm. (las chapas tendrán 4 x 4 ctms.), pero lo mejor es el condensador variable de 7 chapas. Como puede observarse, los tres condensadores tienen una de las armaduras conectadas del lado de tierra del circuito. Esta es una gran ventaja, pues si se tiene la precaución de que sea la armadura correspondiente al eje, se habrá eliminado por completo los efectos de capacidad, hasta el punto que tocando el eje con la mano no varían las recepciones.

Para facilitar el manejo de los condensadores deberá emplearse diales vernier, o sea a reducción micrométrica. Se los consigue de buena calidad y actualmente no son demasiado caros.

La construcción de la bobina es parecida a la que indiqué en el número pasado para el circuito Reinartz, es decir que se emplean bobinas Lorenz, sobre soportes de varillas de vidrio; es el dispositivo indicado en la figura 2.

Los valores para S1 y S2 están dados en la siguiente tabla:

Espiras S 1	Espiras S 2	Longitud de onda en metros.
4	3	15 a 25
8	6	20 a 80
16	12	50 a 200
32	24	200 a 500

He obtenido muy buen resultado empleando lámparas económicas de 1 ½ volts como la A 106 y de 4 volts como la A 406, con un condensador de reja de 0,00025 MF y una resistencia de reja de 2 a 4 megohms; conviene colocar este condensador sobre la misma conexión que va de la bobina al borne de la lámpara.

En cuanto al diámetro del bobinado de S1 y S2 será de 9 ctms. y el alambre de 1 mm., forrado con doble capa de algodón. A este propósito diré que he obtenido mejor rendimiento empleando el alambre Litzendrath, sin que influya mayormente la medida o la aislación. El empleado con más éxito es el de 18 hilos y también el de 12 hilos de 0,1 mm., forrado con seda.

En el próximo artículo seguiré detallando la construcción, calibración y manejo de este receptor.

JORGE A. DUCLOUT

© Biblioteca Nacional de España

NELSON

LA UNICA FARMACIA

Atendida y dirijida personalmente por

MEDICOS
QUIMICOS y
FARMACEUTICOS

y cuyos títulos ofrecen la más alta garantía de seguridad y eficacia.

Los médicos y los enfermos, durante más de 20 años, han comprobado, tanto la escrupolosidad y exactitud de los remedios recetados como la prontitud y esmero de nuestro servicio.

Nos debemos al Cuerpo Médico y al Público y de nuestra delicada misión

SOMOS RESPONSABLES

NOTA: Si usted nos solicita por correo, teléfono, telégrafo o personalmente medicamentos o específicos, comprobará que los vendemos a los

PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

FARMACIA NELSON

MANUEL I. NELSON, JUAN M. NELSON, RAUL A. NELSON y CARLOS M. NELSON

MEDICOS - QUIMICOS - FARMACEUTICOS

477, Suipacha, 481 - Bs. Aires - Teléfonos U. T. 4750, Rivadavia ,, 3580, Mayo

ABIERTO TODA LA NOCHE

DEBILIDAD
ANEMIA

PRUEBEN EL

VINO IODOTANICO NELSON

Poderoso tónico reconstituyente preparado en nuestros Laboratorios
$ 3.60 la botella. Interior 0.50 más para franqueo.
Cajón de 12 botellas $ 41 m/n. flete aparte.

© Biblioteca Nacional de España

De Piñeyro



Almuerzo campestre organizado por un núcleo de jóvenes deportistas, festejando la inauguración de un nuevo club de football.

EL TRABAJO DEL CORAZÓN

Un médico alemán — cuya clientela no debe ser por cierto muy exigente cuando le deja tiempo para ocuparse de estas cosas — ha calculado el trabajo que realiza el corazón de un hombre sano.

En las condiciones normales, este órgano ejecuta unos 75 latidos por minuto, o sea 4.320 por hora.

En consecuencia, el corazón de un hombre de cincuenta años ha latido 1.892.160.000 veces, y puede fácilmente calcularse a donde llegará esa cifra respecto a una persona de mayor edad.

Realmente, el corazón es el órgano al que el cuerpo humano reclama más trabajo. No es, pues, de asombrarse, si de vez en cuando se manifiesta cansado.

¿Acaso la insinceridad es una cosa tan terrible? Yo creo que no. Es simplemente un sistema con ayuda del cual podemos multiplicar nuestras personalidades.

OSCAR WILDE.





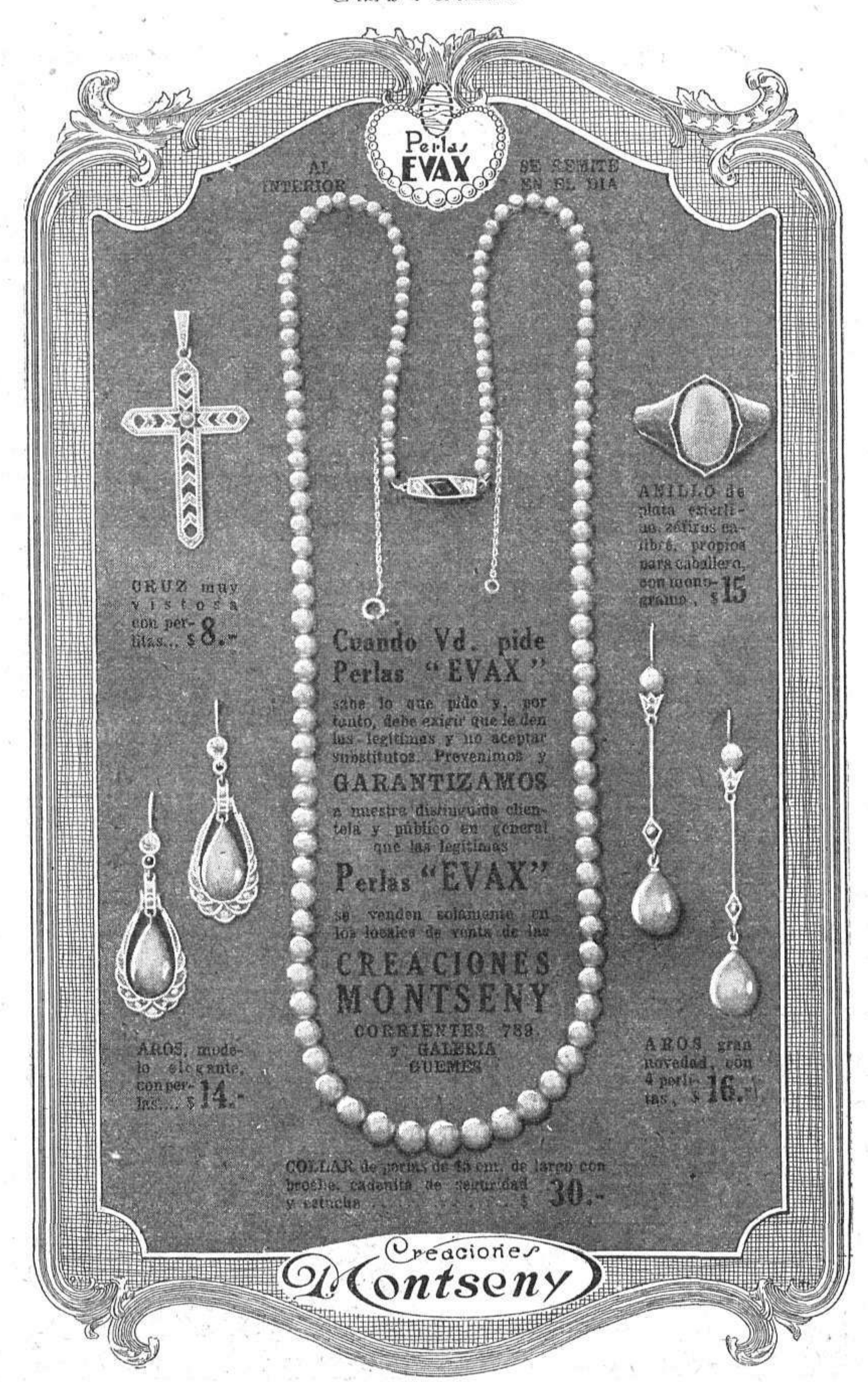


El secreto del éxito está en la salud del cuerpo y del espíritu

La corriente electro-galvánica fina del aparato ENERGO lleva su acción curativa y tonificante hasta el mismo sitio del mal aún allí donde no llega ningún otro medicamento. Es el remedio más eficaz contra reuma, gota, parálisis, ciática, neurastenia, enfermedades de las señoras, y niños, etc., etc. Fortifica los nervios y músculos y procura sueño sano y apetito. No debiera faltar en ningún hogar, pues el enfermo lo necesita para recobrar su salud y el sano para conservarla. Pidan hoy mismo folletos explicativos "C" y referencias. Los aparatos ENERGO se dan en alquiler y se venden en mensualidades. Demostración práctica gratuitamente en casa del único representante Arturo Mütze, Rivadavia, 1759. (Plaza Congreso). U. T. 38 Mayo, 1800. Buenos Aires.



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

De Adrogué



Conjunto de jóvenes aficionados que integran el cuadro Florencio Sánchez, dirigido por el señor Alfonso Ruiz, que prestó su concurso desinteresado en el festival organizado por el club atlético Martín Arin.

ABASTECIMIENTO DESDE AEROPLANOS

En lo futuro será posible para un ejército librarse del asedio, bien sea en una ciudad o en un puesto aislado. Alimentos, liquido y municiones, todo lo necesario, en fin, puede serle suministrado por una escuadrilla de aeroplanos provistos de paracaídas que están munidos de unos dispositivos especiales.

El ministerio de aviación de Inglaterra ha ensayado, con éxito, un paracaídas de abastecimiento, que posee unos cilindros provistos de una cápsula en un extremo.

Los paracaídas están preparados para dos velocidades alternativas de descenso: una de 22 pies por segundo y otra de 14 pies por segundo también y la cápsula evita la violencia del choque con la tierra.

Esos tubos para municiones y provisiones son de 36 pulgadas de largo por 10 1|2 de diámetro. Van en los aeroplanos y se lanzan en la misma forma que las bombas usadas actualmente cargadas de explosivos.

NEO-LAXATIVO CHAPOTOT

A BASE DE JUGO DE NARANJA MANITADA

LAXANTE IDEAL

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

PIDAN MUESTRAS

Representante: P. DESHAYES

536 MONTEVIDEO



NUESTRO OBSEQUIO

PARA NUESTROS CLIENTES

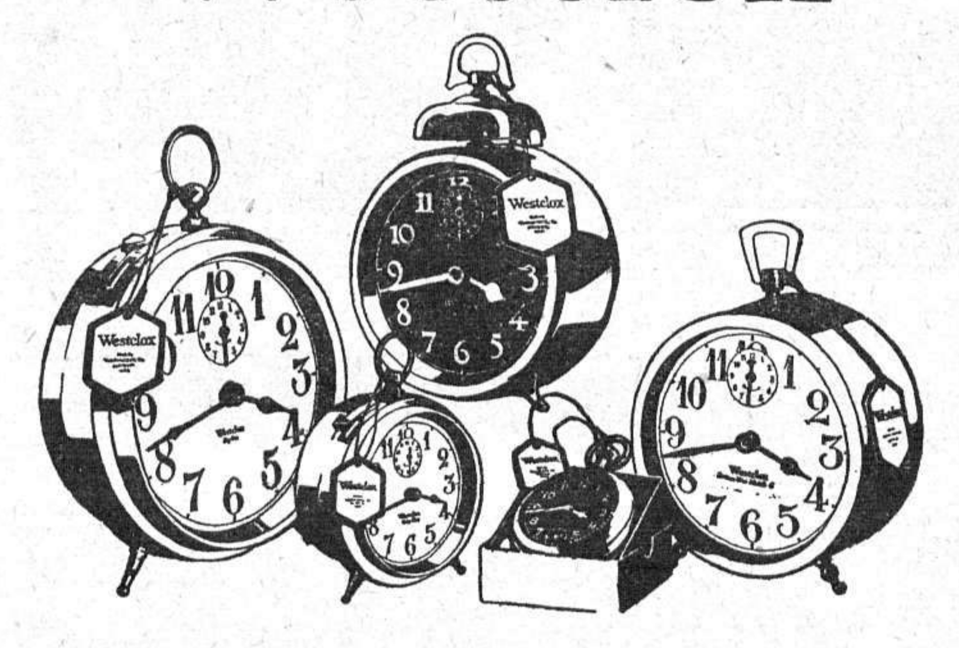
NUEVO ALBUM en colores naturales de las distintas clases de aves que cultiva el "Criadero Excelsior" (el más importante de la América del Sur, establecido hace 37 años), con descripción de las razas, alimentación y enfermedades, remitimos al que envíe $2 m|n; ofrecemos además los siguientes libros ilustrados: "Manual de avicultura" (sobre incubadora e implementos modernos) $ 1.20. "La cría de abejas" $ 0.50. "La conservación de frutas" $ 2. "Industria Lechera" $ 1.50. La colección completa en $ 6.— m|n. Oferta limitada. Escriba en seguida.

EXPOSICION EXCELSIOR — BELGRANO, 499 — Bs. Aires



© Biblioteca Nacional de España

Westclox



Un Westclox llama al minuto

ES MUY agradable dormir hasta tarde pero no siempre es conveniente. Casi todos debemos comenzar nuestros labores a una hora fija y para ello necesitamos que un buen despertador nos indique el momento de levantarnos.

Si el nombre Westclox aparece en la esfera de un despertador se puede estar seguro de ser llamado a tiempo. Los Westclox andan al minuto, suenan en el minuto preciso y duran muchos años.

WESTERN CLOCK COMPANY, LA SALLE, ILLINOIS, E. U. A.

Fabricantes de *Westclox:* Big Ben, Baby Ben, Pocket Ben, Buenos Dias

Westclox
Big Ben

Es un despertador muy buenmozo con fondo resonante. Tiene 17¾ cms. de alto, caja de gran niquelado, a prueba de polvo; alarma ininterrumpida de 5 minutos o intermitente de 10 minutos.

Westclox
Baby Ben

Si su altura no fuera solo de 9 cms., guardando sus partes la necesaria proporción, sería idéntico al Big Ben. Caja de metal, sin costuras, niquelada y brillante; da el alarma sin parar o con intermitencias.

Westclox
Black Bird

15 cm. de alto. Campanilla de doble cúpula; caja de latón fuertemente niquelado; cuerda de 30 horas. Las agujas y las horas están revestidas de un compuesto de radio luminoso.

Westclox
Glo-Ben

Es un reloj remontoir cuyos números y manecillas tienen un compuesto de radio resplandeciendo durante la noche. Tamaño 16, con caja admirablemente niquelada. Excelente maquinaria, cuerda de 30 horas.

Westclox
Buenos Dias C

Tiene 12¾ cms. de altura, caja de metal estirado, de niquelado y brillo excelentes, y un frente, muy elegante y novedoso. Da el alerta, sin parar, en un gongo trasero de 9 cms. de diámetro.

© Biblioteca Nacional de España

De Remedios de Escalada



Jóvenes que integran la agrupación artística Los Bohemios, que tomaron parte en el festival benéfico realizado en el teatro Ideal.

¿INFLUYE EL CLIMA EN LA ESTATURA?

Con frecuencia se afirma que los individuos de mayor estatura se encuentran en las zonas templadas, pero la opinión general es que la inglesa y la escandinava son las razas de mayor estatura del mundo.

El término medio de altura de los ingleses, escoceses y escandinavos es el mismo. Un buen tipo de cada una de esas razas mide, término medio, 5 pies 7 2-5 pulgadas de alto. Los irlandeses son una fracción de pulgada más bajos; luego siguen los dinamarqueses y los belgas.

Pero ésas no son las razas más altas. En ese punto, los zulúes, los indios iroquois, los de Polinesia y los patagones baten el record. La raza más alta del mundo mide, término medio, 5 pies 10 1-3 pulgadas.

Ahora bien, los zulúes viven en un clima semitropical y los de Polinesia, en una de las partes más cálidas del mundo, mientras que los patagones habitan en una región fría.

En evidente contraste con estos últimos están los lapones, que viven casi en el círculo polar ártico y son los seres de menor estatura de la tierra.

Parece, pues, quedar demostrado que el clima y la latitud no tienen nada que ver con la estatura, y que en cambio la alimentación y la vida al aire libre influyen más que nada en el desarrollo del individuo.



El DEPURATIVO RICHELET es el remedio del artrítico!

El artritismo, enfermedad producida por una asimilación defectuosa de los alimentos y que se traduce en clínica por varias enfermedades entre las cuales: OBESIDAD, REUMATISMO, GOTA, CIATICA, DIABETES, etc., enfermedades bastante graves todas, es combatido las más de las veces, por los médicos por la medicación iodada.

El ioduro de potasio, el iodo y todas las preparaciones a base de ellos, son muy dificilmente soportadas por muchos enfermos. Lo ideal para hacer absorber iodo a los enfermos es hacerles tomar una preparación que contenga el iodo al estado orgánico, es decir, en la misma forma en la que se encuentra en los vegetales que lo contienen, tales como ciertas algas marinas, el berro, etc., etc. El

DEPURATIVO RICHELET

es a no dudarlo el mejor remedio que existe para administrar iodo asimilable, porque el iodo que contiene, proviene de los extractos de plantas que entran en su composición. Su acción es rápida y enérgica, limpia la sangre; la libra de todas las impurezas y toxinas que contiene; la fluidifica y la hace más rica. Hace que todos los órganos se desintoxiquen y que el estado general mejore pronto. EL DEPURATIVO RICHELET es el remedio que adoptan todos los que necesitan iodo. Cada frasco lleva un libro de instrucciones para usarlo.

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO

© Biblioteca Nacional de España

ASEGURAMOS AL PÚBLICO

que no hay sustituto posible para el puro ACEITE de HIGADO de BACALAO líquido

de que se compone la afamada

EMULSION de SCOTT

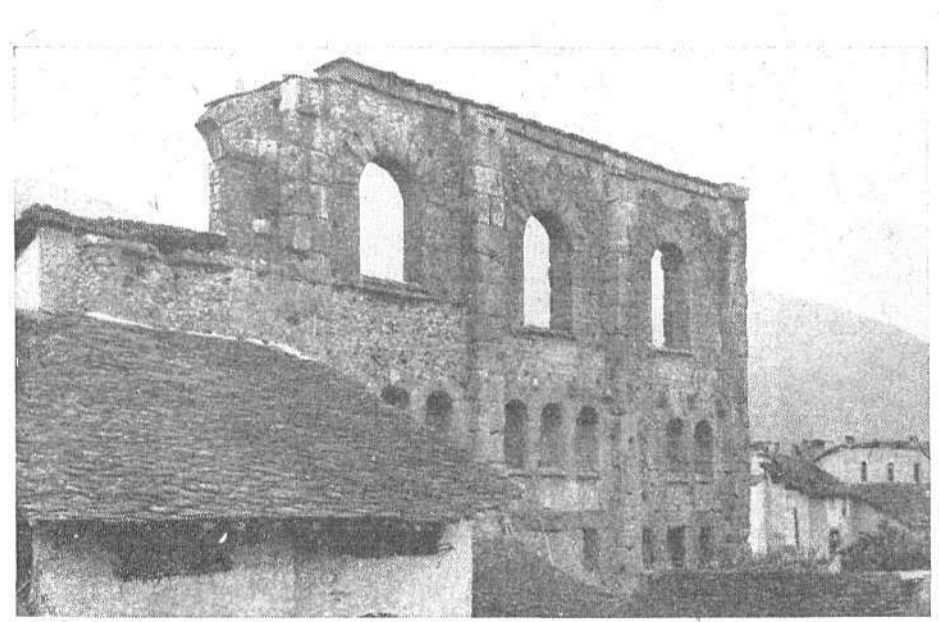
Solo en su forma líquida se conservan las vitaminas y demás valiosos elementos nutritivos y medicinales, y en forma de emulsión se asegura mejor su digestibilidad y absorbción por el organismo. Eso lo ha probado conclusivamente la ciencia médica.

Si hubiese sido posible producir un producto mejor en cualquier otra forma, la casa de Scott & Bowne, que lleva medio siglo de abastecer al mundo y que se precia de la valiosa confianza que el público le otorga a su famoso producto de ***verdadero*** Aceite de Hígado de Bacalao, dicha casa lo hubiera hecho, puesto que cuenta con ilimitados elementos para producir ***lo mejor*** que la Ciencia y la Experiencia ha descubierto.

Esté usted seguro:—Pida y tome solamente la legítima preparación de puro aceite de hígado de bacalao de Noruega: la EMULSION de SCOTT, sin drogas ni alcohol.



© Biblioteca Nacional de España


Anfiteatro romano.

Un día en Aosta

La grandiosidad de los establecimientos fabriles situados a la entrada de Aosta se diría que en cierto modo contribuye a empequeñecer la ciudad.

En efecto, Aosta no tiene ninguna pretensión de ciudad. Su importancia le viene de la situación topográfica, reconocida ya por los romanos que dejaron en ella monumentos no destruídos aun; por los señores de la Edad Media, y actualmente, por los menos poéticos pero más positivos industriales, que han llevado a cabo una explotación lógica de las inmensas riquezas que encierra el valle.

En un par de horas la ciudad está visitada de cabo a rabo.

Sus calles se caracterizan por las acequias, que recuerdan las de Mendoza, y los balcones están cargados de macetas, donde los claveles hacen lo posible por alegrar la angostura de las vías, que no siempre, a pesar de la abundancia del agua, alcanzan a mantenerse en un estado presentable.

Por primera vez desde que recorro las ciudades de Italia, me encuentro con una orden prohibitiva respecto al uso del agua.

Sobre el lavatorio de mi pieza en el hotel considerado el primero de Aosta, está escrito: "El agua es potable. Su uso queda limitado a 50 litros diarios por persona. Así que, excediendo esta cantidad, ya no hay agua".

El aviso está redactado en italiano.

¡Raro!...

Raro, porque en Aosta se recibe la impresión de haber llegado a Francia. Calles y plazas llevan los nombres en francés. En la plaza mayor, sobre el palacio municipal se lee: "Hotel de Ville". A la izquierda del hotel de la villa, en otro palacete más bajo, se lee: "Palais de Justice"... Luego el monumento a los soldados caídos en la última guerra ofrece un epigrafe que reza así: "A la gloire du soldat Valdotan"...

Muchos edificios prohiben pegar papeles: "Defense d'afficher"...

La Municipalidad expone en tablas que cuelgan del frente "Les Publications Comunales".

El Club Alpino Italiano escribe sobre la puerta de entrada de su residencia: "Club Alpin Italien. Entrée libre aux turistes".

Dije que en un par de horas se puede visitar Aosta.

Efectivamente, siguiendo desde la plaza Carlos Alberto por la calle Humberto 1º, se llega en pocos minutos a la Puerta Pretoria, construcción romana, que consta de un doble orden de arcadas de tres y cuatro metros de espesor cada una.

Han desaparecido las dos torres de diez metros de ancho por veintitrés de alto, situadas al norte y sud de los arcos, y toda la construcción está enterrada unos tres metros, de manera que el monumento pierde muchísimo de su imponencia y grandiosidad.

Dicen que en la Edad Media los señores de Quart resolvieron edificar la capillita que aun existe, recostada sobre la fachada anterior de la Puerta Pretoria. Un crimen artístico, por supuesto. Pero no es posible condenar a los autores de la ocurrencia que habla mucho en favor del espíritu religioso de esos señores de Quart, aunque no de su talento.

Se podría, sin embargo, proceder en contra de la administración de correos de Italia que no ha tenido inconveniente en realzar aun más ese adefisio, aplicándole un par de buzones postales.

Siguiendo una callejuela flanqueada por murallas romanas, se llega a un convento de monjas. Sobre la entrada, unas pinturas medio borradas, un pequeño zaguán, un portón y un cuadrito que encierra este aviso: "El Anfiteatro romano se puede visitar de 10 a 11 y de 15 a 16 todos los dias. Tocar la campanilla de al lado".

Del Anfiteatro quedan unos arcos exteriores... Dicen que podían caber en él unas veinte mil personas.

© Biblioteca Nacional de España

La catedral de Aosta, en su tesoro, cuenta con una maravilla. Tiene un busto de plata de San Juan Bautista. La maravilla no consiste en el busto de plata, pues son muchas las catedrales en Italia que cuentan con semejantes imágines. La maravilla consiste en la mandíbula de San Juan Bautista, que se conserva aun intacta y en perfecto estado a pesar de los siglos. Para mí que esta reliquia vale más que todo, y es el caso de quedar muy gratos a... San Grato, el obispo que la regaló a Aosta y está sepultado en la catedral adentro de una caja, de plata también.

Pasemos por alto los restos del Foro Romano y encaminémonos hacia la Torre del Leproso, siguiendo por la "Rue de la Tour du Lepreux".

Antiguamente esta torre era un baluarte romano. En el siglo XVIII vino a vivir aquí un tal Pedro Bernardo Guasco, ligurino, enfermo de lepra. Entró en la torre el año 1773 y murió después de un encierro de treinta años, cinco meses y veintiún días. Su hermana María Lucía Angela, que había querido acompañarlo en el encierro, había muerto unos doce años antes que él, de manera que el desdichado enfermo tuvo que permanecer todo ese tiempo en la más espantosa soledad.

Es probable que el martirio del pobre leproso hubiese quedado ignorado, a no ser por un escritor saboyano, Xavier de Maistre, que escribió un cuento realmente conmovedor sobre el enfermo, y que se titula "Le lepreux de la cité d'Aoste".

Aosta ha dedicado una calle a De Maistre, como también dedicó otra al Leproso.

En la Rue Xavier de Maistre, en el número 10, he leído con asombro lo siguiente: "Maison de monsieur Innocent Manzetti, Inventeur du Telephone, 1864".

Conste que ninguna guía habla de monsieur Manzetti, que inventó el delicioso y ya indispensable martirio del teléfono, mientras dedican páginas enteras a los detalles de un capitel o a la mandíbula de San Juan Bautista. Manzetti, por lo menos, ha dejado algo en este mundo, que contribuyó a transformarlo.

Aosta ha levantado un monumento al padre de la patria, a Victor Manuel II, en que el gran rey figura como cuando venía a pasar una temporada en Valsavaranche: en traje de cazador.

Hay quien se acuerda todavía de cuando el rey llegaba al campamento, que se había hecho alistar a poca distancia de los ventisqueros del Gran Paraíso. Todos los habitantes del valle acudían al camino real, y el rey llamaba por su nombre uno por uno a los funcionarios, hoteleros, guías y cazadores, de quienes sabía las hazañas.

En Cogne y Valsavaranche los conocía a todos por su nombre.

Cazador insigne, se jactaba de no errar tiro, y le disgustaba que otros fallaran, tanto, que no les ahorraba reproches.

Los productos de las cazas reales eran regalados a los oficiales superiores, magistrados y hombres políticos, hospedados en los hoteles de los alrededores.

Los obsequiados invitaban a los demás huéspedes del hotel a tomar parte en el consumo de la caza, preparada con religioso cuidado por los cocineros, halagados por la oportunidad que se les brindaba de alistar piezas procedentes de las cacerías reales.

Por Aosta pasaban, cada siete años, con gran cortejo de guerreros, en los siglos XIII y XIV, los condes de Saboya para hacer justicia, y cruzaban el paso del Pequeño San Bernardo. Toda la nobleza los esperaba y les rendía homenaje; todos los castillos desde ese momento pasaban en poder de los condes de Saboya, únicos y verdaderos señores de todo el valle, y ellos delegaban especiales gobernadores para mantener ocupados estos castillos durante su estada en el valle.

Hoy la facilidad de las comunicaciones ha quitado toda solemnidad e importancia a estos viajes a través de los Alpes.

Veinte liras, y el auto, en un par de horas, os lleva de la plaza de Aosta al Gran San Bernardo o al Pequeño San Bernardo... Otras veinte, y os trae de vuelta por un camino inmejorable.

No ha de pasar mucho tiempo sin que podamos, muy tranquilos, sentarnos en un funicular que nos arrastre hasta la cumbre del Cervino o del Montblanc, sin otras emociones que la que produce el frío y la vista del abismo, si es que queremos contemplarlo...

El mundo evoluciona rápidamente.

D o c t o r A. V a c c a r i



Arco de Augusto.

© Biblioteca Nacional de España

De Ciudadela

Concurrentes al festival artístico y danzante organizado a beneficio de la sociedad de Fomento Villa Liniers Norte.

HERNIADOS

UNA VISITA QUE NADA CUESTA Y QUE MUCHO BENEFICIA

Miles de casos han sido tratados con el REDUCTOR DORAT, y en todos ellos se ha obtenido la más perfecta contención o reducción de la HERNIA, por antigua, rebelde y voluminosa que se presentara.

Este hecho — fácil de comprobar — demuestra la insuperable comodidad y eficacia del Reductor DORAT, que todos los herniados pueden usar sin molestarles absolutamente nada, sea como sea su profesión u oficio.

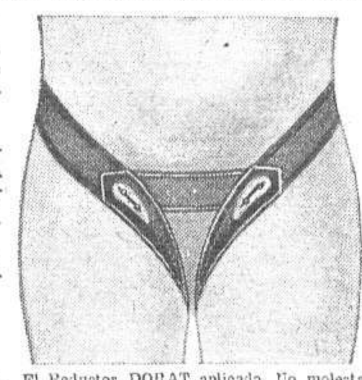
El Reductor DORAT, no es un braguero común. Es una especialidad neta, inconfundible, que se confecciona expresamente para cada herniado, siempre con resultado satisfactorio.

Invitamos a todos los herniados — gratuitamente — a que nos visiten para demostrarles que la **HERNIA DESAPARECE** cuando se somete al Reductor DORAT. **Es la visita que debe hacer Vd. inmediatamente.**

Remitimos gratis catálogo DORAT, con los nuevos y patentados modelos, confeccionados expresamente para cada herniado.

Dirigirse únicamente a

Reductor DORAT - Esmeralda, 577, Bs. Aires.



El Reductor DORAT aplicado. No molesta ni abulta nada. Uselo y quedará tranquilo.

© Biblioteca Nacional de España



TRES CEPAS

Su excelente calidad es confirmada por sus largos años de existencia y por la opinión unánime de los entendidos.

Dignos productos de éste, elaborados también en sus mismas bodegas, pueden considerarse nuestros otros tipos designados con los nombres de:

"Fundador", "Dos Cepas" y "Monopolio"



IMPORTADORES: MERELLO HNOS BUENOS-AIRES

© Biblioteca Nacional de España

De San Fernando



Aspecto de la sala del teatro Tamagno durante el festival benéfico organizado por la Asociación Argentina a beneficio de su caja social.

EL REY DE LA NICOTINA

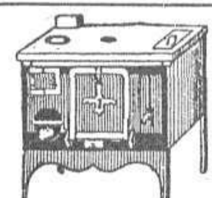
Fabricando en forma limitada cigarrillos, cuando tenía catorce años de edad, míster Thomas Gallaher fué extendiendo luego sus negocios hasta llegar a ser ahora jefe de la conocida firma Belfart Gallaher Limited, que es la más importante del mundo en tabacos, perteneciente a una sola persona.

La longevidad es la característica de la familia Gallaher, porque la edad de los siete hermanos y hermanas sobrevivientes es, término medio, 82 años.

Míster Thomas Gallaher ha celebrado recientemente su 85 aniversario, y diariamente concurre por espacio de varias horas a su fábrica de tabacos.

No hay más que dos clases de personas verdaderamente interesantes: las que saben absolutamente todo, y las que no saben absolutamente nada.

OSCAR WILDE.

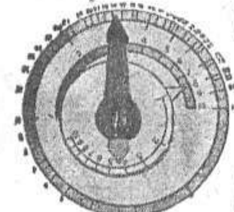


Cocinas Económicas
para carbón y leña, desde $ 1.500 hasta $ 75 m/n
INSTALACIONES DE AGUA CALIENTE PARA BAÑOS
A. GENTILE
Deán Funes, 1328-Bs. Aires.
PIDA CATALOGO

EPILEPSIA CURADA
Pida folleto "A" gratis que contiene todos los informes del afamado REMEDIO DE TRENCH para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.
30 años de éxito
Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene
A. C. HUMPHREYS
Casilla de Correo 675 Buenos Aires



Instituto de Higiene para la Tez "Costafort"
¿Por qué tener VELLO, PECAS, PAÑOS y ARRUGAS que tanto afean el cutis, cuando pueden eliminarse con el
COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"?
Las Cremas y Polvos Costafort; primorosamente elaborados y perfumados, restauran y conservan la belleza de la tez.
UNICO LOCAL DE VENTA:
Carlos Pellegrini, 156. — Buenos Aires.
GRATIS Se envía el NUEVO PROSPECTO de los PRODUCTOS "COSTAFORT" con amplias explicaciones sobre el embellecimiento del cutis.



Maquina de Multiplicar "F. Luca"
Suma, multiplica, resta y divide grandes y pequeñas cantidades completamente reformada al interior. De metal 175 × 165 m/m, con explicación. Muy útil a Comerciantes, Fábricas, Colegios y a todos. Precios: Como propaganda, $ 2 m/n cada aparato. Pedidos y venta: Sr. JOSE LOFARO, calle Castañón N.° 1260 Buenos Aires.



LOS SORDOS OYEN
EN SEGUIDA MEJOR con toda claridad y cualquiera que sea el grado de la sordera con el nuevo "ACOUSTICON". Se hace invisible y su uso no molesta.
Hoy mismo pida folleto gratis personalmente o por carta a Gerente Acoustic, Calle Carlos Pellegrini, 644 — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



En toda circunstancia

Siempre que la lactancia implique a la madre un sacrificio penoso, sea por insuficiencia de su seno, ya por exigencias de su bebé u otras causas, nunca más indicado el auxilio de la Malta Palermo.

Este poderoso alimento natural está reconocido como el más valioso reconstituyente de las madres que crían. Unas copas diarias, tomadas en las comidas o entre el día, no sólo constribuirán a aumentar y enriquecer el seno materno, asegurando así la salud y perfecto desarrollo de su hijito, sino que también derramará sobre el organismo materno su saludable acción reparadora y vigorizante.

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAÍS

CERVECERIA PALERMO S. A. — Buenos Aires

Malta

PALERMO

© Biblioteca Nacional de España

De San Isidro



Equipos de los clubs San Isidro y Pacífico que jugaron un interesante partido de rugby, venciendo el primero por 27 tantos.

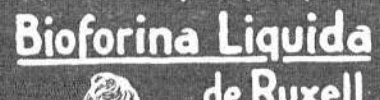
LOS MAYAS, MATEMÁTICOS

Los indios mayas, antecesores de los aztecas, fueron probablemente los primeros hombres civilizados del mundo y desarrollaron el primer sistema de matemáticas que ha sido posible conocer. Esta es la opinión del profesor A. L. Kroeber, de la sección de antropología de la Universidad de California, quien acaba de regresar a Berkley después de algunos meses de excavaciones en la península de Yucatán.

Según el profesor Kroeber, la civilización maya data por lo menos de 2.000 años antes de que se establecieran los primeros cálculos matemáticos, tales como se les conoció en la India en el siglo V. Algunos hombres de ciencia creen que los mayas eran ya un pueblo civilizado cinco mil años antes de esa época.

Lo mismo que los griegos precedieron a los romanos, los mayas precedieron a los aztecas. Recientes descubrimientos de vajilla y de ruinas de pueblos, muestran que de 600 a 200 D. C. los mayas eran ya un pueblo altamente civilizado. Se cree que los mayas se desplazaron *hacia el norte*.

Los anales de los aztecas son anteriores en dos siglos a la llegada de los españoles. Esta comunidad indígena gobernaba tiránicamente las tribus sometidas, arrancándoles tributos enormes, con los que habría de construir sus maravillosas ciudades y monumentos admirables.





AGOTAMIENTO

A grandes males, grandes remedios. Para aquellos que se sienten agotados, sin energía ni ánimo para nada, para los extenuados por excesos, para los que se hallan envejecidos prematuramente, las víctimas de la debilidad y sus tristes consecuencias existe un remedio supremo. La

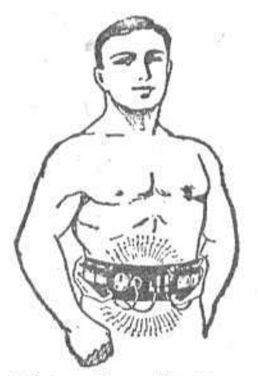
Bioforina Liquida de Ruxell

Su acción sobre el organismo es concluyente, activa las funciones vitales, estimula el apetito, vigoriza, entona nervios y músculos y devuelve los organismos quebrantados a la normalidad.

HAGA UN ENSAYO

Venta en farmacias de la Argentina y del Uruguay

Conc.: FEDERICO TAUBER
Estados Unidos, 1499.—Buenos Aires



Falta de Vigor Varonil, Reumatismo, Lumbago, Dolores de Cintura, Espalda, Ciática. Afecciones del Estómago, etc.

que necesiten aplicarse la corriente electro - galvánica el aparato más perfeccionado en su índole es el cinturón eléctrico ROBUR, a pilas secas. Tiene exacto regulador para graduar su fuerza, perfecto funcionamiento garantido, siempre listo para usar sin ninguna previa preparación. No produce quemaduras. Precio al alcance de todos. Pida gratis hoy mismo en sobre cerrado el libro ilustrado, a Scheid, C. Pellegrini, 644. Bs. Aires. Por carta o personalmente.

CARAS Y CARETAS en París.

Para subscripciones y ejemplares de CARAS Y CARETAS y PLVS VLTRA en París, dirigirse a DAVIGNON, BOURDET y Cía.

Sucesores de L. Mayence y Cía. - 9, rue Tronchet, 9

© Biblioteca Nacional de España

GRAN TRIUNFO FARMACEUTICO

PARA PURGAR A LOS NIÑOS Y ADULTOS SIN QUE LO SEPAN NI EXIGIRLES DIETA.

El laxante ideal para sanos y enfermos, cualquiera que sea su padecimiento y edad, exceptuando los diabéticos.

Por fin se resolvió el problema de poder purgar a los niños y adultos sin que lo sepan y evitar el relajamiento del estómago que suelen ocasionar la *mayoría de los purgantes o laxantes, gracias* al **Azúcar Collazo**, que es un purgo-laxativo seguro y suave en su acción, y sin más sabor que el azúcar común, por lo que se da, como éste, en la leche, café con leche, etc., pudiendo tomarse toda clase de alimentos.

A dosis laxante, dos veces por semana, destierra rápidamente el estreñimiento, la jaqueca, cólicos hepáticos, indigestiones y todas las molestias producidas por la constipación; porque regulariza las funciones del estómago, reeducando el intestino. Es el laxante más indicado para las señoras en estado y criando.

TESTIMONIO. — El señor Luis Arrúa, de Alta Italia, escribe en 22 de junio de 1925:

"Días pasados recibí una muestra de Azúcar "Collazo que yo había solicitado, por la cual he "podido comprobar con gran éxito que es uno de "los mejores purgantes que he tomado hasta la "fecha, tanto por el buen resultado como por la "facilidad con que hace evacuar sin la menor mo- "lestia; ahora le remito un peso y veinte centavos "para que se sirva enviarme una caja de Azúcar "Collazo."

Sea precavido y tenga siempre en su casa una caja de **Azúcar Collazo** para tomar usted o dar a sus niños tan pronto sientan el menor malestar y se evitará así muchas enfermedades.

El más económico. Caja de ocho dosis purgantes para niños (4 para adultos) **$ 1.—**. Caja grande, **$ 2.50**. Pida muestras.

MALES FEMENINOS

La mujer sufre frecuentes irregularidades y trastornos propios de su organismo; es víctima muy amenudo de afecciones neurálgicas, decaimiento, desgano, obesidad, palpitaciones y otros males diversos producidos por una desviación anormal de las funciones nutritivas que le quitan la alegría, le restan ánimo y fuerzas y le privan, en fin, de amplio disfruto de la vida. De tal estado puede salir fácilmente la que en él se halle utilizando la **Poción Tónica Depurativa Collazo**, medicamento agradable, que, a la vez que regenera la sangre, fortifica los músculos y los nervios, limpia el hígado y los riñones y activa la función asimiladora enriqueciendo el organismo y regularizando todas sus funciones. Precio: **$ 3.20** el frasco.

La señorita Clotilde L. Zárate, escribe al doctor Collazo, desde Ameghino, el 28 de julio de 1925:

"Como testimonio de mi curación con los pro- "ductos Collazo, manifiéstole mi agradecimiento "por los beneficios obtenidos con sus medicinas; "pues habiendo sufrido desde hace cinco años de "gran comezón a la cara y de granos en ella y "una continua debilidad, me había estado curando "con infinidad de medicamentos, pero ninguno lle- "gó a aliviar mi enfermedad, hasta que me decidí "a tomar la **Poción Tónico Depurativa Collazo**, y "sólo con seis frascos y también utilizando cuatro "pomos de **Pomada Collazo**, en sólo dos meses de "tratamiento estoy enteramente buena, y no sola- "mente la cara, sino todo el cuerpo, me siento bien "y teniendo ahora muy buen apetito y gozando de "completo bienestar y quedando completamente "agradecida a usted, lo saluda atentamente."

LAS ECZEMAS, ÚLCERAS, GRANOS, HERIDAS, QUEMADURAS Y DEMÁS ENFERMEDADES DE LA PIEL

agudas y crónicas, por rebeldes que sean, desaparecen en breves días con la **Pomada Collazo**. **Precio: $ 3.00.** — Pida muestra gratis.

LA CALVICIE, LA CASPA Y OTRAS ENFERMEDADES DEL CUERO CABELLUDO

cúranse radicalmente con un solo frasco de **Loción Collazo**, porque estimula el bulbo piloso, activando la proliferación de las células. Precio: **$ 5.—**.

HIGIENE INTIMA DE LA MUJER

Para desterrar los flujos, evitar contagios y devolver a los órganos femeninos la contracción normal, es indispensable darse irrigaciones con solución de **Polvos Collazo**. Caja de 20, **$ 5.—**.

LOS ESPECIFICOS COLLAZO

han sido premiados con medalla de oro en París y Roma.

Preparados por el Dr. Angel García Collazo en sus laboratorios de la

FARMACIA DEL CONDOR

CORDOBA, 864 ROSARIO

La más amplia de Sud América y la que más barato vende en toda la República.

Gratis y franco de porte se mandan dos interesantes libritos y muestras de **AZÚCAR COLLAZO** y de **POMADA COLLAZO**. — Pídalos a **ESPECÍFICOS COLLAZO**, Perú, 71, Buenos Aires, o a Farmacia del Cóndor, Córdoba, 864, Rosario.

URINARIAS

(AMBOS SEXOS)

Una blenorragia rebelde curada con dos cajas de CACHETS COLLAZO

"Buenos Aires, 25 - 10 - 1924. — Doctor García Collazo.

"Muy señor mío: La presente es para manifestarle que habiendo tomado dos cajas de sus "admirables Cachets, he podido curarme una blenorragia rebelde a toda clase de irrigaciones y "píldoras, que padecí durante seis meses.

"Reciba las gracias por su gran medicamento y lo saluda S. S. S."

Por discreción se omite el nombre; pero esta carta y miles más están a disposición de los interesados.

Los CACHETS COLLAZO, que curaron a este enfermo, son siempre de seguros y rápidos efectos en los casos de *blenorragia*, gonorrea (gota militar), orquitis, cistitis, prostatitis, catarro vesical, leucorrea (flujos blancos de las señoras y niñas), vaginitis, metritis, etc., aun siendo antiguas y rebeldes a otros tratamientos. Su uso es muy cómodo y reservado, y por la rapidez de su acción, resultan muy económicos. Precio: **$ 6.—**.

Pida folletos gratis al Dr. Collazo, Perú, 71, Buenos Aires, o a la Farmacia del Cóndor, Rosario.

© Biblioteca Nacional de España



Reumatismo Articular curado con el Herculex

Después de haber fallado muchos otros tratamientos

Bahía Blanca, Julio 30 de 1925.

Señor Doctor Sanden. — Carlos Pellegrini 105 — Buenos Aires.

Estimado Doctor: Durante varios años he sufrido de dolores de cintura y espalda.

Fuí atendida por diferentes médicos, pero, sin resultado positivo, declarándoseme más tarde Reumatismo Articular. No podía mantener en movimiento los brazos más de 4 a 5 minutos, tan fuertes eran los dolores que me atacaban. Tenía las piernas constantemente hinchadas. Además, padecía continuos dolores de cabeza y nuca. Mi memoria también se había debilitado en manera asombrosa.

Los dolores fueron desapareciendo poco a poco, y hoy, me encuentro completamente restablecida.

Agradezco el bien que su FAJA me hizo, y le autorizo a que publique ésta.

Salúdalo muy atentamente.

Firmado: *María Emilia Pennigton.*

Calle Blandengues, 10.

Investigue el Sistema Sanden. Pida hoy mismo el libro "Salud en la Naturaleza" que describe cómo usted puede curarse en su propia casa, sin molestias y sin interrumpir sus ocupaciones. Es gratis y libre de porte. Toda consulta es completamente gratuita.

Cia. "SANDEN". — Carlos Pellegrini, 105. — Buenos Aires

¡¡¡ Se Cura La HERNIA !!!

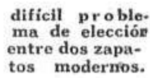
CON EL HERNIA HERCULEX

La electricidad galvánica devuelve la elasticidad a los tejidos relajados, cierra la herida y la curación es un HECHO. — Pida datos hoy mismo a

Cía. "SANDEN" (SECCION S.) — CARLOS PELLEGRINI, 105 BUENOS AIRES.

© Biblioteca Nacional de España





La bailarina de Australia, miss Jenny Golder, en un difícil problema de elección entre dos zapatos modernos.

LA MODA AL DIA

...TU LINDO PIE



CHE, mirá qué lindo pie! — dijo un hombre a su mujer, en la calle.

—Lindos zapatos, querrás decir.

—¡Claro!, ¿cómo voy a esperar que una mujer reconozca el valor de otra mujer?

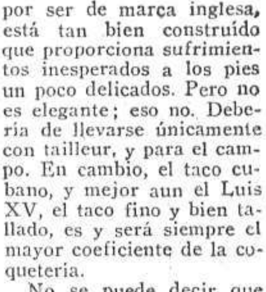
Esta verdad acabó por hacer enfadar a la señora. Estos hombres no tienen un gramo de lógica; confunden la parte con el conjunto. ¿Cómo se puede juzgar un pie que está encerrado en un zapato de taco *altísimo*, y mirado desde atrás?

Efectivamente, la señora tenía casi razón. Se trataba de un par de lindísimos zapatos de cuero muy claro, de línea esbelta, adornados por un moño de cinta del mismo color sobre el empeine.

Pero también el marido tenía un poco de razón, porque está en la naturaleza del hombre lo de considerar el conjunto ignorando el detalle, y ellos suelen juzgar hermosa una mujer que está bien ataviada, y perfecto un pie bien calzado. Los hombres son — sin saberlo — más generosos en sus fallos que las mujeres en línea general; y las mujeres, entre ellas, son...; pero a su vez se desquitan expresando su admiración por algún hombre más delgado o más morocho que el propio marido. Por otra parte, muchas veces, por culpa de la misma mujer, quien se complace en deformarse, el hombre encuentra bello lo ajeno. Así ocurre con los zapatos. El hombre se ha acostumbrado a ver esos pies casi masculinos, chatos y largos, animados por un movimiento elástico y varonil. Es natural que si encuentra alguna vez un par de piececitos estilo antiguo, de línea esbelta y bien femenina, que parecen "pisar con gracia", le parezcan lindos y novedosos.

Las mujeres han, quizás, generalizado extremadamente el zapato sport.

Es un zapato práctico, recomendable desde el punto de vista de la salud; muchas veces, por ser de marca inglesa, está tan bien construído que proporciona sufrimientos inesperados a los pies un poco delicados. Pero no es elegante; eso no. Debería de llevarse únicamente con tailleur, y para el campo. En cambio, el taco cubano, y mejor aun el Luis XV, el taco fino y bien tallado, es y será siempre el mayor coeficiente de la coquetería.



No se puede decir que los zapateros hayan descuidado la reacción al taco sport. Tenemos ahora en las vidrieras los nuevos modelos de zapatos y, sobre todo, los de playa ¡qué ironía! con taco bastante alto, mientras que en las calles de Europa no se ven más que tacos de *sport*. Para fiesta he notado que las mujeres alemanas usan todavía el zapato plateado, mientras que en Francia e Italia no se alejan de los zapatos de seda bordada, con taco enjoyado.

Los zapatos de cuero a tiritas, y los que parecen canastitas de paja no han tenido mucho éxito entre la gente más elegante. Se prefiere el zapato de piel de cocodrilo (?), o de cabritilla de dos colores. También para los hombres hay alguna novedad; por ejemplo, la piel de cocodrilo y una forma absolutamente nueva, cuadrada en la parte delantera, con suela de goma inglesa.

El color preferido, en los nuevos zapatos femeninos, parece ser el crema y el gris taupe. Este último es muy bonito, mientras que el otro nos trae ingenuas nostalgias provincianas...

El zapato blanco de playa no se hace ya en tela, como en otros años, sino exclusivamente de cuero, más o menos fino, y con preferencia con taco alto. *Uno de los modelos* más recientes lleva un moño de cinta sobre el empeine, lo cual nos da la ilusión de un pie muy chiquito si se le mira de frente, y de atrás el moño parece un bigote pícaro como el de los gatos. ¿Acaso mujer y gato no son dos palabras que tienen cierta analogía?...

Luz y Sombra



Los zapatos blancos en las carreras de Longchamps.



Una entre las muchas nuevas formas de zapatos franceses.

© Biblioteca Nacional de España

De Ciudadela



Banquete ofrecido por los vecinos de esta localidad al señor comisario de Extramuros, por su destacada actuación policial.

HIJO MÍO

Hijo mío, cuando te traigo juguetes de colores, comprendo por qué hay tantos matices en las nubes y en el agua, por qué están pintadas las flores tan variadamente... cuando te doy juguetes de colores, hijo mío.

Cuando te canto para que tu bailes, adivino por qué hay música en las hojas, y por qué entran los coros de voces de las olas hasta el corazón absorto de la tierra... cuando te canto para que tu bailes.

Cuando colmo de dulces tus ávidas manos, entiendo por qué hay mieles en el cáliz de la flor, y por qué los frutos se cargan, secretamente, de ricos jugos... cuando colmo de dulces tus ávidas manos.

Cuando beso tu cara, amor mío, para hacerte sonreír, sé bien cuál es la alegría que mana del cielo en la luz del amanecer, y el deleite que traen a mi cuerpo las brisas del verano..., cuando beso tu cara, amor mío, para hacerte sonreír.

R. Tagore.



GRATIS
resultarán nuestras COCINAS dada la gran economía de combustible. Instalaciones para agua caliente. - Básculas. - Cajas de Acero. - HOLLINEROS.
SOLICITE CATALOGO
CIURLEO Hnos. - GARAY, 1222 - Bs. Aires

CREMA IDILIA NAVA
La mejor crema para afeitarse.
Aféitese una o dos veces y no se arrepentirá.
Se vende en todas las Farmacias y Droguerías.
JOSE NAVA - Calle Piedras, 1431 - Bs. As.

LAVOL
¿Toma usted todo el cuidado que debiera en la selección del tratamiento de su enfermedad de la piel? ¿Conoce usted la realidad? ¿Sabe usted qué le da a traer alivio, qué lo empeorará en vez de mejorarlo?
Aplique Lavol esta noche a su cutis enfermo; usted tendrá alivio de la comezón mortificante. Su cutis estará mucho mejor a la mañana siguiente. El sufrimiento más intenso es calmado con la primera aplicación.
En forma líquida, fácil para aplicar, de olor agradable, es absorbido por los poros. Desaparece en el cutis enfermo, dejando una superficie clara y tersa.
En todas las farmacias, a $ 2.75.
Unicos introductores:
MENDEL y Cía.
Montevideo Buenos Aires.



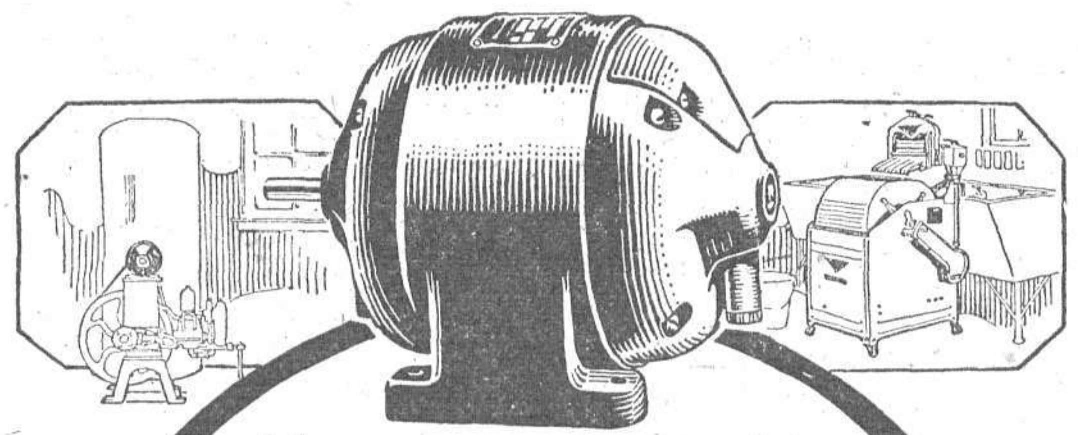
Para el cutis enfermo.

GRAMOFONO 3781 (FABRICACION ALEMANA)
CAJA Roble genuino, tamaño, más o menos 42 x 40 x 30. Detrás de ambas puertas se encuentra un enrejado. MAQUINARIA a cuerda reforzada 20 x 65 milímetros. BRAZO plegable, el que evita el desgaste del disco. Diafragma «Excellent» con 6 piezas. 200 púas CASA CHICA y sólido embalaje, por $ 55.—
$55
Pedidos a CASA CHICA de A. Ward - Salta, 674/676 Buenos Aires.
Catálogos y folletos gratis. Aceptamos figuritas "43" y "Pour la Noblesse".

GRATIS
¿Quiere Vd. conseguir un reloj plaqué enchapado en oro 18 kil., de bolsillo, o pulsera para señorita? Pida instrucciones que, sin gastar un solo centavo, obtendrá uno de ellos con suma facilidad. Escriba hoy mismo a J. TOCCI, Catamarca, 1063. Bs. Aires.

RAYOS X
DIAGNOSTICOS y TRATAMIENTO de las enfermedades.
Instalación moderna de la casa Siemens y Schucker
Instituto Médico de Fisioterapia
del Dr. C. SANCHEZ AIZCORBE
PIEDRAS, 387 :—: U. T. 4666, Rivadavia.
Consultas de 8 a 12 y 14 a 18

© Biblioteca Nacional de España



Un motor económico de alta calidad

En la adquisición de un motor pequeño, el comprador muchas veces se fija en el precio del aparato más bien que en la calidad y en la duración del mismo.

El mecanismo de un motor es tan complejo y tales sus detalles estructurales, que el precio no debe influír de manera decisiva en el ánimo del que compra.

El motor Westinghouse, aparte de ser de la más alta calidad, es económico tanto para adquirir como en su funcionamiento.

Se pueden usar para: máquinas de coser, talleres de joyerías y pulidos, letreros luminosos y muchos otros usos. Tamaños de 1/20 - 1/2 HP. 32, 110 y 220 volts.

Solicite precios y catálogos No. M - 58.

86



Westinghouse

Cía. Westinghouse Electric Internacional S: A:

Av. de Mayo, 1035.
BUENOS AIRES

Colón, 59.
CORDOBA

© Biblioteca Nacional de España



AGUA MINERAL
NATURAL DE MESA

PISMANTA

La más agradable-La más pura

EL AGUA MINERAL
PISMANTA
ES UN VERDADERO DON
DE LA NATURALEZA

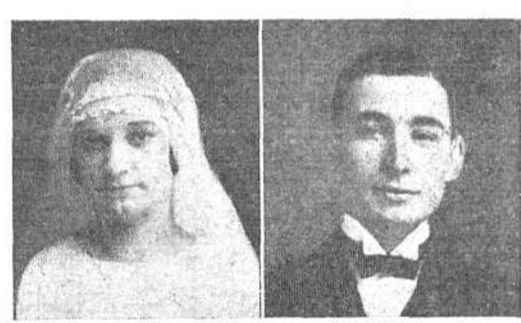
Solicítela en todos los hoteles, restaurants, bars, confiterías y almacenes del país.

CONCESIONARIOS:
Larroquette y Cía.
C. PELLEGRINI, 1047
BUENOS AIRES

Enlaces



Señorita Julia Goiriena con el señor Francisco Ferrandis. — Capital.



Collaert - Moretti. — Capital.



Hulgich Coffet - Conti. — Ramallo.



Schoon - Castro Justo. — Lomas de Zamora.

© Biblioteca Nacional de España



Nueva York y La "Royal"

Nueva York, grandes negocios, compras hechas con mucho cuidado, competencia ilimitada, son ideas que siempre se asocian.

La Compañía de Seguros "New York Life" había constatado que para la compilación de las fórmulas de seguro hace falta una máquina de escribir que posea la exactitud de un mecanismo perfeccionado y una flexibilidad que se aproxime a la de la mano humana en todo lo posible, pues las máquinas de funcionamiento duro o pesado originan una pérdida de muchos minutos que, en el término de un año, representan miles de horas de trabajo perdido.

Por consiguiente, la antedicha Compañía de Seguros, grande y típica firma neoyorkina, comparó el trabajo de la "Royal", y luego, habiendo constatado su superioridad, se decidió por esta máquina.

La sencillez de la construcción de la "Royal" — obtenida merced a la supresión de un millar de piezas — da a esta máquina tal flexibilidad que la convierte en una admirable economizadora de tiempo, sea cual sea la índole del trabajo para el cual se la emplee: correspondencia, facturas, fórmulas o tarjetas. Haga la comparación del trabajo usted también, y llegará indefectiblemente a la lógica conclusión de que usted también debe hacer la elección de la "Royal".

Solicítenos una demostración.

Cía. LA CAMONA

39, Maipú, 43 y Sarmiento, 324. — Buenos Aires.

U. T.: Mayo 2014 - 15 - 16.

"Compare el Trabajo"

Rosario: Córdoba 1216.



Córdoba: Colón 185.

© Biblioteca Nacional de España

De Martínez



Jóvenes aficionados que prestaron su desinteresado concurso en el festival organizado por la Sociedad Cosmopolita de Socoros Mutuos a beneficio de la caja social.

LA MALA MEMORIA DE LORD BALFOUR

El conde Balfour, como una consecuencia de su reconocida falta de memoria, ha perdido, probablemente, más paraguas que nadie en el mundo.

No hace mucho llegó a un restaurante luciendo uno magnífico.

— Este paraguas no me pertenece — manifestó a sus amigos. — Sería capaz de cualquier cosa antes de perderlo.

— ¿Por qué no lo ata a la silla? — sugirió uno.

— Diga al mozo que lo guarde — manifestó otro.

— Llévelo a la caja — indicó un tercero.

Pero míster Balfour no hizo caso a ninguno. Dejó el paraguas en el suelo y le puso los dos pies encima, entre las risas de sus compañeros.

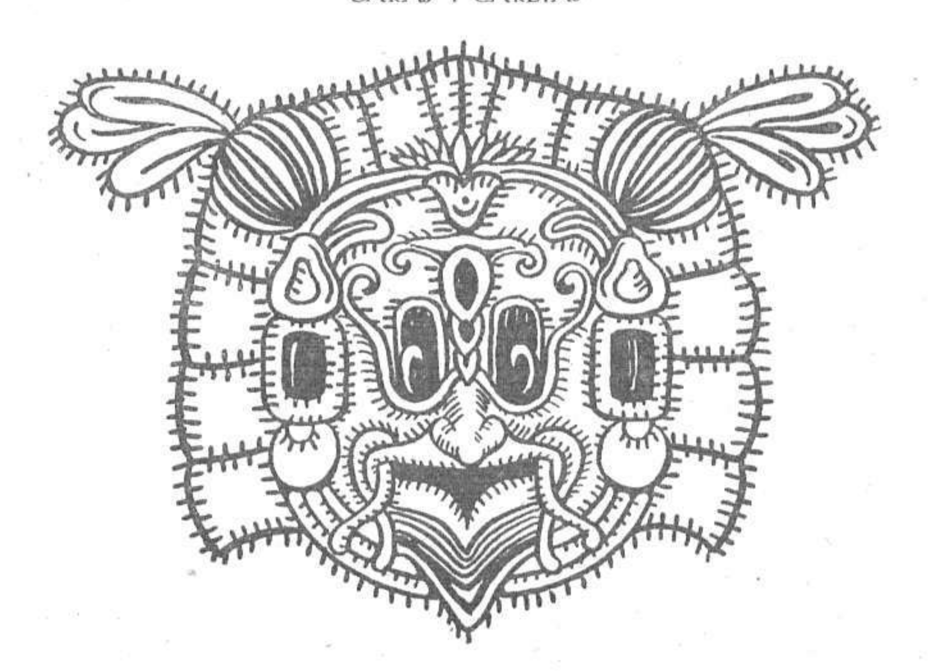
Efectivamente, cuando terminaron de comer, todos se levantaron y salieron en dirección al club..., pero el paraguas del conde Balfour, había quedado bajo la mesa.

MALUGANI Hnos.
ESPECIALISTAS en COCINAS
SOLICITEN CATALOGOS
Cevallos 1357 - Bs. Aires





© Biblioteca Nacional de España



EL HOMBRE QUE ERA PERRO

En uno de mis eternos viajes — me refería el señor Garduño — oí una de las «historias extraordinarias» cuyo misterio me ha hecho cavilar más... aunque, como es de suponer, nunca lo he descifrado. ¡Ni nunca espero descifrarlo!

A bordo del barco donde navegaba, en la ocasión, iban mejicanos: uno, el que me contó la historia, era original como pocos. ¡Ya es decir! No olvide cómo abundan en Méjico las figuras originales: lo son en todos los sentidos posibles, mejores y peores... Pues este mejicano, joven todavía, de nombre raro que sonaba a japonés, había llevado una vida de peripecias curiosísimas. Naturalmente, había sido oficial en una revolución. Pero tenía poco del tipo en que personificamos nuestra noción del militar de revoluciones. Era leído y curioso: la historia extraordinaria me la contó planteándome el problema extraño que implica.

—Sabrá usted — me dijo — que en Méjico tenemos brujos indios a quienes el pueblo da el nombre de *nahuales*, ¡el nombre que en otro tiempo designaba a los ciudadanos del Imperio Azteca! ¿Cree usted en los fakires?

—Francamente — le dije, — no estoy convencido de su poder. Las hazañas maravillosas que de ellos se cuentan no me han sido demostradas. Y son siempre unas mismas: desde que los ingleses llegaron a la India se repiten dos o tres fábulas, con ligeras variaciones. El último retoque, según parece, es afirmar que mientras los espectadores dominados por el fakir contemplan escenas terribles, una cámara fotográfica retrata al dominador cruzado de brazos, imperturbable. Su compatriota Amado Nervo es el de los que repiten la conseja.

— Muy bien: mientras menos crea usted en estas cosas, mejor me aclarará la verdad de lo que voy a relatarle. ¿Qué diría usted si conociera a uno de los nahuales nuestros? Ha de saber que se transforman en animales...

—No creería nada.

—Muy fácil. Pero ¿qué diría usted si tres o cuatro personas le aseguraran tener delante de sus ojos a un animal que usted no ve?

—Me figuraría que padecen una alucinación colectiva..., aunque no sé a punto fijo cómo ocurren esas cosas ¡si es que ocurren!

—¿Y si de pronto también usted viera el animal?

—¡Amigo mío! Es demasiado suponer.

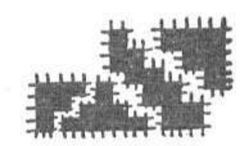
—Pero supóngalo usted. ¡A mí, precisamente, eso me ha sucedido!

—Creería que acabaron por contagiarme con su alucinación.

—¿Y no creería que el animal existe?

—No lo creería.

—Pero *si el animal existiera*, si usted hubiera de convencerse de que existe ¿qué diría?



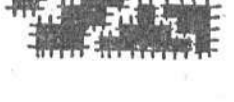
© Biblioteca Nacional de España

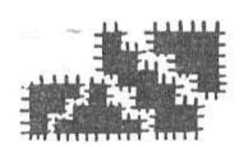
—Diría que estuve alucinado *cuando no lo veía.*

—Y si, ya convencido de que vió al animal, descubriera que realmente *era un hombre quien tomaba aquella figura,* ¿qué diría? Si el hecho resultara innegable — supongamos, — ¿cómo lo explicaría?

—Puesto a explicar, obligado a explicar, en la situación que suponemos, nunca creería que el hombre se transformó en animal: acudiría a la explicación que corre por ahí sobre los fakires, y diría que aquel hombre, por sugestión, compele a los demás a verlo bajo formas extrañas, sin que le sea necesario ¡ni posible! asumirlas en realidad. Pero narre su caso: para suposiciones y concesiones, ya le hice demasiadas: vamos al hecho.

—Ya lo verá. Durante una revuelta, me tocó estar con una pequeña guarnición en un pueblo de la altiplanicie de Méjico. Allí no pasaba nada; nos aburríamos. ¡No había enemigos en muchas leguas! Una de las pocas cosas que allí me entretuvieron fué conocer las supersticiones del lugar: descubrí que para aquellos campesinos era artículo de fe el poder sobrenatural de los nahuales. En el pueblo vivía uno, justamente: se llamaba Catarino, — entre nuestros indios es común inventar formas masculinas de los nombres de mujer — y le gustaba transformarse en perro para robar. Lo conocí: en su apariencia, nada de extraordinario. Hay muchos indios como Catarino... Pero cuando menos esperaba yo que aquel personaje tuviera que mezclarse conmigo, comenzaron los soldados a murmurar que Catarino se robaba armas de nuestra guarnición, convirtiéndose en perro. Todas las noches rondaba nuestro improvisado





© Biblioteca Nacional de España

cuartel un perro desconocido, al que nadie vió nunca de día. Apenas ocurría un descuido, se perdía un rifle, y ya no se veía al perro.

»Ordené vigilancia, y yo en persona me puso en acecho durante tres noches: no hubo nada; el perro no pareció más; las armas permanecían intactas y completas.

»Decidí entonces retirarme re la guardia nocturna... Días después me avisaron que recomenzaban los robos y corrían rumores de que Catarino, el nahual, a escondidas se llevaba del pueblo los rifles para venderlos en lugares cercanos.

»—¡Imbéciles! — reñí a los pobres Juanes de la guarnición. — ¡Por creer en esas estupideces se dejan robar las armas! Se asustan de cualquier perro y ¡claro! Catarino, o quien sea, se aprovecha cuando los ve atontados y se mete a robar.

»Dejé pasar unos días, en que los supersticiosos soldados no atinaran a impedir nuevos hurtos, y una noche, cuando no me aguardaban, me presenté en el cuartel. Serían las nueve.

»—¿No se ha aparecido el nahual? — pregunté a los soldados.

»—No, jefe, pero a esta hora más o menos es cuando viene. Vea: por aquel caminito es por donde se aparece.

»Y me mostraron el sendero, blanco de luna.

»No pasó largo rato sin que uno de los Juanes exclamara:

»—¡Ahí viene!

»Los otros miraron hacia el camino blanco, y dijeron con la voz tranquila de nuestros indios, como si nada los conturbase:

»—Sí, ahí viene.

»—¿Dónde? — interrogué.

»—Allí. ¿No lo ve, jefe, *mero* en medio del camino?... ¿No ve el perro?

»—No veo ningún perro.

»—Pero sí, vea, jefe, ahí viene, viene para acá.

»—¡Están locos! — les grité.

»—Mírelo: ahora se paró debajo de aquel pino grande. Ahí se para siempre.

»—¡Qué locura más extraña! ¿Y si lo ven, por qué no lo matan?

»Todos bajaron los ojos: no se atrevían a intentar nada contra el nahual. Comprendiéndolo, les pregunté:

»—Si yo le tiro desde aquí ¿lo alcanzo?

»—Como alcanzar...

»Nadie dejó escapar la idea que en todos estaba: o el nahual era invulnerable, o, de no serlo, su venganza sería pavorosa y extraña.

»—Bueno — insistí, y preparé mi rifle, — voy a apuntarle, y ustedes me dirán si apunto bien. A ver, tú — al soldado más práctico en manejo de armas, — dime si estoy apuntando bien a la cabeza del endiablado perro.

»Me hizo el soldado las indicaciones que le pedí, y por fin me dijo:

»—Está apuntando bien, jefe.

»—¿Cree que lo mato?

»—Puede, jefe .

»—¿No se ha ido el perro?

»—Se está quieto, jefe.

»Hice el disparo. El murmullo de mis indios ¡siempre discreto! me indicó que algo sucedía.

»—¿Qué ha pasado?

»—Cayó, jefe.

»Miré hacia el camino, hacia el árbol: ¡nada! Decidí aproximarme.

»—Vamos a ver si se ha muerto el perro — dije a los soldados — o a que ustedes lo vean: yo no me figuro que veré nada.

»Pero no fué así: al llegar cerca del pino, me esperaba la más rara de las sorpresas. Vi claramente a un perro tendido al pie del árbol, un perro vulgar, mediano, ni grande ni pequeño, como los que abundan en nuestros campos y aldeas. Me acerqué: tenía una herida, que le sangraba, detrás de la oreja izquierda...

»Me fuí a acostar.

»Al amanecer, la mujer que me preparaba la comida acudió a despertarme, alarmada.

»—¡Señor! ¡Señor! Que mataron al nahual...

»—¿A Catarino?

»—Sí, señor... Y dicen que usted lo mató.

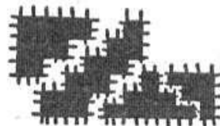
»—¿Yo? Yo sólo he matado un perro.

»—Pero ya sabe... Anoche, después que usted le tiró desde el cuartel, llegó herido a su casa, y a poco murió.

»—¡Vaya! ¡Qué ocurrencia! Voy a ver qué es eso.

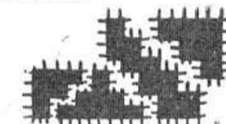
»—¡Ay, no! No vaya, señor, porque la mujer del nahual dice que ha de vengarse, y que ha de hacer que a usted lo maten, y que...

»Apresurado me vestí y llegué hasta la casa del brujo. La mujer, rodeada de otras que plañían con ella, al verme se desató en gritos y amenazas: sus palabras me convencieron de que me echaban encima aquella muerte y no me la perdonarían, sino me harían víctima de una venganza misteriosa. Decidí alejarme de aquel pueblo sin tardanza. Pero antes, entre la gritería de las mujeres, penetré violentamente hasta la humilde cámara mortuoria: Catarino estaba tendido, y en la cabeza tenía una herida, detrás de la oreja izquierda...»



PEDRO HENRIQUEZ UREÑA

DIBUJO DE BESARES



© Biblioteca Nacional de España

De Liniers

Señoritas y jóvenes que asistieron a la interesante reunión social realizada en el domicilio del señor Rua, en honor de sus relaciones.

UNA DIGESTION FACIL

La Magnesia Bisurada

asegura una disgestión normal, pues impide el exceso de acidez del jugo gástrico. Este exceso es casi siempre la causa de los males digestivos, tales como ardores, acedías, flatulencias, indigestión, vértigos, etc., etc., y media cucharadita, de las de café, de Magnesia Bisurada en un poco de agua después de las comidas lo neutralizará rápidamente y sin dolor. La Magnesia Bisurada hace desaparecer toda irritación del aparato digestivo y asegura una digestión sana y normal. De venta en todas las farmacias.

Fonógrafo "SPORT" Valija

$ 60

con 6 piezas y 200 púas.

Lo más práctico para viajes, picnics, excursionistas, amantes del baile y port"man en general.



maciza. Máquina reforzada a cuerda, 20 m/m. Diafragma Excelent de gran sonoridad y acústica.

GRATIS Catálogos y Suplementos.

Para flete postal, agréguese $ 3.—

Construído en Alemania, en madera

Pedidos a: "CASA CHICA" de A. Ward. Salta, 674-676, Bs. As. - U. T. 0141, Riv.

EL SOL DE NOCHE

REY DE LA TEMPESTAD

¡¡DEVOLVEMOS INTEGRO SU DINERO!!



Si nuestra linterna a nafta no es realmente

SUPERIOR A TODAS SUS SIMILARES

YA SEAN NACIONALES O EXTRANJERAS

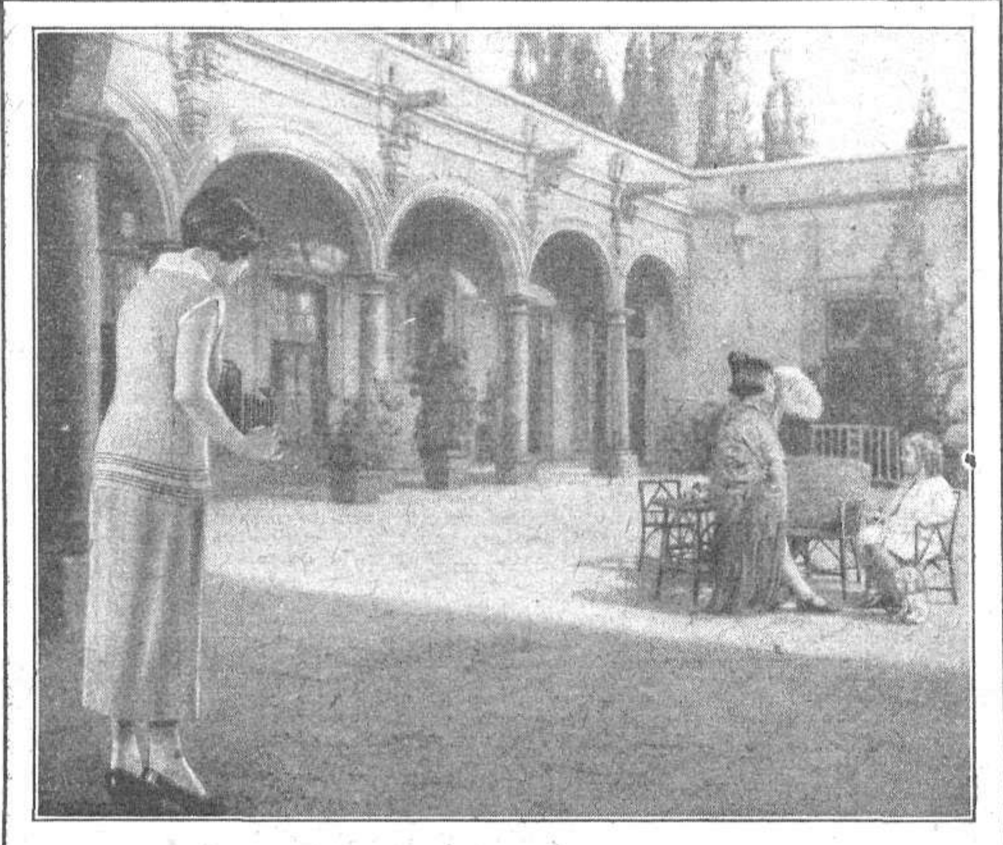
Inalterable al viento y a la lluvia

300 bujías de poder. - Un litro de nafta arde 12 horas.
Con destapador automático. - Se gradúa la luz a voluntad.
Hermoso surtido en lámparas, cocinas, planchas, etc.

Catálogo H pídase a RICHEDA y Cía. - Talcahuano, 289. - Bs. As.

Revendedores activos necesitamos, uno en cada localidad.

© Biblioteca Nacional de España



La Kodak y la tradición

Este retrato de Carmencita, luciendo con gracia y donaire el mantón de Manila de la abuelita, constituye una joya cada día más valiosa en el álbum de la familia.

En la intimidad del hogar, lo mismo que lejos de él, la Kodak es una fuente de continuo solaz.

Todas las Kodaks son Autográficas

KODAK ARGENTINA, Ltd., 434 Paso 438, Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

De Tigre



Grupo de distinguidas señoritas que dió realce al baile familiar organizado con fines benéficos por el club atlético Unión Tigrense.

LA CLEROMANCIA

Desígnase con este nombre a una supersticiosa creencia en la adivinación del porvenir mediante la suerte o azar.

Se hacía mediante dados, habas de distinto color, tablillas u otro objeto semejante. Los objetos elegidos para consultar el azar se colocaban en una caja o urna, se suplicaba a los dioses hicieran conocer su voluntad y se echaban sobre una mesa o tabla: el porvenir se pronosticaba según la posición en que quedaban los objetos.

Otro medio consistía en escribir en tablillas todas las eventualidades posibles y se salía a la calle hasta encontrar un chico: al primero que caía a tiro se le daba a elegir una tablilla, y la que escogia indicaba la voluntad divina.

Esta superstición, no más ridicula que las que aun usan los "cabalistas" para tentar la suerte en la lotería u otro juego, dícese que tenía su origen en Egipto. Básanse los que tal sostienen en que Isis, al salir en su sagrada búsqueda, encontró a unos niños que le indicaron el buen camino.

En los mercados de las ciudades antiguas de Grecia e Italia era común encontrar individuos que hacían un oficio de tal sistema de adivinación; a tal efecto tenían una mesa llena de frases proféticas, y para adivinar el porvenir del candidato echaban los dados, cuyas diversas combinaciones se referían a esas frases y éstas a los sucesos venideros.

La superstición tenía que ser muy general, pues la leyenda bíblica asegura que se echaron suertes en el célebre episodio de Jonás y la ballena; como Jonás resultó perdidoso, a él se le culpó del temporal y se le tiró de cabeza al mar para aplacar a la divinidad irritada.

Convalescientes
DE LA GRIPPE
continuad aun siendo prudentes
Enfermedad debilitante, la Grippe
deja principalmente en las
VIAS RESPIRATORIAS
una debilidad, una dépression, en una palabra,
"UN ESTADO DE RECEPTIVIDAD MORBOSA"
que es muy importante cuidar con atención.
Si habeis tenido la GRIPPE
continuad practicando la antisepsia de las vias respiratorias
fortificad vuestros Bronquios, tonificad vuestros Pulmones
Por el uso habitual de las
Pastillas VALDA
Con ellas evitareis las recaidas siempre posibles
y activareis vuestro completo restablecimiento.
TENED CUIDADO DE EMPLEAR UNICAMENTE
Las Verdaderas VALDA
que se venden solamente
EN CAJAS
llevando el nombre VALDA

© Biblioteca Nacional de España

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

Superior Bebida Tónica para reponer las energías

de las madres que crían, los débiles y convalecientes y todas aquellas personas cuyas tareas exigen un complemento alimenticio de alto valor nutritivo y de fácil asimilación.

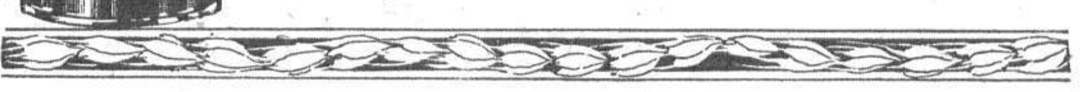
EN LAS COMIDAS Y A TODA HORA

Venta en todas partes

Elaborado por la

Cía. CERVECERIA BIECKERT Lda.

SAN JUAN, 3334 — Buenos Aires



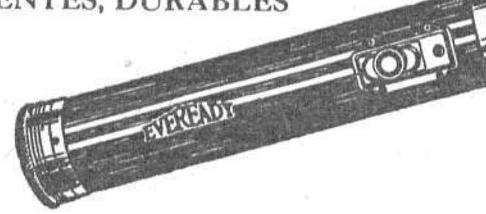
© Biblioteca Nacional de España

—¡Tomá Seneguina y dejáte de toser!

Ampárese durante la noche con una lámpara de bolsillo

Lámparas de bolsillo EVEREADY

SEGURAS, EFICIENTES, DURABLES





Toda clase de lámpara de bolsillo mejora si se usan en ella las baterías Eveready

LA luz de las lámparas de bolsillo Eveready previene contra los peligros que acechan en la oscuridad. Producen luz en el instante preciso que se necesita.

147 VILA MARZONI & Cía.

Rivadavia 1447 — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



BIBLIOGRAFIA



LIBROS

Hierro, Seda y Cristal, por Guillermo Saraví. Buenos Aires, 1925.
Clarisa, por Margarita Arsamasseva. Editorial El Inca. Buenos Aires, 1925.
En torno de Cintia, por Carlos Massini Correas. Buenos Aires. 1925.
Rama frágil, por María Luisa Carnelli. Buenos Aires, 1925.
La docenita del Fraile, por Ricardo Monner Sans. Buenos Aires, 1925.
Un Monstruo en Libertad, por Samuel Eichelbaum. Buenos Aires, 1925.
Vidas Turbias, por Jorge Nelke. Buenos Aires, 1925.
Brasa de Fuego, por Luis A. Crausas. Rosario, 1925.
Los Pobres, por Leonidas Barletta. Editorial Claridad. Buenos Aires, 1925.
El Cóndor, por Pedro César Dominici. Buenos Aires, 1925.
La Raza, por Montiel Ballesteros. Editorial Nuestra América Buenos Aires, 1925.
Siguiendo la Estrella, por Florencia Barclay. Editorial Bayardo. Buenos Aires, 1925.
Cerro Nativo, por Carlos B. Quiroga. Editorial Nuestra América. Buenos Aires, 1925.
Manuelita Rosas, por Carlos Ibarguren. Buenos Aires, 1925.
Carmen Sylva, por Pierre Loti. Editorial Cervantes. Barcelona, 1919.
Abriendo Corazones, por Erlinda R. Vadela. Editorial Tor. Buenos Aires, 1925
Maruja está de Novia, por Carlos C. Sanguinetti. Buenos Aires, 1925.
El Año Artístico Francés 1923-1924, por José Francés. Madrid.
Simplismo, por Alberto Hidalgo. Editorial El Inca. Buenos Aires, 1925.
Místico Amor Humano, por Alfonso Nadal. Editorial Cervantes. Barcelona, 1925.
De Tren a Tren, por Antonio Callejo. Editorial Cervantes, Barcelona, 1925.
Historias, por Antonio Burich. Buenos Aires, 1925.
El Desierto del Amor, por F. Mauriac. Biblioteca "Crítica". Buenos Aires, 1925.
Cartas de Amor a las Modistillas, por Guido de Verona. Editorial Mundo Latino, Madrid.
Jocelyn, por A. de Lamartine. Barcelona 1925.
La Repartición del Dolor, por Alberto Prando. Buenos Aires, 1925.
La Ciudad de los Sueños, por Arturo Capdevila. Buenos Aires. 1925.
Deformarse es Vivir, por Vicente A. Salaverri. Barcelona, 1925.
Horas de Paz y de Nostalgia, por Armando De Aleu. Buenos Aires, 1925.
Alcándara, por Francisco Luis Bernárdez. Editorial Proa. Buenos Aires, 1925.
El Cuento de Oro, por Godofredo Lazcano Colodrero. Córdoba, 1925.
Sor Resurrección, por V. Lillo. Editorial "Cultura Neo-Ibérica". Buenos Aires, 1925.
De mi Musa, por Eduardo Benet. Cienfuegos.
Cuentas de Vidrio, por Eduardo O. Zapiola. Buenos Aires, 1925.
Montaña Adentro, por Marta Brunet. Santiago, 1923.
Cuentos de Rusia, por Tolstoy, Turgueneff, Gorky, Kuprin, Sienkiewitz, Andreiev, Averchenko, Chejov, Dostoiewsky. Buenos Aires, 1925.
Cuentos de Italia, por Gabriel D'Annunzio, Luis Pirandello y Roberto Bracco. Buenos Aires, 1924.
La Tragedia Humana, por Faggolla. Buenos Aires, 1925.
Alma Viril, por Alice Lardé de Venturino. Editorial Nascimento. Santiago, 1925.
Prosa Campera, por Simón P. Bayona. Buenos Aires, 1925.
Una Mujer sin Corazón, por Josué Quesada. Buenos Aires, 1925.
Gotas de Agua Salada, por Manuel María Oliver. Buenos Aires, 1925.
Páginas Vividas, por Andrée Moch. Editorial La Baskonia, Buenos Aires, 1925.
La Fusión Hispano-Indígena en la Arquitectura Colonial, por Angel Guido, Editorial La Casa del Libro. Rosario, 1925.
México, por Mario D'Arpi. Bergamo, Italia.
Olas..., por Roberto Ibáñez. Montevideo, 1925.
El Timbre de Alarma y Otros Relatos, por C. Paz Noya. Buenos Aires, 1925.
Sinfonía de los Jardines, por Gustavo Albial. Antofagasta, 1925
Lira Guerrera, por José Martí. Editorial Atlántida. Madrid.
La Fundación Estanera, por Carlos Molina Massey. Editorial Idea Latina. Buenos Aires, 1925.
La Bien Plantada de Xenius, por Mayol De Senillosa. Editorial Tor. Buenos Aires, 1924.
Canciones de la Tarde, por Fermín Estrella Gutiérrez. Buenos Aires, 1925.
Crecimiento del Habla, por Juan B. Selva. Buenos Aires, 1925.
La Ola, por Carlos María Ocantos. Madrid, 1925
Revelaciones Intimas de Rubén Darío, por M. Soto Hall. Buenos Aires, 1925.
Las Opiniones del Profesor Skrupelmann, por Enrique Herrero Ducloux. Buenos Aires, 1925.
La Guerra viene del Oriente, ¡Occidentales, Alerta!, por un Ex Diplomático Europeo. Buenos Aires, 1925.
La Anarquía Argentina y el Caudillismo, por Lucas Ayarragaray. Segunda Edición. J. Lajouane y Cía., Editores. Buenos Aires.
Bocetos y Pinceladas, por Juan José Vélez. Córdoba, 1925.
Por la cultura nacional. (Compilación de trabajos dispersos), por F. Julio Picarel, inspector técnico de I. P. de la capital.

FOLLETOS

La Razón, interesante folleto publicado por nuestro colega, conteniendo la noticia histórica y estadística del diario, desde su fundación hasta la fecha. Nutridos y nítidos grabados completan el texto descriptivo.
In Memoriam de Alfredo Zimmerman Resta. Buenos Aires, 1925.
Ley y Reglamento general de los Ferrocarriles Nacionales Buenos Aires, 1925.
Shelley y el Amor, por Mariano de Vedia y Mitre. Buenos Aires, 1925.
Memoria del Ejercicio Económico de 1924, presentada al Honorable Concejo Deliberante con fecha 15 de Febrero de 1925 por el Intendente Municipal, señor Serafín Trigueros De Godoy, por la Municipalidad de la ciudad de San Francisco (Provincia de Córdoba).
Relatorio, por el profesor Alvaro De Carvalho. Brasil 1925.
Prevención de la Delincuencia y del Abandono del Niño en la República Argentina, por el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública. Buenos Aires, 1925.
Archive Inédites, por Aimé Bompland. Buenos Aires, 1925.
El Comercio Exterior Argentino en 1924-1923 y Estadística Económica Retrospectiva, por la Dirección General de Estadísticas de la Nación. Buenos Aires 1925.
Anotaciones al Problema de la Leche en Buenos Aires, por Lacturius. Buenos Aires, 1925.
Contra el fuego, por el diputado nacional Adolfo Dickmann. Buenos Aires, 1925.
Nunquan Otiosus-III, por el doctor Jean Bréthes. Buenos Aires, 1925.
Homenaje al Brigadier General Martín Rodríguez. Centenario de su histórico gobierno. 1820. — 28 de Septiembre. — 1920.
A la ciudad de Buenos Aires, por Eusebio Valls. Julio de 1925.
El Soldado Desconocido, por José M. De Pinho Henriques. Buenos Aires, 1925.

REVISTAS

El Lápiz Azul, Revista semanal, humorística, política y literaria. Director: Emir Emín Arslan, año I. Núm. 8.
Estadística Agro-Pecuaria. Dirección de Economía Rural y Estadística. Año XXVII. Núm. 5.
Revista de Educación. Organo oficial y técnico del Gobierno Escolar de la Provincia de Buenos Aires. Año LXVI. Núm. 11.
Musica D'Oggi, Rassegna di Vita e di Coltura Musicale. Anno VII. Núms. 4 y 5.
Educación, Año IV. Número 38. Editorial Sarmiento. Montevideo, Mayo 1925.
Estudiantina, Letra, Crítica y Arte. Año I, Número 1. Revista mensual publicada por Estudiantes del Colegio Nacional de La Plata. Mayo, 1925.
Musica d'Oggi. Rassegna di Vita e di Coltura Musicale. Anno VII. Numero VI Giugno MCMXXV.

MUSICA

Cantos Nativos y Danzas del Norte Argentino, recopilados y armonizados por Ana S. de Cabrera. Buenos Aires, 1925.
Escombros, tango para piano, por Lía A. de Andreoni

CATALOGO

Exposición Georges Bernheim.

© Biblioteca Nacional de España

De Olivos



El ministro de Agricultura, señor Mihura, y miembros de la comisión oficial durante el acto inaugural de la exposición de vacunos raza Shorthorn.



Magnífico ejemplar de toro Shorthorn, que resultó campeón.

EL PUNTO CULMINANTE DE MARRUECOS

Es el Djebel Aiachi, en el Atlas Marroquí. La cima del pico de Sidi-Alibon-Abona, alcanza a los 4.250 metros. El explorador de Segonzac fué el primero que realizó la ascensión.

Como en casi todas las regiones musulmanas, los indígenas temen ir a las montañas elevadas y creen que una ascensión es una profanación que acarrea desgracias.

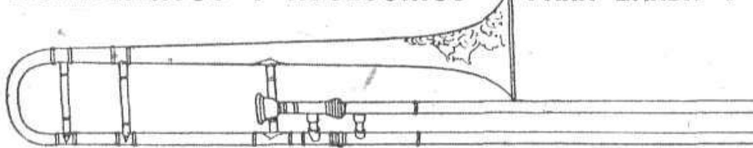
De Segonzac y los compañeros que se aventuraron a intentar la prueba con él, regresaron trayendo nieve que admiró al resto de los componentes de la caravana.

La ascensión es difícil y los excursionistas tuvieron que trepar por las anfractuosidades de las rocas. La nieve del Djebel Aiachi es rosada, debido al fino polvo que el aire arranca de las rocas que tienen un tono rojizo.

Casa RADAELLI

FUNDADA EL AÑO 1900

INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS PARA BANDA Y ORQUESTA



Solicite nuestro NUEVO CATALOGO ilustrado que se envía gratis, consulte sus precios y se convencerá que es la casa más conveniente para sus compras.

ENTRE RIOS 426 BUENOS AIRES



¡ENFERMOS!

¡PURIFICAD VUESTRA SANGRE!

Tomad el Depurativo Vegetal

"MONTEVECHIO"

(Certificado Nº 442). Venta libre

TONICO - APERITIVO - ESTOMACAL

compuesto de plantas medicinales y yoduro de gran eficacia. La quina, guayaco o palo santo, zarzaparrilla y el yoduro, que son los principales componentes de este maravilloso específico, a la vez de ser un precioso medicamento, son verdaderos alimentos de la sangre.

Recomendado muy especialmente para el tratamiento de las siguientes enfermedades: Reuma, Escrofulosis, Anemia, Nerviosidad, Período anormal, Mal humor, Granos, Colores pálidos, Supuraciones, Pereza, Mala digestión, Catarros, Tos, etc. Salud, Belleza y Vigor se consiguen tomando esta excelente preparación.

PRECIO: $ 6.— m|n. EL FRASCO

De venta: En todas las Farmacias. FRANCO-INGLESA, Florida esq. Sarmiento, DEL INDIO, Rivadavia, 1501, DROGUERIA DE LA ESTRELLA, Defensa, 201.

© Biblioteca Nacional de España



EL PROBLEMA DE LA RAPIDEZ

y eficacia en el transporte para atender urgentemente sus negocios u ocupaciones, queda solucionado radicalmente, comprando un "GRAY", de turismo. Y si desea Ud. compartir estos momentos de trabajo con la satisfacción de darse un paseo a donde quiera, nunca con mayor comodidad ni más seguro del éxito que le ofrece su máquina, dotada de propiedades de velocidad y resistencia que nadie pudo igualar dentro de su reducido precio.

Y después de haber recorrido varias horas por caminos llanos y accidentados, siempre seguro de su motor, se encontrará Ud. con que el consumo de nafta es reducidísimo, otra de las características que distinguen al automóvil "GRAY".

NUEVO PRECIO: $ 2.695 m/n DOBLE FAETON

(puesto sobre vagón Bs. Aires)

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

OBIGLIO & HIJOS

Bme MITRE 1215
BUENOS AIRES

Gray

El Aristócrata de los Automóviles livianos.

© Biblioteca Nacional de España

De San Fernando





El campeón argentino Luis A. Firpo, que tomó parte en el festival deportivo realizado con brillante éxito en el teatro Tamagno.

Los aficionados Angel Daumatte y Jack Link, que hicieron una hermosa pelea, venciendo el primero por knock-out.

LOS PANTALONES DE RAMSAY MAC DONALD

Cuando recientemente el ex primer ministro inglés salió de Londres para tomarse en el campo una temporada de descanso llevó en su equipaje un par de pantalones que tenían bien marcada la raya a lo largo de cada pernera.

Llevando esos pantalones le fué sacada una fotografía, y sus adversarios hicieron notar que había abdicado de sus democráticas ideas, pues "hasta en el campo vestía con refinada elegancia."

Poco tiempo después volvió a la capital y entonces los periódicos le censuraron su abandono, pues "sus pantalones no habían recibido las caricias de la plancha desde hacía tiempo".

Y ahora míster Mac Donald está perplejo, pues no sabe a quienes complacer.

VIGORICE
su organismo debilitado con
Dinamoferrin
FLINDT
el tónico regenerador de fuerzas perdidas.
En todas las Farmacias
Laboratorios DASAC de la
"DROGUERIA AMERICANA"
Bmé, MITRE, 2176 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



Dolencias de la Mujer

EN LA FALTA escasez o atraso del período se toma el

"Amenorrol"

Frasco $ 4.—

METRITIS, dolores en el período, abundantes desarreglado, flujos, inflamaciones, etc., se toma el

"Específico Scheid's"

Frasco $ 4.—

EL CUERPO MEDICO cuando opina que un específico es eficaz, es una opinión de verdadero valor, la única que usted debe tener en cuenta. No considere nuestros productos como uno de los tantos simples calmantes. Evite las malas consecuencias a que fatalmente conducen estas dolencias y todos esos síntomas molestos que ocasionan. Por crónicas que sean, igualmente se puede obtener un éxito; tan sólo bastará un poco de buena voluntad para recuperar una perfecta salud.

Sabiendo que no se trata de específicos de reclame sino en realidad de reconocida eficacia, comprenderá que bien vale la pena decidirse a tomar unos frascos. Usted será la beneficiada, y nosotros contaremos con una propagandista más.

Dice el Dr. C. RIEDEL, Médico-Cirujano.

Certifico haber usado los dos productos "Específico Scheid's" y "Amenorrol".

He obtenido resultados muy satisfactorios en casi todas las enfermas.

GRATIS pida por carta a J. Valle, calle Pellegrini, 644, en sobre cerrado sin membrete, el interesante libro explicativo, con los muchos certificados médicos de ESTA CAPITAL. No basta que las bondades de un producto las diga el fabricante; exija las pruebas, nuestros certificados están todos firmados. Somos los únicos que podemos presentarles estos comprobantes que constituyen una real garantía de la eficacia de estos dos específicos.

También remitimos copias de cartas de señoras y señoritas que han quedado tan agradecidas que expontáneamente nos autorizan hacerlas públicas.



PIDA en toda buena farmacia de estos dos productos el que necesite emplear, mencionando sus nombres, con claridad. No admita otros. En ningún caso pueden ser perjudiciales a la salud.

Depósito general:

SCHEID y VALLE - C. Pellegrini, 644 - Bs. Aires

—CORTESE POR AQUI—

Sírvase remitirme un folleto gratis.

Nombre. . . . . Dirección completa: . . . .

© Biblioteca Nacional de España

Padrinazgos presidenciales



Los esposos Negri-Caloni con su séptimo hijo varón que fué apadrinado por el señor Fermín Ruti, en representación del doctor Alvear. — Chacabuco.



Los esposos Janne rodeados por sus descendientes, el séptimo de los cuales fué apadrinado por el intendente municipal, señor Manuel Raggio, quien representó al doctor Alvear en esta ceremonia. — Lobería.



El señor A. Dibú y señora con sus siete hijos varones, el último de los cuales fué apadrinado por el señor Claudio Tierno, quien actuó en representación del Presidente de la República. — N. de la Riestra.



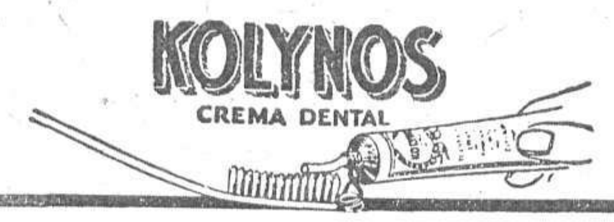
Los esposos Bracco y sus siete hijos varones, el menor de los cuales fué apadrinado por el doctor Alvear, quien se hizo representar por el señor Bartolomé Leguiz. — 9 de Julio.



Confeccionada Cientificamente para Combatir la Cáries

Años de pacientes estudios y ensayos de laboratorio han sido necesarios para producir la Crema Dental Kolynos. Ella es algo mas que un mero dentífrico pués no solo limpia los dientes, sino que tambien hace las veces de un eficaz antiséptico, destruyendo millones de gérmenes que causan la cáries, dolor de muelas y la pérdida de la salud en general.

Protéjase diariamente—mañana y noche, cepillándose los dientes con Kolynos. Es, además, económico—basta vertir un centímetro de la Crema Kolynos en el cepillo de dientes. Un tubo le proporciona 100 limpiezas. Pedir siempre Kolynos, *el tubo amarillo en caja amarilla.*



B-510

© Biblioteca Nacional de España



estudiando uno de nuestros cursos profesionales por correspondencia.

Llene y mándenos este cupón y recibirá gratis un *manual para aprender a escribir a máquina* y folletos explicativos de las profesiones que enseñamos *por correo.*

Usted estudia en su casa con los libros que le entregaremos y envía los ejercicios *por correo* para que nuestros profesores se los corrijan.

TENEDOR DE LIBROS. TAQUIGRAFIA. ORTOGRAFIA. ARITMETICA. DIBUJANTE. CONSTRUCTOR. CONDUCTOR DE MOTORES AGRICOLAS. CONTADOR MERCANTIL. CORRESPONDENCIA. CALIGRAFIA. MECANICO. CHAUFFEUR. MAQUINISTA. ELECTRICISTA. OPERADOR CINEMATOGRAFICO.

Regalamos a los alumnos: papeles, sobres, libros de estudio, diploma al terminar, etc.

GARANTIA: Devolvemos el dinero al alumno desconforme durante los dos primeros meses de estudio. A esta garantía, que cumplimos fielmente, debemos la gran prosperidad alcanzada por esta Institución.

ESCUELAS SUDAMERICANAS
De enseñanza por correo.
Fundador: P. C. RYAN
Contador Público Nacional
1059, Lavalle, 1059 - Buenos Aires
(LAS ESCUELAS MAS GRANDES DEL MUNDO)

Nombre ....

Dirección ....

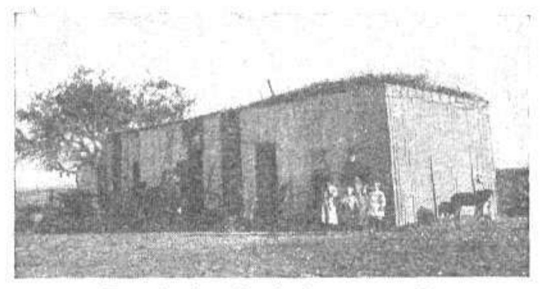
Localidad ....

C. C.

© Biblioteca Nacional de España



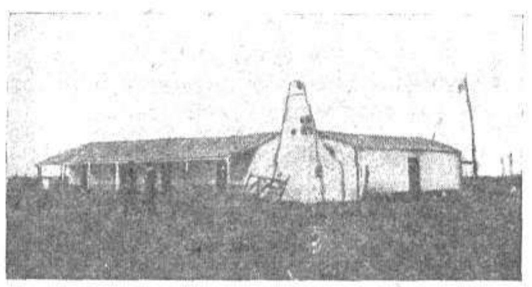
LA VIVIENDA RURAL



Casa de zinc, de rápida construcción.

Hay en la organización de nuestra industria agrícola un detalle que señala una deficiencia grave y lamentable bajo el punto de vista técnico, social, higiénico y hasta, diríamos, humanitario; nos referimos a la vivienda rural y principalmente a la del chacarero arrendatario, que es falta de confort no solamente, sino de los más indispensables elementos y condiciones para vivir en ella.

El tipo de casa-habitación con que improvisa su vivienda el colono arrendatario en tierra nueva está formado por unas cuantas chapas de zinc acanalado, con el techo del mismo material, que se cubre con tierra y yuyo. Son generalmente una o dos piezas de reducidas dimensiones y una cocina y letrina, si la hay. Otro tipo de casa-habitación, bastante usado también, es el de paredes y techo de barro pesado o de adobes, con puertas largas y ventanas diminutas; es un antro obscuro o cueva de trogloditas más bien que casa. El arrendatario en



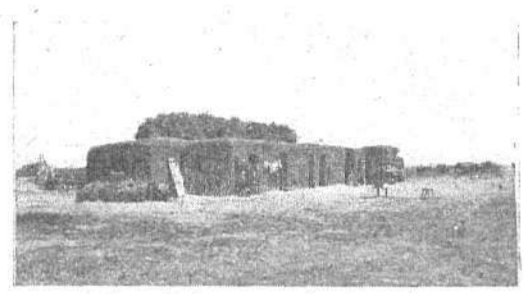
Casa de arrendatario mayor.

mayor escala, que dispone de más medios financieros, generalmente se construye una casa con esqueleto de madera, forrado de barro y techo de zinc, con corredor al frente y mayor amplitud y comodidades. Y, finalmente, el pequeño propietario agricultor dispone generalmente de una casa de material de dos, tres o más piezas, con techo de azotea o zinc, piso de madera y el confort que corresponde a su estado económico y al grado de su cultura social.

La chacra del arrendatario se caracteriza, además, por la falta de galpones para depósito de productos, semillas, máquinas y vehiculos, de gallineros, de arboleda para sombra y abrigo y, con frecuencia de huerta para su alimentación. La aglomeración y hacinamiento de personas en reducidos locales la falta de luz y abrigo para defensa de las inclemencias atmosféricas y de toda clase de comodidades y el material con que está construída la vivienda, determinan las deficientes y a veces misérrimas condiciones en que vive la familia del colono.

Este estado de cosas deriva principalmente de una circunstancia fundamental y es que el gremio de agricultores está constituido, en nuestro país, en un setenta por ciento, por arrendatarios que ocupan temporalmente la tierra ajena, sin mayores vinculaciones y sin apego al suelo que habitan y explotan.

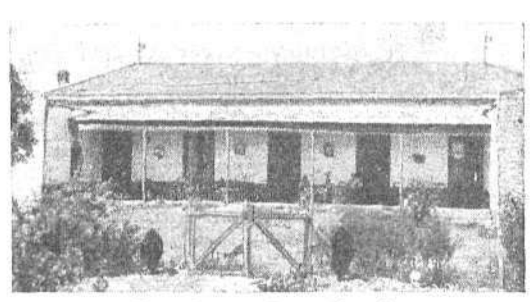
En Europa y Norte América la casa-habitación y sus anexos forman parte integrante e indispensable de la chacra, y las generaciones de familias, aunque sean de arrendatarios, se suceden en la misma porque encuentran en ella, siempre, lo indis-



Casa de barro: se describe sola.

pensable para la vida y el trabajo. Nosotros casi no tenemos la chacra, propiamente dicha; lo que tienen los arrendatarios es un campamento que se levanta, se traslada o destruye en cuanto termina el contrato.

Esta situación no puede, naturalmente, ser descripta, documentada, comentada y discutida en una breve nota periodística; deseamos simplemente señalar una vez más el hecho que, por más que es notorio, es negligentemente descuidado u olvidado. Razones de organización técnica agrícola, de higiene social, de humanitarismo y, hasta diríamos, de decoro nacional, reclaman y exigen una legislación adecuada para dotar a la chacra del arrendatario rural, de una vivienda sana y confortable para el que construye y levanta, con su trabajo y sus fatigas, el edificio majestuoso e inconmovible de la riqueza y prosperidad de la nación.

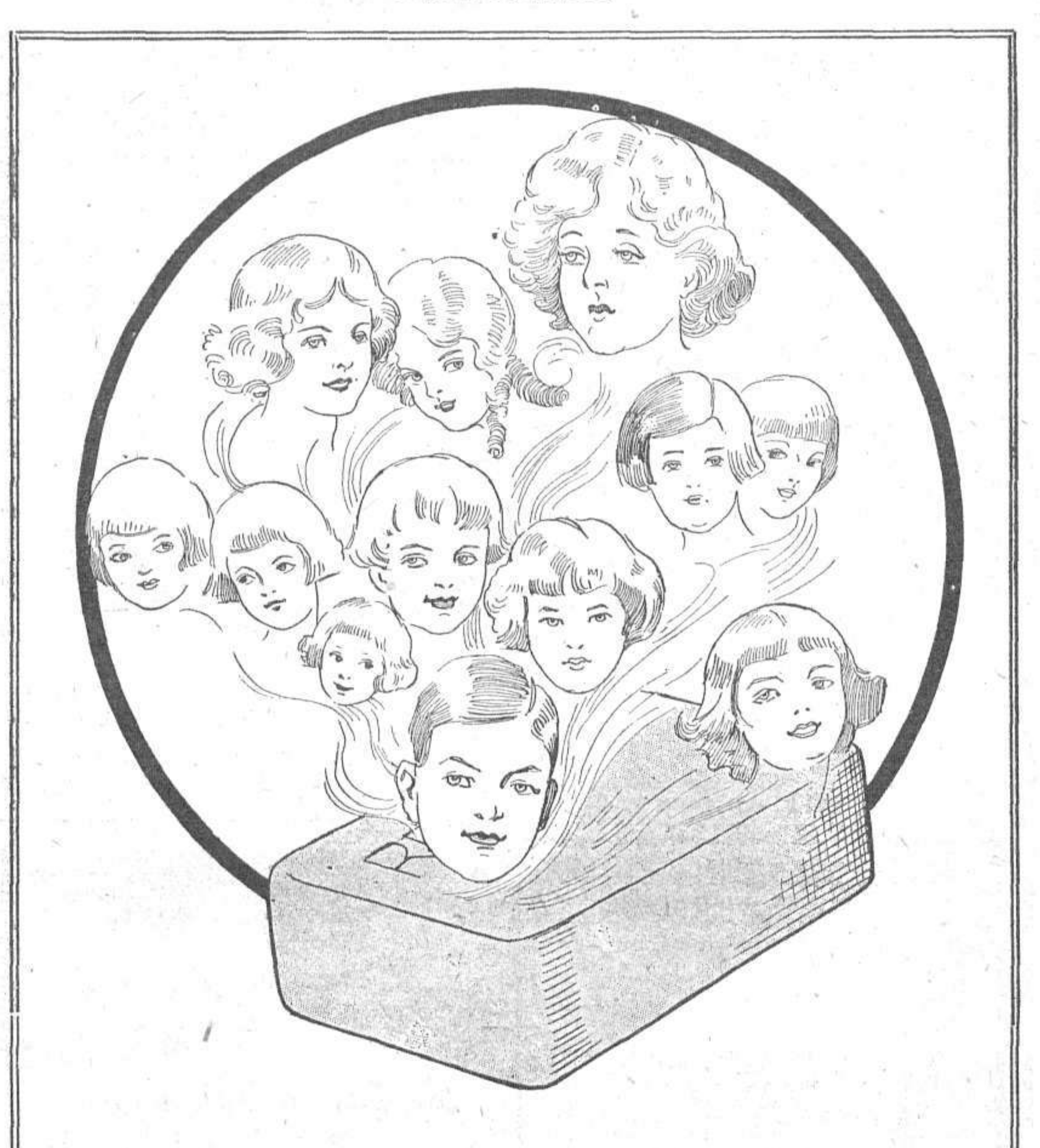


Casa de pequeño propietario.

HUGO MIATELLO

Ingeniero Agronómo

© Biblioteca Nacional de España



Del REUTER entre la espuma
se dibujan los perfiles
de cabezas infantiles
como estrellas entre bruma.
Y es que, tanto su fragancia
como su gran duración,
han hecho de él el jabón
predilecto de la Infancia.

No hay niño que no se lave
con Reuter porque con él
queda tan tersa la piel
como sonrosada y suave.
Y después que se han lavado,
tienen las caras tan bellas
que más parecen estrellas
que del jabón han brotado.

© Biblioteca Nacional de España

De San Justo



Núcleo de familias que asistió al acto de la inauguración del colegio Santa Rosa, que dirigen las hermanas Dominicas.

PENSAMIENTOS

El trabajo es el mejor contraveneno del dolor.

No vivas ningún día inútilmente.

Las pasiones siguen en sus movimientos una línea parabólica y más rápidas caen las que han subido más alto.

Hoy día todo el mundo sabe el precio de las cosas y nadie conoce su valor.

OSCAR WILDE.

Todavía no he podido comprender qué es la vida; cuando lo sepa, me ocuparé de la muerte.

CONFUCIO.

Si no te parece bueno, no lo hagas: si no es verdad, no lo digas.

MARCO AURELIO.

NUESTRA FABRICACION de GUITARRAS

SON MUY DISTINTAS A LAS DEMAS POR LOS MODELOS Y CALIDAD DEL MATERIAL QUE EMPLEAMOS

N.º 9. bis — GUITARRA de Concierto, modelo grande, caja de nogal, tapa armónica abovedada, clavijas finas y dibujo de mosaico en la boca, se remite con método figurado para aprender a tocar sin maestro, a........ $ 24.00

N.º 15. — Nuestro gran reclame, hermosa GUITARRA de voz potente y armoniosa, con lindo ornamento de mosaico y marfilina chinesca en la boca y en el puente, diapasón perfectísimo con trastes de metal y clavijas finas y bien encordada. Se remite con método figurado con las posiciones ilustradas para aprender a tocar sin que nadie le enseña, a.......... $ 25.00

Cualquiera de estas GUITARRAS puede llevar el clavijero mecánico, aumentando su precio en .... $ 3.00

LAS CUERDAS marca SOPRANA son las más SONORAS y de mucha DURACION.

N.º 49.—Encordado de tripa Romana, con bordonas de seda amarilla, a............ $ 2.40

N.º 52.—Encordado de tripa Romana, trasparente, con bordonas de hilo de seda violeta, a.................................. $ 3.20

N. 53. — Encordado de tripa extra Romana, colores azul o granada, con bordonas de hilo de seda amarilla canario, pesos 3.80. Por los tres encordados juntos los remito con flete pago, por..................... $ 9.00

Gran surtido de Acordeones de todas clases, Bandoneones, Violines, etc. Catálogo ilustrado remito gratis al interior.

Casa SOPRANO, de José Carratelli

BRASIL, 1190. — BUENOS AIRES.

(A una cuadra de la estación Constitución).



Los Farmacéuticos Recomiendan Iodex

Las heridas o cortaduras accidentales deben atenderse inmediatamente. Hay que evitar la infección. Pida Ud. IODEX en la farmacia más próxima. Es el nuevo yodo que no mancha y que el farmacéutico le recomendará.

Pregunte a su médico qué opina de

IODEX

© Biblioteca Nacional de España

No hay mas que temer al mal tiempo



Esa señora y su vecino se cubren de pieles, fulares y bufandas para evitar los resfríos, la tos, bronquitis, catarros, gripe, etc.

El Señor del abanico se contenta con tomar el Goudron Guyot y no teme más las intemperies, lluvias, nieve, viento y el frío.

El empleo del **Alquitrán Guyot** tomado en todas las comidas a la dosis de una cucharadita de café en un vaso de agua, basta, efectivamente, para hacer desaparecer en poco tiempo el catarro más pertinaz y la bronquitis más inveterada. Incluso, consíguese a veces modificar y curar la tisis bien declarada, puesto que el Alquitrán detiene la descomposición de los tubérculos del pulmón, matando los microbios nocivos causantes de esta descomposición.

En interés de los enfermos, debo manifestar desconfíen de cualquier producto que se les quiera vender en lugar del verdadero **Alquitrán Guyot.** Para obtener la curación de las bronquitis, catarros, antiguos resfriados descuidados y *a fortiori* el asma y la tisis, es indispensable pedir en todas las farmacias el verdadero **Alquitrán Guyot.** Con objeto de evitar todo error mirad la etiqueta: la del verdadero **Alquitrán Guyot** lleva el nombre de **Guyot** impreso en gruesos caracteres y su firma al bies en tres colores: violeta, verde y rojo, lo propio que la direción: **Maison L. FRERE, 19, rue Jacob, París.**

Representantes: **CAILLON Y HAMONET, BELGRANO 648, — BUENOS AIRES**

PIPERAZINA MIDY

EL MEJOR DISOLVENTE DEL ACIDO ÚRICO

Los que sufren de **artritismo, reumatismo, gota, cólicos nefríticos,** cuando la orina está coloreada y **cargada de arenilla,** no duden en hacer una cura de **Piperazina Midy,** la mejor y la más económica por ser la más activa.

Laboratorios MIDY FRERES
4, Rue du Colonel Moll, Paris

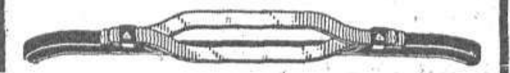
Concesionarios Exclusivos:
CAILLON Y HAMONET
BELGRANO, 648 — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

WEED

MAYOR SEGURIDAD

obtendrá si coloca, tanto en la parte delantera como trasera de su auto, un Paragolpe Weed.



El Paragolpe Weed es de acero templado de la más alta calidad, sumamente fuerte, elástico y duradero.

El Paragolpe Weed absorbe los choques, vuelve a su forma primitiva y queda listo de inmediato para proteger su coche mientras dure éste.

Insista en obtener el Paragolpe Weed. Pídalos en las principales casas del ramo.

AMERICAN CHAIN COMPANY, Inc.
NUEVA YORK, E. U. A.

Representantes:
DONNELL & PALMER
MORENO 574 - Buenos Aires

Olores y colores

El doctor Stark, de la universidad de Edimburgo, habiendo notado, en el invierno de 1831, que cuando iba con su traje negro a la sala de anatomía, se impregnaba el paño de un olor desagradable y persistente, lo cual no sucedía cuando llevaba otro traje color verde aceituna, quiso verificar si la absorción del principio oloroso, cualquiera que fuese, variaba según los colores del cuerpo absorbente, y a este efecto realizó las experiencias siguientes:

Sometió a la acción del alcanfor, durante seis horas y en un lugar muy obscuro, dos pedazos de paño, el uno negro y el otro blanco. El resultado fué que el paño negro se había impregnado de un olor mucho más fuerte que el absorbido por el blanco. La experiencia fué repetida substituyendo la "assa foetida" al alcanfor, y después de un período de veinticuatro horas, de los dos pedazos de paño puestos en contacto con esta substancia, el negro exhalaba un olor insoportable; el blanco había quedado casi inodoro.

En vez de los trozos de paño, el doctor hizo uso de piezas de algodón; después hizo la experiencia en telas de seda, y los mismos efectos se reprodujeron, es decir, que el negro absorbió y conservó, en todos los experimentos, la mayor cantidada de olor. El paño absorbía más que el algodón.

La experiencia se continuó en otros colores, y después de un gran número de ensayos, repetidos y verificados con una escrupulosa atención, llegó a establecer que la absorción es decreciente, según los colores, en el orden siguiente: después del negro, el azul es el color que absorbe más; viene después el verde, luego el rojo, el amarillo, y, por fin, el blanco, cuya absorción es casi nula.

Los colores son para la vista lo que la escala musical es para el oído. Las ondulaciones del rojo son las más lentas y las más largas; las del violeta son las más rápidas y las más cortas. La luz se propaga en el espacio con una velocidad de setenta y siete mil leguas, o tres cientos ocho mil kilómetros por segundo; en centímetros este número da la cifra de treinta mil ochocientos millones por segundo. En la longitud de un centímetro se han contado diez y seis mil seis cientos sesenta y seis ondas para el rojo. Multiplicando este número por el de centímetros que la luz recorre en un segundo, se obtiene cuatro cientos noventa y siete billones setecientos setenta y cuatro mil ciento noventa y tres millones, quinientos cuarenta y ocho mil quinientos cuarenta y ocho.

Todas estas ondas penetran en el ojo, en el espacio de un segundo. Esto, en cuanto al color rojo. Se ha hecho el mismo cálculo para los demás colores. La sensación del violeta es producida por el número verdaderamente respetable de setecientos millones por segundo. Más allá del violeta, los rayos son de tono más elevado, y más allá del rojo, de tono demasiado bajo para ser visibles. Es probable que haya animales o plantas que los perciban, así como hay insectos que perciben sonidos completamente silenciosos para nosotros. "Colores invisibles, sonidos silenciosos", son expresiones autorizadas.

© Biblioteca Nacional de España

CLARA-VOX
"BREYER"

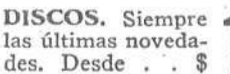






EL GRAMOFONO

de más alta calidad a precios sin competencia




DISCOS. Siempre las últimas novedades. Desde . . $ 1.80

$240

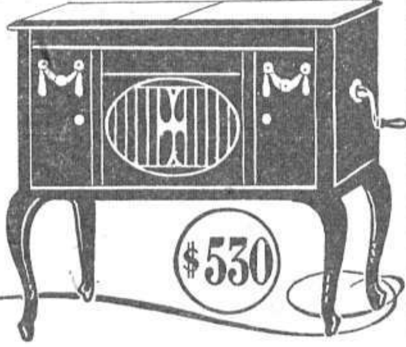


VOCES PURAS Y POTENTES

Mueble elegante en finísima caoba

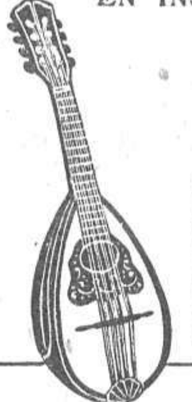
VENTAS A PLAZOS

Pida nuestro nuevo Catálogo



UNA OFERTA ESPECIAL

EN INSTRUMENTOS DE CALIDAD GARANTIDA

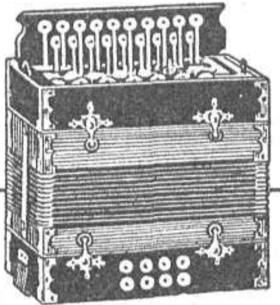




VIOLIN IMPORTADO
Para estudio, modelo "GUARNERIUS", con arco, pez y estuche, a . . . . $ 30.-



MANDOLIN. Fino, caja de fajas claras y obscuras. Diapasón con puntos blancos. Adornos de nácar . $ 15.-



GUITARRA. TIPO VALENCIANO. Caja de madera blanca, fina tapa armónica, y voces potentes. $ 15

ACORDEONES de 8 bajos, color caoba, de perfecta construcción. $ 18
GRAN VARIEDAD DE OTROS MODELOS EN TODOS LOS PRECIOS

CUERDAS FINAS PARA TODO INSTRUMENTO.
Siempre frescas.

PIDANOS CATALOGOS Y CONDICIONES O VISITENOS

BREYER Hnos.

FLORIDA 414 — BUENOS AIRES

LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS

© Biblioteca Nacional de España

LECTURAS INFANTILES



El pequeño aviador

Raúl dice siempre que cuando sea grande él será aviador. Y, mientras aguarda el suspirado momento de ser *grande*, trata de ensayar algunos vuelos en su casa, por cuyas habitaciones corre cabalgando en una silla. Algunas veces invita a su hermanita, a quien conduce como pasajera.

Por lo general, prefiere la compañía de un condiscípulo o de un amiguito, porque su hermana Rosita — que así se llama la niña —no entiende una palabra de aviación, ni gusta leer las secciones de los diarios que tratan de la misma. Y si acompaña a su hermano, es sólo por complacencia.

En varias ocasiones, ha oído a su mamá censurar la vocación de Raúl, por los peligros que ofrece y tratar por todos los medios de disuadirlo para que no sea aviador. Pero todo es inútil; Raulito no ceja en su empeño. Cuando en sus simulados vuelos sobre la silla lleva a un pasajero, el pequeño aviador no hace más que hablar de la conquista del aire por el hombre y referirse a Zanni y a Beltrame con entusiasta admiración.

—¡Son unos héroes! — exclama el niño. — Son unos héroes que no matan a nadie y que ponen su vida a cada momento en peligro, llevando por el mundo los colores de nuestra bandera.

El amiguito lo mira sorprendido ante aquella explosión de entusiasmo, y luego sonríe alegremente, prosiguiendo el vuelo. Muchas veces para no caer tiene necesidad de agarrarse de las espaldas de su piloto, quien, todo contento, le sigue comunicando sus impresiones de viaje.

En otras ocasiones, su mamá no puede menos que reír, al observar con cuánta seriedad habla Raulito de sus *improvisados vuelos*.

—Ahora partimos — dice, — y en dos horas llegaremos al mar. ¡Qué bien se sube!... ¡Mira, mira! Se ve debajo de nosotros a todo Buenos Aires; mira el río de la Plata, cómo centellean sus aguas... Mira la cúpula de la iglesia de Belgrano... ¡Adiós, Buenos Aires!...

—¿Por qué adiós? — pregunta su compañero.

—Porque, ya te he dicho — responde Raúl, — vamos hacia el mar. Estamos ya en Montevideo. Pero, ¿cómo no? ¿No reconoces su famoso cerro? Vamos, vamos más allá... Ahora descendamos y bajemos para almorzar.

Y la sillita se bambolea, vacila, y los niños están a punto de caer.

Una vez la sillita se bamboleó tan fuerte, que se dió vuelta. Ese día acompañaba a Raúl su hermanita, yendo los dos a parar debajo de la mesa. La niña no sufrió más que el susto; Raúl, en cambio, se hizo un buen rasguño en la frente. Pero él manifestó que los aviadores deben acostumbrarse a las caídas.

Adelia Di Carlo



40 PESOS



¡¡Suyos!!

Los obtendrá de ganancia neta, por cada articulo que venda, mediante un sistema muy interesante, fácil y entretenido.

Pidan instrucciones, se remiten GRATIS a quien las solicite, a cualquier punto de la República.

LUIS E. MARZORATTI

CANGALLO, 685 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



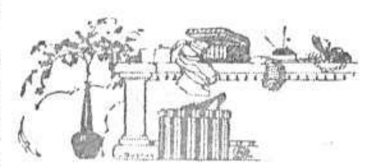
BOSQUEJO DE LA NUEVA MODA

Telas. — Franelas, jersey, alpacas, satín, crepés y sedas. Encajes y chifones. Estampados de todas clases. Kasha.

Siluetas. — Líneas rectas. Dos tercios recto con acampanado. Ahuecados para los vestidos de noche.

Detalles. — Falda corta. Cuellos altos. Drapeados en forma de alas. Boleros. Vuelos en los costados, en el frente o todo alrededor. Mangas largas, cortas o ninguna. Los escotes en forma de V. Canesús, capas, delantales. Plastrones, chalecos, "scarfs" y cinturones.

Colores. — Tonos pasteles. Blanco o negro. Blanco y negro. Marino y azul de media noche. Tonos grises. Rojo brillante. Carmelitas rojizos. "Beige" y color carne. Verde manzano. Palo de rosa.



Adornos. — Bordados. Aplicaciones. Encajes, botones, cretonas, piel, pluma y marabú. Seda, cinta y flecos. Mostacillas francesas pequeñas.

Estilos. — Vestido de dos piezas (jumper). Conjuntos de todas clases, menos vestidos enterizos. Combinaciones de telas.

LAS RATAS BLANCAS ENTRAN EN MODA

Algunas damas norteamericanas que acostumbraban llevar consigo un perrito, lo han substituído por una especie de zorro de piel finísima, lo que ofrece la ventaja de



Una dama francesa que ha lanzado la moda de llevar consigo una rata blanca.

que al morir el animalito, se utiliza su piel con gran provecho.

Ahora viene otra novedad: la de la rata blanca. Asegúrase que una linda francesa, Mlle. Grandain, ha lanzado en Roma la idea de substituir el gracioso perrito faldero por una de esas ratas blancas originarias del campo.

Esta moda ha despertado curiosidad y ha causado no pocos comentarios. Ha habido quien la critica duramente, y en particular aquellas damas nerviosísimas que no pueden admitir la proximidad de un inofensivo ratoncito, aseguran que por ningún motivo entrarán por la moda de la rata que, aunque sea blanca, ataca sus nervios. Otras, al contrario, encuentran la moda muy graciosa y se proponen seguirla. Desde luego, se dice que ya en París se empieza a notar algunos pedidos de ratas blancas, las que se pagan en la actualidad a muy buen precio. No será raro que esa moda encuentre partidarias entre nosotras, ya que es fama que hay aquí quien sigue al pie de la letra los dictados de París.

LAS TRES COSAS

Son tres las cosas que deben cultivarse: la virtud, la bondad, la sabiduría.

Tres deben enseñarse: la verdad, la industria y la conformidad.

Tres se deben amar: el valor, la caballerosidad y el desinterés.

Tres se deben gobernar: el carácter, la lengua y la conducta.

Tres las que deben apreciarse: la cordialidad, la bondad y el buen humor.

Tres se deben defender: el honor, la patria y los amigos.

Tres se deben aborrecer: la crueldad, la arrogancia y la ingratitud.

Tres se deben imitar: el trabajo, la constancia y la lealtad.

LABORES DE AGUJA

Cesto para papeles. — No se negará que el cesto es de una utilidad indiscutible, ya que evita que el padre o esposo, o simplemente el hermano, tenga la incomodidad de levantarse a tirar los papeles inútiles, o que enojado los arroje al suelo, afeando el piso de nuestra casa, y si lo hemos de tener, ¿no ha de ser lindo y ejecutado por nosotras mismas?

Pensando en todo esto presentamos hoy un modelo fácil y moderno. Ya todas vosotras, lectoras amables, habéis notado lo mucho que se usa la raffia, que a cada paso vemos realzando con primorosos bordados el frente de los sombreros.

Pues bien, el cesto de papeles que nos ocupa luce ese adorno.



Está compuesto de una banda de 35 centímetros de alto y sobre la cual se bordan flores con follaje; las flores se hacen al pasado con un hermoso tono de raffia azul viejo, y el centro está formado con un grupo de puntitos marrón, en tanto que las hojas se hacen en punto de tallo. Después de terminar el bordado, la banda se tiende sobre un cartón que tenga la dimensión deseada, montada sobre un fondo redondo, también de cartón, pero más resistente que el anterior; el cesto debe ir forrado por dentro de satín azul. La parte alta del cesto lleva una trenza de raffia con los mismos colores con que se ha bordado lo demás y que sirve para que no se vean las costuras.

I V O N N E

© Biblioteca Nacional de España

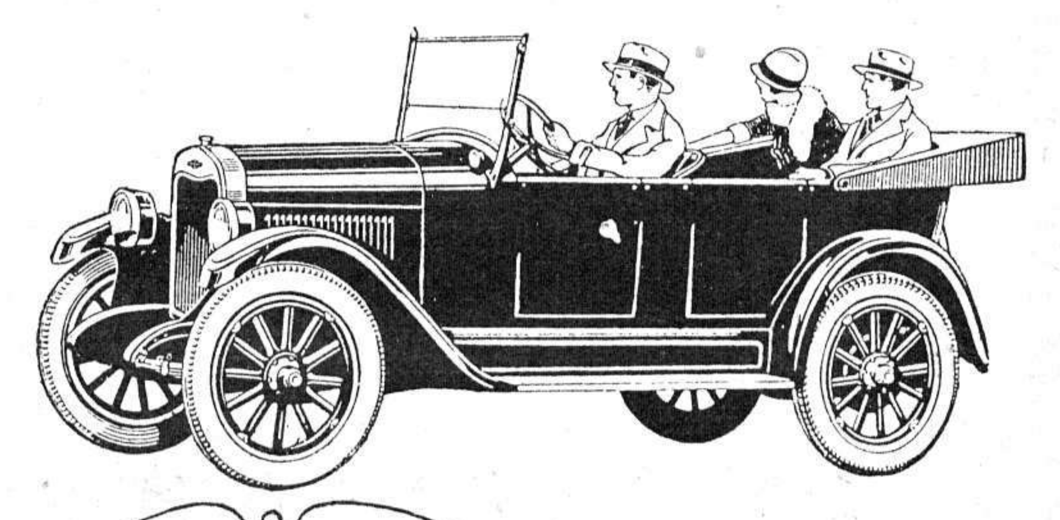


Ideal para el Transporte Económico.

$ 1975

S/W Bos AIRES

ENTREGA INMEDIATA



Hemos Rebajado los Precios del CHEVROLET

Doble faetón Standard:
$ 1975.—

Voiturette:
$ 1975.—

Sedan (4 puertas):
$ 2995.—

Chassis Standard:
$ 1625.—

Camión 1 tonelada:
$ 1995.—
s|w Buenos Aires

Solidez

EL chassis CHEVROLET reune condiciones especialísimas para un trabajo continuo, ya sea como coche particular o como taximetro.

Los largueros de 4 1|2 pulgadas de hondo y los cinco miembros trasversales, le dan la necesaria solidez para un trabajo rudo.

El nuevo diferencial tipo banjo es el último adelanto de la ingeniería mecánica.

Es notable la eficacia del nuevo tipo de embrague a disco seco que no requiere lubrificación.

La dirección sin fin, del tipo semireversible, aumenta el encanto de un manejo fácil y agradable.

No es compromiso ni implica cargo alguno pedir prospectos descriptivos "C" al Agente local o a la

GENERAL MOTORS ARGENTINA S.A

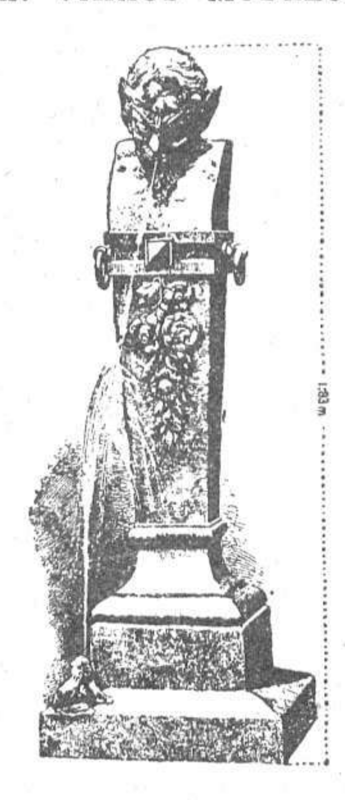
Distribuidores también del

Garay, 1 **Buenos Aires.**



© Biblioteca Nacional de España

FIGURAS
PARA
FUENTES
EN VARIOS MODELOS



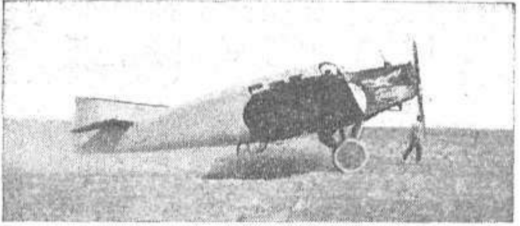
Adorne su jardín

Solicítenos
Bocetos y Precios

JOSÉ G. de
BREITBACH y Cía.

Carlos Pellegrini 646 - Buenos Aires

La aviación en Bolivia



Volando sobre La Paz

Uno de los puntos más culminantes de los festejos celebrados en Bolivia, con ocasión del Centenario de su independencia nacional, ha sido la demostración de que la aviación no es un problema, como se aseguraba por algunos.

La llegada de Etcheberry, después de haber cruzado por vez primera los aires que separan Bolivia de la Argentina, ha constituído un verdadero triunfo para el aviador argentino, que tornó en la misma forma, haciendo uso de un aparato de volación del ejército boliviano.

La colonia alemana, que constituye un núcleo de representación, ha obsequiado al gobierno de Bolivia, como homenaje a su fecha centenaria, el avión "Junckers",



El Junckers y sus pilotos.

que, hasta la fecha, ha efectuado varios viajes de importancia. De la ciudad de Cochabamba a Sucre, ha llevado pasajeros y correspondencia. De Sucre a Oruro y de esta ciudad a La Paz, ha viajado en la misma forma empleando en cada uno de sus viajes, menos de ochenta minutos. Actualmente se hacen activos preparativos para hacer un raid de Cochabamba a Santa Cruz, y dejar establecido, de una manera real y efectiva, que la comunicación aérea en Bolivia se implantará en breve, con resultados muy satisfactorios.

La falta de vías de comunicación, la enorme distancia que separa a las poblaciones bolivianas y la inaccesibilidad de algunas zonas de territorio, será fácilmente salvada por los aviones.



Señor Kyllermann y jóvenes de la colectividad alemana que hicieron la entrega del aparato.

© Biblioteca Nacional de España



MADERAS DE ORIENTE

ORGIA - HINDUSTAN

FLORES DEL MAL

Cada perfume de nuestra fabricación representa la exquisitez de las flores que solamente en los frondosos jardines de España se pueden conseguir, y que contienen aroma encantador.

Lociones - Extractos - Polvos - Jabones

EL GRANDIOSO EXITO

obtenido por las cajas de polvos

NUEVO MODELO REDONDO DE

ORGIA y GOYESCA

se debe a su delicado aroma y fácil adherencia.

$ 2.- la caja.





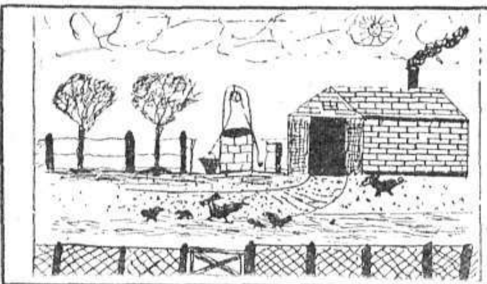
© Biblioteca Nacional de España



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

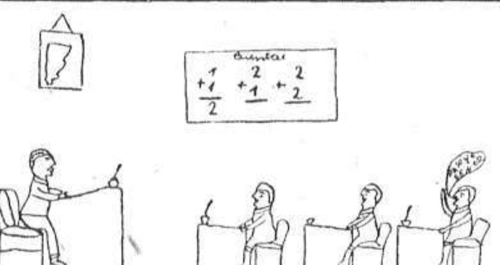


Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso Infantil CARAS Y CARETAS Chacabuco 151.

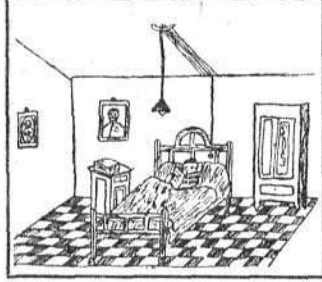




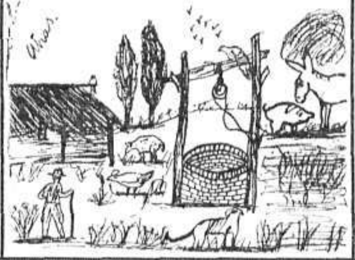
2076. — La granja de mi tía Zulema.
Domingo Santomartino.



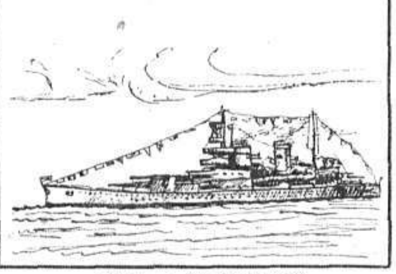
2077. — Una lección en clase.
Francisco Mazza.



2078. — Pancho leyendo CARAS Y CARETAS.
César Ismael Servín.



2079. — La chacra de don Juan.
Oscar Bombianio.



2080. — El "Repulse".
M. H. Loperena Vernet.



CERDOS BERKSHIRE puros

VENTA PERMANENTE DE REPRODUCTORES DE TODAS EDADES

TOPINAMBUR El mejor forraje para hacienda, especialmente para cerdos. El de mayor rendimiento, el que por única vez sembrado produce permanentemente. Su cosecha se hace de abril a octubre o sea en los meses de mayor escasez de pastos.

HAGA UN ENSAYO. — SOLICITE MUESTRAS Y PRECIOS

GUILLERMO CORONADO

Cabaña "LOS PLANTELES". — MERLO (F. C. O)

$ FACIL podrá ganar si tiene la preparación necesaria. Esta preparación se la daremos mediante un MINIMO desembolso mensual, sin que usted desatienda sus ocupaciones, y le regalaremos los libros de estudio, sobres, papeles, diploma, etc., etc.

PIDA nuestro folleto "PATRIA Y PROGRESO" con detalle de los numerosos cursos que

ENSEÑAMOS POR CORREO:

MECANICA Y ELECTRICIDAD.—Dibujante mecánico. Jefe de talleres. Maquinista. Técnico mecánico. Ingeniero mecánico. Técnico electricista. Ingeniero electricista. Técnico mecánico electricista. Ingeniero mecánico electricista. — CURSOS COMERCIALES:—Gerente. Tenedor de libros. Contador. Teneduría. Perito mercantil. Secretario. Jefe de correspondencia. MATEMATICAS. — CONSTRUCCIONES. — Constructor. — Arquitecto constructor. Ingeniero arquitecto. Ingeniero constructor. — CURSOS ESPECIALES. — Radiotelefonía. Chauffeur. Mecánico automóvil. Dibujo artístico. Profesor de dibujo. Técnico agrimensor. Avicultor. Mecánico agrícola y muchas cosas más.

UN MEJOR PORVENIR LE ESPERA EN POCO TIEMPO

Visítenos o mándenos este cupón.

Escuelas Politécnicas del Plata
C. PELLEGRINI, 1136. BUENOS AIRES.

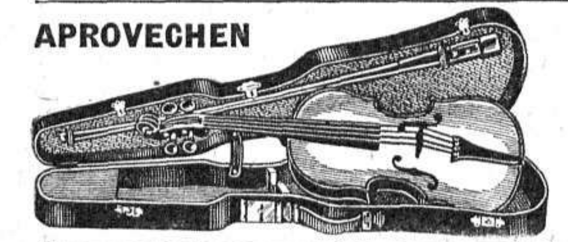
Nombre ....

Dirección ....

Localidad y F. C. ....

C. y C. 1427

APROVECHEN



¡VERDADERO REGALO!

ESTE HERMOSO VIOLIN

finísimo, con estuche y arco, por solo $ 30.—
Calidad extra para orquesta, por solo " 35.—
GUITARRA de concierto, precio reclame " 25.—
VIOLINES, ACORDEONES, BANDONEONES, Etc.

Pidan Catálogos GRATIS a la Antigua Casa **H CATTOI** - CANGALLO, 1169. Buenos Aires.

POLVO VASENOL ANTISUDORAL
PARA LOS PIES — Precio del tarro: $ 1.50

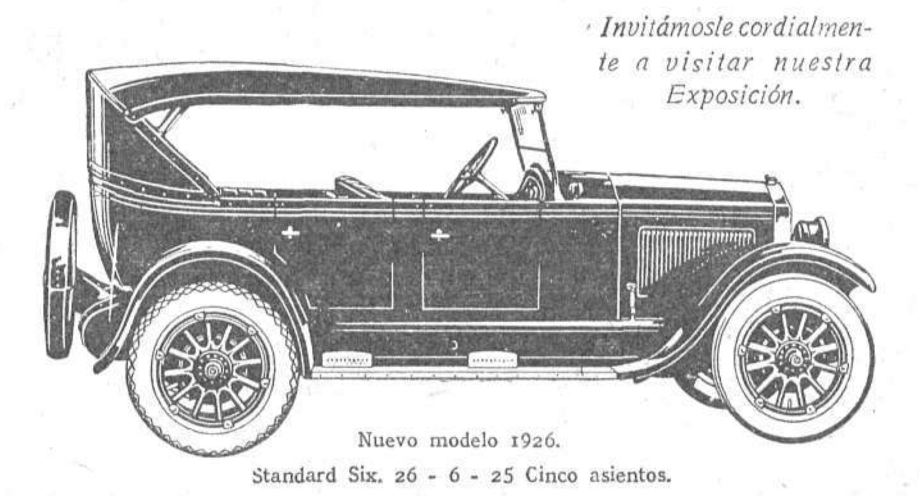
© Biblioteca Nacional de España

Una vez más BUICK ha perfeccionado su construcción.



Los nuevos modelos 1926 tienen: nuevo embrague, motor aún más potente, filtros de aceite y de nafta, purificador de aire y varias otras mejoras importantes, además de los frenos mecánicos de costumbre, en las cuatro ruedas.

Invitámosle cordialmente a visitar nuestra Exposición.



Nuevo modelo 1926.
Standard Six. 26 - 6 - 25 Cinco asientos.

ULTIMOS MODELOS A PRECIOS REDUCIDOS

En exhibición en nuestro

Salón de Automóviles

(Galería Barolo)

Av. de Mayo, 1370



Buenos Aires

"CUANDO SE CONSTRUYAN MEJORES AUTOMOVILES, BUICK LOS FABRICARA".

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:
Concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — Chacabuco, 151-155, Buenos Aires.
Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 122.
Nombre y apellido..
Domicilio..
Población..
Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

AYUDA SOCIAL DEL CONSEJO NACIONAL DE MUJERES.
CHARCAS, 1155. U. T. 0049 Plaza
Venta permanente de ropa blanca de señoras, niñas y bebes, sweaters y trajes de lana, vestiditos de niñas, mantelería, stores, visillos, alfombritas de las provincias, almohadones y objetos para regalos, postres caseros, dulces, etc., etc.
SE RECIBEN ENCARGOS. — PRECIOS MODICOS



REGALO
un reloj enchapado en oro, de bolsillo, o pulsera para señorita. Pida instrucciones, que sin gastar un solo centavo, obtendrá uno de ellos con suma facilidad. Escriba hoy mismo a J. TOCCI - Catamarca, 1063, Bs. As.

Ceregumil
PODEROSO TONICO ALIMENTICIO
Certifico que he usado el "CEREGUMIL" con muy buenos resultados. Dr. Elvio E. Gastelu. Médico del Hospital de Clínicas.
El "CEREGUMIL" es un alimento completo muy concentrado, elaborado científicamente a base de cereales y leguminosas.
Reune las siguientes ventajas:
SABOR MUY AGRADABLE — MAXIMO DE PODER NUTRITIVO — INMEDIATA ASIMILACION
NO FATIGA EL ESTOMAGO
Prácticamente se ha comprobado que el "Ceregumil" es el RECONSTITUYENTE más activo y el que más recomiendan los médicos para los niños' ancianos, enfermos del estómago, personas débiles y convalecientes.
VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS
Laboratorios: FERNANDEZ & CANIVELL y Cía. - Málaga (España).

PARA TEÑIR BIEN HAY QUE USAR ROSEDAL
porque es el colorante consagrado por el éxito, cuyos 27 colores son espléndidos e inalterables y de gran moda.
ROSEDAL
NO FALLA NUNCA. ES UNICO E INIMITABLE
FUÉ PREMIADO EXPOSICION MILAN Y BARCELONA 1922.
CUESTA EN FARMACIAS $ 0.80 ¡PIDALO!

© Biblioteca Nacional de España

Amilal

(La Untura que no deja olor)

En los Sports

Antes y después de haber efectuado un ejercicio violento, actúa como un sabio masajista.

AMILAL, es de efecto inmediato en golpes, torceduras, machucones, etc.

$ 2.— el frasco.
En las farmacias.

Repare su cansancio cerebral con

CACHET FUCUS

Antineurálgico que no perjudica el estómago y quita inmediatamente el

DOLOR de CABEZA

1 cachet . . $ 0.20 Caja de 10 $ 1.50

En las farmacias.

© Biblioteca Nacional de España

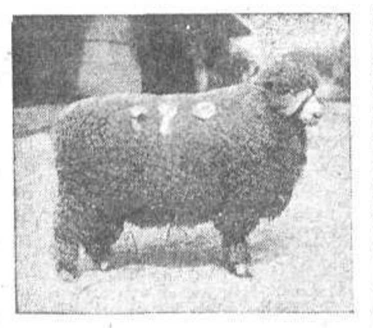


EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA DE PALERMO

Reseña general de la Sección Ovina

Empecemos por observar que la entrada de animales de las tres principales razas que se crían en la República ha sido importante, y que desde hace muchos años no se ha visto tanto entusiasmo entre los criadores en general. Si bien el torneo de este año pasará a la historia como uno de los más brillantes que jamás haya organizado la Sociedad Rural Argentina, justo es añadir que los criadores de ovinos pueden enorgullecerse de haber contribuido en no escasa parte a un éxito tan lisonjero.

Siguiendo una antigua costumbre, los merinos fueron la primera raza que cayó bajo la observación del jurado, y en este particular, la labor del señor Hilario Helguera, del Uruguay, ha sido en todo sentido meritoria. Hubo tantas entradas en la categoría de machos nacidos antes del 1.o de enero de 1924, que fueron divididos en dos categorías de treinta y seis cada una. En general, la calidad era muy buena, y se otorgaron dos primeros premios en la primera categoría a carneros de lindas armazones y vellones, propiedad de los señores A. T. Russi y Vicente Bó. El carnero perteneciente a este último expositor resultó después reservado de campeón y alcanzó $ 1.400, mientras que el otro se vendió en $ 1.600. El señor R. Urquiza y la Suc. González obtuvieron cada uno un segundo premio, y el carnero de este último criador fué adquirido por el señor B. Peyrano en la suma de $ 1.800. La Sucesión Ramón López Lecube se hizo acreedora a un tercer premio con un buen carnero que alcanzó $ 1.600. La Sucesión González exhibió un hermoso carnero que ganó la próxima categoría, es decir, el campeonato y el premio Olivera, pero no logró más de $ 1.300, en cuya suma fué comprado por el señor A. Pujol. Otorgáronse segundos premios a espléndidos carneros de la Sucesión López Lecube y A. Russi, y el segundo de los citados resultó favorecido, además, con tercera roseta. Es digno de notar que el padre del carnero perteneciente a la Sucesión López Lecube era un merino australiano.



Campeón borrego Corriedale, lana entera. Criado y expuesto por la sucesión de Jorge Corbett. Vendido en pesos 1.100.

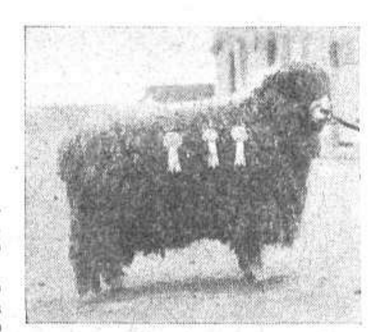
La competencia por los honores del campeonato para borregos nacidos desde el 1.o de enero de 1924 fué bastante recia, participando en ella noventa y tres ejemplares; y el elevado "standard" de calidad de un gran número de animales suscitó comentarios favorables. La primera categoría comprendía treinta y un borregos, resultando ganador el señor C. Pereda con uno de los mejores borregos que desde hace algún tiempo se hayan expuesto en Palermo. Este ejemplar fué luego campeón y también formaba parte de un grupo que logró conquistar para su ganador el premio conjunto. En remate, el señor M. Fraga pagó $ 4.000 por tan hermoso animal. Don Vicente Bó obtuvo segundo premio y reservado de campeón con un borrego bien desarrollado y cuyo vellón no era de tan buena calidad como la del campeón. Lo compraron los señores Espain e hijos por la suma de $ 1.800. Los señores R. Urquiza y M. Fraga obtuvieron terceros premios con borregos de buena calidad.

En la próxima categoría resultó también favorecido el señor C. Pereda, ganando con un borrego de excelente lana y poseedor de muchas características de la raza, que fué adquirido por la S. A. Las Vegas, en la cantidad de pesos 2.000. Otorgáronse segundos premios a don Vicente Bó y al señor R. Urquiza, por borregos de espléndida calidad, de buen tipo y hermosa lana, y otro tanto es aplicable a los borregos que conquistaron terceros premios a la Sucesión López Lecube y al señor C. Pereda.

Los dos primeros premios correspondieron a la última categoría de dos borregos criados por el señor C. Pereda. Uno de dichos borregos se vendió por $ 1.700 y el otro por $ 1.000 a la Sucesión Ramón López Lecube. Estuvo muy reñida esta categoría, y se concedieron segundos premios a los señores Vicente Bó y Sucesión López Lecube, quienes también consiguieron un tercer premio por borregos que deben mejorar con la edad.

Había dos categorías para hembras, y en este caso también el señor Pereda resultó favorecido, obteniendo campeón y reservado con ovejas y borregas. Otros ganadores de premios eran: Sucesión Ramón López Lecube y señores Vicente Bó, M. Fraga y Juan Fernández.

El merino australiano está conquistando creciente popularidad en este país, y evidencióse de nuevo mucho interés en esta sección. La Río Negro Land Co., "pioneers" de esta raza en la Argentina, compitió este año con un digno rival, el señor Adolfo Jencquel. El valor



Carnero Lincoln, esquilado, reservado de campeón. Criado y expuesto por Juan B. Yraizoz, y vendido en pesos 5.100; el precio más alto para ovinos.

del merino australiano para el cruce con otras razas se ha puesto de relieve en muchos casos por criadores de Corrientes, Uruguay, y en los lejanos campos del Sud, mientras que entre los ganadores de premios en la sección merino argentino figuraban este año hijos de padres australianos. La excelente calidad de la lana y vellones de estos últimos es un hecho que no se discute, siendo superior y mejor apreciada que la del merino criado en Nueva Zelandia. El señor Morrison, de Corrientes, y el señor Hood, del Uruguay, manifestaron al que suscribe que el carnero australiano les había dado óptimos resultados, así en peso y calidad de vellón como en sabor de carne; y el señor Jencquel afirma que uno de los mejores borregos que posee hoy es hijo de un padre australiano y madre p. p. c. de la raza merino argentina.

La categoría de carneros estaba representada por seis competido-

© Biblioteca Nacional de España

res. El primer premio y campeonato correspondieron a un magnífico ejemplar de la Cabaña "Maquinchao", de la Río Negro Land Co., mientras que un segundo premio y reservado de campeón recayeron en un carnero bien desarrollado, de espléndida armazón y excelente lana, propiedad de la cabaña "Las Dalias", de don Adolfo Jencquel. Un segundo premio fué también otorgado a un buen carnero de "Maquinchao", cuya armazón y lustre de lana no eran tan buenos como los del representante de "Las Dalias". El tercero, cuarto y quinto premios, fueron adjudicados a buenos carneros de "Maquinchao".

La categoría de borregos fué ganada por un buen ejemplar, de excelente lana, propiedad de la tantas veces citada cabaña "Maquinchao", y luego fué declarado campeón. El señor A. Jencquel conquistó segundo premio con un borrego de hermosa calidad, que debe mejorar con la edad; pero la sobresaliente calidad de los representantes de la "Maquinchao" les valió los otros tres premios.

Sólo había una categoría para hembras, y en este caso también los ovinos de la cabaña "Maquinchao" resultaron favorecidos con el campeonato, reservado de campeonato y todos los demás premios.



Carnero Romney Marsh, campeón. Vendido en $ 2.500.

La cabaña "San Juan" era la única expositora de Dorsets, de regular calidad, mientras que los Border Leicesters eran mediocres y no merecen comentario alguno.

Oxfordshire Downs. — Esta raza se hallaba pobremente representada por tres cabañas, pero el campeón (vendido en $ 600) y el reservado de campeón eran lindos carneros de buena conformación y excelente lana. Sin embargo, al reservado le faltaba desarrollo.

Shropshire Downs. — En número y calidad, esta raza se encontraba mezquinamente representada por una cabaña. El campeón fué vendido por $ 450.

Hampshire Downs. — De las razas caras negras, era ésta la mejor representada desde el punto de vista de la cantidad; pero, generalmente hablando, tanto los machos como las hembras eran muy altos de patas, y les faltaba más tupidez en el vellón, así como más armazón. Sin embargo, el campeón resultó ser un borrego de gran conformación y excelente cabeza, y fué adquirido por la suma de pesos 1.100. El reservado de campeón y los carneros del premio conjunto, de la cabaña "María Luisa", eran también buenos ejemplares de la raza y obtuvieron precios satisfactorios.

Romney Marsh. — Las tres categorías de esta raza estaban bien representadas con carneros y borregos de excelente calidad. La competencia era dura, y el señor Guillermo Reynolds, jurado único, tuvo que trabajar activamente para mantener los animales en su *debido* sitio. Sus veredictos dieron toda satisfacción. La categoría de carneros fué ganada por un magnífico animal, propiedad del señor Martín de Alzaga. Dotado de lomo derecho, buena armazón y vellón de hermosa calidad, este carnero mereció luego el honor de campeón, además de tres premios especiales. La señora Rosa A. de Tornquist lo compró por $ 2.500. El segundo en esta categoría era un carnero de buena calidad, propiedad del señor B. Erro; luego fué reservado de campeón. La primera categoría de borregos de lana entera fué ganada por otro producto del señor Alzaga, luego hecho campeón, y el reservado correspondió a un lindo borrego de la cabaña C. I. Newton. En la categoría de borregos esquilados resultó ganador el señor C. I. Newton con un gran ejemplar de la raza, que poseía mucho carácter, y bien merecía el campeonato. Fué vendido barato, pues el comprador lo adquirió en $ 1.200. El reservado de campeón era un borrego bien desarrollado y de alta calidad, procedente del rebaño "La Campana", del señor Alberto W. Brown; otros dos borregos del mismo rebaño, ganaron dos premios en esta categoría de cuarenta y dos ejemplares.

El campeonato y reservado para hembras correspondió a muy buenas ovejas del señor C. I. Newton, mientras que el señor A. A. Parma obtuvo los mismos honores con sus borregas. Los señores Alberto W. Brown y Martín de Alzaga resultaron asimismo ganadores en esta sección.

Corriedales. — Es ésta otra raza que va haciendo rápidos progresos en la Argentina, y entre los expositores de este año figuraban criadores nuevos. Empero la hermosa calidad de los borregos y borregas de los rebaños "Santa Elena" y "Santa María", de la Sucesión de Jorge Corbett, era innegable, y obtuvieron fácilmente ambos campeonatos y reservados, además de cuatro otros premios. Un prometedor borrego de "Las Dalias" conquistó al señor Adolfo Jencquel un tercer premio; pero el animal de mejor lana que jamás he visto en esta raza era un borrego de poco desarrollo, que logró cuarto premio para la Sucesión de Jorge Corbett. Si hubiera alcanzado mayor desarrollo, habría hecho un buen campeón. Ocioso parece agregar que se lo reservó el dueño.

Lincolns. — La Argentina ha sido a menudo llamada país productor de bovinos Shorthorn y ovinos Lincoln de hermosa calidad. Es cierto; y puede asegurarse que se ha invertido más dinero en la mejora o evolución de estas dos razas que en todas las demás juntas. Por escritos anteriores que aparecieron en CARAS Y CARETAS, los lectores saben ya algo sobre los Shorthorns, aunque mucho más queda por decir en este sentido. Mas, hoy por hoy, nos circunscribimos a los ovinos, y lo único que sentimos es que la exigüidad del espacio disponible no nos permita extendernos más sobre el particular. Si hemos dejado para lo último la popular raza Lincoln, es para recordar mejor al lector que nuestros comentarios, así como los del jurado inglés Mr. Good, acerca de los Lincolns, serán el objeto de otro artículo: la importancia del asunto así lo exige.

Y ahora terminaremos reproduciendo la lista de campeonatos del certamen:

Campeón carnero, esquilado: cabaña La Bernarda, vendido en pesos 4.500 a L. Goñi. Reservado de campeón, esquilado: cabaña Los Pinos de Juan B. Yraizoz; vendido en $ 5.100 a los señores José María Imaz e hijo. Campeón borrego, lana entera: cabaña La Mariana; vendido en $ 3.100 al señor Azumendy. Reservado de campeón, lana entera: cabaña Los Pinos, de Juan B. Yraizoz; vendido al señor Larroide. Campeón borrego, esquilado: cabaña Los Pinos, de Juan B. Yraizoz; vendido en $ 1.700 al señor Marce. Reservado de campeón borrego, esquilado: señor F. Martínez de Hoz. Campeón borrega, lana entera: cabaña La Mariana. Reservado de campeón: cabaña Los Pinos, de J. B. Yraizoz. Campeón borrega, esquilada: cabaña Los Pinos, de J. B. Iraizoz; vendido en $ 1.150. Reservado de campeón, borrega esquilada: cabaña Los Pinos, de J. B. Yraizoz; vendido en $ 800.



Carnero Merino Australiano, campeón. Criado y expuesto por la Río Negro (Argentina) Land Co., Ltda.

Geo. G. J. Peters

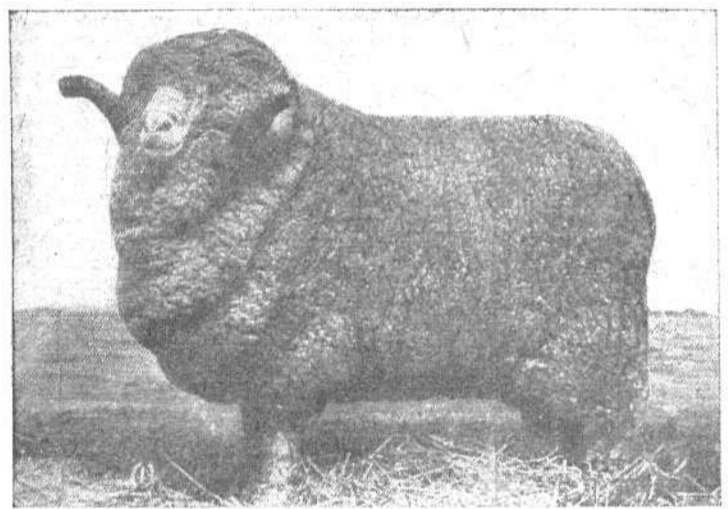
© Biblioteca Nacional de España

Cabaña "MAQUINCHAO"

Estación MAQUINCHAO, FF. CC. Patagónicos (Territorio Nacional de Río Negro).

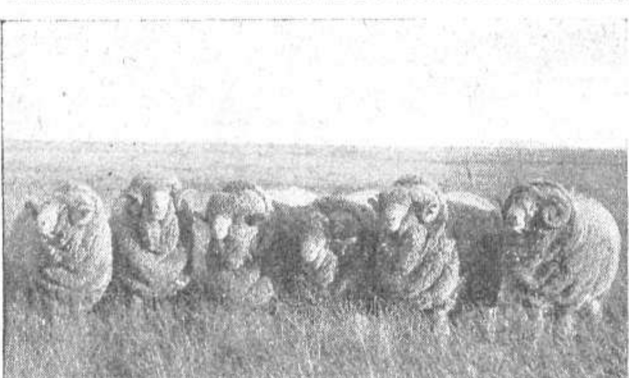


Criadores de MERINOS AUSTRALIANOS de pedigrée y p. p. c.



CARNERO ESPECIAL Nº 77, ("CAVALIER", F. B. A. 40, REBAÑO B 1). Padre Nº 48 por Nº 94, por "GENTLEMAN II", por "GENTLEMAN I", Criado por la Sucesión de F. E. BODY, "BUNDEMAR", Trangie (Australia). Importado en 1923 para Padre de Cabaña en Maquinchao por The Río Negro (Argentina) Land Company, Limited.

"Cavalier" F. B. A. 40, es padre del campeón borrego de este año en Palermo; también es padre de todos los borregos ganadores de Premios en Cat. 4.



Los seis carneros ganadores de premios en la Exposición Nacional de Ganadería en Bahía Blanca el 5 de Octubre de 1924; fotografía tomada en Cabaña "Maquinchao" antes de que fueran embarcados el día 1º de Octubre.

Estos carneros fueron vendidos en subasta pública por los señores Pedro y Antonio Lanusse el día 8 de Octubre de 1924, en los siguientes precios:

BRETE Nº 320. PRIMER PREMIO:
Nº 820, en $ 2.650.
" 825, " " 1.400.
" 912, " " 1.800.
BRETE Nº 321.
Nº 868, en $ 1.900.
" 806, " " 1.000.
" 917, " " 1.000.
Término medio: $ 1.625 cada uno.

En la Exposición de Palermo de Agosto 1925, productos de la Cabaña "Maquinchao" han ganado: Premio Campeón, Premio Conjunto y Primer, Segundo, Tercer, Cuarto y Quinto premios con Carneros. Premio Campeón, y Primer, Tercer, Cuarto y Quinto premios, con Borregos. Premio Campeón, Premio Reservado de Campeón y Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta premios con Borregas.

Productos de la Cabaña "Maquinchao" serán exhibidos en la Exposición Nacional de BAHIA BLANCA, F. C. S., el 4 de Octubre próximo. TAMBIEN el 4 de Octubre próximo, Productos de la "Maquinchao" serán exhibidos en la Exposición de CONCORDIA, Entre Ríos.

Los Merinos Australianos de "Maquinchao", en Maquinchao FF. CC. Patagónicos, en Río Negro, son de la mejor sangre australiana, tipo Wanganella, descendientes del famoso carnero "Sir Charles", de la cabaña Bundemar. Para indicar el valor del tipo "Wanganella", en las ventas realizadas en Sydney (Australia) en Julio de 1924, fueron vendidos dos carneros de esta misma corriente de sangre, obteniéndose por ellos 5.000 guineas (record mundial) y 3.050 guineas, respectivamente.

VENTA PERMANENTE DE REPRODUCTORES DE AMBOS SEXOS

POR MAS DATOS AL MAYORDOMO DE LA ESTANCIA "MAQUINCHAO" o a

The Río Negro (Argentina) Land Company, Limited.

CANGALLO, 315 — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Estancia "LA CARLOTA" y Estancia "SAN JUAN"

REMECO, F. C. S. — VICTORICA, F. C. O.

Propietario: Dr. GUILLERMO ALSTON

Criador de Bovinos Shorthorn y Aberdeen - Angus de pedigrée y p. p. c., y de Equinos Clydesdale y Ovinos Lincoln de pedigrée y p. p. c.

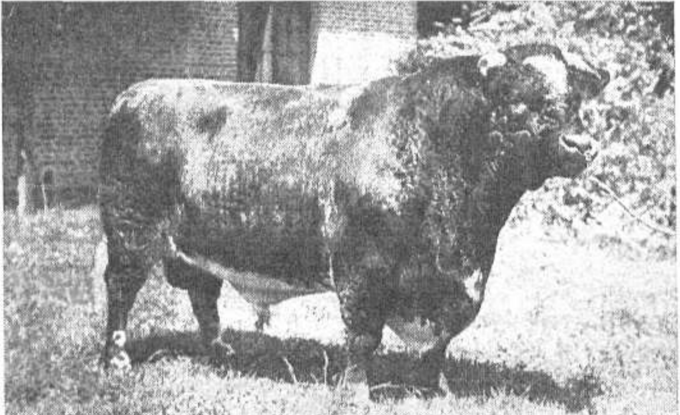


"ALSTON'S RAVEVAX", (8138), por Evax of Ballindalloch y Carlota's Quailty 2. Primer premio en Palermo.

Oficina en Bs. Aires: 836, Bmé MITRE.



Toro Shorthorn, "ALSTON'S BOQUHAN DEFENCE", (88495), por Alston's Defence y Monteith Claret. Segundo premio en Palermo.



"DUMCROSS VICTORY", R. P. I. S. B. Def. 1628. Primer premio y Reservado de Campeón padrillo Clydesdale en la Exposición Internacional de Palermo. Set. 1924; (Padre actual en la Estancia "La Carlota").

Ganado Aberdeen-Angus nacido y criado en "La Carlota" ha obtenido más de 90 premios durante los últimos once años en las exposiciones nacionales e internacionales celebradas en PALERMO, y en las exposiciones nacionales de BAHIA BLANCA, incluso la copa de plata "Curumalán" por el mejor lote de 5 vaquillonas, 7 campeonatos, 9 campeonatos reservados, 20 primeros premios, 16 segundos premios, etc., etc.; también incluso premios ganados en PALERMO este año.

NOTA IMPORTANTE: — 24 Toros y Vaquillonas ABERDEEN - ANGUS de pedigrée a campo, de muy buen origen y de 2 a 3 años de edad, y 24 Toros y Vaquillonas SHORTHORN, de "La Carlota", serán exhibidos en la Exposición que se realizará en SAN JUSTO, F. C. O., el 2 de Octubre próximo.

Toros de pedigrée y p. p. c., Padrillos y Yeguas, y Carneros de pedigrée y p. p. c., siempre en venta.

REPRODUCTORES DE "CHAPADMALAL"

de MIGUEL A. MARTINEZ DE HOZ

"Gabbler 2", gran campeón y senior campeón en Palermo 1922. Reservado por esta cabaña para semental y padre de ganadores este año en Palermo.

100

TOROS SHORTHORN de 2 años, puros por cruzamiento, criados a campo, y

4

PADRILLOS de la raza SHIRE, de pedigree, procedentes de la estancia "CHAPADMALAL".

Los Productores de "CHAPADMALAL" se rematarán libres de tuberculosis.

EL SABADO 24 DE OCTUBRE, a las 14.30

en las instalaciones de la Cabaña, en BURZACO, F. C. Sud.

Los interesados tienen trenes de Plaza Constitución para Burzaco a las 10.40, 11.07, 11.23, 11.40, 12.10, 12.45 y 13.20.

ADOLFO BULLRICH y Cía.

Otros informes en nuestra casa Avda. ALEM, 1950 y LIBERTAD, 1662.

© Biblioteca Nacional de España



El comisario señor Flores y la comisión de la Sociedad de Fomento de Villa Modelo, reunidos para iniciar los trabajos de la subscripción destinada a dotar de una casa a la viuda e hijita del agente José Lordi, muerto en el cumplimiento de su deber.

CURIOSA COMPARACIÓN: LO QUE CUESTA MARCHAR A PIE Y EN AUTO

La necesidad — dice el refrán, —hace a la vieja trotar. Cierto fabricante del Reino Unido, hostigado por la necesidad de convencer al público, tal vez en alguna época de crisis, de la conveniencia y economía de sus coches, ocurriósele la peregrina idea de investigar el relativo costo de caminar a pie y en automóvil.

Si hemos de guiarnos por el resultado de esa investigación, el uso de un automóvil liviano, apenas acarrea un gasto de medio centavo oro por persona y por kilómetro, por concepto de nafta, lubrificante, neumáticos y grasa. En cambio, los gastos que produce la reparación del calzado y las medias asciende a 1.12 centavos oro en el mismo recorrido.

Prosiguiendo su investigación, el fabricante de referencia ha llegado a establecer que el costo total de caminar a pie, comprendido el precio del calzado, etc., es de 2.35 centavos oro por kilómetro; en cambio, el automóvil origina un desembolso de 1.24 centavos oro en el mismo trayecto, aun cuando se calcule la depreciación en un 20 por ciento.

¿Qué dicen a esto los zapateros? ¿No se animará alguno de ellos a realizar una investigación del mismo orden? Sería interesante conocer el resultado.



GALLINAS
Plymouth Rock Batarás y Catalanas del Prat.
HUEVOS para incubar.
Plymouth Rock Batarás. Doc. $ 10.-
Franco de porte en toda la república
CONEJOS GIGANTES DE FLANDES
Ejemplares seleccionados
GUILLERMO CORONADO
Cabaña LOS PLANTELES, MERLO (F. C. O.)



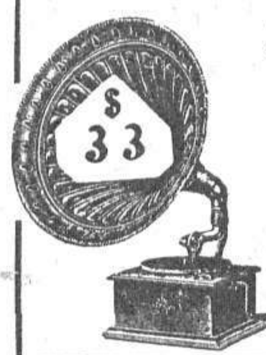
"EBECA"
La MAQUINA de CALCULAR de bolsillo
SUMA - RESTA - MULTIPLICA - DIVIDE
La usan: Comerciantes, Industriales, Colonos y Estudiantes. Garantida por Dos Años
$ 5
Compañía EBECA
Paraguay 5070 - Bs. Aires



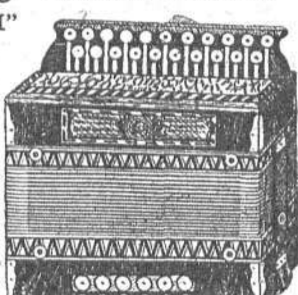
DE POPLIN DE SEDA
PRECIO BAJO
Pida muestras DE LOS colores GRATIS
C. CHARON & Cía., Fabricantes - ALSINA, 731, Sec. 21 - Bs. Aires

ANTONIO MESCHIERI e Hijos
1083, SARMIENTO, 1083
ROSARIO DE SANTA FE
IMPORTADORES

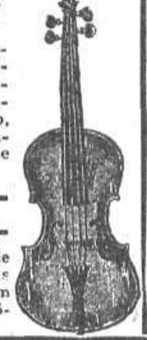
GRAFOFONO "MESCHIERI"



con bocina esmaltada a fuego en surtidos y variados colores. Caja de madera en color claro. Membrana de voces muy fuertes y claras. Regalamos con 6 piezas, 200 púas y embalaje gratis por sólo. . $ 33.-



ACORDEONES "MESCHIERI"
de fabricación italiana, clase superior, tamaño grande, adornada con filetes de mosaico, según dibujo, voces de acero y maquinario en la parte de los bajos.
Con 21 teclas y 12 bajos, $ 38.-
Con 21 teclas y 8 bajos, $ 33.-
NOTA. — Antes de efectuar sus compras pida nuestro gran CATALOGO ILUSTRADO.



© Biblioteca Nacional de España

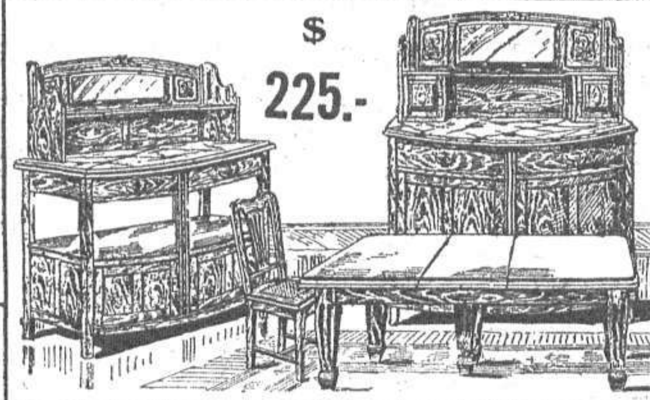
A. ASTRALDI

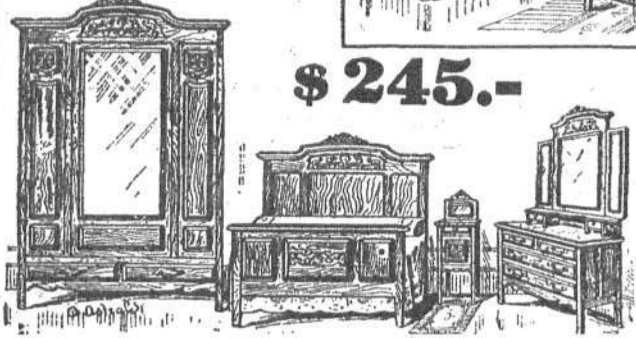
SARMIENTO 1042
BUENOS AIRES

GRAN RECLAME.— Comedor en roble floreado modelo bombé, forma de última moda, lunas biseladas y herrajes de bronce . . . .

$ 225.—

Aparador y trinchante con mesa de una tabla y seis sillas esterilladas $ **320.—**





Moderno juego dormitorio todo construído en madera maciza, en color roble, calidad inmejorable, compuesto de ropero, cama camera de dos plazas, elástico patentado, mesa de luz con repisa, cómoda toilette con 3 espejos biselados y mármol, 1 percha, 1 toallero y de regalo un fino reloj C. plata 800 . . . . . $ **245.—**

Embalaje y acarreo GRATIS

SOLICITE CATALOGO.

FAJAS ELASTICAS

Bajo esta denominación se venden en el país artículos fabricados con materia prima de dudosa o mezquina calidad; es decir, que tanto las telas como los **filamentos de goma,** adolecen de la **clase** requerida para que el artículo dé positivos resultados de ajuste y duración.

La CASA IZQUIERDO

consecuente siempre con su norma, importa los **tejidos de goma** directamente de la fuente productora y los selecciona escrupulosamente antes de proceder a la confección de las **fajas.** De esta manera las **fajas elásticas** de la

CASA IZQUIERDO

prestan a las señoras constante y provechoso servicio, a la par que una duración extraordinaria.



Solicite Nuestro Nuevo Catálogo

Casa Izquierdo

La más importante de Sud América

C. Pellegrini, 490 - Bs. Aires

Unión Telef., Mayo 0313

Presentamos nuestro modelo "MERCEDES".

Riquísima faja (35 centímetros de alto) cerrada atrás y con ballenas adelante, confeccionada en el mejor tricot elástico inglés mercerizado y cuatro ligas de seda...... $ 30

© Biblioteca Nacional de España

PASATIEMPOS

Nº 1

Frase de Séneca comprimida, por Mario Medina (ciudad).

JUEVES	VIERNES	SABADO
4	5	6
REGULAR	MALO	PESIMO

Nº 2

Comprimido, por Mario Medina (ciudad).

.upido RA

Nº 3

Comprimido, por Juan C. Scurini (ciudad).



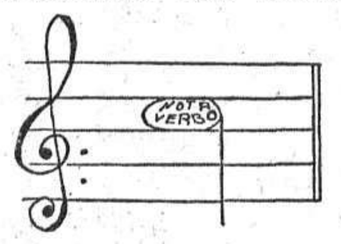
Nº 4

Interpretativo, por Juan C. Scurini (ciudad).



Nº 5

Comprimido, por "Yacaré" (ciudad).



Nº 6

Rompecabezas, por "Capitán Hatteras" (ciudad).

A	B	C	E	G	L	M	N
3	1	1	2	1	2	2	3
O	R	T	U				
1	1	1	3				

Nota. — Repetir las letras de esta tarjeta tantas veces como indica el

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

A LOS SOLUCIONISTAS Y COLABORADORES

Toda serie de soluciones que se envíe debe acompañarse del cupón respectivo que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos no es sólo para los lectores de la capital; pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego es conveniente firmar uno por uno, dando las soluciones por separado.

No es necesario adjuntar para las colaboraciones el cupón; tal requisito es sólo indispensable a los solucionistas, a quienes recomendamos para el más rápido recuento y fallo del concurso, remitir las soluciones de una sola vez, al publicarse la última serie de juegos.

N. de la R.—Toda la correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", CARAS Y CARETAS, Chacabuco número 151.

Nota importante. — Los premios pueden retirarse cualquier día hábil en nuestra Administración, previa presentación de documentos que acrediten la identidad. Toda correspondencia que se relacione con la entrega de premios, debe dirigirse a nombre de la Administración y no al redactor de esta sección.

Concurso de septiembre. — Se reciben soluciones hasta el 12 de octubre inclusive.

A los colaboradores. — Rogamos a los colaboradores tengan muy en cuenta las condiciones establecidas para participar en los concursos, pues nos llegan colaboraciones sin firma, que no pueden tomarse en consideración; recordamos también la conveniencia que cada juego esté firmado al pie, haciéndolo uno por uno cuando se trate de una serie, dejando un pequeño espacio entre aquél y la firma y dirección.

número que está debajo de cada una de ellas, y formar el nombre y apellido de un general argentino y el nombre de una de las batallas que ganó.

Nº 7

Logogrifo-geroglífico, por María Teresa y Sara (ciudad).

PLANTA

4 1 2 3

Nº 8

Comprimido, por "Negra" (Rosario).

NOTA L NOTA

Nº 9

Comprimido, por "Negra" (Rosario).

COMP OBREV NOTA NOTA

Nº 10

Problema, por Antonio Aguilar (San Juan).

Dividir el número 45 en cuatro partes de manera que añadiendo 2 a la primera, quitando 2 a la segunda, multiplicando por 2 la tercera y dividiendo por 2 la cuarta, sea igual el resultado de las cuatro operaciones.

Nº 11

Charadístico, por P. G. Rey (Mar del Plata).

3.ª y 1.ª	2.ª y 4.ª	1.ª y 3.ª	2.ª y 1.ª
ANIMAL	TIEMPO DE VERBO	TEJIDO	ANIMAL
TODO: Célebre navegante			

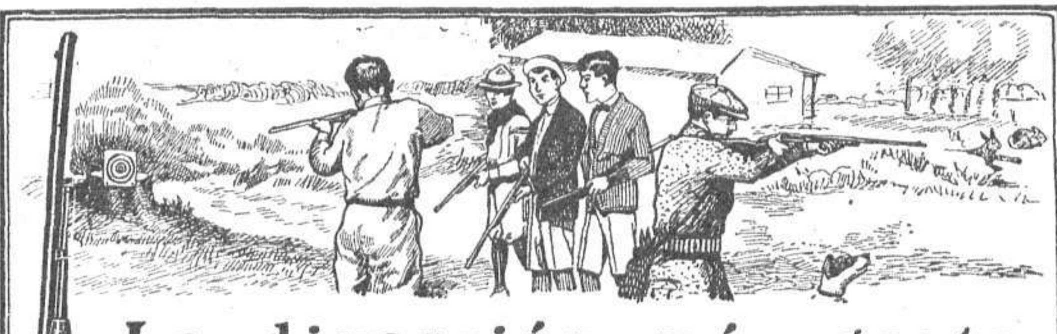
Nº 12

Frase vulgar comprimida, por Luis Centenari (La Plata, F. C. S.).



CONCU SO DE PASATIEMPOS
SEPTIEMBRE DE 1925
CUPON N. 1403

© Biblioteca Nacional de España



La diversión más grata
en la excursión campestre, la proporciona un
Remington Calibre .22

A los jóvenes, les brinda la oportunidad de adiestrarse al aire libre en el manejo de las armas, con las que han de defender más tarde a la patria.

Es, además, el arma predilecta de los hombres, para la caza menor.

El REMINGTON .22 es muy liviano, bien equilibrado, de gran precisión y fácil de manejar. Carga sin ningún ajuste cartuchos .22 cortos, largos y largo-rifle. Su depósito aloja 15 cartuchos cortos, 11 largos y 10 largos-rifle, listos para ser disparados.

Se desarma con gran facilidad y sin herramientas. Su mecanismo es rápido y seguro.

Se vende en todas las casas del ramo. — Exija la marca Remington.

REMINGTON ARMS COMPANY INC.
25 Broadway, New York
Representantes: DONNELL & PALMER Moreno, 562, Bs. Aires



LOS hermosísimos trabajos de costura y bordado que se ejecutan en las Máquinas NAUMANN, asombran por su admirable perfección.
En ellas, las más difíciles labores resultan sencillísimas de hacer. Son cómodas, livianas, silenciosas. 50 años de contínuos perfeccionamientos han colocado a las Máquinas NAUMANN a la vanguardia de sus similares.

Unicos Introductores:
Kirschbaum & Cía.
Independencia, 401/437
U. T. 7176. Avda. Bs. As.

Se vende al contado y a plazos. Se dan lecciones gratis.

Pida informes a sus Agentes y Vendedores en cualquier punto de la República o en sus numerosos locales de venta de la capital.

NAUMANN
MAQUINA
PARA COSER Y BORDAR

OFERTAS ESPECIALES



Bonito reloj enchapado en oro, lepin, formato moderno, cuadrante fantasía, marcha perfecta garantizada, $ 10.—
Hermosa cadena enchapada en oro y platino, a dos tonos, delgada de moda. $ 3.—
Precioso alfiler de perla maciza irrompible, de mucho oriente. . . . . . $ 2.—

EL JUEGO COMPLETO $ 12.50



LOS ANILLOS CHINOS TRAEN SUERTE!





DE PLATA FINA 935/000
PARA CABALLERO

de plata en relieve. . . . . $ 5.—
de plata con esmalte negro. . . . . " 5.50
de plata con esmalte azul. . . . . " 6.—

PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS

de plata en relieve, $ 3.—; con esmalte. . . . $ 3.50
Cada anillo va acompañado de un librito descriptivo.

Pedidos a **G. A. MATUCCI**
SANTIAGO DEL ESTERO, 653. — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

De Quilmes





Parte de la selecta concurrencia que dió realce a la hermosa fiesta realizada en la Municipalidad a beneficio de la sala de primeros auxilios de Bernal.

CENTENARIOS NOTABLES EN 1925

9 DE OCTUBRE. — Muere en Buenos Aires don Manuel Antonio de Acevedo, orador y respetable patriota, diputado al Congreso en 1815.

25 DE OCTUBRE. — El Congreso declara incorporada la Banda Oriental a las Provincias Unidas.

27 DE OCTUBRE. — Se autoriza al gobierno para contratar un empréstito de nueve a diez millones de pesos.

1.º DE DICIEMBRE. — El gobierno argentino comunica al del Brasil su resolución de defender sus derechos jurisdiccionales a la Banda Oriental del Uruguay.

10 DE DICIEMBRE. — El gobierno del Brasil declara la guerra a la República Argentina.

— La comisión presidida por el coronel Juan Lavalle, establece la nueva línea de fronteras.

21 DE DICIEMBRE. — El jefe de la escuadra brasileña declara en bloqueo los puertos de Buenos Aires y la Banda Oriental.



Polvo IRIS

Suave adherente y de sutil fragancia, da a las damas y señoritas el encanto que SEDUCE y ATRAE

PIO PERSIVALE y Cía. — Venezuela, 1569 — Buenos Aires

FABRICANTES DE LAS AFAMADAS LOCIONES

Premiadas con el "GRAN PREMIO" en la Exposición Industrial Argentina

La Caja $ 2.-

ROSA VERIS - TOSCA - EAU DE COLOGNE RUSSE



© Biblioteca Nacional de España

GRATIS

a los que Sufren de Almorranas

No se deje operar hasta que no haya probado este remedio que todo el mundo puede usar en su casa, sin molestia ni pérdida de tiempo. Tome solamente estas pastillas de sabor agradable, de cuando en cuando para curarse de almorranas.

Pruebe Sin Gasto Alguno

Mi tratamiento interno para la curación permanente de almorranas es el más acertado, como lo comprueban miles y miles de cartas de personas agradecidas que tengo en mi poder, y quisiera que Ud. probara mi tratamiento por mi propia cuenta.

No importa si su caso es reciente o si ha sufrido largo tiempo, si es crónico o agudo, permanente o espasmódico, solicite mi tratamiento de prueba.

Deseo enviarlo particularmente a personas cuyos casos parecen ser desesperados; a los que hayan usado toda clase de ungüentos, pomadas y otros remedios sin resultado alguno.

Quiero que se convenza Ud. de que mi método es el que da resultados más benéficos.

Esta oferta liberal es de suma importancia para Ud. No demore un sólo día, escriba hoy mismo. No mande dinero, simplemente el cupón debidamente llenado, pero hágalo *hoy*.

CUPÓN PARA MUESTRA GRATIS

1285. Sr. E. R. PAGE
Page Bldg., Marshall, Michigan, E. U. A.

Favor de enviarme prueba gratis de su tratamiento.

Nombre..

Dirección..

Ciudad.............................. *País*..................



Nueva fórmula magistral de agradable perfume

Extirpa Infaliblemente la Caspa

No la pega al cuero cabelludo.
Vigoriza la raíz del cabello.
FACILITA EL PEINADO.

De venta en farmacias, perfumerías, etc.

FRASCO $ 4.20

D. REITSMA - Sarmiento, 643 - Bs. As

"ASMALINE NAVA"

INSUPERABLE PARA ATACAR EL ASMA LA GRIPE Y LA TOS

Se vende en todas las Farmacias y Droguerías.

JOSE NAVA - Piedras 1431 - Bs. As.



CUIDE SU

HERNIA

Durante los fríos días de invierno no debe Vd. olvidarse de los peligros que le acarrearán el dejar su hernia en el más completo abandono Un insignificante esfuerzo, un pequeño golpe de tos, puede traer en su estado graves complicaciones de las que no tardará en arrepentirse.

Visítenos sin compromiso alguno y le recomendaremos lo necesario para la completa reducción de su hernia, por más rebelde que ésta sea.

Comp. Doctor HEISER
Avenida de Mayo, 1172 — Buenos Aires
SOLICITE CATALOGO GRATIS

© Biblioteca Nacional de España



Siempre es bueno tener a mano el calmante

Toda ama de casa previsora, acostumbra a tener a mano el remedio que ha de aliviar los fuertes DOLORES DE CABEZA, DE MUELAS O DE OIDOS, REUMATISMO O CIATICA, que molestan a los suyos.

Pero hay que cuidar que ese "calmante" no cause otros trastornos orgánicos más graves, afectando al corazón o a las vías digestivas.

Un tubito de GARDAN es necesario en todo hogar, porque además de obrar rápidamente, como calmante, no ataca al corazón ni al estómago y puede tomarse a cualquier hora, aun en ayunas.

Pida GARDAN en todas las farmacias.



Recomendado por las eminencias médicas.

Se vende en cómodos tubitos.



$ CUPON GRATIS $

Sr. SECRETARIO DE LA
UNIVERSIDAD AMERICANA
ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA
RIVADAVIA 2734.- Bs. AIRES

Sírvase enviarme gratis, sin compromiso para mí, el folleto "El Camino del Exito" e informes sobre el Curso de. . . . . con detalles completos de cómo puedo estudiar en mi casa, durante mis momentos libres, una carrera profesional que me dará buenas y seguras utilidades.

Nombre. . . . .
Domicilio. . . . .
Localidad. . . . . F. C.. . . . . .
C. C. 149.

CURSOS ESPECIALES
Dep. Idóneos de Farmacia. Químico Industrial. Bachillerato. Ing. a Procuración. Ing. a Escuela de Mecánicos.

CURSOS COMERCIALES
Gerente Comercial. Jefe de Oficina. Contador Mercantil. Tenedor de Libros. Corresponsal. Empleado de Banco. Cajeras. Empleado de Comercio.

CURSOS TECNICOS
Técnico Mecánico. Perito Electricista. Perito Tornero. Mecánico de Automóviles. Chauffeur. Mecánico de Avión. Constructor. Ingeniero de Ferrocarriles. Mecánico de Precisión. Carpintero Mecánico. Fotografía Artística.

CURSOS PROFESIONALES
Periodista. Perito en Publicidad.

CURSO DE DIBUJO
Caricatura. Arquitectónico. Industrial. Mecánico. Lineal. Artístico. Construcción.

IDIOMAS
Francés. Inglés.

MATERIAS SUELTAS
Aritmética. Geometría. Algebra. Matemáticas. Gramática. Caligrafía. Taquigrafía.

© Biblioteca Nacional de España



PAÑOS TIBIOS

Ni alegre, ni iracundo
y el elogio mezclando a la censura,
a cierto escribidor se le figura
que así va a quedar bien con todo el mundo.
Fíjese usted, lector,
en cómo escribe el tal escribidor.

"El doctor Perengano
es un hombre importante.
Es un gigante enano
o un enano gigante.
No hay otro más sutil y chabacano.
No hay otro más trivial e interesante."

"Dirá una paparrucha
el insigne zopenco que me escucha.
si dice que le insulto sin razón.
Le he llamado zopenco en el sentido
de culto y distinguido.
¿No fué, acaso, un zopenco Cicerón?"

"Es una pecadora angelical.
¡Oh, virtud que te rindes al encanto
del amor puro y santo!
¡Oh, bacante con alma de vestal!"

"Político exitista,
dicen que es un traidor. ¿Y qué hay con eso?
Yo le envidio atrozmente, lo confieso,
porque, como traidor, es un artista.
¿Quién le acusa de falta de conciencia?
¿El arte no embellece la existencia?"

"¿Fué cobarde? Al contrario;
ya que su cobardía
fué prueba de hidalguía
y prueba de un valor extraordinario
¡Qué arrojo sorprendente!
¡Qué modo de escapar valientemente!"

"No es nariguda, sin llegar a ñata,
y, aunque se ignora donde tiene el talle.
la sublime Torcuata
es la fea más linda de su calle."

"Erudito famoso
es Bozal, el que ahora
ha publicado un libro fastidioso,
y cuya erudición todo lo ignora."

"Pasa Barúllez por genial artífice
y es, entre los ripiosos, el pontífice."

"¿Por qué os inspira un odio tan violento?
Permitidme que salga en su defensa.
Es un honrado hipócrita que piensa
que la sinceridad es fingimiento."

"Tiene una hambre canina
y una sed insaciable.
Devora con un "chic" inimitable,
y bebe con la gracia de una ondina.
Luego se duerme sin cuidado alguno,
y ronca como Juno."

"No es, como ustedes piensan, el perfecto
tipo del caradura;
es un mal educado muy correct
que dice groserías con finura."

"¿Don Fulano de Tal es un autor
muy malo? No, señor.
Don Fulano de Tal
es un buen escritor que escribe mal."

LUIS GARCIA

DIBUJO DE MACAYA

© Biblioteca Nacional de España



Personal técnico y administrativo de la nueva usina eléctrica, recientemente inaugurada en esta localidad.

Gran Novedad

MODELOS: Payaso — Mono — Loro — Elefante — Camello — Burro — León — Búfalo — Policía — Sobres de 24 surtidos.

SOLICITO AGENTES

JUGUETES DE GOMA INFLABLES

J. Montepagano

VENEZUELA, 588 - Buenos Aires

$ 1.000.000

LOTERIA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

SORTEO EXTRAORDINARIO — 29 de Diciembre de 1925. — La única lotería que se vende por su valor escrito. El billete entero vale $ 150.— El décimo vale $ 15.— A cada pedido adjuntar $ 1.00 m/n. para gastos de remisión y extractos. Para los revendedores pidan precios especiales.

SANTOS GERARDI, Pavón, 13, Avellaneda (Bs. As.)

VACCARO

Unica casa vendedora de 4 GRANDES PREMIOS de NAVIDAD, y a 240 asciende ahora el número de los Premios Mayores de la LOTERIA NACIONAL vendidos a sus clientes por esta casa concesionaria oficial, la más acreditada y afortunada en la República. — PROXIMOS SORTEOS: Septiembre 22 y 29 de $ 80.000, el billete entero vale $ 15.75 y el quinto $ 3.15

A cada pedido debe añadirse, para gastos de envío: interior, $ 1.—

Los giros y pedidos desde cualquier punto del interior y exterior deben hacerse a

SEVERO VACCARO — Avenida de Mayo, 638 — Buenos Aires

Para Cambio de Moneda, Títulos, Pasajes y Alta Publicidad, es la casa más recomendada de la República.

Loterías Próximas

NACIONAL: 22 y 29 de Septiembre de $ 80.000. Al valor escrito: billete $ 15.75.—Quinto $ 3.15. — A cada pedido agregar 1.—$ para envío y extracto.—BUENOS AIRES: en circulación los billetes de Navidad con premio de UN MILLON DE PESOS.—Billete entero 150.—$ Décimo $ 15.—. A cada pedido enviar 1 $ para despacho certificado. — Ordenes y giros deben hacerse a la acreditada

CASA RODRIGUEZ, Moreno 40.- SAN MARTIN (Bs. As.)

LOTERIA NACIONAL

22 y 29 de Septiembre de **$ 80.000** A su valor escrito: billete entero 15.75.—Quinto, $ 3.15.—Billete de 20.000 a $ 5.25 Combinación: $ 21.—. A cada pedido agréguese 1 $ para envío. Ninguna casa de Lotería ha vendido en estos dos últimos años más premios mayores que la Agencia de

JOSE PEREZ

25 DE MAYO, 192 BUENOS AIRES

LOTERIA NACIONAL

Septiembre 29, de $ 80.000 y $ 20.000. Combinación, $ 21.— Entero de 80.000, $ 15.75. Quinto, pesos 3.15. Entero de 20.000, $ 6.—. Quinto, $ 1.20. A cada pedido y por cada sorteo agréguese un peso para gastos de envíos y extractos. Si usted no gana premios en otras casas, ensaye pidiendo siquiera un quinto a:

J. A. PITTALUGA. Bmé. Mitre, 321. Buenos Aires.

LOTERIA NACIONAL

Septiembre 22 y 29, de $ 80.000. Billete, $ 15.75; quinto, $ 3.15. Extraordinaria Lotería de Buenos Aires de $ 1.000.000 sortea el 29 diciembre. Billete pesos 150.—; décimo, $ 15.—. Añádase para gastos de envío y extracto $ 1 m/n. Giros y órdenes a:

BELLIZZI Hnos. Av. MITRE, 360. Avellaneda, Bs. Aires.

CASA DE SUERTE

189 GRANDES

VENDIDAS POR LASER A SUS CLIENTES DEL INTERIOR Y EXTERIOR

TAMBIEN — 28.358 — LA GRANDE del 31 de Julio

1 combinación vale $ 22. Entero de $ 80.000; $ 16; Quinto $ 3.15. Entero de $ 20.000, $ 6. — A cada pedido agréguese $ 1 para gastos y extracto. Dirija sus pedidos a:

KALMAN LASER

838, Av. de MAYO, 838 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



Vencedores y vencidos

Dos falanges de hombres constituyen la raza humana: los triunfadores y los derrotados. Los segundos estarán siempre a merced de los primeros; hombres en su "forma" solamente, no tienen el vigor necesario para imponerse por la fuerza ni energías para hacer primar su voluntad.

Un hombre debilitado o anémico, tímido e irresoluto, será siempre un vencido en la vida. Su sangre, empobrecida por la falta de hierro, hará día a día más precaria su fortaleza física. El agotamiento de las reservas normales de fósforo en su cerebro, por otra parte, no le permitirá nunca reaccionar a su falta de carácter y resolución.

Transfórmese. La Ferro-Fitina le brinda a usted la oportunidad. Esta notable especialidad, formada únicamente por hierro y fósforo, es considerada por eminencias médicas como el más potente regenerador de las fuerzas físicas y mentales. Para el tratamiento de la debilidad general, anemia y cansancio cerebral no tiene paralelo. Su médico podría testimoniarlo.

La Ferro-Fitina es granulada, y disuelta en el te, café o leche forma una bebida deliciosa.

FERRO-FITINA

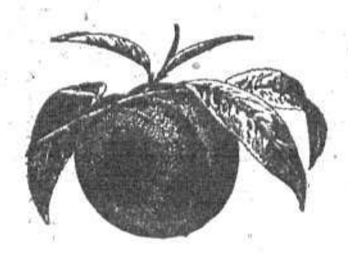
FUENTE DE NUEVA VIDA

Fabricantes:

SOCIEDAD PARA LA INDUSTRIA QUIMICA EN BASILEA (Suiza).



DE CALIDAD SUPERIOR



COLMENAS, ENJAMBRES, UTILES DEL RAMO, Etc.

S. A. VICENTE PELUFFO y Cía.

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1870

ALSINA, 623 — Buenos Aires.



© Biblioteca Nacional de España

De Pergamino



Aspecto de la procesión religiosa realizada con asistencia de numerosos fieles en honor de San Roque.

PENSAMIENTOS

Por volver a encontrar mi juventud lo haría todo, menos ejercicio, levantarme temprano o ser respetable. OSCAR WILDE.

Los hombres casados son horriblemente absurdos cuando son buenos maridos, y abominablemente presumidos cuando no lo son.
OSCAR WILDE.

Me gustan los hombres que tienen un futuro y las mujeres que tienen un pasado. — OSCAR WILDE.

Los griegos de la edad miceniana no eran pescadores ni comían pescado. Los héroes de Homero nunca iban a pescar, excepto en ocasiones de grandes carestías.







MANDE

su nombre y dirección en este cupón y le enviaremos absolutamente gratis nuestros folletos explicativos.

ENSEÑAMOS por correspondencia, sin que Vd. se mueva de su casa, los siguientes cursos: Tenedor de libros, Contador, Cajero, Auxiliar, Calígrafo, Mecánico, Electricista, Ingeniero, Bachillerato, Dibujante, Caligrafía, Aritmética, Castellano, Dibujo Lineal, Dibujo Natural, Inglés, Francés y Pintura. Otorgamos los diplomas correspondientes.

Llene y mande este cupón.

INSTITUCION AMERICANA DE ENSEÑANZA
Piedras, 372 - Buenos Aires.

Sírvanse enviarme los folletos explicativos que esa Institución ofrece gratis. Me interesa el curso de...
Nombre ....
Dirección ....

© Biblioteca Nacional de España

EL AUTOMÓVIL DE TURISMO DODGE BROTHERS

Es de una simplicidad tan notable como la sobria elegancia de todos sus detalles.

El automóvil de turismo DODGE BROTHERS se maneja con suma facilidad y cuidándole, cual es de sentido común, raramente requiere los servicios de un mecánico.

PRECIO: Completamente equipado, con su quinta goma, $ **3.980**

(puesto s/vagón, Buenos Aires)

JULIO FEVRE Y CiA
AV. LEANDRO N. ALEM 1620 - 1640 - Bs As
SUCURSAL. ROSARIO ENTRE RIOS 579



© Biblioteca Nacional de España

ALFREDO DE VIGNY POETA Y TENIENTE DE INFANTERIA

POR ANATOLE FRANCE

Dulce y apasionado, el maestro nos presenta al que fué el poeta predilecto de su juventud y al que dedicó un estudio que recién ahora se divulga. Alfredo de Vigny, poeta y novelista, en las páginas de «Grandeza y Servidumbre Militar» ha puesto en evidencia cuánto de dolor y sorda ambición se oculta en el alma de los héroes anónimos entre cuyas filas, apretadas y sin relieve, formó él, malgrado su distinción y malgrado su poesía.

En el año 1822, Alfredo de Vigny hizo imprimir sus poesías. Era un volumen de formato in. 8º, publicado en lo de Pelissier con el sencillo título de *Poemas.*

Elena, poema en tres cantos, ocupa la mitad del volumen. Es un poema sobre los modernos griegos, ya que la Grecia de entonces, al despertarse, despertaba el entusiasmo. No es, desde ya, sino una historia de amor: Elena, irreparablemente ultrajada por los soldados turcos, muere, considerándose indigna del amor de Mora, su amigo, Reconociendo en una visión el alma de Elena que, despojada de su cuerpo profanado, reconquista toda su doncellez, Mora mismo piensa que su amor habría sido desventurado, y dice: "Prefiero tus cenizas antes que semejante ventura."

En este poema de una concepción un poco infantil y de una ejecución graciosa, entre bastantes inexperiencias, se nos presenta el cantor de las almas castas y de las frentes puras, de Eloa y de Kitty Bell, el poeta de los armiños.

La madre de Alfredo de Vigny, con aquella severa bondad que tenía para su hijo, señaló, en su ejemplar, los puntos defectuosos del poema, y, al pie de aquellas anotaciones, después, el poeta ha agregado las suyas, que dan razón, con una encantadora condescendencia, a las críticas de su madre.

—Madre mía, tienes razón. Es muy malo, y he suprimido el poema entero. En efecto, *Elena* no apareció más en ninguna edición de los poemas de Alfredo de Vigny.

El resto del volumen contiene, entre dos bellos estudios antiguos: *La hija de Jefté, La prisión* y *La mujer adúltera,* este último poema más hermoso, más completo que nunca; que, con Sainte-Beuve, lamentamos las severas tachaduras que Alfredo de Vigny hizo después a esta composición. La recopilación concluye con la *Oda a la desventura,* suprimida luego, con alguna razón, por el poeta celoso de preceder, en sus obras, al severo juicio de la posteridad.

Estos comienzos son dignos de ser puestos de manifiesto, sobre todo si se considera el tiempo en que tenían ellos lugar, cuando Víctor Hugo mismo se hallaba aún en su manera clásica y poco original.

Pero este volumen, de una poesía fresca, moderna, plena en promesas y esperanzas, tuvo la suerte de todos los

© Biblioteca Nacional de España



comienzos poéticos: fué apreciado por los poetas amigos del poeta, que se lo sabían de memoria; no fué leído por el público francés, que no ama los versos ni los ha querido mucho.

Este desprecio *injusto*, pero fatal, sorprendió un tanto a Alfredo de Vigny, pero no le impidió publicar, algunos meses más tarde, en el mismo año 1822, *El trapense,* un folleto in 8º, impreso en lo de Guirandet.

En el mes de julio de 1822, Alfredo de Vigny fué promovido al grado de teniente. La fiebre intermitente de la acción le poseía todavía. No se tiene impunemente quince años en los Cien Días. Finalmente, una ocasión de gloria se ofrece al ejército francés, que se hastiaba en la ociosidad desde la caída de Napoleón: se va a pelear en España. Alfredo de Vigny permutó para poder hacer la campaña y, en marzo de 1823, ingresó en el 55º de línea, con el grado de capitán. Sus esperanzas quedaron frustradas: el 55º de línea no transpuso los Pirineos.

El capitán del 55º de línea no había nacido para la guerra; la poesía habíale señalado con su dedo. Era un hermoso y dulce joven de veinticinco años. Sus finos y brillantes cabellos, "cabellos que chorreaban inspiración", echábanse hacia atrás para descubrir una frente impecable, "ligeramente sonrosada, graciosamente deprimida hacia los temporales".

Tenía los ojos azules como el mar, ojos que desdeñaban auscultar el pensamiento ajeno; la nariz recta y los labios "raramente cerrados, guardaban el pliegue habitual de una sonrisa"; su mentón sólido era de aquellos que exigen la ayuda de una mano para apoyarse, mentón de soñador o de pensador.

El rostro de Alfredo de Vigny tenía "esa blancura rosada", esa pureza de tinte de la que se transparentaba la pureza del alma interior.

El timbre de su voz era "igual y grave". Su talla mediana y bien ceñida bajo el uniforme.

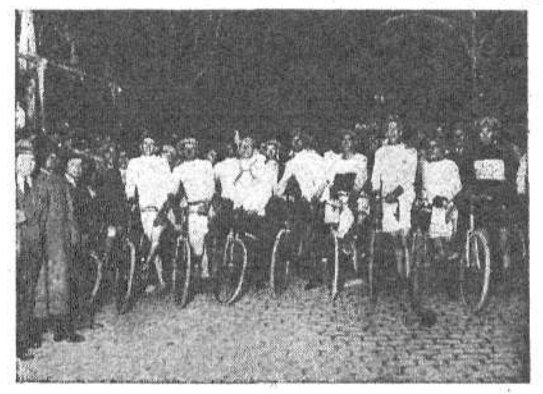
Tal era, en 1822, este capitán de veinticinco años, que pasaba por el mundo adornado por su nombre, por su espada y por su poesía, "altivo y hasta un tanto huraño", y era aún objeto de las inquietudes maternales.

TRADUCCIÓN DE EDUARDO MARIO

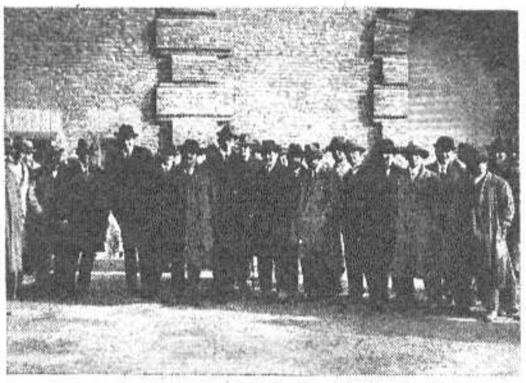
Dibujos de Macaya

© Biblioteca Nacional de España

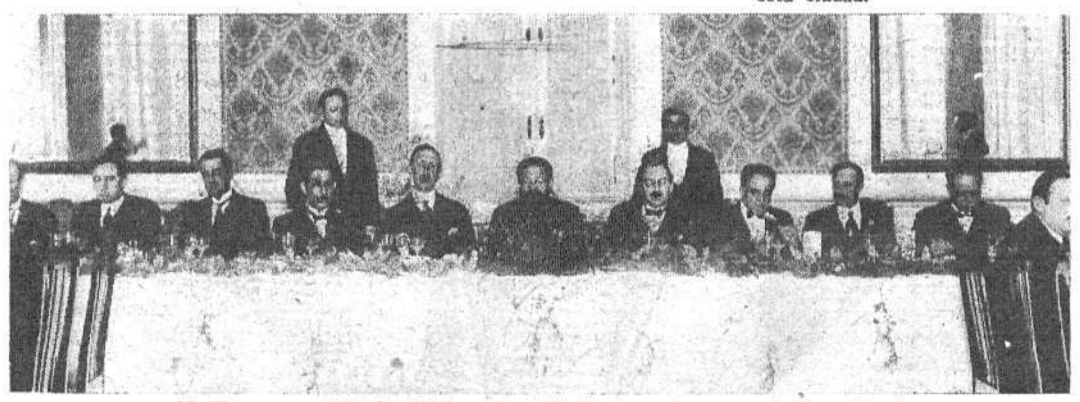
MENDOZA



Ciclistas de Mendoza y San Juan que tomaron parte en la gran carrera interprovincial realizada recientemente.



ECOS DE LA VISITA DE M. THOMAS. — El ilustre huésped, acompañado por el interventor doctor Mosca, visitando los establecimientos vitivinícolas de esta ciudad.

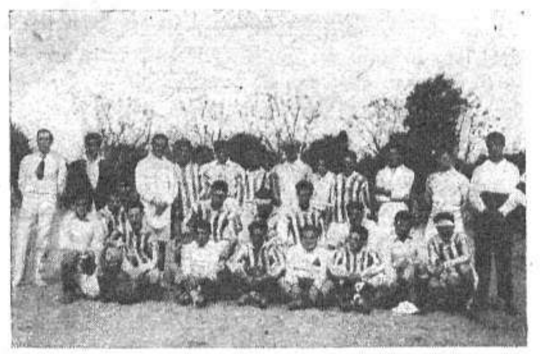


M. Thomas presidiendo el banquete realizado en su honor en el Plaza Hotel.

CORRIENTES



MERCEDES. — Estancia Itá-Caabo, donde se alojó S. A. R. el Príncipe de Gales, durante su visita a esta provincia.



ESQUINA. — Equipos de los clubs Sportiva Esquinense y Comercio e Industria, que jugaron un interesante partido de football, empatando por 1 goal a 1.



Señor Julio F. Alsina.

Doctor Maximino Carbó.



Sr. Alfredo López Torres.



Señor José Machado.

Inspectores escolares de la Nación designados recientemente.

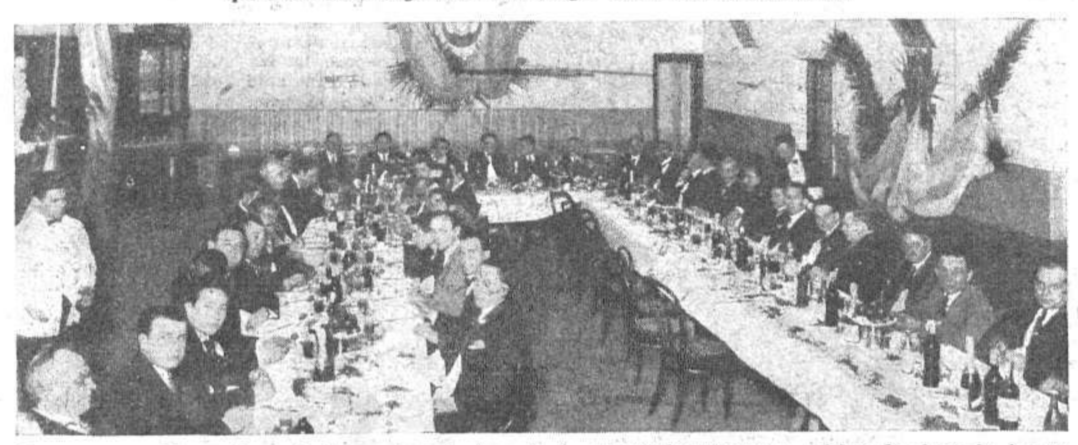
© Biblioteca Nacional de España

ENTRE-RIOS



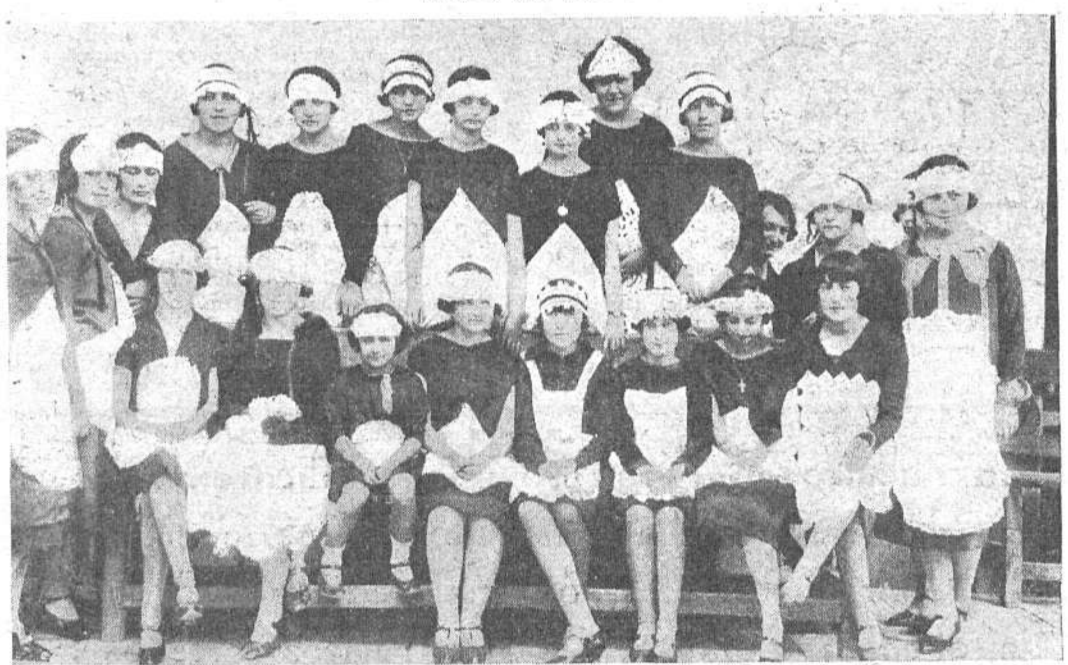


CONCEPCION DEL URUGUAY. — Profesores y alumnos de la Universidad de Córdoba que asistieron a la fiesta que en su honor organizaron los colegas de éstos en el Club Social.



Concurrentes al banquete realizado por los miembros de la colectividad uruguaya, celebrando el 25 de Agosto.

SALTA



ROSARIO DE LA FRONTERA. — Niñas pertenecientes a distinguidas familias de esta ciudad que corrieron con el servicio en el banquete efectuado con motivo de la fiesta de San Vicente de Paúl.

© Biblioteca Nacional de España



Comentarios





—Mihura, desde el Correo,
al ministerio ha llegado.
—Ha llegado, según creo,
"urgente recomendado".

*

—Nos prepara unos platos infernales
y todo el día está dele que dele.
—¡Si todas son iguales!
Desde que vino el príncipe de Gales
toca mi cocinera el ukelele.

*

Tuvo Amparo veinte novios,
grandes, chicos, gordos, flacos
y pasó unos cuantos lustros
sin penas ni sobresaltos.
Amparo fué muy risueña.
Y hoy es la infeliz Amparo
depósito de suspiros
y almacén de desengaños.

*



Profundamente indignado,
suele decir Agapito:
—La limpieza es un delito
y yo soy un hombre honrado.

*



—Justo está muy a gusto
y sigue siempre satisfecho Justo.
—¿Y Gallardo?
—Gallardo está contento,
pues a cada momento
llega un huésped augusto
a quien presta el debido acatamiento.
—Bien. ¿Y Domecq García?
—Cadía día
tiene mejor humor Domecq García.
¡Qué terceto notable!
¡Qué terceto admirable!
¿Alvear permitiría
que nadie les tocara?
Las crisis han mirado cara a cara
y, fuertes y seguros de sí mismos,
presenciaron horrendos cataclismos.
Ninguno más quedó. Son muy valientes
los tres sobrevivientes.

*

—Crea, mi amigo, que me horroriza
ver a un muchacho tan imprudente.
¡Qué impertinencia!
—Es porque ignora que se desliza
por la pendiente
de la insolencia.

*

—Con aspecto de marquesa,
canta como un ruiseñor,
escribe que es un primor,
sabe la lengua francesa,
sabe la lengua alemana
y pinta divinamente.
—¡Qué chica tan sorprendente!
Dedíquela a bataclana.

*



Ya Tamborini está
diciendo a sus amigos:
—Sería lo mejor.
Si por aquí viniese un nuevo maharajá,
le haría interventor.

*

—Es una autora muy buena
que abandonó el clasicismo
y defiende el melenismo
dejándose la melena.

*

—Tiene ese chiquilín
muy poca suerte.
—Es cierto.
De no ser patituerto,
sería un excelente bailarín.

MONOS DE VALDIVIA

En nuestro número próximo publicaremos la novela titulada "La maravillosa experiencia de Debendranath Delhi", original de Arturo Cancela, el celebrado autor de "Tres relatos porteños".

© Biblioteca Nacional de España